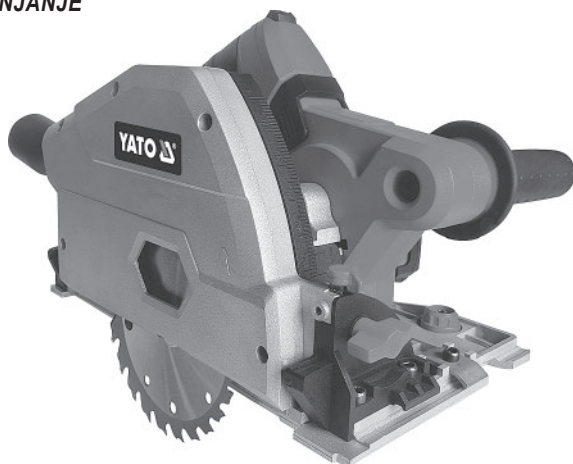


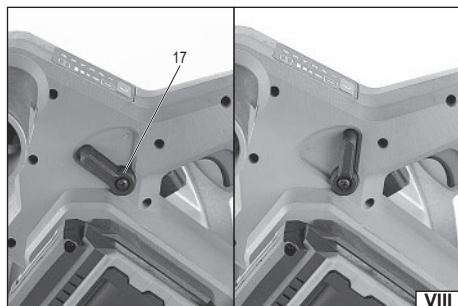
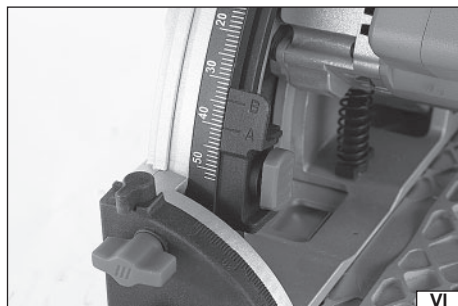
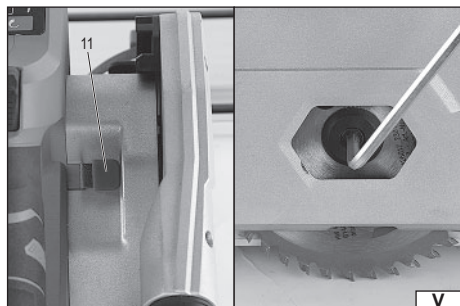
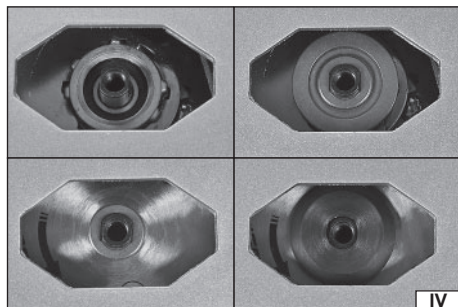
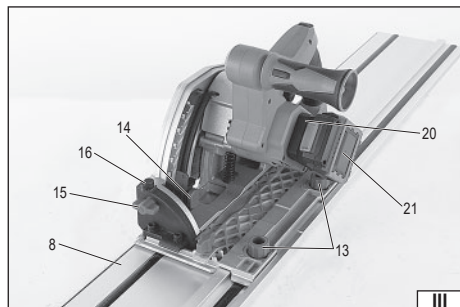
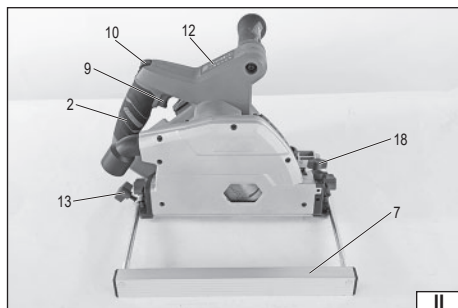
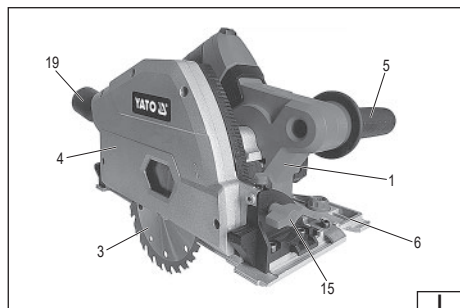
YATO

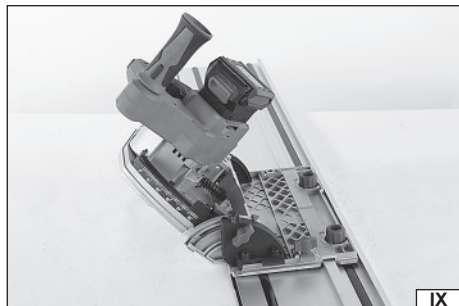


PL AKUMULATOROWA ZAGŁĘBIARKA
EN CORDLESS PLUNGE SAW
DE AKKU-TAUCHSÄGE
RU АККУМУЛЯТОРНАЯ ПОГРУЖНАЯ ПИЛА
UA АКУМУЛЯТОРНА ЗАГЛИБНА ПИЛА
LT AKUMULIATORINIS ĮGILINAMAS PJŪKLAS
LV AKUMULATORA GREMDZĀĢIS
CZ AKUMULÁTOROVÁ PONORNÁ PÍLA
SK AKUMULÁTOROVÁ PONORNÁ PÍLA
HU AKKUMULÁTOROS MERÜLŐFŰRÉSZ
RO FIERĂSTRĂU CIRCULAR CU ACUMULATOR
ES SIERRA DE INMERSIÓN A BATERÍA
FR SCIE PLONGEANTE SANS-FIL
IT SEGA CIRCOLARE A TUFFO A BATTERIA
NL ACCU-INVALZAAG
GR ΒΥΘΙΖΟΜΕΝΟ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
BG АКУМУЛАТОРЕН РЪЧЕН ЦИРКУЛЯР
PT SERRA DE IMERSÃO SEM FIO
HR AKUMULATORSKA PILA ZA URANJANJE
AR منشار غاطس لاسلكي

YT-821701
YT-821702



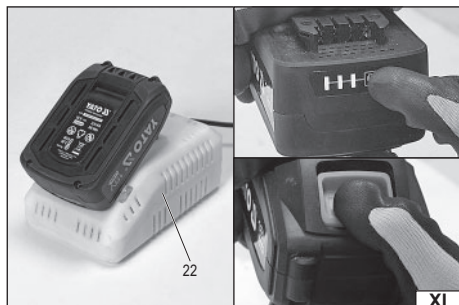




IX



X



XI

PL

1. obudowa silnika
2. rękojeść
3. piła tarczowa
4. osłona piły tarczowej
5. uchwyt dodatkowy
6. podstawa
7. prowadnica równoległa
8. prowadnica szynowa
9. włącznik
10. blokada włącznika
11. blokada wrzeciona
12. panel sterujący
13. pokrętło blokady przesuwu
14. regulacja głębokości
15. regulacja pochylenia
16. pokrętło precyzyjne
17. dźwignia zmiany położenia piły
18. pokrętło mocujące prowadnicy
19. otwór odciągający pyłu
20. gniazdo akumulatora
21. akumulator
22. stacja ładowająca

EN

1. engine housing
2. handle
3. circular saw
4. circular saw guard
5. additional handle
6. base
7. parallel guide
8. rail guide
9. switch
10. switch lock
11. spindle lock
12. control panel
13. slide lock knob
14. depth adjustment
15. tilt adjustment
16. fine adjustment knob
17. saw position change lever
18. guide mounting knob
19. dust extraction hole
20. battery socket
21. battery
22. charging station

DE

1. Motorgehäuse
2. Griff
3. Kreissäge
4. Kreissägenschutz
5. zusätzlicher Griff
6. Basis
7. Parallelführung
8. Schienenführung
9. Schalter
10. Schaltersperre
11. Spindelarretierung
12. Bedienfeld
13. Schieberverriegelungsknopf
14. Tiefeneinstellung
15. Neigungsverstellung
16. Feineinstellungsknopf
17. Hebel zur Änderung der Sägeposition
18. Führungsbefestigungsknopf
19. Staubabsaugöffnung
20. Batteriebuchse
21. Batterie
22. Ladestation

RU

1. корпус двигателя
2. ручка
3. циркулярная пила
4. защитный кожух дисковой пилы
5. дополнительная ручка
6. база
7. параллельный направляющий
8. направляющая рельса
9. переключатель
10. переключатель блокировки
11. блокировка шпинделя
12. панель управления
13. ручка блокировки затвора
14. регулировка глубины
15. регулировка наклона
16. ручка точной настройки
17. рычаг изменения положения пилы
18. ручка крепления направляющей
19. отверстие для удаления пыли
20. гнездо для батареи
21. аккумулятор
22. зарядная станция

UA	LT	LV	CZ
1. корпус двигуна	1. variklio korpusas	1. motora korpus	1. skříň motoru
2. ручка	2. rankena	2. rokturis	2. rukojeť
3. циркулярна пилка	3. diskinis pjūklas	3. riņķveida zāģis	3. kotoučová pila
4. захисний кожух циркулярної пилки	4. diskinio pjūklo apsauga	4. riņķveida zāģa aizsargs	4. ochranný kryt kotoučovej pily
5. додаткова ручка	5. papildoma rankena	5. papildu rokturis	5. přídavná rukojeť
6. база	6. bazė	6. bāze	6. základna
7. паралельна напрямна	7. lygiagrečius kreiptuvais	7. paralēlā vadotne	7. paralelní vodítko
8. напрямна рейкового механізму	8. bėgio kreiptuvas	8. sliedes vadotne	8. kolejničové vedení
9. перемикач	9. jungiklis	9. slēdzis	9. přepínač
10. блокування перемикача	10. jungiklio užraktas	10. slēdža bloķēšana	10. zámek spínače
11. блокування шпинделя	11. veleno užraktas	11. vārpstas bloķēšana	11. aretace vřetena
12. панель керування	12. valdymo pultas	12. vadības panelis	12. ovládací panel
13. ручка блокування ковзання	13. slankiojanti fiksavimo rankenėlė	13. bīdāma bloķēšanas poga	13. posuvná pojistná knoflík
14. регулювання глибини	14. gylio reguliavimas	14. dziļuma regulēšana	14. nastavení hloubky
15. регулювання нахилу	15. Pakreipimo reguliavimas	15. slīpuma regulēšana	15. nastavení sklonu
16. ручка точного регулювання	16. tikslaus reguliavimo rankenėlė	16. smalkās regulēšanas poga	16. knoflík jemného nastavení
17. важіль зміни положення пилки	17. važįklį padėties keitimo svirtis	17. zāģa pozīcijas maiņas svira	17. páka pro změnu polohy pily
18. ручка криплення напрямної	18. kreiptuvo tvirtinimo rankenėlė	18. vadotnes stiprinājuma poga	18. knoflík pro upevnění vodítka
19. отвір для пилкового відведення	19. dulkių ištraukimo anga	19. puteklju nosūkšanas caurums	19. otvor pro odsávání prachu
20. гніздо для акумулятора	20. akumulatoriaus lizdas	20. akumulatora ligzda	20. zásuvka pro baterii
21. акумулятор	21. baterija	21. akumulators	21. baterie
22. зарядна станція	22. įkrovimo stotelė	22. uzlādes stacija	22. nabíječ stanice

SK	HU	RO	ES
1. kryt motora	1. motorház	1. carcasa motorului	1. carcasa del motor
2. rukovať	2. fogantat	2. mânear	2. manejar
3. kotúčová pila	3. körfűrés	3. ferăstrău circular	3. sierra circular
4. ochranný kryt kotúčovej pily	4. körfűrésvédő	4. protecție pentru ferăstrău circular	4. protector de sierra circular
5. přídavná rukojeť	5. kiegészítő fogantyú	5. mâner suplimentar	5. mango adicional
6. základňa	6. alap	6. bază	6. base
7. paralelní doraz	7. párhuzamos vezető	7. ghidaj paralel	7. guía paralela
8. kolajničové vedenie	8. sínvezető	8. ghidaj înă	8. guía de riel
9. přepínač	9. kapcsoló	9. comutator	9. interruptor
10. zámok spínača	10. kapcsolózár	10. blocare comutator	10. bloqueo del interruptor
11. aretácia vřetena	11. orsózá	11. blocarea axului	11. bloqueo del husillo
12. ovládací panel	12. kezelőpanel	12. panou de control	12. panel de control
13. posuvná poistka	13. csúszózár gomb	13. buton de blocare a gisantului	13. perilla de bloqueo deslizante
14. nastavenie hlby	14. mélységállítás	14. reglarea adâncimii	14. ajuste de profundidad
15. nastavenie sklonu	15. dőlésszögállítás	15. reglarea înclinării	15. ajuste de inclinación
16. gombík jemného nastavenia	16. finombeállító gomb	16. buton de reglare fină	16. perilla de ajuste fino
17. páka na zmenu polohy pily	17. fűrészpozíció-váltó kar	17. manetă de schimbare a poziției ferăstrăului	17. palanca de cambio de posición de la sierra
18. montážny gombík vodiacej lišty	18. vezető rögzítőgombja	18. buton de montare a ghidajului	18. Perilla de montaje de guía
19. otvor na odsávání prachu	19. porészívó nyílás	19. orificiu de extracție a prafului	19. orificio de extracción de polvo
20. zásuvka pre batériu	20. akkumulátorfoglat	20. soclu pentru baterie	20. toma de batería
21. baterie	21. akkumulátor	21. baterie	21. batería
22. nabíječ stanica	22. töltőállomás	22. stație de încărcare	22. estación de carga

FR	IT	NL	GR
1. carter moteur	1. alloggiamento del motore	1. motorbehuizing	1. περιβλημα κινητήρα
2. poignée	2. maniglia	2. handvat	2. λαβή
3. scie circulaire	3. sega circolare	3. cirkelzaag	3. κυκλικό πριόνι
4. protection de scie circulaire	4. protezione per sega circolare	4. cirkelzaagbescherming	4. προστατευτικό κυκλικού πριονιού
5. poignée supplémentaire	5. maniglia aggiuntiva	5. extra handgreep	5. επιπλέον λαβή
6. base	6. base	6. basis	6. βάση
7. guide parallèle	7. guida parallela	7. parallelgeleider	7. παράλληλος οδηγός
8. guide-rail	8. guida ferroviaria	8. railgeleider	8. οδηγός ράγας
9. interrupteur	9. interruttore	9. schakelaar	9. διακόπτης
10. verrouillage de l'interrupteur	10. blocco interruttore	10. schakelaar slot	10. διακόπτης κλειδωμένος
11. blocage de la broche	11. blocco del mandrino	11. spindelvergrendeling	11. κλειδωμά άξονα
12. panneau de contrôle	12. pannello di controllo	12. bedieningspaneel	12. πίνακας ελέγχου
13. bouton de verrouillage coulissant	13. manopola di bloccaggio scorrevole	13. schuifvergrendelingsknop	13. συρόμενο κουμπι ασφάλισης
14. réglage de la profondeur	14. regolazione della profondità	14. diepteverstelling	14. ρύθμιση βάθους
15. réglage de l'inclinaison	15. regolazione dell'inclinazione	15. kantelverstelling	15. ρύθμιση κλίσης
16. bouton de réglage fin	16. manopola di regolazione fine	16. fijnafstellingsknop	16. κουμπι μικρορύθμισης
17. levier de changement de position de la scie	17. leva di cambio posizione sega	17. zaagpositie-wisselhendel	17. μοχλός αλλαγής θέσης πριονιού
18. bouton de montage du guide	18. manopola di montaggio della guida	18. geleider montageknop	18. κουμπι στήριξης οδηγού
19. trou d'extraction de poussière	19. foro di aspirazione della polvere	19. stofafzuiggat	19. οπή εξαγωγής σκόνης
20. prise de batterie	20. presa della batteria	20. batterijhouder	20. υποδοχή μπαταρίας
21. batterie	21. batteria	21. batterij	21. μπαταρία
22. station de recharge	22. stazione di ricarica	22. laadstation	22. σταθμός φόρτισης

BG

1. корпус на двигателя
2. дръжка
3. циркуляр
4. предпазител за циркуляр
5. допълнителна дръжка
6. база
7. паралелен водач
8. релсов водач
9. превключвател
10. заключване на превключвателя
11. заключване на шиндена
12. контролен панел
13. плъгащо се заключващо копче
14. регулиране на дълбочината
15. регулиране на наклона
16. копче за фина настройка
17. лост за промяна на позицията на триона
18. копче за монтаж на водача
19. отвор за прахулавяне
20. гнездо за батерията
21. батерия
22. зарядна станция

PT

1. carcaça do motor
2. peça de mão
3. serra circular
4. protetor de lâmina de serra circular
5. pega auxiliar
6. base
7. guia paralelo
8. guia ferroviário
9. interruptor
10. bloqueio do interruptor
11. bloqueio do eixo
12. painel de Controlo
13. botão de bloqueio de mudança
14. ajuste de profundidade
15. ajuste de inclinação
16. seletor de precisão
17. alavanca de reposicionamento da serra
18. botão de montagem da guia
19. abertura para extração de poeiras
20. tomada da bateria
21. bateria recarregável
22. estação de carregamento

HR

1. kućište motora
2. ručka
3. kružna pila
4. zaštitnik kružne pile
5. dodatna ručka
6. baza
7. paralelna vodilica
8. vodilica tračnice
9. prekidač
10. blokada prekidača
11. blokada vretena
12. upravljačka ploča
13. gumb za zaključavanje klizača
14. podešavanje dubine
15. podešavanje nagiba
16. gumb za fino podešavanje
17. poluga za promjenu položaja pile
18. gumb za montažu vodilice
19. otvor za usisavanje prašine
20. utičnica za bateriju
21. baterija
22. stanica za punjenje

AR

١. غلاف المحرك
٢. مقبض
٣. مشط دائري
٤. واقى المشط الدائري
٥. مقبض إضافي
٦. القاعدة
٧. دليل موازي
٨. دليل السكك الحديدية
٩. التبديل
١٠. قفل التبديل
١١. قفل المزل
١٢. لوحة التحكم
١٣. مقبض قفل الشريحة
١٤. تعديل العمق
١٥. ضبط الإمالة
١٦. مقبض الضبط الدقيق
١٧. رافعة تغيير موضع المشط
١٨. مقبض تثبيت الدليل
١٩. فتحة استخراج الغبار
٢٠. مقبس البطارية
٢١. البطارية
٢٢. محطة شحن



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jäläsa instrukciju
Prečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jälleto drošības brilles
Používaj ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuintează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة



Używać ochrony sluchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтесь засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jälleto dzirdes drošības līdzekļi
Používaj chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuintează antifoane
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις σταθμίδες
Используйте средства за защита на слуха
Use proteção auditiva
Nosite zaštitu za sluh
قم بارتداء واقى السمع



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Использовать защитные перчатки
Використовувати захисні рукавички
Naudoti apsaugines pirštines
Lietot aizsargcimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mânășilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Используйте защитни ръкавички
Usar luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد قفازات واقية



Stosować ochronę dróg oddechowych
Use the respiration protection
Atemwege schützen!
Применять защиту дыхательных путей
Користуйтесь захистом дихальних шляхів
Taikyti kvėpavimo takų apsaugą
Lietojiet elpošanas traktu aizsardzību
Používejte prostředky na ochranu dýchacích cest
Používajte prostriedky na ochranu dýchacích cest
Használjon légzésvédő álarcot
Utilizati aparatori ale căilor respiratorii
Proteja las vías respiratorias
Utilisez la protection respiratoire
Utilizzare la protezione della respirazione
Gebruik de ademhalingsbescherming
Χρησιμοποιήστε την προστασία της αναπνοής
Используйте респираторна защита
Use proteção respiratória
Koristite zaštitu za disanje
استخدم حماية الجهاز التنفسي



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Ізношене обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir utlizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utlizavimo, įskaitant perdėrimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par aizieglumų izmest elektrisko un elektrisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojē pārstādri un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojē izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojē pārstādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestādžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadů a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmeňuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blíže informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék meniségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőponton újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeurii. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeurii și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάγκη του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i uporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i uporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتقليتها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لتهدئة الصحة الإجمالية وبسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Ręczna pilarka do drewna (zagłębiarka) jest elektronarzędziem przeznaczonym do cięcia materiałów drewnianych oraz drewnopochodnych - takich jak sklejki, płyty wiórowe, płyty MDF itp. za pomocą pił tarczowych. Pilarka umożliwia wygodne cięcie drewna zarówno w płaszczyźnie pionowej obrabianej powierzchni w regulowanym zakresie głębokości cięcia jak i pod kątem w regulowanym zakresie od 0° do 45°. Cięcie może być realizowane jedynie wzdłuż linii prostej. Nie wolno przeprowadzać cięcia wzdłuż krzywej (np. po okręgu), gdyż może to grozić wypadkiem lub zniszczeniem piły i elektronarzędzia. Pilarka może też służyć do cięcia wgłębnego, czyli nie rozpoczynającego się od krawędzi ciętego materiału. Dzięki akumulatorowemu zasilaniu pilarka umożliwia prace w miejscach niedostępnych dla produktów zasilanych sieciowo. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Uwaga! W żadnym wypadku nie należy używać narzędzia bez zamontowanych osłon piły tarczowej i klina rozszczepiającego.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji i rękojmi.

WYPOSAŻENIE

Pilarka jest dostarczana w stanie kompletnym. Wraz z pilarką dostarczane są: piła tarczowa, prowadnica równoległa i prowadnica szynowa. Akumulator i stacja ładowująca (ładowarka) znajdują się tylko na wyposażeniu produktu YT-821701. Produkt YT-821702 jest oferowany bez akumulatora i ładowarki.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-821701, YT-821702
Napięcie znamionowe	[V DC]	18
Obroty znamionowe	[min ⁻¹]	2800 - 5500
Maksymalna głębokość cięcia (0° / 45°)	[mm]	52 / 38
Piła tarczowa		
- Średnica zewnętrzna	[mm]	140
- Średnica wewnętrzna	[mm]	20
- Maksymalna grubość	[mm]	2,0
Masa (bez akumulatora)	[kg]	3,6
Poziom hałas		
- Ciśnienie akustyczne $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	79,8 ± 3
- Moc akustyczna $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	87,8 ± 3
Poziom drgań $a_w \pm K$	[m/s ²]	3,1 ± 1,5
Akumulator		
- Rodzaj		Li-Ion
- Pojemność*	[Ah]	4
- Energia	[Wh]	72
- Czas ładowania**	[h]	2
Ładowarka*		
- Napięcie wejściowe	[V~]	200 - 240
- Częstotliwość sieci	[Hz]	50 / 60
- Prąd znamionowy	[A]	2
- Napięcie wyjściowe	[V DC]	21,5
- Prąd wyjściowy	[A]	2,2

* tylko w modelach wyposażonych w akumulator i ładowarkę

** podany czas ładowania dotyczy tylko akumulatora o pojemności wymienionej w tabeli

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpylowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że wyłącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub zasilanie elektronarzędzia, gdy wyłącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych urazów.

Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały bez troskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Bez troskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie

Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odcłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznającym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowane narzędzia.

Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy

Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA PILAREK TARCZOWYCH

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich pilarek

Procedury cięcia

Trzymać ręce w oddali od obszaru cięcia i piły. Trzymać drugą ręką na rękojeści pomocniczej lub na obudowie silnika. Jeśli obiema rękami trzyma się pilarkę, to nie mogą być one narażone na zranienie piłą.

Nie sięgać ręką pod spód przedmiotu obrabianego. Oslona nie może ochronić cię przed piłą poniżej przedmiotu obrabianego.

Nastawić głębokość cięcia odpowiednią do grubości przedmiotu obrabianego. Zaleca się, aby tarcza wystawała poniżej ciętego materiału mniej niż na wysokość zęba.

Nigdy nie trzymać przedmiotu przecinanego w rękach lub na nodze. Zamocować przedmiot obrabiany do stabilnej podstawy. Dobre zamocowanie przedmiotu obrabianego jest ważne, aby uniknąć niebezpieczeństwa kontaktu z ciałem, zakleszczenia piły lub utraty kontroli cięcia.

Trzymać pilarkę za izolowane powierzchnie przeznaczone do tego celu podczas pracy, przy której piła może mieć styczność z przewodami pod napięciem lub z jej własnym przewodem zasilającym. Zetknięcie się z „przewodami pod napięciem” może także spowodować znalezienie się „pod napięciem” metalowych części elektronarzędzia powodując porażenie operatora.

Podczas cięcia wzdłużnego zawsze używać prowadnicy do cięcia wzdłużnego lub prowadnicy do krawędzi. Polepsza to dokładność cięcia i zmniejsza możliwość zakleszczenia piły.

Zawsze używać pił o prawidłowych wymiarach i kształcie otworów osadczych (np. kształt rombu lub okrągły). Piły, które nie pasują do uchwytu mocującego mogą pracować mimośrodkowo, powodując utratę kontroli pracy.

Nigdy nie stosować do mocowania piły uszkodzonych lub niewłaściwych podkładek lub śrub. Podkładki i śruby mocujące piłę zostały specjalnie zaprojektowane dla pilarki, aby zapewnić optymalne funkcjonowanie i bezpieczeństwo użytkownika.

Dalsze instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich pilarek

Przyczyny odrzutu i zapobieganie odrzutowi

Odrzut jest nagłą reakcją na ściśniętą, zatrzymaną lub niewspółosiową piłę tarczową, powoduje niekontrolowane podniesienie i ruch pilarki w kierunku operatora.

Jeżeli piła tarczowa jest ściśnięta lub zatrzymana podczas przecinania, ostrze zostaje zablokowane, a reakcja silnika powoduje gwałtowny ruch pilarki w kierunku operatora.

Jeżeli piła tarczowa zostanie skierowana lub przestanie być współosiowa, zęby oraz tylna krawędź może się wydostać z rzazu i skierować się w kierunku operatora.

Odrzut tylny jest skutkiem niewłaściwego używania pilarki lub nieprawidłowych procedur lub warunków eksploatacji i można go uniknąć przyjmując stosowne środki ostrożności podane poniżej.

Trzymać pilarkę obydwoją rękami mocno, z ramionami ustawionymi tak, aby wytrzymać siłę odrzutu tylnego. Przyjąć pozycję ciała z jednej strony pilarki ale nie w linii cięcia. Odrzut tylny może spowodować gwałtowny ruch pilarki do tyłu, ale siła odrzutu tylnego może być kontrolowana przez operatora, jeśli przedsięwzięto odpowiednie środki ostrożności.

Kiedy piła tarczowa zaczyna się lub kiedy przerywa cięcie z jakiegokolwiek powodu należy zwolnić przycisk łącznika i trzymać pilarkę nieruchomo w materiale dopóki tarcza piły nie zatrzyma się całkowicie. Nigdy nie próbować usunięcia pilarki z materiału ciętego, ani nie ciągnąć pilarki do tyłu, dopóki tarcza piły porusza się lub może spowodować odrzut tylny. Zbadać i podejmować czynności korygujące, w celu eliminacji przyczyny zainicjowania się piły.

W przypadku ponownego uruchomienia pilarki w elemencie obrabianym wyśrodkować tarczę piły w rzazie i sprawdzić, czy zęby piły nie są zacementowane w materiale. Jeśli tarcza piły zaczyna się, kiedy pilarka jest ponownie uruchamiana, może się ona wysunąć lub spowodować odrzut tylny w stosunku do elementu obrabianego.

Podtrzymywać duże płyty, aby zminimalizować ryzyko zaciśnięcia i odrzutu tylnego tarczy. Duże płyty mają tendencję do uginania się pod ich własnym ciężarem. Podpory powinny być umieszczone pod płytą po obydwu stronach, w pobliżu linii cięcia i w pobliżu krawędzi płyty.

Nie używać tępych lub uszkodzonych pił. Nieostre lub niewłaściwie ustawione zęby piły tworzą wąski rzaz powodujący nadmierne tarcie, zacięcie piły i odrzut tylny.

Nastawić pewnie zaciski głębokości cięcia i kąta pochylecia piły tarczowej, przed wykonywaniem cięcia. Jeżeli nastawy pilarki zmieniają się podczas cięcia może to spowodować zakleszczenie i odrzut tylny.

Szczególnie uważać podczas wykonywania „cięcia wgłębnego” do istniejących ścianek lub innych ślepych przestrzeni. Wystająca piła może ciąć inne przedmioty, powodując odrzut tylny.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pilarek typu wgłębnego

Funkcja osłony

Sprawdzać przed każdym użyciem osłonę pod kątem prawidłowego zamykania. Nie używać pilarki, jeśli osłona nie porusza się swobodnie i nie zamyka się natychmiast. Nigdy nie przytwierdzać lub nie pozostawiać osłony w otwartym położeniu. Jeśli pilarka zostanie przypadkowo upuszczona, osłona może zostać zgięta. Podnosić osłonę za pomocą uchwytu odciągającego i upewnić się czy porusza się ona swobodnie i nie dotyka piły lub innej części dla każdego nastawienia kąta i głębokości cięcia.

Sprawdzać działanie sprężyny osłony. Jeśli osłona i sprężyna nie działają właściwie, powinny być naprawione przed użyciem. Osłona może działać powoli wskutek uszkodzonych części, lepkich osadów lub nawarstwienia odpadów.

Upewnić się, że podstawa pilarki nie przesunie się podczas wykonywania „cięcia wgłębnego”. Ostrze przesuwające się na boki spowoduje zacięcie i często jest przyczyną odrzutu.

Zawsze obserwować, czy osłona przykrywała piłę przed postawieniem pilarki na stole warsztatowym lub podłodze. Niechroniony brzeg piły będzie powodował, że pilarka będzie cofała się tnąc cokolwiek na swojej drodze. Zdawać sobie sprawę z czasu potrzebnego do zatrzymania się piły po wyłączeniu.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pilarek z klinem rozszczepiającym (tylko w modelach wyposażonych w klin)

Używać odpowiedniego klina rozszczepiającego dostosowanego do używanej piły. Klin rozszczepiający musi być grubszy niż korpus piły, lecz cieńszy niż rozstawienie zębów piły.

Wyregulować klin rozszczepiający zgodnie z opisem podanym w instrukcji obsługi. Niepoprawne ustawienie, zła pozycja, brak ustawienia w linii może powodować nieskuteczność klina rozszczepiającego w zapobieganiu odrzutowi tylnemu.

Używać zawsze klina rozszczepiającego z wyjątkiem wykonywania cięcia wgłębnego. Klin rozszczepiający musi być ponownie zamontowany po wykonywaniu cięcia wgłębnego. Klin rozszczepiający powoduje zakłócenia podczas cięcia wgłębnego i może powodować odrzut tylny.

Dla poprawnej pracy klina rozszczepiającego musi być on wpuszczony w element obrabiany. Klin rozszczepiający jest nieskuteczny w zapobieganiu odrzutu tylnego podczas krótkich cięć.

Nie obsługiwać pilarki jeśli klin rozszczepiający jest wygięty. Nawet lekkie wygięcie może spowodować szybkość zamykania się osłony.

Instrukcje bezpieczeństwa ładowania akumulatora

Uwaga! Przed rozpoczęciem ładowania upewnić się, czy korpus zasilacza, przewód i wtyczka nie są popękane i uszkodzone. Zastrzeżenie się używania niesprawnej lub uszkodzonej stacji ładującej i zasilacza! Do ładowania akumulatorów wolno używać jedynie stacji ładującej i zasilacza dostarczonych w zestawie. Używanie innego zasilacza może spowodować powstanie pożaru lub zniszczenie narzędzia. Ładowanie akumulatora może odbywać się jedynie w pomieszczeniu zamkniętym, suchym i zabezpieczonym przed dostępem osób niepowołanych, a zwłaszcza dzieci. Nie wolno używać stacji ładującej i zasilacza bez stałego dozoru osoby dorosłej! W razie konieczności opuszczenia pomieszczenia, w której odbywa się ładowanie, należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej przez wyjęcie zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. W przypadku wydobywania się z ładowarki dymu, podejrzanego zapachu itp. należy natychmiast wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda sieci elektrycznej!

Narzędzie dostarczane jest z akumulatorem nie naładowanym, dlatego przed rozpoczęciem pracy należy go ładować zgodnie z procedurą opisaną poniżej za pomocą znajdujących się w zestawie zasilacza i stacji ładującej. Akumulatory typu Li-Ion (litowo-jonowe) nie wykazują tzw. "efektu pamięciowego", co pozwala je doładowywać w dowolnym momencie. Zalecane jest jednak roz-

ładowanie akumulatora podczas normalnej pracy, a następnie naładowanie do pełnej pojemności. Jeżeli ze względu na charakter pracy nie jest możliwe za każdym razem takie potraktowanie akumulatora, to należy to zrobić przynajmniej co kilka, kilkanaście cykli pracy. W żadnym wypadku nie wolno rozładowywać akumulatorów zwierając elektrody, gdyż powoduje to nieodwracalne uszkodzenia! Nie wolno także sprawdzać stanu naładowania akumulatora, przez zwieranie elektrod i sprawdzanie iskrzenia.

Przechowywanie akumulatora

Aby wydłużyć czas życia akumulatora należy zapewnić właściwe warunki przechowywania. Akumulator wytrzymuje około 500 cykli „ładowanie - rozładowanie”. Akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur od 0 do 30 stopni Celsjusza, przy względnej wilgotności powietrza 50%. Aby przechowywać akumulator przez dłuższy czas, należy go naładować do około 70% pojemności. W przypadku dłuższego przechowywania należy okresowo, raz w roku naładować akumulator. Nie należy doprowadzać do nadmiernego rozładowania akumulatora, gdyż skraca to jego żywotność i może spowodować nieodwracalne uszkodzenie.

W trakcie przechowywania akumulator będzie się stopniowo rozładowywał, ze względu na upływność. Proces samoistnego rozładowania zależy od temperatury przechowywania, im wyższa temperatura, tym szybszy proces rozładowania. W przypadku niewłaściwego przechowywania akumulatorów może dojść do wycieku elektrolitu. W przypadku wycieku należy zabezpieczyć wyciek za pomocą środka neutralizującego, w przypadku kontaktu elektrolitu z oczami, należy obficie przemyć oczy wodą, a następnie niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. **Zabronione jest korzystanie z narzędzia z uszkodzonym akumulatorem.**

W przypadku całkowitego zużycia akumulatora należy go oddać do specjalistycznego punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

Transport akumulatorów

Akumulatory litowo-jonowe według przepisów prawnych są traktowane jak materiały niebezpieczne. Użytkownik narzędzia może transportować narzędzie z akumulatorem oraz same akumulatory drogą lądową. Nie muszą być wtedy spełnione dodatkowe warunki. W przypadku zlecenia transportu osobom trzecim (na przykład wysyłka za pomocą firmy kurierskiej) należy postępować zgodnie z przepisami dotyczącymi transportu materiałów niebezpiecznych. Przed wysyłką należy skontaktować się w tej sprawie z osobą o odpowiednich kwalifikacjach.

Zabronione jest transportowanie uszkodzonych akumulatorów. Na czas transportu demontowane akumulatory należy usunąć z narzędzia, odsłonięte styki zabezpieczyć, np. zakleić taśmą izolacyjną. Akumulatory zabezpieczyć w opakowaniu w taki sposób, aby nie przemieszczały się wewnątrz opakowania w trakcie transportu. Należy także przestrzegać przepisów krajowych dotyczących transportu materiałów niebezpiecznych.

Ładowanie akumulatora (XI)

Wsunąć akumulator w gniazdo ładowarki.

Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci elektrycznej.

W pobliżu gniazda akumulatora znajduje się kontrolka sygnalizująca pracę ładowarki opisana w tabeli „Sygnalizacja pracy ładowarki”. Po zakończeniu ładowania należy wyciągnąć wtyczkę zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. Wysunąć akumulator ze stacji ładującej, naciskając i przytrzymując przycisk zatrzaśku akumulatora, a następnie wysunąć akumulator z gniazda ładowarki.

SYGNALIZACJA PRACY ŁADOWARKI

YT-828498, YT-828499

Kolor zielony	Kolor czerwony	Status pracy
światło ciągłe		oczekiwanie na ładowanie
	światło ciągłe	ładowanie
światło ciągłe		akumulator naładowany

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Kolor zielony	Kolor żółty*	Kolor czerwony	Status pracy
			oczekiwanie na ładowanie
pulsowanie			ładowanie
światło ciągłe			akumulator naładowany
		pulsowanie	przegrzanie akumulatora
		światło ciągłe	akumulator uszkodzony
	pulsowanie		przegrzanie ładowarki
	światło ciągłe		ładowarka uszkodzona

* tylko w modelu o nr katalogowym YT-828502

Akumulator zasilający

Do zasilania można użyć tylko jednego z wymienionych akumulatorów Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, które można ładować tylko za pomocą ładowarek YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Zabronione jest użytkowanie innych akumulatorów o innym napięciu znamionowym.

nowym i nie pasujących do gniazda akumulatora urządzenia. Zabronione jest przerabianie gniazda i/lub akumulatora, aby je dopasować do siebie.

Akumulator wsunąć w gniazdo zasilania stykami skierowanymi do wnętrza narzędzia, aż do momentu zadziałania zatrasku akumulatora. Upewnić się, że akumulator nie wysunie się podczas pracy. Aby odłączyć akumulator, należy nacisnąć i przytrzymać zatrask, a następnie wysunąć akumulator z obudowy narzędzia.

MONTAŻ ELEMENTÓW WYPOSAŻENIA

UWAGA! Montaż wyposażenia może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym. **Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!**

Pilarka dostarczana jest w stanie kompletnym. Po otwarciu opakowania fabrycznego należy sprawdzić, czy wszystkie elementy wyposażenia zostały dostarczone. Następnie sprawdzić stan połączeń i ewentualnie dokręcić śrubę łączącą podstawę z osłoną nieruchomą oraz dokręcić śruby mocujące klin rozszczepiający, jeżeli znajduje się na wyposażeniu pilarki. Przed pierwszym użyciem należy zamontować piłę tarczową.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy korpus obudowy oraz przewód z wtyczką ładowarki nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zabrania się dalszej pracy.

Uwaga! Wszystkie czynności związane z montażem i wymianą pił tarczowych, regulacją i konserwacją elektronarzędzia należy przeprowadzać przy odłączonym akumulatorze. Dlatego przed przystąpieniem do tych czynności: odłączyć akumulator i wyciągnąć wtyczkę przewodu ładowarki z gniazda sieciowego!

Piły tarczowe

Wybierać piłę tarczową przeznaczoną do cięcia wybranego rodzaju materiału. Im więcej zębów posiada piła tarczowa tym gładziej będą krawędzie rzazu. Piły posiadające kilkadziesiąt zębów lepiej nadają się do cięcia cieńszych materiałów o grubości poniżej 1 cm oraz miękkiego drewna.

Uwaga! Nie przecinać materiałów innych niż wymienione w instrukcji.

Należy sprawdzić, czy zamontowana tarcza nie jest uszkodzona, popękana, czy zęby tnące nie są wylamane itp. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy wymienić piłę tarczową na nową.

Nie używać tarcz zdeformowanych lub popękanych!

Nie używać tarcz wykonanych ze stali szybknącej!

Nie używać tarcz ściernych! Stosować tylko tarcze przeznaczone do drewna i podobnych materiałów zgodnie z normą EN847-1.

Nie używać pił niespełniających danych technicznych podanych w niniejszej instrukcji!

Nie używać pił, których korpus jest grubszy niż grubość klina rozszczepiającego! Maksymalna grubość zębów tarczy została określona w tabeli z danymi technicznymi.

Stosować tylko piły o prędkości obrotowej większej lub równej niż prędkość obrotowa pilarki.

Podczas montażu zwrócić uwagę, aby kierunek obrotu piły oraz kierunek obrotu wrzeciona, zaznaczony za pomocą strzałki na osłonie piły, były zgodne.

Montaż i wymiana piły tarczowej

Uwaga. W czasie wymiany lub montażu piły nie wolno demontować osłony piły! Jeżeli tarcza będzie wymieniana bezpośrednio po zakończeniu pracy należy odczekać do ostudzenia się tarczy.

Przesunąć dźwignię zmiany położenia piły (VIII). Wsunąć klucz w gniazdo śruby mocującej tarczę. Nacisnąć przycisk blokady wrzeciona (V). Przycisk blokady posiada symbole w postaci strzałek i kłódek pokazujące działanie blokady. Powoli to obracać tarczę za pomocą klucza, aż do momentu gdy przycisk zapadnie się i zablokuje możliwość obrotu tarczy. Odkręcić śrubę mocującą tarczę. Zdemonstrować tarcze oraz wszystkie elementy mocujące.

Przed montażem tarczy dokładnie oczyścić wrzeciono, elementy mocujące oraz wnętrze osłony. Można to zrobić za pomocą szczotki z włosiem z tworzywa sztucznego lub za pomocą strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa. Nie stosować do czyszczenia szczotek metalowych oraz ostrych przedmiotów.

Zamontować na wrzecionie wewnętrzny talerz mocujący piłę tarczową, zewnętrzny talerz mocujący (IV). Następnie mocno i pewnie dokręcić śrubę mocującą, uprzednio blokując przyciskiem możliwość obrotu wrzeciona (V). Przesunąć dźwignię zmiany położenia piły do pierwotnego położenia.

Po zamocowaniu piły tarczowej należy wyregulować klin rozszczepiający umieszczony za piłą tarczową (dotyczy tylko modeli wyposażonych w klin). Śrubę mocującą klin nieco poluzować za pomocą klucza tak, aby można było przemieszczać swobodnie klin. Nie wyręcać śruby całkowicie. Należy upewnić się, że klin rozszczepiający jest tak ustawiony, że:

- odległość pomiędzy klinem rozszczepiającym, a obrzeżem tarczy z zębami jest nie większa niż 5 mm;

- obrzeże tarczy z zębami nie wystaje więcej niż 5 mm, poza dolną krawędź klina rozszczepiającego;

- znajduje się w linii obracającej się tarczy;
- nie jest szerszy niż szerokość piły tarczowej.

Zawsze należy używać klina rozszczepiającego! (tylko w pilarkach wyposażonych fabrycznie w klin rozszczepiający).

Nie wolno demontować klina rozszczepiającego, który chroni piłę tarczową i narzędzie przed uszkodzeniem.

Po ustawieniu klina rozszczepiającego wg podanych powyżej zaleceń należy go unieruchomić, dokręcając śrubę mocującą.

Regulacja głębokości cięcia (VI)

Regulacja głębokości cięcia następuje po wciśnięciu przycisku, który zwalnia blokadę regulacji głębokości. Podziałka ułatwia ustawienie pożądanej głębokości cięcia. Po ustawieniu, należy zwolnić nacisk na przycisk, aby zablokować przypadkową zmianę głębokości cięcia w trakcie pracy.

Regulacja kąta cięcia (VII)

Narzędzie ułatwia cięcie powierzchni pod kątem w zakresie 0° do 45°. W tym celu należy ustawić żądany kąt na podziałce umieszczonej z przodu narzędzia i dokręcić mocno i pewnie śrubę blokującą.

Podstawa posiada wcięcie z przodu, służy ono do wskazania linii cięcia prostopadłego 0°. W przypadku cięcia pod kątem 45°, linia cięcia będzie przechodziła przy krawędzi podstawy.

W celu ustawienie dokładnego kąta cięcia w zakresie do 1° należy obracać pokrętko precyzyjne.

Montaż prowadnicy równoległej (II)

Prowadnica ułatwia cięcie powierzchni pod kątem prostej przy krawędzi ciętego elementu. Oba pręty prowadnicy należy wsunąć w otwory w podstawie, a następnie zamocować za pomocą blaszek dociskowych dokręcając pokrętła mocujące prowadnicę. Należy się upewnić, że prowadnica jest równoległa do dłuższej krawędzi podstawy narzędzia. Pilarka z poprawnie zamontowaną prowadnicę jest widoczna na ilustracji (II).

Cięcie za pomocą prowadnicy szynowej (III)

Do cięcia szczególnie długich elementów można użyć prowadnicę szynową. Prowadnicę szynową można zamocować do ciętego elementu w dowolnym miejscu, np. za pomocą ścisków co pozwala ciąć w miejscach niedostępnych ze względu na zbyt krótkie pręty dla prowadnicy równoległej. Ustawić pilarkę w szynach prowadnicy, a następnie zamocować obracając pokrętkami blokady przesuwu w podstawie pilarki aby ustawić opór z jakim będzie przesuwiała się podstawa pilarki po prowadnicy. Zalecane jest przeprowadzenie próby przesuwu bez włączonego silnika pilarki.

Prowadnica umożliwia także cięcie pod kątem (IX). W tym celu należy wybrać odpowiedni kąt pochylenia zgodnie z punktem „Regulacja kąta cięcia”.

Odciąg pyłu

Narzędzie zostało wyposażone w króciec umożliwiający podłączenie zewnętrznej instalacji odciągu pyłu, np. przemysłowego odkurzacza. Odciąg pyłu należy stosować zawsze, gdyż zmniejsza on zapylenie w trakcie pracy. Instalacja odciągu pyłu powinna być połączona za pomocą elastycznego węża tak, aby w żaden sposób nie ograniczała swobody ruchu narzędzia.

Panel sterujący

Regulacja obrotów

Narzędzie posiada płynną regulację obrotów piły w zakresie podanym w tabeli z danymi technicznymi. Zmiany prędkości obrotowej dokonuje się za pomocą przycisku z symbolem obrotów, na panelu sterującym. Należy nacisnąć przycisk z symbolem obrotów, podświetlona zostanie odpowiednia cyfra w zakresie od 1 do 6. Im wyższa cyfra zostaje podświetlona na panelu sterującym, tym większa jest prędkość obrotowa. Prędkość obrotową piły należy dobrać względem danego materiału za pomocą prób np. na elementach odpadowych.

Tryb Eco

Tryb Eco informuje, że narzędzie pracuje w warunkach zmniejszonego poboru energii. W takich warunkach zaświeci się kontrolka przycisku „eco”.

Ostrzeżenie o przeciążeniu

Jeśli istnieje ryzyko uszkodzenia urządzenia zapala się kontrolka ostrzegawcza informująca o przeciążeniu (symbol termometru na panelu sterującym). Urządzenie może się wyłączyć. Należy sprawdzić czy pilarka może swobodnie pracować i czy nie prze-grzewa się. Następnie urządzenie uruchomić ponownie.

Wskaźnik naładowania akumulatora

Poziom naładowania akumulatora można sprawdzić za pomocą kontrolki z symbolem baterii i 3 kresek, umieszczonych na panelu sterującym. Im więcej kontrolki jest zaświeconych, tym wyższy jest poziom naładowania akumulatora.

Uwagi dodatkowe

Nie używać rąk do usuwania luźnych odłamków, drzazg i podobnych części obrabianego materiału z otoczenia obracającej się piły tarczowej.

Nie używać pilarki na zewnątrz podczas deszczu lub innych opadów atmosferycznych.

Nie prowadzić pilarki samymi rękoma. Zawsze korzystać z pomocniczych przyrządów, które umożliwią pewne prowadzenie pilarki, jak na przykład prowadnicy.

Po sprawdzeniu piły tarczowej i jej pewnym zamocowaniu, ustawieniu głębokości, kąta i szerokości cięcia należy ponadto:

- upewnić się, że ruchome osłony pracują swobodnie, bez blokowania się;
- nie blokować ruchomej osłony w położeniu otwartym;
- upewnić się, że wszystkie mechanizmy obrotowe układu osłon pracują prawidłowo.

Uwaga! Przy pracy pilarkami ręcznymi zawsze należy używać środków ochrony słuchu, ochrony oczu i rękawice robocze. Stosować maski przeciwpyłowe.

Przymocować obrabiany przedmiot do stanowiska roboczego (np. za pomocą ścisków stolarskich, imadła itp.).

W przypadku cięcia powierzchni wykonanych z twardego drewna (dąb, buk, grab) zaleca się podłączenie zewnętrznego urządzenia do zbierania pyłu powstającego w czasie obróbki do otworu odciągu pyłu.

OBŚLUGA NARZĘDZIA

Uruchomienie pilarki może nastąpić dopiero po wykonaniu wszystkich czynności wymienionych w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Przyjmując pewną i stabilną postawę. Chwycić pilarkę w obie ręce za rękojeść i uchwyt dodatkowy.

Kciukiem przesunąć ku górze i przytrzymać w tej pozycji blokadę włącznika. Umożliwi to obniżenie korpusu pilarki i wciśnięcie włącznika. Nacisnąć włącznik, aby uruchomić silnik narzędzia. Po uruchomieniu silnika można zwolnić nacisk na przycisk blokady. Po włączeniu pilarki przez kilka sekund trzymać ją swobodnie i sprawdzić równomierność pracy. W przypadku jakichkolwiek podejrzanych dźwięków, trzasków itp. należy natychmiast przerwać pracę i ponownie wykonać czynności jak w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Przyłożyć podstawę pilarki do powierzchni obrabianego przedmiotu w taki sposób, by tarcza piły nie dotykała tego przedmiotu.

Prowadzić pilarkę wzdłuż linii cięcia tak, by podstawa pilarki stykała się z powierzchnią obrabianego przedmiotu.

Po wciśnięciu włącznika należy pozwolić osiągnąć pile tarczowej znamionowe obroty i dopiero wtedy rozpocząć cięcie. Zabronione jest przykładanie piły do materiału i dopiero uruchamianie narzędzia. Może to spowodować zablokowanie piły, jej uszkodzenie, bądź uszkodzenie materiału. Może to prowadzić do powstania obrażeń.

W przypadku wznawiania cięcia, należy pozwolić pile tarczowej osiągnąć znamionowe obroty, a następnie wprowadzić ją do rzazu.

Podczas cięcia pilą tarczową należy prowadzić płynnym ruchem, unikając nadmiernego nacisku. Nacisk jaki należy wywierać na głowicę tnącą nie powinien być większy niż ten który wystarcza do cięcia materiału. Należy unikać uderzania pilą tarczową w cięty materiał.

Jeżeli pila zablokuje się w obrabianym materiale należy natychmiast wyłączyć pilarkę przez wciśnięcie przycisku blokady i włącznika elektrycznego i dopiero potem wycofać pilarkę. W czasie cięcia należy zwracać szczególną uwagę na możliwość poślizgu lub odrzutu pilarki, a w związku z tym niebezpieczeństwo wypadku. W czasie pracy nie należy wywierać zbyt dużego nacisku na obrabiany materiał i nie wykonywać gwałtownych ruchów, aby nie spowodować uszkodzenia piły tarczowej i pilarki. W czasie pracy stosować regularne przerwy.

Nie wolno dopuścić do przeciążenia narzędzia - temperatura powierzchni zewnętrznych nigdy nie może przekroczyć 60 °C.

Po zakończonej pracy wyłączyć pilarkę, wyjąć akumulator z gniazda pilarki i odłączyć wtyczkę kabla ładowarki z gniazda sieciowego, a następnie dokonać konserwacji i przeglądu.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy odłączyć akumulator od narzędzia oraz odłączyć kabel ładowarki z gniazdka sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować elektronarzędzia, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przelączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

TOOL CHARACTERISTICS

A hand-held wood saw (plunge saw) is a power tool designed for cutting wood and wood-based materials - such as plywood, chipboard, MDF boards, etc. using circular saws. The saw allows for convenient cutting of wood both in the vertical plane of the processed surface in an adjustable range of cutting depth and at an angle in an adjustable range from 0° to 45°. Cutting can only be done along a straight line. It is not allowed to cut along a curve (e.g. in a circle), as this may result in an accident or damage to the saw and the power tool. The saw can also be used for plunge cutting, i.e. not starting from the edge of the cut material. Thanks to the battery power supply, the saw allows work in places inaccessible to products powered by the mains. Correct, reliable and safe operation of the tool depends on proper use, therefore:

Before using the tool, read the entire manual and keep it.

Caution! Under no circumstances should the tool be used without the saw blade and riving knife guards installed.

The supplier is not liable for any damage caused by failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual. Using the tool for purposes other than its intended purpose also results in the loss of the user's rights to the guarantee and warranty.

EQUIPMENT

The saw is supplied complete. The saw comes with: a circular saw, a parallel guide and a rail guide. The battery and charging station (charger) are only included with the YT-821701 product. The YT-821702 product is supplied without a battery and charger.

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalogue number		YT-821701, YT-821702
Nominal voltage	[V DC]	18
Rated speed	[min ⁻¹]	2800 - 5500
Maximum cutting depth (0° / 45°)	[mm]	52 / 38
Circular saw		
- Outer diameter	[mm]	140
- Inner diameter	[mm]	20
- Maximum thickness	[mm]	2,0
Weight (without battery)	[kg]	3,6
Noise level		
- Sound pressure $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	79,8 ± 3
- Sound power $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	87,8 ± 3
Vibration level $a_n \pm K$	[m/s ²]	3,1 ± 1,5
Battery		
- Type		Li-Ion
- Capacity*	[Ah]	4
- Energy	[Wh]	72
- Charging time**	[h]	2
Charger*		
- Input voltage	[V~]	200 - 240
- Network frequency	[Hz]	50 / 60
- Rated current	[A]	2
- Output voltage	[V DC]	21,5
- Output current	[A]	2,2

* only for models equipped with a battery and charger

** the charging time given applies only to the battery capacity listed in the table

The declared noise emission value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared noise emission value can be used in a preliminary exposure assessment.

The declared vibration total value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared vibration total value can be used in a preliminary assessment of exposure.

Note! Vibration emission during tool operation may differ from the declared value depending on how the tool is used.

Note! Safety measures to protect the operator must be defined that are based on an assessment of exposure in the actual conditions of use (including all parts of the operating cycle, such as times when the tool is switched off or idle and activation time).

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Warning! Please read all safety warnings, illustrations and specifications provided with this power tool . Failure to follow them may result in electric shock, fire or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" used in the warnings refers to all corded and cordless electric power tools.

Workplace safety

Keep your work area clean and well lit. Clutter and poor lighting can cause accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or fumes.

Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Do not allow children or bystanders into the work area. Loss of concentration can cause loss of control.

Electrical safety

The plug on the electric cord must match the outlet. Do not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with grounded power tools. An unmodified plug that matches the outlet reduces the risk of electric shock.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, and refrigerators. Grounding your body increases the risk of electric shock.

Do not expose power tools to precipitation or moisture. Water or moisture entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, pull, or disconnect the plug from the wall outlet. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges, and moving parts. A damaged or entangled power cord increases the risk of electric shock.

When working outdoors, use extension cords designed for outdoor use. Using an extension cord designed for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If using a power tool in a damp environment is unavoidable, a residual current device (RCD) should be used as protection against supply voltage. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a moment of inattention while operating a power tool can result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. The use of personal protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hats, and hearing protection reduces the risk of serious personal injury.

Prevent accidental starting. Ensure that the power switch is in the "off" position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying a power tool with your finger on the switch or energizing a power tool that has the switch in the "on" position can result in serious injury.

Remove any wrench or key that is used to adjust the power tool before turning it on. A wrench or key left attached to a rotating part of the power tool may result in serious injury.

Do not overreach or overextend. Maintain proper posture and balance at all times. This will make it easier to control the power tool in the event of unexpected situations while working.

Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.

If devices are provided for the connection of dust extraction or dust collection facilities, ensure that these are connected and used correctly. The use of dust extraction reduces the risk of dust-related hazards.

Don't let the experience gained from frequent use of the tool cause you to become careless and ignore safety rules. Careless action can cause serious injuries in a split second.

Use and care of power tools

Do not overload the power tool. Use the correct power tool for the selected application. The correct power tool will provide better and safer work when used for the designed load.

Do not use a power tool if the power switch does not turn it on and off. A tool that cannot be controlled with the power switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the power outlet and/or remove the battery pack if detachable from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such precautions will prevent the power tool from being switched on accidentally.

Store the tool out of the reach of children, do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check the tool for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any

other condition that may affect the power tool's operation. Any damage should be repaired before using the power tool. Many accidents are caused by poorly maintained tools.

Cutting tools should be kept clean and sharp. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less likely to bind and are easier to control during operation.

Use power tools, accessories and attachments etc. in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. Use of tools for work other than those designed may result in a hazardous situation.

Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow safe operation and control of the tool in hazardous situations.

Repairs

Have your power tool repaired only by authorized service centers, using only original spare parts. This will ensure proper safety of your power tool.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR CIRCULAR SAWS

Safety instructions for all chainsaws

Cutting procedures

Keep your hands away from the cutting area and the saw. Keep your other hand on the auxiliary handle or on the engine housing. If you are holding the saw with both hands, they must not be exposed to the risk of injury from the saw.

Do not reach under the workpiece. The guard cannot protect you from the saw below the workpiece.

Set the cutting depth to suit the thickness of the workpiece. It is recommended that the blade protrudes less than the height of the tooth below the material being cut.

Never hold the workpiece in your hands or on your leg. Secure the workpiece to a stable base. It is important to secure the workpiece securely to avoid the risk of contact with your body, jamming the saw or losing control of the cut.

Hold the saw by insulated gripping surfaces when performing an operation where the saw may contact live wires or its own cord. Contact with „live wires“ may also cause metal parts of the power tool to become „live“ and give the operator an electric shock.

When rip cutting, always use a rip fence or edge guide. This improves cutting accuracy and reduces the possibility of the saw jamming.

Always use saws with the correct size and shape of the locating holes (e.g. diamond or round). Saws that do not fit the mounting bracket can run eccentrically, causing loss of control.

Never use damaged or incorrect washers or screws to secure the saw. The washers and screws that secure the saw are specifically designed for the saw to ensure optimum performance and safety of use.

Further safety instructions for all chainsaws

Causes of kickback and kickback prevention

Kickback is a sudden reaction to a pinched, stalled or misaligned saw blade, causing the saw to lift and move uncontrollably towards the operator.

If the saw blade is pinched or stalled while cutting, the blade becomes blocked and the motor reaction causes the saw to move rapidly towards the operator.

If a saw blade becomes bent or misaligned, the teeth and back edge can come out of the kerf and toward the operator.

Kickback is the result of chainsaw misuse or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

Hold the saw firmly with both hands and position your arms to withstand kickback forces. Position your body to one side of the saw but not in the line of cut. Kickback can cause the saw to jump backward, but kickback forces can be controlled by the operator if proper precautions are taken.

When the blade is binding or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the material being cut or pull the saw backward while the blade is moving or may cause kickback. Investigate and take corrective action to eliminate the cause of the binding.

If restarting the saw in the workpiece, center the saw blade in the kerf and check that the saw teeth are not engaged in the material. If the saw blade binds when restarting the saw, it can cause the saw to climb out or kick back against the workpiece.

Support large boards to minimize the risk of pinching and kickback. Large boards tend to sag under their own weight. Supports should be placed under the board on both sides, near the cut line and near the edge of the board.

Do not use dull or damaged saws. Unsharp or improperly set saw teeth create a narrow kerf that causes excessive friction, saw binding and kickback.

Adjust the depth and bevel clamps securely before making a cut. If the saw settings change during the cut, it can cause binding and kickback.

Be especially careful when making a „plunge cut“ into existing walls or other blind spaces. The protruding blade can cut other objects, causing kickback.

Safety Instructions for Plunge Type Saws

Cover function

Check the guard for proper closing before each use. Do not use the saw if the guard does not move freely and does not

close immediately. Never secure or leave the guard in the open position. If the saw is accidentally dropped, the guard may be bent. Lift the guard using the pull handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part at each angle and depth of cut setting.

Check the operation of the guard spring. If the guard and spring are not working properly, they should be repaired before use. The guard may operate slowly due to damaged parts, sticky deposits, or a build-up of debris.

Make sure the saw base does not move when making a „plunge cut.“ A blade moving sideways will cause binding and is often the cause of kickback.

Always observe that the guard is covering the saw before placing the saw on the workbench or floor. An unprotected edge of the saw will cause the saw to reverse cutting anything in its path. Be aware of the time it takes the saw to stop after being switched off.

Additional safety instructions for saws with a riving knife (only for models equipped with a riving knife)

Use the appropriate riving knife for the saw you are using. The riving knife must be thicker than the body of the saw but thinner than the tooth spacing of the saw.

Adjust the riving knife as described in the operator's manual. Incorrect adjustment, poor position, or misalignment may result in the riving knife being ineffective in preventing rear kickback.

Always use a riving knife except when making a plunge cut. The riving knife must be reinstalled after making a plunge cut. The riving knife interferes with the plunge cut and may cause kickback.

For the riving knife to work properly, it must be recessed into the workpiece. The riving knife is ineffective in preventing rear kickback on short cuts.

Do not operate the saw if the riving knife is bent. Even a slight bend can slow down the speed at which the guard closes.

Battery Charging Safety Instructions

Caution! Before starting to charge, make sure that the body of the power supply, the cable and the plug are not cracked or damaged. It is forbidden to use a faulty or damaged charging station and power supply! Only the charging station and power supply provided in the set may be used to charge batteries. Using another power supply may cause a fire or destroy the tool. The battery may only be charged in a closed, dry room protected from access by unauthorized persons, especially children. Do not use the charging station and power supply without constant adult supervision! If it is necessary to leave the room where charging is taking place, disconnect the charger from the mains by unplugging the power supply from the mains socket. If smoke, a suspicious smell, etc. is emitted from the charger, immediately remove the charger plug from the mains socket!

The tool is supplied with an uncharged battery, therefore, before starting work, it should be charged according to the procedure described below using the included power supply and charging station. Li-ion batteries do not exhibit the so-called „memory effect“, which allows them to be charged at any time. However, it is recommended to discharge the battery during normal operation and then charge it to full capacity. If, due to the nature of the work, it is not possible to treat the battery in this way every time, then it should be done at least every few or a dozen cycles. Under no circumstances should batteries be discharged by short-circuiting the electrodes, as this causes irreversible damage! The battery charge status should also not be checked by short-circuiting the electrodes and checking for sparking.

Battery storage

To extend the life of the battery, ensure proper storage conditions. The battery can withstand about 500 charge-discharge cycles. The battery should be stored in a temperature range of 0 to 30 degrees Celsius, with a relative humidity of 50%. To store the battery for a longer period of time, it should be charged to about 70% of its capacity. In the case of longer storage, the battery should be charged periodically, once a year. Do not over-discharge the battery, as this shortens its life and may cause irreversible damage. During storage, the battery will gradually discharge due to leakage. The self-discharge process depends on the storage temperature, the higher the temperature, the faster the discharge process. If the batteries are not stored properly, the electrolyte may leak. In the event of a leak, secure the leak with a neutralizing agent, in the event of contact with the eyes, rinse the eyes thoroughly with water and then seek medical attention immediately. **It is forbidden to use the tool with a damaged battery.** When the battery is completely worn out, it should be taken to a specialist waste disposal facility.

Battery transportation

Lithium-ion batteries are considered hazardous materials by law. The user of the tool can transport the tool with the battery and the batteries themselves by land. No additional conditions need to be met. In the event of entrusting transport to third parties (e.g. shipping by courier), the regulations for the transport of hazardous materials must be followed. Before shipping, contact a person with appropriate qualifications on this matter.

It is forbidden to transport damaged batteries. During transport, dismantled batteries must be removed from the tool, and exposed contacts must be protected, e.g. with insulating tape. Batteries must be secured in the packaging in such a way that they do not move inside the packaging during transport. National regulations regarding the transport of hazardous materials must also be observed.

Charging the battery (XI)

Insert the battery into the charger socket. Connect the charger to a wall outlet.

There is a charger operation indicator light near the battery socket, as described in the „Charger operation indicator“ table. After charging is complete, disconnect the power supply plug from the electrical outlet. Slide the battery out of the charging station by pressing and holding the battery latch button, and then slide the battery out of the charger socket.

CHARGER OPERATION SIGNAL

YT-828498, YT-828499

Green color	Red color	Work Status
continuous light		waiting for loading
	continuous light	landing
continuous light		battery charged

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Green color	Yellow color*	Red color	Work Status
			waiting for loading
pulsating			landing
continuous light			battery charged
		pulsating	battery overheating
		continuous light	battery damaged
	pulsating		charger overheating
	continuous light		charger damaged

* only in model with catalog number YT-828502

Power battery

Only one of the following YATO 18 V Li-Ion batteries can be used for power: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, which can only be charged using YATO chargers: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. The use of other batteries with a different rated voltage and that do not fit the device's battery socket is prohibited. Modifying the socket and/or battery to fit them is prohibited.

Insert the battery into the power socket with the contacts facing the inside of the tool until the battery latch engages. Make sure the battery does not slide out during operation. To disconnect the battery, press and hold the latch, then slide the battery out of the tool housing.

INSTALLATION OF EQUIPMENT ELEMENTS

CAUTION! Accessories may only be mounted when the power supply is disconnected. **Pull the tool cable plug out of the power socket!**

The saw is delivered complete. After opening the factory packaging, check that all accessories have been delivered. Then check the condition of the connections and, if necessary, tighten the screw connecting the base to the fixed guard and tighten the screws securing the splitting wedge, if one is included with the saw. Before first use, the circular saw must be mounted.

PREPARING FOR WORK

Before starting work, check that the housing body and the charger plug cable are not damaged. If any damage is found, further work is prohibited.

Attention! All activities related to the assembly and replacement of circular saws, adjustment and maintenance of the power tool must be carried out with the battery disconnected. Therefore, before starting these activities: disconnect the battery and remove the charger plug from the mains socket!

Circular saws

Choose a circular saw designed for cutting the selected type of material. The more teeth a circular saw has, the smoother the edges of the cut will be. Saws with several dozen teeth are better suited for cutting thinner materials less than 1 cm thick and soft wood. Caution! Do not cut materials other than those specified in the instructions.

Check whether the installed blade is not damaged, cracked, whether the cutting teeth are not broken, etc. If damage is found, replace the circular saw with a new one.

Do not use deformed or cracked discs!

Do not use discs made of high-speed steel!

Do not use abrasive discs! Only use discs intended for wood and similar materials that comply with EN847-1.

Do not use saws that do not meet the technical data given in this manual!

Do not use saws whose body is thicker than the thickness of the riving knife! The maximum thickness of the blade teeth is specified in the technical data table.

Only use saw blades with an RPM greater than or equal to the RPM of the saw.

During assembly, make sure that the direction of rotation of the saw blade and the direction of rotation of the spindle, indicated by an arrow on the saw guard, match.

Installing and replacing the circular saw

Attention. When replacing or installing the saw blade, do not remove the saw blade guards! If the blade is to be replaced immediately after finishing work, wait until the blade has cooled down.

Move the saw position change lever (VIII). Insert the key into the socket of the blade mounting screw. Press the spindle lock button (V). The lock button has arrow and padlock symbols showing the locking function. Slowly turn the blade using the key until the button engages and blocks the blade from turning. Unscrew the blade mounting screw. Dismantle the blades and all fasteners.

Before mounting the blade, thoroughly clean the spindle, fasteners and the inside of the guard. This can be done with a brush with plastic bristles or with a compressed air jet with a pressure of no more than 0,3 MPa. Do not use metal brushes or sharp objects for cleaning. Install the inner clamping plate, the circular saw, and the outer clamping plate (IV) on the spindle. Then tighten the clamping screw firmly and securely, previously blocking the spindle rotation with the button (V). Move the saw position change lever to its original position. After securing the saw blade, adjust the riving knife located behind the saw blade (only applies to models equipped with a riving knife). Loosen the riving knife securing screw slightly with a wrench so that the riving knife can move freely. Do not remove the screw completely. Make sure that the riving knife is set so that:

- the distance between the splitting wedge and the rim of the toothed disc is no greater than 5 mm;
- the rim of the toothed disc does not protrude more than 5 mm beyond the lower edge of the splitting wedge;
- is in the line of the rotating disc;
- is not wider than the width of the circular saw.

Always use a riving knife! (Only on saws that are factory-equipped with a riving knife).

Do not remove the riving knife, which protects the circular saw and the tool from damage.

After setting the splitting wedge according to the recommendations given above, it should be secured by tightening the securing screw.

Cutting depth adjustment (VI)

The cutting depth is adjusted by pressing the button, which releases the depth adjustment lock. The scale makes it easy to set the desired cutting depth. Once set, release the button to lock the accidental change of the cutting depth during operation.

Cutting angle adjustment (VII)

The tool allows you to cut planes at an angle of 0° to 45°. To do this, set the desired angle on the scale located on the front of the tool and tighten the locking screw firmly and securely.

The base has a notch at the front, it is used to indicate a perpendicular cutting line 0°. When cutting at an angle of 45°, the cutting line will pass at the edge of the base.

To set the exact cutting angle within a range of 1°, turn the precision knob.

Installing the parallel guide (II)

The guide facilitates straight cutting of surfaces at the edge of the cut piece. Both guide rods should be inserted into the holes in the base, and then secured using the pressure plates by tightening the guide mounting knobs. Make sure that the guide is parallel to the longer edge of the tool base. The saw with the guide correctly mounted is shown in the illustration (II).

Cutting with a rail guide (III)

A rail guide can be used to cut particularly long elements. The rail guide can be attached to the element being cut in any place, e.g. with clamps, which allows cutting in inaccessible places due to the rods being too short for the parallel guide. Set the saw in the guide rails, and then secure it by turning the slide lock knobs in the saw base to set the resistance with which the saw base will slide along the guide. It is recommended to carry out a slide test without the saw engine running.

The guide also allows for angled cutting (IX). To do this, select the appropriate tilt angle according to the section „Cutting angle adjustment“.

Dust extraction

The tool is equipped with a connector that allows for the connection of an external dust extraction system, e.g. an industrial vacuum cleaner. Dust extraction should always be used, as it reduces dust during work. The dust extraction system should be connected using a flexible hose so that it does not restrict the freedom of movement of the tool in any way.

Control panel

Speed control

The tool has a smooth adjustment of the saw's speed in the range given in the table with technical data. The speed is changed using the button with the speed symbol on the control panel. Press the button with the speed symbol, the appropriate number will be highlighted in the range from 1 to 6. The higher the number highlighted on the control panel, the higher the speed. The saw's speed should be selected for the given material using tests, e.g. on waste elements.

Eco mode

Eco mode indicates that the tool is operating in reduced power consumption conditions. The „eco“ button light will illuminate in such conditions.

Overload warning

If there is a risk of damage to the device, the overload warning light (thermometer symbol on the control panel) lights up. The device may switch off. Check that the saw can operate freely and that it is not overheating. Then restart the device.

Battery charge indicator

The battery charge level can be checked using the indicator lights with a battery symbol and 3 bars located on the control panel. The more indicator lights that are lit, the higher the battery charge level.

Additional notes

Do not use your hands to remove loose splinters, chips or similar parts of the workpiece from around the rotating saw blade.
 Do not use the saw outdoors in the rain or other precipitation.
 Do not guide the saw with your hands alone. Always use auxiliary equipment that will allow you to guide the saw safely, such as a guide bar.
 After checking the circular saw and securing it securely, setting the depth, angle and width of cut, you should also:
 Make sure that the movable guards work freely and without jamming.
 Do not block the movable cover in the open position
 Make sure that all the rotating mechanisms of the cover system are working properly.

Warning! Always wear ear protection, eye protection and work gloves when working with hand saws. Wear dust masks.

Secure the workpiece to the workstation (e.g. using clamps, a vice, etc.).

When cutting surfaces made of hardwood (oak, beech, hornbeam), it is recommended to connect an external device to the dust collection hole to collect the dust generated during processing.

TOOL OPERATION

The saw may only be started after completing all the activities listed in the "Preparing for work" section .

Take a firm and stable stance. Grasp the saw with both hands by the handle and auxiliary handle.

Use your thumb to move the switch lock upwards and hold it in this position. This will allow you to lower the saw body and press the switch. Press the switch to start the tool's engine. Once the engine starts, you can release the lock button.

After switching on the saw, hold it freely for a few seconds and check for smooth operation. In the event of any suspicious sounds, crackles, etc., stop working immediately and repeat the steps in chapter "Preparing for work".

Place the saw base against the surface of the workpiece so that the saw blade does not touch the workpiece.

Guide the saw along the cutting line so that the base of the saw is in contact with the surface of the workpiece.

After pressing the switch, allow the circular saw to reach the rated speed and only then start cutting. It is forbidden to place the saw against the material and only then start the tool. This can cause the saw to jam, damage it, or damage the material. This can lead to injuries.

When resuming cutting, allow the saw blade to reach its rated speed and then feed it into the cut.

When cutting, the circular saw should be guided in a smooth movement, avoiding excessive pressure. The pressure that should be exerted on the cutting head should not be greater than that which is sufficient to cut the material. Avoid hitting the material being cut with the circular saw.

If the saw becomes jammed in the processed material, immediately switch off the saw by pressing the lock button and the electric switch and only then withdraw the saw. During cutting, pay special attention to the possibility of slipping or kickback of the saw and therefore the risk of accidents. During work, do not exert too much pressure on the processed material and do not make sudden movements, so as not to damage the circular saw and the saw. Take regular breaks during work.

The tool must not be overloaded - the temperature of the external surfaces must never exceed 60 °C.

After finishing work, turn off the saw, remove the battery from the saw socket and disconnect the charger cable plug from the mains socket, and then perform maintenance and inspection.

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

NOTE! Before starting any adjustments, servicing or maintenance, disconnect the battery from the tool and disconnect the charger cable from the power outlet. After finishing work, check the technical condition of the power tool by visually inspecting it and assessing: the body and handle, operation of the electric switch, patency of the ventilation slots, noise level of bearings and gears, start-up and smooth operation. During the warranty period, the user may not disassemble the power tool or replace any components or parts, as this will void the warranty. Any irregularities observed during inspection or during operation are a signal to carry out repairs at a service point. After finishing work, the housing, ventilation slots, switches, additional handle and covers should be cleaned, for example, with an air jet (with a pressure of no more than 0,3 MPa), a brush or a dry cloth without using chemicals or cleaning fluids. Clean tools and handles with a dry, clean cloth.

WERKZEUGMERKMALE

Eine handgeführte Holzsäge (Tauchsäge) ist ein Elektrowerkzeug, das zum Schneiden von Holz und Holzwerkstoffen - wie Sperrholz, Spanplatten, MDF-Platten etc. - mittels Kreissägen bestimmt ist. Die Säge ermöglicht ein bequemes Schneiden von Holz sowohl in der vertikalen Ebene der bearbeiteten Oberfläche in einem einstellbaren Schnittiefenbereich als auch in einem Winkel in einem einstellbaren Bereich von 0° bis 45°. Das Schneiden kann nur entlang einer geraden Linie erfolgen. Das Schneiden entlang einer Kurve (z. B. im Kreis) ist nicht zulässig, da dies zu Unfällen oder Schäden an der Säge und dem Elektrowerkzeug führen kann. Mit der Säge können auch Tauchschnitte durchgeführt werden, also Schnitte, die nicht von der Kante des zu schneidenden Materials ausgehen. Dank des Akkubetriebs ermöglicht die Säge das Arbeiten an Stellen, die für netzbetriebene Produkte unzugänglich sind. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Werkzeugs hängt von der richtigen Verwendung ab. Daher:

Lesen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs das gesamte Handbuch durch und bewahren Sie es auf.

Aufmerksamkeit! Das Werkzeug darf unter keinen Umständen ohne montierten Sägeblatt- und Spaltkeilschutz verwendet werden.

Für Schäden, die aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Anleitung entstehen, haftet der Lieferant nicht. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Werkzeugs führt zudem zum Verlust der Gewährleistungs- und Garantieansprüche des Nutzers.

AUSRÜSTUNG

Die Säge wird komplett geliefert. Die Säge wird mit Kreissägeblatt, Parallelführung und Schienenführung geliefert. Der Akku und die Ladestation (Ladegerät) sind nur beim Produkt YT-821701 enthalten. Produkt YT-821702 wird ohne Akku und Ladegerät angeboten.

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-821701, YT-821702
Nennspannung	[V DC]	18
Nenn Drehzahl	[min ⁻¹]	2800 - 5500
Maximale Schnittiefe (0° / 45°)	[mm]	52 / 38
Kreissäge		
- Außendurchmesser	[mm]	140
- Innendurchmesser	[mm]	20
- Maximale Dicke	[mm]	2,0
Gewicht (ohne Batterie)	[kg]	3,6
Geräuschpegel		
- Schalldruck $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	79,8 ± 3
- Schalleistung $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	87,8 ± 3
Schwingungspegel $a_h \pm K$	[m/s ²]	3,1 ± 1,5
Batterie		
- Typ		Li-Ion
Kapazität*	[Ah]	4
- Energie	[Wh]	72
Ladezeit**	[h]	2
Ladegerät*		
Eingangsspannung	[V~]	200 - 240
- Netzfrequenz	[Hz]	50 / 60
- Nennstrom	[A]	2
Ausgangsspannung	[V DC]	21,5
Ausgangsstrom	[A]	2,2

* nur für Modelle mit Akku und Ladegerät

** die angegebene Ladezeit gilt nur für die in der Tabelle angegebene Akkukapazität

Der angegebene Geräuschemissionswert wurde mit einem standardisierten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich der Werkzeuge miteinander verwendet werden. Der angegebene Geräuschemissionswert kann für eine vorläufige Expositionsbeurteilung verwendet werden.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert wurde mit einem standardisierten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich zweier Werkzeuge herangezogen werden. Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann für eine vorläufige Expositionsbeurteilung

verwendet werden.

Aufmerksamkeit! Die Vibrationsemission während des Werkzeugbetriebs kann je nach Verwendungszweck des Werkzeugs vom angegebenen Wert abweichen.

Aufmerksamkeit! Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners müssen definiert werden und basieren auf einer Beurteilung der Belastung unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Betriebszyklus, wie etwa der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder sich im Leerlauf befindet, und der Aktivierungszeit).

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Warnung! Lesen Sie unbedingt alle Sicherheitswarnungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brandes oder schwerer Verletzungen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle kabelgebundenen und kabellosen Elektrowerkzeuge.

Sicherheit am Arbeitsplatz

Halten Sie den Arbeitsbereich gut beleuchtet und sauber. Unordnung und schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen. **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in Umgebungen mit erhöhter Explosionsgefahr, die brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Dämpfe enthalten.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

Lassen Sie Kinder und Unbeteiligte nicht an den Arbeitsplatz. Konzentrationsverlust kann zu Kontrollverlust führen.

Elektrische Sicherheit

Der Stecker des Stromkabels muss in die Steckdose passen. Sie dürfen den Stecker in keiner Weise verändern. Verwenden Sie keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Ein unveränderter Stecker, der in die Steckdose passt, verringert das Risiko eines Stromschlags.

Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlschränken. Durch die Erdung Ihres Körpers erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.

Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Niederschlag noch Feuchtigkeit aus. Das Eindringen von Wasser oder Feuchtigkeit in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Verwenden Sie das Netzkabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. Ein beschädigtes oder verwickeltes Netzkabel erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien Verlängerungskabel, die für den Außenbereich geeignet sind. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidbar ist, sollte zum Schutz gegen die Netzspannung ein Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) verwendet werden. Durch den Einsatz eines RCD wird die Gefahr eines Stromschlags verringert.

Persönliche Sicherheit

Blieben Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie beim Bedienen eines Elektrowerkzeugs mit gesundem Menschenverstand vor. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein Moment der Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.

Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Die Verwendung persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helme und Gehörschutz verringert das Risiko schwerer Verletzungen.

Verhindern Sie einen versehentlichen Start. Stellen Sie sicher, dass der elektrische Schalter auf „Aus“ steht, bevor Sie das Elektrowerkzeug an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen oder es aufnehmen oder tragen. Das Tragen eines Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten eines Elektrowerkzeugs, dessen Schalter sich in der Position „Ein“ befindet, kann zu schweren Verletzungen führen.

Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Schraubenschlüssel oder Schlüssel, die zum Einstellen des Elektrowerkzeugs verwendet werden. Ein Schlüssel, der in einem rotierenden Teil des Werkzeugs steckt, kann zu schweren Verletzungen führen.

Greifen oder lehnen Sie sich nicht zu weit. Achten Sie jederzeit auf eine korrekte Haltung und das Gleichgewicht. Dadurch wird die Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen während der Arbeit erleichtert.

Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen des Elektrowerkzeugs fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können in beweglichen Teilen hängen bleiben.

Wenn Vorrichtungen zum Anschluss einer Staubabsaugung oder Staubauffangeinrichtung vorhanden sind, achten Sie darauf, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden. Durch den Einsatz einer Staubabsaugung wird

das Risiko staubbedingter Gefährdungen verringert.

Lassen Sie nicht zu, dass die Erfahrungen aus der häufigen Verwendung eines Werkzeugs Sie dazu verleiten, nachlässig zu werden und Sicherheitsregeln zu ignorieren. Durch unvorsichtiges Handeln können in Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen entstehen.

Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

Überlasten Sie Elektrowerkzeuge nicht. Verwenden Sie für die gewählte Anwendung das passende Elektrowerkzeug. Das richtige Elektrowerkzeug bietet eine bessere und sicherere Leistung, wenn es für die vorgesehene Belastung verwendet wird.

Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn der elektrische Schalter nicht zum Ein- und Ausschalten geeignet ist. Ein Werkzeug, das sich nicht über den Netzschalter steuern lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, wenn dieser vom Elektrowerkzeug abnehmbar ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Werkzeug weglegen. Solche Vorsichtsmaßnahmen verhindern ein versehentliches Einschalten des Elektrowerkzeugs.

Bewahren Sie das Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen nicht, das Elektrowerkzeug zu benutzen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind. Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeschulter Benutzer gefährlich.

Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Überprüfen Sie das Werkzeug auf Fehlausrichtung oder Festklemmen beweglicher Teile, Bruchstellen oder andere Zustände, die die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Schäden müssen vor der Verwendung des Elektrowerkzeugs behoben werden. Viele Unfälle sind auf schlecht gewartete Werkzeuge zurückzuführen.

Halten Sie Schneidwerkzeuge sauber und scharf. Sorgfältig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Kanten neigen weniger zum Verkleben und sind während des Betriebs leichter zu kontrollieren.

Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör und Vorsätze usw. gemäß diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Art und die Bedingungen der Arbeit. Die Verwendung von Werkzeugen für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen in Gefahrensituationen keine sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs.

Reparaturen

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von autorisierten Reparaturwerkstätten und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Dadurch wird die Betriebssicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR KREISSÄGEN

Sicherheitshinweise für alle Kettensägen

Schneidverfahren

Halten Sie Ihre Hände vom Schnittbereich und der Säge fern. Halten Sie mit der anderen Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse fest. Wenn Sie eine Säge mit beiden Händen halten, dürfen diese nicht der Gefahr einer Verletzung durch die Säge ausgesetzt sein.

Nicht unter das Werkstück greifen. Die Schutzvorrichtung kann Sie nicht vor der Säge unter dem Werkstück schützen.

Stellen Sie die Schnitttiefe entsprechend der Dicke des Werkstücks ein. Es wird empfohlen, dass das Sägeblatt weniger als die Höhe des Zahns unter dem zu schneidenden Material hervorsteht.

Halten Sie den zu schneidenden Gegenstand niemals in Ihren Händen oder am Bein. Befestigen Sie das Werkstück auf einer stabilen Unterlage. Es ist wichtig, das Werkstück sicher zu befestigen, um das Risiko eines Körperkontakts, eines Blockierens der Säge oder eines Kontrollverlusts beim Schneiden zu vermeiden.

Halten Sie die Säge an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Säge mit stromführenden Leitungen oder ihrem eigenen Kabel in Berührung kommen könnte. Der Kontakt mit stromführenden Leitungen kann außerdem dazu führen, dass Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.

Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Parallelschlag oder eine Kantenführung. Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass die Säge blockiert.

Verwenden Sie immer Sägen mit den richtigen Abmessungen und der richtigen Form der Befestigungslöcher (z. B. rautenförmig oder rund). Sägen, die nicht zur Montagehalterung passen, können exzentrisch laufen und zu Kontrollverlust führen.

Verwenden Sie zur Befestigung der Säge niemals beschädigte oder falsche Unterlegscheiben oder Schrauben. Die Sägeblattscheiben und -schrauben sind speziell auf Ihre Säge abgestimmt, um optimale Leistung und sicheren Betrieb zu gewährleisten.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Kettensägen

Ursachen für Rückschlag und Rückschlagvermeidung

Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes, blockiertes oder falsch ausgerichtetes Sägeblatt, die dazu führt, dass sich die Säge hebt und unkontrolliert auf den Bediener zubewegt.

Wenn das Sägeblatt beim Schneiden eingeklemmt wird oder blockiert, blockiert es und die Motorreaktion führt dazu, dass sich die Säge schnell auf den Bediener zubewegt.

Wenn ein Sägeblatt verbogen oder falsch ausgerichtet ist, können die Zähne und die Hinterkante aus dem Schnitt heraustreten

und auf den Bediener zusteuern.

Ein Rückschlag ist die Folge von Missbrauch der Kettensäge oder falschen Betriebsverfahren oder -bedingungen und kann durch die unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und positionieren Sie Ihre Arme so, dass sie den Rückschlagkräften standhalten. Positionieren Sie Ihren Körper seitlich der Säge, jedoch nicht in der Schnittlinie. Ein Rückschlag kann dazu führen, dass die Säge nach hinten springt. Die Rückschlagkräfte können jedoch vom Bediener kontrolliert werden, wenn er die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen trifft.

Wenn das Sägeblatt klemmt oder Sie einen Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrechen, lassen Sie den Auslöser los und halten Sie die Säge bewegungslos im Material, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand kommt. Versuchen Sie niemals, die Säge aus dem Schnitt zu nehmen oder nach hinten zu ziehen, während sich das Sägeblatt bewegt, da dies zu einem Rückschlag führen kann. Untersuchen Sie die Ursache für das Blockieren der Säge und ergreifen Sie entsprechende Korrekturmaßnahmen, um sie zu beseitigen.

Beim erneuten Ansetzen der Säge im Werkstück das Sägeblatt im Schnitt zentrieren und darauf achten, dass die Sägezähne nicht im Material stecken. Wenn das Sägeblatt beim Neustart der Säge klemmt, kann dies dazu führen, dass das Blatt herausrutscht oder nach hinten gegen das Werkstück zurückschlägt.

Stützen Sie große Platten, um das Risiko einer Scheibenklemmung und eines Rückschlags zu minimieren. Große Platten neigen dazu, sich unter ihrem eigenen Gewicht zu verbiegen. Unter der Platte sollten auf beiden Seiten Stützen angebracht werden, und zwar in der Nähe der Schnittlinie und in der Nähe der Plattenkante.

Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägen. Unschärfe oder falsch eingestellte Sägezähne erzeugen einen schmalen Schnitt, der zu übermäßiger Reibung, zum Verklemmen des Sägeblatts und zum Rückschlag führt.

Stellen Sie die Schnitttiefe und die Neigungswinkelklemmen des Sägeblatts sicher ein, bevor Sie den Schnitt ausführen. Wenn sich die Sägeeinstellungen während des Schneidens ändern, kann es zu einem Verklemmen und Rückschlag kommen.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Tauchschnitte in bestehende Wände oder andere tote Räume machen. Das hervorstehende Sägeblatt kann andere Objekte schneiden und einen Rückschlag verursachen.

Sicherheitshinweise für Tauchsägen

Cover-Funktion

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Abdeckung richtig schließt. Benutzen Sie die Säge nicht, wenn sich die Schutzvorrichtung nicht frei bewegen lässt und nicht sofort schließt. Sichern Sie die Abdeckung niemals und lassen Sie sie niemals in geöffneter Position. Wenn die Säge versehentlich fallen gelassen wird, kann sich der Schutz verbiegen. Heben Sie den Schutz mit dem einziehbaren Griff an und stellen Sie sicher, dass er sich frei bewegt und bei jeder Winkel- und Schnitttiefeinstellung weder die Säge noch andere Teile berührt.

Überprüfen Sie die Funktion der Deckelfeder. Wenn die Abdeckung und die Feder nicht richtig funktionieren, sollten sie vor der Verwendung repariert werden. Aufgrund beschädigter Teile, klebriger Ablagerungen oder einer Ansammlung von Schmutz kann es sein, dass der Schutz langsam arbeitet.

Achten Sie darauf, dass sich die Sägebasis beim Ausführen eines Tauchschnitts nicht bewegt. Ein Sägeblatt, das sich seitwärts bewegt, klemmt und verursacht häufig einen Rückschlag.

Stellen Sie immer sicher, dass die Säge durch die Schutzvorrichtung abgedeckt ist, bevor Sie sie auf eine Werkbank oder den Boden legen. Eine ungeschützte Sägekante führt dazu, dass die Säge zurückfährt und alles zerschneidet, was ihr im Weg steht. Beachten Sie die Zeit, die die Säge benötigt, um nach dem Ausschalten zum Stillstand zu kommen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Sägen mit Spaltkeil (nur für Modelle mit Spaltkeil)

Verwenden Sie den passenden Spaltkeil für die verwendete Säge. Der Spaltkeil muss dicker als der Sägekörper, aber dünner als der Sägezahnabstand sein.

Stellen Sie den Spaltkeil wie in der Bedienungsanleitung beschrieben ein. Eine falsche Einstellung, schlechte Positionierung oder Fehlausrichtung kann dazu führen, dass der Spaltkeil einen Rückschlag nicht wirksam verhindern kann.

Verwenden Sie immer einen Spaltkeil, außer wenn Sie einen Tauchschnitt machen. Nach dem Tauchschnitt muss der Spaltkeil wieder eingebaut werden. Der Spaltkeil stört beim Tauchschneiden und kann einen Rückschlag verursachen.

Damit der Spaltkeil richtig funktioniert, muss er in das Werkstück eingeführt werden. Bei kurzen Schnitten kann der Spaltkeil einen Rückschlag nicht verhindern.

Betreiben Sie die Säge nicht, wenn der Spaltkeil verbogen ist. Schon eine leichte Biegung kann die Schließgeschwindigkeit des Deckels verlangsamen.

Sicherheitshinweise zum Laden von Batterien

Aufmerksamkeit! Stellen Sie vor dem Laden sicher, dass das Gehäuse, das Kabel und der Stecker des Ladegeräts keine Risse oder Beschädigungen aufweisen. Die Verwendung einer defekten oder beschädigten Ladestation und eines Netzteils ist verboten! Zum Laden der Akkus dürfen ausschließlich die mitgelieferte Ladestation und das Netzteil verwendet werden. Die Verwendung einer anderen Stromversorgung kann zu Bränden oder Schäden am Werkzeug führen. Das Laden des Akkus darf nur in einem geschlossenen, trockenen Raum erfolgen, der vor dem Zugriff unbefugter Personen, insbesondere Kindern, geschützt ist. Benutzen Sie die Ladestation und das Netzteil nicht ohne ständige Aufsicht eines Erwachsenen! Wenn Sie den Raum verlassen müssen, in dem der Ladevorgang stattfindet, trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, indem Sie das Netzteil aus der Netzsteckdose ziehen. Wenn

Rauch, verdächtiger Geruch etc. aus dem Ladegerät austreten, ziehen Sie sofort den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose! Das Werkzeug wird mit ungeladenem Akku geliefert, daher muss dieser vor Arbeitsbeginn mit dem mitgelieferten Netzteil und der Ladestation gemäß der nachfolgend beschriebenen Vorgehensweise aufgeladen werden. Li-Ion (Lithium-Ionen) Akkus weisen keinen sogenannten „Memory-Effekt“ auf, sodass Sie sie jederzeit wieder aufladen können. Es wird jedoch empfohlen, den Akku im Normalbetrieb zu entladen und anschließend wieder vollständig aufzuladen. Wenn es aufgrund der Art der Arbeit nicht möglich ist, die Batterie jedes Mal auf diese Weise zu behandeln, sollte dies zumindest alle paar oder ein Dutzend Arbeitszyklen erfolgen. Auf keinen Fall dürfen Batterien durch Kurzschließen der Elektroden entladen werden, da dies zu irreversiblen Schäden führt! Auch durch Kurzschließen der Elektroden und Prüfen auf Funkenbildung dürfen Sie den Ladezustand der Batterie nicht prüfen.

Batteriespeicher

Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, sorgen Sie für geeignete Lagerbedingungen. Die Batterie hält ungefähr 500 Lade-Entlade-Zyklen. Die Lagerung des Akkus sollte bei einer Temperatur zwischen 0 und 30 Grad Celsius und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50 % erfolgen. Um den Akku über einen längeren Zeitraum zu lagern, sollte er auf etwa 70 % seiner Kapazität geladen werden. Bei längerer Lagerung sollte der Akku regelmäßig, einmal jährlich, geladen werden. Entladen Sie den Akku nicht zu stark, da dies seine Lebensdauer verkürzt und zu irreversiblen Schäden führen kann.

Während der Lagerung entlädt sich die Batterie durch Auslaufen allmählich. Der Selbstentladungsprozess hängt von der Lager-temperatur ab, je höher die Temperatur, desto schneller der Entladungsprozess. Bei unsachgemäßer Lagerung von Batterien kann es zum Austreten von Elektrolyt kommen. Bei einer Undichtigkeit die undichte Stelle mit einem Neutralisationsmittel absichern, bei Augenkontakt des Elektrolyten die Augen gründlich mit Wasser ausspülen und anschließend sofort einen Arzt aufsuchen. **Es ist verboten, ein Werkzeug mit einem beschädigten Akku zu verwenden.**

Wenn die Batterie vollständig verbraucht ist, sollte sie einer spezialisierten Entsorgungseinrichtung zugeführt werden.

Batterietransport

Lithium-Ionen-Akkus gelten gesetzlich als Gefahrstoffe. Der Benutzer des Werkzeugs darf das Werkzeug nur mit der Batterie und den Batterien auf dem Landweg transportieren. Es müssen keine weiteren Bedingungen erfüllt werden. Bei der Auslagerung des Transports an Dritte (z. B. Versand per Kurierdienst) sind die Vorschriften zum Transport gefährlicher Güter zu beachten. Bitte wenden Sie sich hierzu vor dem Versand an eine entsprechend qualifizierte Person.

Der Transport beschädigter Batterien ist verboten. Beim Transport sollten ausgebaute Akkus aus dem Gerät entfernt und freiliegende Kontakte geschützt werden, z.B. mit Isolierband abgedeckt. Sichern Sie die Batterien in der Verpackung, damit sie sich während des Transports nicht innerhalb der Verpackung bewegen. Darüber hinaus sind die nationalen Vorschriften zum Transport gefährlicher Güter zu beachten.

Laden des Akkus (X)

Stecken Sie den Akku in die Ladebuchse. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.

In der Nähe der Batteriebuchse befindet sich eine Kontrollleuchte, die den Ladebetrieb anzeigt, wie in der Tabelle „Ladebetriebsanzeige“ beschrieben. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose. Schieben Sie den Akku aus der Ladestation, indem Sie die Akkuverriegelungstaste gedrückt halten und den Akku dann aus dem Ladeschacht schieben.

LADEGERÄT-BETRIEBSSIGNAL

YT-828498, YT-828499

Grüne Farbe	Rote Farbe	Arbeitsstatus
Dauerlicht		Warten auf das Laden
	Dauerlicht	Landung
Dauerlicht		Batterie geladen

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Grüne Farbe	Gelbe Farbe*	Rote Farbe	Arbeitsstatus
			Warten auf das Laden
Pulsierend			Landung
Dauerlicht			Batterie geladen
		Pulsierend	Überhitzung der Batterie
		Dauerlicht	Batterie beschädigt
	Pulsierend		Überhitzung des Ladegeräts
	Dauerlicht		Ladegerät beschädigt

* nur im Modell mit der Katalognummer YT-828502

Power-Batterie

Zur Stromversorgung kann ausschließlich einer der folgenden YATO 18 V Li-Ion Akkus verwendet werden: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, die ausschließlich mit YATO Ladegeräten geladen werden können: YT-828498,

YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Die Verwendung anderer Akkus mit anderer Nennspannung, die nicht in den Akkuschacht des Gerätes passen, ist verboten. Es ist verboten, Steckdose und/oder Batterie so zu verändern, dass sie zueinander passen.

Stecken Sie den Akku mit den Kontakten zur Geräteinnenseite zeigend in die Steckdose, bis die Akkuverriegelung einrastet. Achten Sie darauf, dass der Akku während des Betriebs nicht herausrutscht. Um die Batterie zu trennen, drücken und halten Sie die Verriegelung und schieben Sie die Batterie aus dem Werkzeuggehäuse.

INSTALLATION VON AUSTRÜSTUNGSELEMENTEN

AUFMERKSAMKEIT! Die Installation von Zubehör darf nur im spannungslosen Zustand erfolgen. **Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose!**

Die Säge wird komplett geliefert. Bitte prüfen Sie nach dem Öffnen der Originalverpackung, ob sämtliches Zubehör mitgeliefert wurde. Überprüfen Sie dann den Zustand der Verbindungen und ziehen Sie gegebenenfalls die Schraube fest, die die Basis mit der festen Schutzvorrichtung verbindet, und ziehen Sie die Schrauben fest, mit denen der Spaltkeil befestigt ist, falls die Säge damit ausgestattet ist. Vor der ersten Inbetriebnahme muss die Kreissäge montiert werden.

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn, dass der Gehäusekörper und das Ladesteckerkabel unbeschädigt sind. Werden Schäden festgestellt, sind weitere Arbeiten untersagt.

Aufmerksamkeit! Alle Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Montage und dem Austausch von Kreissägeblättern sowie der Einstellung und Wartung des Elektrowerkzeugs müssen bei abgeklemmtem Akku durchgeführt werden. Deshalb vor der Durchführung dieser Tätigkeiten: Batterie abklemmen und Ladegerät aus der Steckdose ziehen!

Kreissägen

Wählen Sie eine Kreissäge, die zum Schneiden des ausgewählten Materialtyps geeignet ist. Je mehr Zähne eine Kreissäge hat, desto glatter sind die Schnittkanten. Sägen mit mehreren Dutzend Zähnen eignen sich besser zum Schneiden dünnerer Materialien (weniger als 1 cm Dicke) und Weichholz.

Aufmerksamkeit! Schneiden Sie keine anderen Materialien als die in der Anleitung angegebenen.

Überprüfen Sie, ob das eingebaute Sägeblatt beschädigt oder gerissen ist, ob die Schneidzähne abgebrochen sind usw. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, ersetzen Sie die Kreissäge durch eine neue.

Verwenden Sie keine verformten oder gerissenen Scheiben!

Keine Scheiben aus Schnellarbeitsstahl verwenden!

Keine Schleifscheiben verwenden! Verwenden Sie nur Sägeblätter für Holz und ähnliche Materialien, die der Norm EN847-1 entsprechen.

Verwenden Sie keine Sägen, die die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten nicht erfüllen!

Verwenden Sie keine Sägen, deren Körper dicker ist als die Dicke des Spaltkeils! Die maximale Dicke der Scheibenzähne ist in der Tabelle mit den technischen Daten angegeben.

Verwenden Sie nur Sägeblätter mit einer Drehzahl, die größer oder gleich der Drehzahl der Säge ist.

Achten Sie bei der Montage darauf, dass die Drehrichtung des Sägeblattes und die Drehrichtung der Spindel, die durch einen Pfeil auf dem Sägeschutz gekennzeichnet ist, übereinstimmen.

Einbau und Austausch der Kreissäge

Aufmerksamkeit. Beim Wechseln oder Einbauen des Sägeblattes den Sägeblattschutz nicht entfernen! Soll die Scheibe unmittelbar nach Arbeitsende ausgetauscht werden, warten Sie, bis die Scheibe abgekühlt ist.

Bewegen Sie den Hebel zur Änderung der Sägeposition (VIII). Stecken Sie den Schlüssel in den Schlitz der Scheibenbefestigungsschraube. Drücken Sie die Spindelverriegelungstaste (V). Die Sperrtaste ist mit Pfeil- und Vorhängeschlosssymbolen versehen, um den Sperrvorgang anzuzeigen. Drehen Sie die Scheibe langsam mit dem Schlüssel, bis der Knopf einrastet und die Scheibe am Drehen hindert. Lösen Sie die Schraube, mit der die Scheiben befestigt sind. Entfernen Sie die Scheiben und alle Befestigungsteile. Reinigen Sie vor der Montage des Sägeblattes die Spindel, die Befestigungsteile und die Innenseite des Schutzes gründlich. Dies kann mit einer Bürste mit Kunststoffborsten oder mit einem Druckluftstrahl mit einem Druck von maximal 0,3 MPa erfolgen. Verwenden Sie zur Reinigung keine Metallbürsten oder scharfen Gegenstände.

Montieren Sie die innere Klemmplatte, das Kreissägeblatt und die äußere Klemmplatte (IV) auf der Spindel. Anschließend ziehen Sie die Befestigungsschraube fest und sicher an, nachdem Sie zuvor die Spindeldrehung mit dem Knopf (V) blockiert haben. Bewegen Sie den Hebel zum Ändern der Sägeposition in seine Ausgangsposition.

Nach dem Feststellen des Sägeblattes muss der hinter dem Sägeblatt befindliche Spaltkeil eingestellt werden (gilt nur für Modelle mit Spaltkeil). Lösen Sie die Keilbefestigungsschraube mit einem Schraubenschlüssel leicht, sodass der Keil frei beweglich ist. Die Schraube nicht vollständig herausdrehen. Stellen Sie sicher, dass der Spaltkeil so eingestellt ist, dass:

- der Abstand zwischen Spaltkeil und Rand der Zahnscheibe höchstens 5 mm beträgt;

- der Rand der Zahnscheibe nicht mehr als 5 mm über die Unterkante des Spaltkeils hinausragt;
- liegt in der Linie der rotierenden Scheibe;
- ist nicht breiter als die Breite der Kreissäge.

Verwenden Sie immer einen Spaltkeil! (nur bei Sägen, die werkseitig mit einem Spaltkeil ausgestattet sind).

Den Spaltkeil nicht entfernen, dieser schützt die Kreissäge und das Werkzeug vor Beschädigungen.

Nachdem Sie den Spaltkeil gemäß den oben genannten Empfehlungen eingestellt haben, sollten Sie ihn durch Anziehen der Sicherungsschraube sichern.

Schnitttiefeinstellung (VI)

Die Schnitttiefe wird durch Drücken der Taste eingestellt, die die Tiefeneinstellungssperre löst. Mithilfe der Skala lässt sich die gewünschte Schnitttiefe einfach einstellen. Lassen Sie die Taste nach der Einstellung los, um ein versehentliches Ändern der Schnitttiefe während des Betriebs zu verhindern.

Schnittwinkleinstellung (VII)

Das Gerät ermöglicht das Schneiden von Flächen in einem Winkelbereich von 0° bis 45°. Stellen Sie hierzu den gewünschten Winkel auf der Skala an der Vorderseite des Geräts ein und ziehen Sie die Feststellschraube fest und sicher an.

Der Sockel weist an der Vorderseite eine Kerbe auf, diese dient zur Kennzeichnung einer senkrechten Schnittlinie 0°. Beim Schneiden in einem Winkel von 45° verläuft die Schnittlinie an der Kante der Basis entlang.

Drehen des Präzisionsknopfes lässt sich der Schnittwinkel im 1° Bereich exakt einstellen.

Montage des Parallelanschlags (II)

Die Führung erleichtert das geradlinige Schneiden der Fläche an der Kante des Schnittlements. Beide Führungsstangen müssen in die Löcher im Sockel gesteckt und anschließend mit den Druckplatten durch Anziehen der Führungsbefestigungsknöpfe gesichert werden. Stellen Sie sicher, dass die Führung parallel zur langen Kante der Werkzeugbasis verläuft. In der Abbildung (II) ist die Säge mit korrekt montierter Führungsschiene zu sehen.

Schneiden mit einer Schienenführung (III)

Zum Zuschneiden besonders langer Werkstücke kann eine Schienenführung verwendet werden. Die Schienenführung kann an beliebiger Stelle am Schnittlement befestigt werden, zB. Durch die Verwendung von Klemmen ist das Schneiden an unzugänglichen Stellen möglich, da die Stangen für die Parallelführung zu kurz sind. Setzen Sie die Säge in die Führungsschienen ein und sichern Sie sie dann, indem Sie die Gleitverriegelungsknöpfe an der Sägebasis drehen, um den Widerstand einzustellen, mit dem die Sägebasis entlang der Führungsschiene gleitet. Es wird empfohlen, den Vorschubtest ohne laufenden Sägemotor durchzuführen. Die Führung ermöglicht auch Winkelschnitte (IX). Wählen Sie hierzu den passenden Neigungswinkel gemäß dem Abschnitt „Schnittwinkel einstellen“.

Staubabsaugung

Das Werkzeug ist mit einem Anschluss ausgestattet, der den Anschluss einer externen Staubabsaugung ermöglicht, z. B. ein Industriestaubsauger. Eine Staubabsaugung sollte grundsätzlich verwendet werden, da sie die Staubbelastung bei der Arbeit reduziert. Der Anschluss der Staubabsaugung sollte über einen flexiblen Schlauch erfolgen, damit die Bewegungsfreiheit des Werkzeugs nicht eingeschränkt wird.

Bedienfeld

Geschwindigkeitskontrolle

Das Werkzeug verfügt über eine stufenlose Einstellung der Sägegeschwindigkeit innerhalb des in der Tabelle mit den technischen Daten angegebenen Bereichs. Die Drehzahländerung erfolgt über die Taste mit dem Drehzahlsymbol auf dem Bedienfeld. Drücken Sie die Taste mit dem Umdrehungssymbol, die entsprechende Zahl von 1 bis 6 wird hervorgehoben. Je höher die Zahl ist, die auf dem Bedienfeld hervorgehoben wird, desto höher ist die Umdrehungszahl. Die Drehzahl der Säge sollte materialgerecht durch Versuche ausgewählt werden, z.B. auf Abfallelementen.

Eco-Modus

Der Eco-Modus informiert Sie darüber, dass das Werkzeug unter Bedingungen mit reduziertem Energieverbrauch betrieben wird. Unter solchen Bedingungen leuchtet die Taste „Eco“ auf.

Überlastungswarnung

Besteht die Gefahr einer Beschädigung des Gerätes, leuchtet die Überlastungswarnleuchte (Thermometersymbol auf dem Bedienfeld). Das Gerät kann sich ausschalten. Prüfen Sie, ob die Säge frei laufen kann und ob sie nicht überhitzt. Starten Sie anschließend das Gerät neu.

Batterieladeanzeige

Der Ladezustand des Akkus kann über die Kontrollleuchten mit Batteriesymbol und 3 Balken auf dem Bedienfeld überprüft wer-

den. Je mehr Lichter leuchten, desto höher ist der Ladezustand der Batterie.

Zusätzliche Hinweise

Entfernen Sie mit den Händen keine losen Splitter, Späne oder ähnliche Werkstückteile aus dem Bereich des rotierenden Sägeblattes. Verwenden Sie die Säge nicht im Freien bei Regen oder anderen Niederschlägen.

Führen Sie die Säge nicht nur mit den Händen. Verwenden Sie immer Hilfsmittel, die Ihnen eine sichere Führung der Säge ermöglichen, beispielsweise eine Führungsschiene.

Nachdem Sie die Kreissäge überprüft und sicher befestigt und die Schnitttiefe, den Schnittwinkel und die Schnittbreite eingestellt haben, sollten Sie außerdem:

Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Schutzvorrichtungen frei und ohne Verkleben funktionieren.

Die bewegliche Abdeckung in der geöffneten Position nicht blockieren

Stellen Sie sicher, dass alle Drehmechanismen des Abdeckungssystems ordnungsgemäß funktionieren.

Aufmerksamkeit! Tragen Sie beim Arbeiten mit Handsägen immer Gehörschutz, Augenschutz und Arbeitshandschuhe. Tragen Sie eine Staubmaske.

Befestigen Sie das Werkstück an der Arbeitsstation (z. B. mit Schraubzwingen, Schraubstock usw.).

Beim Schneiden von Hartholzoberflächen (Eiche, Buche, Hainbuche) empfiehlt es sich, an die Staubsammelöffnung ein externes Gerät anzuschließen, um den bei der Bearbeitung entstehenden Staub aufzufangen.

WERKZEUGBETRIEB

Arbeitsvorbereitung aufgeführten Tätigkeiten abgeschlossen sind, darf die Säge in Betrieb genommen werden.

Nehmen Sie eine selbstbewusste und stabile Haltung ein. Halten Sie die Säge mit beiden Händen am Griff und Zusatzgriff fest.

Bewegen Sie die Einschaltsperrleiste mit dem Daumen nach oben und halten Sie sie in dieser Position. Dadurch können Sie den Sägekörper absenken und den Schalter drücken. Drücken Sie den Schalter, um den Werkzeugmotor zu starten. Sobald der Motor gestartet ist, können Sie den Druck auf den Sperrknopf lösen.

Halten Sie die Säge nach dem Einschalten einige Sekunden locker und prüfen Sie, ob sie gleichmäßig läuft. Bei verdächtigen Geräuschen, Knistern usw. beenden Sie die Arbeit sofort und wiederholen Sie die Schritte wie im Kapitel „Vorbereitung auf die Arbeit“.

Legen Sie die Sägebasis so an die Oberfläche des Werkstücks, dass das Sägeblatt das Werkstück nicht berührt.

Führen Sie die Säge entlang der Schnittlinie, sodass die Basis der Säge Kontakt mit der Oberfläche des Werkstücks hat.

Warten Sie nach dem Betätigen des Schalters, bis die Kreissäge ihre Nenndrehzahl erreicht hat, und beginnen Sie erst dann mit dem Sägen. Es ist verboten, die Säge am Material anzusetzen und erst dann das Werkzeug zu starten. Dies kann zum Blockieren der Säge, zu Beschädigungen der Säge oder zu Materialschäden führen. Dies kann zu Verletzungen führen.

Warten Sie beim Wiederaufnehmen des Sägevorgangs, bis das Sägeblatt seine Nenndrehzahl erreicht hat, und führen Sie es dann in den Schnitt ein.

Beim Sägen sollte die Kreissäge mit gleichmäßigen Bewegungen geführt werden und übermäßiger Druck vermieden werden. Der auf den Schneidkopf ausgeübte Druck sollte nicht größer sein als der, der zum Schneiden des Materials ausreicht. Vermeiden Sie es, mit der Kreissäge auf das zu schneidende Material zu schlagen.

Sollte die Säge im Werkstück verkleben, schalten Sie die Säge sofort durch Drücken der Sperrleiste und des Elektroschalters aus und ziehen Sie die Säge erst dann heraus. Achten Sie beim Sägen besonders auf die Möglichkeit eines Abrutschens oder Rückschlags der Säge und damit auf die Unfallgefahr. Üben Sie beim Arbeiten keinen zu großen Druck auf das zu bearbeitende Material aus und machen Sie keine ruckartigen Bewegungen, um die Kreissäge und die Säge nicht zu beschädigen. Machen Sie während der Arbeit regelmäßig Pausen.

Das Werkzeug darf nicht überlastet werden - die Temperatur der Außenflächen darf 60 °C nie überschreiten.

Nach Beendigung der Arbeiten die Säge ausschalten, den Akku aus der Sägebuchse nehmen und den Stecker des Ladekabels aus der Netzsteckdose ziehen und anschließend Wartungs- und Inspektionsarbeiten durchführen.

WARTUNG UND INSPEKTIONEN

AUFMERKSAMKEIT! Bevor Sie Einstellungen, Service- oder Wartungsarbeiten durchführen, trennen Sie den Akku vom Werkzeug und ziehen Sie das Ladekabel aus der Steckdose. Überprüfen Sie nach Abschluss der Arbeiten den technischen Zustand des Elektrowerkzeugs durch eine Sichtprüfung und Beurteilung von: Gehäuse und Griff, Funktion des elektrischen Schalters, Durchgängigkeit der Lüftungsschlitze, Geräuschpegel von Lagern und Getrieben, Anlauf und reibungsloser Betrieb. Während der Garantiezeit darf der Benutzer das Elektrowerkzeug nicht zerlegen oder Komponenten oder Teile austauschen, da sonst die Garantie erlischt. Sollten bei der Inspektion oder im Betrieb Unregelmäßigkeiten auftreten, ist dies ein Signal, die Reparatur in einer Servicestelle durchführen zu lassen. Nach Abschluss der Arbeiten sollten Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Abdeckungen gereinigt werden, z. B. mit einem Luftstrahl (bei einem Druck von höchstens 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen Tuch ohne Verwendung von Chemikalien und Reinigungsmitteln. Reinigen Sie Werkzeuge und Griffe mit einem trockenen, sauberen Tuch.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНСТРУМЕНТА

Ручная пила по дереву (погружная пила) - это электроинструмент, предназначенный для резки древесины и древесных материалов, таких как фанера, ДСП, плиты МДФ и т. д., с помощью дисковых пил. Пила позволяет комфортно резать древесину как в вертикальной плоскости обрабатываемой поверхности в регулируемом диапазоне глубины реза, так и под углом в регулируемом диапазоне от 0° до 45°. Резку можно производить только по прямой линии. Резка по кривой (например, по окружности) не допускается, так как это может привести к несчастному случаю или повреждению пилы и электроинструмента. Пила также может использоваться для врезной резки, т.е. резки, начинающейся не с края разрезаемого материала. Благодаря питанию от аккумулятора пила позволяет работать в местах, недоступных для изделий с сетевым питанием. Правильная, надежная и безопасная работа инструмента зависит от правильного использования, поэтому:

Перед использованием инструмента внимательно прочтите руководство и сохраните его.

Внимание! Ни при каких обстоятельствах нельзя использовать инструмент без установленных защитных кожухов пильного диска и расклинивающего ножа.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства. Использование инструмента не по назначению также влечет за собой утрату пользователем права на гарантию и поручительство.

ОБОРУДОВАНИЕ

Пила поставляется в комплекте. Пила оснащена дисковым пильным полотном, параллельной направляющей и рельсовой направляющей. Аккумулятор и зарядная станция (зарядное устройство) входят в комплект только для изделия YT-821701. Изделие YT-821702 поставляется без аккумулятора и зарядного устройства.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Номер по каталогу		YT-821701, YT-821702
Номинальное напряжение	[ВДК]	18
Номинальная скорость	[мин ⁻¹]	2800 - 5500
Максимальная глубина резания (0° / 45°)	[мм]	52 / 38
Циркулярная пила		
- Внешний диаметр	[мм]	140
- Внутренний диаметр	[мм]	20
- Максимальная толщина	[мм]	2,0
Вес (без батареи)	[кг]	3,6
Уровень шума		
- Звуковое давление $L_{pA} \pm K_{pA}$	[дБ (А)]	79,8 ± 3
- Звуковая мощность $L_{wA} \pm K_{wA}$	[дБ (А)]	87,8 ± 3
Уровень вибрации $a_h \pm K$	[м/с ²]	3,1 ± 1,5
Аккумулятор		
- Тип		Li-Ion
- Емкость*	[Ах]	4
- Энергия	[Втч]	72
- Время зарядки**	[час]	2
Зарядное устройство*		
- Входное напряжение	[В~]	200 - 240
- Частота сети	[Гц]	50 / 60
- Номинальный ток	[И]	2
- Выходное напряжение	[В постоянного тока]	21,5
- Выходной ток	[И]	2,2

* только для моделей, оснащенных аккумулятором и зарядным устройством

** указанное время зарядки относится только к емкости аккумулятора, указанной в таблице

Заявленное значение уровня шума было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное значение уровня шума может быть использовано при предварительной оценке воздействия.

Заявленное общее значение вибрации было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может ис-

пользоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное общее значение вибрации может быть использовано для предварительной оценки воздействия.

Внимание! Уровень вибрации при работе инструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа использования инструмента.

Внимание! Меры безопасности для защиты оператора должны быть определены и основаны на оценке воздействия в реальных условиях использования (включая все части рабочего цикла, такие как время, когда инструмент выключен или находится в режиме ожидания, а также время активации).

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

Предупреждение! Обязательно прочтите все предупреждения по технике безопасности, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение этих правил может привести к поражению электрическим током, пожару или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент», используемый в предупреждениях, относится ко всем сетевым и беспроводным электроинструментам.

Безопасность на рабочем месте

Поддерживайте рабочее место в хорошем освещении и чистоте. Беспорядок и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.

Не эксплуатируйте электроинструменты в средах с повышенным риском взрыва, содержащих легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пары. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

Не допускайте детей и посторонних на рабочее место. Потеря концентрации может привести к потере контроля.

Электробезопасность

Вилка электрического шнура должна соответствовать розетке. Запрещается каким-либо образом модифицировать вилку. Не используйте сетевые адаптеры с заземленными электроинструментами. Немодифицированная вилка, подходящая к розетке, снизит риск поражения электрическим током.

Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не подвергайте электроинструменты воздействию осадков или влаги. Попадание воды или влаги в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

Не перегружайте шнур питания. Не используйте шнур питания для переноски, вытягивания или отсоединения вилки от розетки. Избегайте контакта кабеля питания с теплом, маслом, острыми краями и движущимися частями. Поврежденный или запутанный шнур питания увеличивает риск поражения электрическим током.

При работе на открытом воздухе используйте удлинители, предназначенные для использования на открытом воздухе. Использование удлинителя, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.

Если эксплуатация электроинструмента во влажной среде неизбежна, следует использовать устройство защитного отключения (УЗО) в качестве защиты от напряжения питания. Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Даже минутная невнимательность во время работы может привести к серьезным травмам. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, таких как пылезащитные маски, нескользящая защитная обувь, каски и средства защиты органов слуха, снижает риск получения серьезных травм.

Предотвращение случайного запуска. Перед подключением к источнику питания и/или аккумулятору, а также перед поднятием или переноской электроинструмента убедитесь, что электрический выключатель находится в положении «выключено». Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или включение электроинструмента, выключатель которого находится в положении «включено», может привести к серьезным травмам.

Перед включением электроинструмента снимите все гаечные ключи, которые использовались для его регулировки. Ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся части инструмента, может привести к серьезной травме.

Не тянитесь и не наклоняйтесь слишком далеко. Всегда поддерживайте правильную осанку и равновесие. Это облегчит управление электроинструментом в случае возникновения непредвиденных ситуаций во время работы.

Одевайтесь подобающе. Не носите свободную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в движущиеся части электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в дви-

жущиеся части.

Если предусмотрены устройства для подключения систем пылеудаления или сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно. Использование пылеудаления снижает риск возникновения опасностей, связанных с пылью.

Не позволяйте опыту, полученному при частом использовании инструмента, стать причиной вашей небрежности и пренебрежения правилами безопасности. Неосторожные действия могут привести к серьезным травмам за доли секунды.

Использование и уход за электроинструментами

Не перегружайте электроинструменты. Используйте соответствующий электроинструмент для выбранной области применения. Правильный электроинструмент обеспечит лучшую и безопасную работу при использовании в соответствии с расчетной нагрузкой.

Не пользуйтесь электроинструментом, если электрический выключатель не включает и не выключает его. Инструмент, которым невозможно управлять с помощью сетевого выключателя, опасен и должен быть отремонтирован.

Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением инструмента отсоедините вилку от розетки и/или снимите аккумуляторную батарею, если ее можно отсоединить от электроинструмента. Такие профилактические меры предотвратят случайное включение электроинструмента.

Храните инструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, пользоваться им. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

Поддерживайте в порядке электроинструменты и принадлежности. Проверьте инструмент на предмет несоосности или заедания движущихся частей, поломки деталей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Перед использованием электроинструмента необходимо устранить повреждения. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания инструментов.

Содержите режущие инструменты в чистоте и остроте. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми кромками режут застраивают и их легче контролировать во время работы.

Электроинструменты, принадлежности и приспособления и т.п. использовать в соответствии с настоящей инструкцией, учитывая вид и условия работы. Использование инструментов для работ, для которых они не предназначены, может привести к возникновению опасной ситуации.

Держите ручки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют безопасно работать и контролировать инструмент в опасных ситуациях.

Ремонт

Ремонт вашего электроинструмента следует производить только в авторизованных ремонтных мастерских с использованием только оригинальных запасных частей. Это обеспечит надлежащую безопасность эксплуатации электроинструмента.

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЦИРКУЛЯРНЫМИ ПИЛАМИ

Инструкции по технике безопасности для всех бензопил

Процедуры резки

Держите руки подальше от зоны резки и пилы. Другую руку держите на вспомогательной рукоятке или корпусе двигателя. Если вы держите пилу обеими руками, они не должны подвергаться риску получения травмы от пилы.

Не подставляйте руки под заготовку. Защитный кожух не может защитить вас от пилы, находящейся под заготовкой.

Установите глубину реза в соответствии с толщиной заготовки. Рекомендуются, чтобы лезвие выступало из-под разрезаемого материала меньше, чем высота зуба.

Никогда не держите разрезаемый предмет в руках или на ноге. Закрепите заготовку на устойчивом основании. Важно надежно закрепить заготовку, чтобы избежать риска контакта с телом, заклинивания пилы или потери контроля над процессом резки.

Держите пилу за изолированные рукоятки при выполнении операций, во время которых пила может коснуться проводов под напряжением или собственного шнура. Контакт с «проводами под напряжением» также может привести к тому, что металлические части электроинструмента станут «током» и поразят оператора электрическим током.

При продольной резке всегда используйте направляющую планку или направляющую кромки. Это повышает точность реза и снижает вероятность заклинивания пилы.

Всегда используйте пилы с правильными размерами и формой монтажных отверстий (например, ромбовидные или круглые). Пилы, не подходящие к монтажному кронштейну, могут работать эксцентрично, что приведет к потере контроля.

Никогда не используйте поврежденные или неправильные шайбы или винты для крепления пилы. Шайбы и болты пильного полотна специально разработаны для вашей пилы, чтобы обеспечить оптимальную производительность и безопасную эксплуатацию.

Дополнительные инструкции по технике безопасности для всех бензопил

Причины отката и его предотвращение

Отдача - это внезапная реакция на защемление, заклинивание или смещение пильного полотна, в результате которой

пила поднимается и неконтролируемо движется в сторону оператора.

Если во время резки полотно пилы защемляется или останавливается, оно блокируется, и реакция двигателя заставляет пилу быстро двигаться по направлению к оператору.

Если пильный диск погнется или перекосится, зубья и задняя кромка могут выйти из пропила и направить их в сторону оператора.

Отдача является результатом неправильного использования бензопилы или неправильных рабочих процедур или условий. Ее можно избежать, приняв соответствующие меры предосторожности, указанные ниже.

Крепко держите пилу обеими руками и расположите руки так, чтобы противостоять силе отдачи. Расположитесь сбоку от пилы, но не на линии реза. Отдача может привести к отскоку пилы назад, однако оператор может контролировать силу отдачи, если примет надлежащие меры предосторожности.

Если полотно пилы застревает или по какой-либо причине резка прерывается, отпустите курок и удерживайте пилу неподвижно в материале до тех пор, пока полотно пилы полностью не остановится. Никогда не пытайтесь вынуть пилу из пропила или тянуть ее назад, пока полотно пилы движется, так как это может вызвать отдачу. Выясните и примите меры по устранению причины заклинивания пилы.

При повторном запуске пилы в заготовку расположите полотно пилы по центру пропила и убедитесь, что зубья пилы не зацепились за материал. Если пильный диск застревает при повторном запуске пилы, это может привести к его выскакиванию или отдаче назад по заготовке.

Поддерживайте большие пластины, чтобы свести к минимуму риск защемления диска и отдачи назад. Большие плиты имеют тенденцию прогибаться под собственным весом. Под доску с обеих сторон, около линии реза и около края доски, следует подложить опоры.

Не используйте тупые или поврежденные пилы. Неострые или неправильно разведенные зубья пилы создают узкий пропил, что приводит к чрезмерному трению, заклиниванию полотна и отдаче.

Перед выполнением реза надежно отрегулируйте глубину реза и угол наклона пильного диска. Если настройки пилы изменятся во время резки, это может привести к заеданию и отдаче.

Будьте особенно осторожны при выполнении «врезных пропилов» в существующих стенах или других глухих пространствах. Выступающее лезвие пилы может порезать другие предметы, вызывая отдачу назад.

Инструкции по технике безопасности при работе с погружными пилами

Функция покрытия

Перед каждым использованием проверяйте, правильно ли закрыта крышка. Не пользуйтесь пилой, если защитный кожух не двигается свободно и не закрывается немедленно. Никогда не закрепляйте и не оставляйте крышку в открытом положении. Если пилу случайно уронить, защитный кожух может погнуться. Поднимите защитный кожух с помощью выдвинутой ручки и убедитесь, что он свободно перемещается и не касается пилы или других деталей при каждом угле и глубине реза.

Проверьте работу пружины крышки. Если крышка и пружина не работают должным образом, перед использованием их следует отремонтировать. Щиток может работать медленно из-за поврежденных деталей, липких отложений или скопления мусора.

Убедитесь, что основание пилы не двигается при выполнении «врезного реза». Лезвие, движущееся вбок, заклинит и часто вызовет отдачу.

Прежде чем положить пилу на верстак или пол, всегда проверяйте, закрыта ли пила защитным кожухом. Незащищенная кромка пилы приведет к ее движению назад, разрезая все на своем пути. Обратите внимание на время, необходимое пиле для остановки после выключения.

Дополнительные инструкции по технике безопасности для пил с расклинивающим ножом (только для моделей, оснащенных расклинивающим ножом)

Используйте расклинивающий нож, соответствующий используемой пиле. Расклинивающий нож должен быть толще корпуса пилы, но тоньше расстояния между зубьями пилы.

Отрегулируйте расклинивающий нож, как описано в инструкции по эксплуатации. Неправильная регулировка, плохое позиционирование или несоосность могут привести к тому, что расклинивающий нож не сможет эффективно предотвращать отдачу назад.

Всегда используйте расклинивающий нож, за исключением случаев выполнения врезного реза. После выполнения врезного реза расклинивающий нож необходимо переустановить. Расклинивающий нож мешает при врезании и может стать причиной отдачи назад.

Для правильной работы расклинивающего ножа его необходимо вставить в заготовку. Расклинивающий нож неэффективен для предотвращения отдачи назад при коротких резах.

Не работайте с пилой, если расклинивающий нож погнут. Даже небольшой изгиб может замедлить скорость закрытия крышки.

Инструкции по безопасности при зарядке аккумулятора

Внимание! Перед зарядкой убедитесь, что корпус зарядного устройства, кабель и вилка не имеют трещин и повреждений. Запрещается использовать неисправную или поврежденную зарядную станцию и блок питания! Для зарядки ак-

кумулятора можно использовать только предоставленную зарядную станцию и блок питания. Использование другого источника питания может привести к возгоранию или повреждению инструмента. Зарядку аккумуляторной батареи можно производить только в закрытом, сухом помещении, защищенном от доступа посторонних лиц, особенно детей. Не пользуйтесь зарядной станцией и блоком питания без постоянного присмотра взрослых! Если вам необходимо покинуть помещение, где происходит зарядка, отключите зарядное устройство от сети, вынув вилку блока питания из розетки. Если из зарядного устройства идет дым, появляется подозрительный запах и т.п., немедленно отсоедините вилку зарядного устройства от розетки!

Инструмент поставляется с незаряженным аккумулятором, поэтому перед началом работы его необходимо зарядить в соответствии с описанной ниже процедурой, используя входящие в комплект блок питания и зарядную станцию. Литий-ионные (Li-Ion) аккумуляторы не обладают так называемым «эффектом памяти», что позволяет заряжать их в любое время. Однако рекомендуется разрядить аккумулятор во время нормальной эксплуатации, а затем зарядить его до полной емкости. Если из-за характера работы невозможно каждый раз обрабатывать аккумулятор таким образом, это следует делать по крайней мере каждые несколько или около того рабочих циклов. Ни в коем случае нельзя разряжать аккумуляторы путем короткого замыкания электродов, так как это приведет к необратимым повреждениям! Также нельзя проверять уровень заряда аккумулятора путем замыкания электродов и проверки наличия искры.

Аккумуляторная батарея

Чтобы продлить срок службы аккумулятора, обеспечьте надлежащие условия хранения. Аккумулятор рассчитан примерно на 500 циклов заряда-разряда. Аккумулятор следует хранить при температуре от 0 до 30 градусов Цельсия и относительной влажности воздуха 50%. Чтобы хранить аккумулятор в течение более длительного периода времени, его следует зарядить примерно до 70% его емкости. При длительном хранении аккумулятор следует периодически заряжать, один раз в год. Не допускайте чрезмерной разрядки аккумулятора, так как это сократит срок его службы и может привести к необратимым повреждениям.

Во время хранения аккумулятор постепенно разряжается из-за утечки. Процесс саморазряда зависит от температуры хранения: чем выше температура, тем быстрее происходит процесс разряда. При неправильном хранении аккумуляторов может произойти утечка электролита. В случае утечки устраните утечку нейтрализующим средством, в случае попадания электролита в глаза тщательно промойте глаза водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью. **Запрещается использовать инструмент с поврежденным аккумулятором.**

Если аккумулятор полностью изношен, его следует сдать на специализированный пункт утилизации отходов.

Транспортировка аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы по закону считаются опасными материалами. Пользователь инструмента может перевозить инструмент вместе с аккумуляторной батареей и только аккумуляторные батареи по суше. Никаких дополнительных условий выполнять не нужно. Если транспортировка передается на аутсорсинг третьим лицам (например, доставкой курьером), необходимо соблюдать правила перевозки опасных материалов. Пожалуйста, свяжитесь с соответствующим квалифицированным лицом по данному вопросу перед отправкой.

Запрещается транспортировать поврежденные аккумуляторы. Во время транспортировки разобранные батареи следует извлечь из инструмента, а открытые контакты следует защитить, например: заклеить изоляционной лентой. Закрепите батареи в упаковке так, чтобы они не перемещались внутри упаковки во время транспортировки. Также необходимо соблюдать национальные правила перевозки опасных материалов.

Зарядка аккумулятора (X1)

Вставьте аккумулятор в гнездо зарядного устройства.

Подключите зарядное устройство к розетке.

Рядом с гнездом аккумулятора имеется индикаторная лампа, которая сигнализирует о работе зарядного устройства, как описано в таблице «Индикация работы зарядного устройства». После завершения зарядки отключите зарядное устройство от розетки. Извлеките аккумулятор из зарядной станции, нажав и удерживая кнопку защелки аккумулятора, а затем вытащите аккумулятор из гнезда зарядного устройства.

СИГНАЛ РАБОТЫ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

УТ-828498, УТ-828499

Зеленый цвет	Красный цвет	Статус работы
непрерывный свет		ожидание загрузки
	непрерывный свет	посадка
непрерывный свет		батарея заряжена

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Зеленый цвет	Желтый цвет*	Красный цвет	Статус работы
			ожидание загрузки
пульсирующий			посадка
непрерывный свет			батарея заряжена
		пульсирующий	перегрев батареи
		непрерывный свет	батарея повреждена
	пульсирующий		перегрев зарядного устройства
	непрерывный свет		зарядное устройство повреждено

* только в модели с каталожным номером YT-828502

Аккумуляторная батарея

Для питания можно использовать только один из следующих литий-ионных аккумуляторов YATO 18 В: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, которые можно заряжать только с помощью зарядных устройств YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Запрещается использовать другие батареи с другим номинальным напряжением и не подходящие к батарейному отсеку устройства. Запрещается модифицировать розетку и/или батарею для подгонки друг к другу.

Вставьте аккумулятор в гнездо питания так, чтобы контакты были обращены внутрь инструмента, пока не сработает защелка аккумулятора. Следите за тем, чтобы аккумулятор не выскользнул во время работы. Чтобы отсоединить аккумулятор, нажмите и удерживайте защелку, а затем вытащите аккумулятор из корпуса инструмента.

МОНТАЖ ЭЛЕМЕНТОВ ОБОРУДОВАНИЯ

ВНИМАНИЕ! Монтаж принадлежностей допускается производить только при отключенном электропитании. **Отключите инструмент от розетки!**

Пила поставляется в комплекте. После вскрытия заводской упаковки проверьте, пожалуйста, наличие всех комплектующих. Затем проверьте состояние соединений и, при необходимости, затяните винт, соединяющий основание с неподвижным защитным кожухом, а также затяните винты, крепящие расклинивающий нож, если он установлен на пиле. Перед первым использованием дисковую пилу необходимо установить.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед началом работы проверьте, что корпус корпуса и кабель зарядного устройства не повреждены. При обнаружении каких-либо повреждений дальнейшие работы запрещаются.

Внимание! Все работы, связанные с установкой и заменой пильных дисков, регулировкой и обслуживанием электроинструмента, необходимо выполнять при отключенном аккумуляторе. Поэтому перед выполнением данных действий: отсоедините аккумулятор и выньте вилку зарядного устройства из розетки!

Дисковые пилы

Выберите дисковую пилу, предназначенную для резки выбранного типа материала. Чем больше зубьев у дисковой пилы, тем ровнее будет края реза. Пилы с несколькими десятками зубьев лучше подходят для резки более тонких материалов (толщиной менее 1 см) и мягкой древесины.

Внимание! Не разрезайте материалы, не указанные в инструкции.

Проверьте, не повреждено ли установленное полотно, нет ли трещин, не сломаны ли режущие зубья и т. д. При обнаружении повреждений замените дисковую пилу на новую.

Не используйте деформированные или треснувшие диски!

Не используйте диски из быстрорежущей стали!

Не используйте абразивные диски! Используйте только лезвия, предназначенные для дерева и подобных материалов, соответствующие стандарту EN847-1.

Не используйте пилы, не соответствующие техническим данным, указанным в настоящем руководстве!

Не используйте пилы, корпус которых толще толщины расклинивающего ножа! Максимальная толщина зубьев диска указана в таблице технических данных.

Используйте только пильные диски, скорость вращения которых больше или равна скорости вращения пилы.

При сборке убедитесь, что направление вращения пильного диска и направление вращения шпинделя, указанное стрелкой на защитном кожухе пилы, совпадают.

Установка и замена дисковой пилы

Внимание. При замене или установке пильного диска не снимайте защитные кожухи пильного диска! Если диск необходи-

мо заменить сразу после окончания работы, подождите, пока он остынет.

Переместите рычаг изменения положения пилы (VIII). Вставьте ключ в прорезь винта крепления диска. Нажмите кнопку блокировки шпинделя (V). На кнопке блокировки имеются символы стрелки и замка, указывающие на работу блокировки. Медленно поворачивайте диск с помощью ключа, пока кнопка не зафиксируется и не прекратит вращение диска. Откройте винт, фиксирующий диски. Снимите диски и все крепежные элементы.

Перед установкой лезвия тщательно очистите шпindel, крепежные элементы и внутреннюю часть защитного кожуха. Это можно сделать с помощью щетки с пластиковой щетиной или струей сжатого воздуха с давлением не более 0,3 МПа. Не используйте для чистки металлические щетки или острые предметы.

Установите внутреннюю зажимную пластину, пильный диск и внешнюю зажимную пластину (IV) на шпindel. Затем крепко и надежно затяните крепежный винт, предварительно заблокировав вращение шпинделя кнопкой (V). Переместите рычаг изменения положения пилы в исходное положение.

После закрепления пильного диска необходимо отрегулировать расклинивающий нож, расположенный за пильным диском (относится только к моделям, оснащенным расклинивающим ножом). Слегка ослабьте винт крепления клина с помощью гаечного ключа, чтобы клин можно было свободно перемещать. Не выкручивайте винт полностью. Убедитесь, что раскалывающий клин установлен таким образом, чтобы:

- расстояние между клином раскалывателя и ободом зубчатого диска не более 5 мм;
- обод зубчатого диска не выступает более чем на 5 мм за нижний край раскалывающего клина;
- находится на линии вращающегося диска;
- не шире ширины дисковой пилы.

Всегда используйте расклинивающий нож! (только на пилах, оснащенных расклинивающим ножом на заводе).

Не снимайте расклинивающий нож, который защищает дисковую пилу и инструмент от повреждений.

После установки раскалывающего клина в соответствии с приведенными выше рекомендациями его следует закрепить, затянув крепежный винт.

Регулировка глубины реза (VI)

Глубина реза регулируется нажатием кнопки, снимающей блокировку регулировки глубины. Шкала позволяет легко установить нужную глубину реза. После установки опустите кнопку, чтобы предотвратить случайное изменение глубины реза во время работы.

Регулировка угла резания (VII)

Инструмент позволяет резать плоскости под углом от 0° до 45°. Для этого установите нужный угол на шкале, расположенной на передней части инструмента, и надежно затяните стопорный винт.

Основание имеет выемку спереди, которая используется для обозначения перпендикулярной линии реза 0°. При резке под углом 45° линия реза пройдет по краю основания.

Чтобы установить точный угол реза в диапазоне 1°, поверните ручку точности.

Установка параллельной направляющей (II)

Направляющая облегчает резку поверхности по прямой линии по краю разрезаемого элемента. Оба направляющих стержня следует вставить в отверстия в основании, а затем закрепить с помощью прижимных пластин, затянув ручки крепления направляющих. Убедитесь, что направляющая параллельна длинному краю основания инструмента. На рисунке (II) показана пила с правильно установленной направляющей шиной.

Резка с помощью направляющей (III)

Для резки особо длинных заготовок можно использовать рельсовую направляющую. Направляющую рельсу можно прикрепить к отрезаемому элементу в любом месте, например: с помощью зажимов, что позволяет производить резку в труднодоступных местах из-за слишком коротких для параллельной направляющей стержней. Установите пилу в направляющие, а затем закрепите ее, повернув ручки фиксатора скольжения на основании пилы, чтобы установить сопротивление, с которым основание пилы будет скользить по направляющей. Рекомендуется проводить испытание подачи при выключенном двигателе пилы.

Направляющая также позволяет выполнять резку под углом (IX). Для этого выберите соответствующий угол наклона согласно разделу «Регулировка угла резания».

Удаление пыли

Инструмент оснащен разъемом, позволяющим подключать внешнюю систему пылеудаления, например: промышленный пылесос. Всегда следует использовать пылеудаление, поскольку это снижает воздействие пыли во время работы. Система пылеудаления должна быть подключена с помощью гибкого шланга таким образом, чтобы он никоим образом не ограничивал свободу движения инструмента.

Панель управления

Контроль скорости

Инструмент имеет плавную регулировку скорости пилы в диапазоне, указанном в таблице технических данных. Скорость вращения изменяется с помощью кнопки с символом скорости вращения на панели управления. Нажмите кнопку с символом оборотов, высветится соответствующая цифра от 1 до 6. Чем больше число, отображаемое на панели управления, тем выше обороты. Скорость вращения пилы следует выбирать для данного материала путем испытаний, например: на отходах.

Эко-режим

Эко-режим информирует вас о том, что инструмент работает в условиях пониженного потребления энергии. В таких условиях загорится индикатор кнопки «Эко».

Предупреждение о перегрузке

Если существует риск повреждения устройства, загорается индикатор перегрузки (символ термометра на панели управления). Устройство может выключиться. Проверьте, может ли пила свободно работать и не перегревается ли она. Затем перезагрузите устройство.

Индикатор заряда аккумулятора

Уровень заряда аккумулятора можно проверить с помощью световых индикаторов с символом аккумулятора и тремя полосками, расположенных на панели управления. Чем больше горит лампочек, тем выше уровень заряда аккумулятора.

Дополнительные примечания

Не удаляйте руками занозы, стружку или подобные части заготовки вокруг вращающегося пильного диска.

Не используйте пилу на открытом воздухе во время дождя или других осадков.

Не направляйте пилу только руками. Всегда используйте вспомогательные приспособления, которые позволят вам уверенно вести пилу, например, направляющую шину.

После проверки дисковой пилы и ее надежного закрепления, установки глубины, угла и ширины пропила следует также:

Убедитесь, что подвижные ограждения работают свободно и без заеданий.

Не блокируйте подвижную крышку в открытом положении.

Убедитесь, что все вращающиеся механизмы системы крышки работают исправно.

Внимание! При работе с ручными пилами всегда надевайте средства защиты органов слуха, зрения и рабочие перчатки. Носите пылезащитные маски.

Закрепите заготовку на рабочем месте (например, с помощью зажимов, тисков и т. д.).

При резке поверхностей из твердых пород древесины (дуб, бук, граб) рекомендуется подключать к отверстию для сбора пыли внешнее устройство для сбора пыли, образующейся в процессе обработки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА

Пилу можно запускать только после выполнения всех действий, перечисленных в разделе «Подготовка к работе».

Займите уверенную и устойчивую позицию. Держите пилу обеими руками за рукоятку и вспомогательную рукоятку.

Большим пальцем переместите фиксатор переключателя вверх и удерживайте его в этом положении. Это позволит вам опустить корпус пилы и нажать выключатель. Нажмите переключатель, чтобы запустить двигатель инструмента. После запуска двигателя можно отпустить кнопку блокировки.

После включения пилы подержите ее свободно несколько секунд и проверьте, равномерно ли она работает. В случае возникновения подозрительных звуков, потрескиваний и т.п. немедленно прекратите работу и повторите действия, описанные в главе «Подготовка к работе».

Приложите основание пилы к поверхности заготовки так, чтобы пильный диск не касался заготовки.

Ведите пилу вдоль линии реза так, чтобы основание пилы соприкасалось с поверхностью заготовки.

После нажатия переключателя дайте дисковой пиле достичь номинальной скорости и только после этого начинайте резку.

Запрещается прикладывать пилу к материалу и только после этого включать инструмент. Это может привести к заклиниванию пилы, ее повреждению или порче материала. Это может привести к травме.

При возобновлении резки дайте пильному полотну достичь номинальной скорости, а затем введите его в разрез.

При резке следует вести дисковую пилу плавными движениями, избегая чрезмерного давления. Давление, оказываемое на режущую головку, не должно превышать давление, достаточное для резки материала. Избегайте ударов циркулярной пилы по разрезаемому материалу.

Если пила застряла в заготовке, немедленно выключите пилу, нажав кнопку блокировки и электрический выключатель, и

только после этого извлеките пилу. При резке обращайтесь особое внимание на возможность соскальзывания или отдачи пилы и, как следствие, на риск несчастных случаев. Во время работы не оказывайте чрезмерного давления на обрабатываемый материал и не делайте резких движений, чтобы не повредить дисковую пилу и саму пилу. Регулярно делайте перерывы во время работы.

Инструмент нельзя перегружать - температура внешних поверхностей не должна превышать 60 °С.

После окончания работы выключите пилу, выньте аккумулятор из розетки пилы и отсоедините вилку кабеля зарядного устройства от сетевой розетки, затем выполните техническое обслуживание и осмотр.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением любых регулировок, обслуживания или ремонта отсоедините аккумулятор от инструмента и отсоедините кабель зарядного устройства от электрической розетки. После окончания работы проверьте техническое состояние электроинструмента, проведя его визуальный осмотр и оценив: состояние корпуса и рукоятки, работу электровыключателя, проходимость вентиляционных щелей, уровень шума подшипников и передач, пуск и плавность работы. В течение гарантийного срока пользователь не имеет права разбирать электроинструмент или заменять какие-либо компоненты или детали, так как это приведет к аннулированию гарантии. Любые нарушения, обнаруженные при осмотре или в процессе эксплуатации, являются сигналом к проведению ремонта в сервисном центре. После окончания работы корпус, вентиляционные отверстия, переключатели, дополнительную ручку и крышки следует очистить, например, струей воздуха (давлением не более 0,3 МПа), щеткой или сухой тканью без применения химикатов и чистящих жидкостей. Протирайте инструменты и ручки сухой чистой тканью.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ІНСТРУМЕНТУ

Ручна пила по дереву (занурювальна пила) - це електроінструмент, призначений для різання деревини та деревних матеріалів, таких як фанера, ДСП, МДФ тощо, за допомогою дискових пилок. Пила дозволяє комфортно різати деревину як у вертикальній площині обробленої поверхні в регульованому діапазоні глибини різання, так і під кутом у регульованому діапазоні від 0° до 45°. Різання можна виконувати лише по прямій лінії. Різання по кривій (наприклад, по колу) заборонено, оскільки це може призвести до нещасного випадку або пошкодження пилки та електроінструменту. Пилку також можна використовувати для занурювального різання, тобто різання, яке починається не з краю матеріалу, що розрізається. Завдяки живленню від акумулятора, пила дозволяє працювати в місцях, недоступних для приладів, що працюють від мережі. Правильна, надійна та безпечна робота інструменту залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням інструменту прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Увага! За жодних обставин не можна використовувати інструмент без встановленого пильного диска та захисного кожуха розклинюючого ножа.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника. Використання інструменту не за призначенням також призводить до втрати користувачем прав на гарантію та гарантійне обслуговування.

ОБЛАДНАННЯ

Пила постачається в комплекті. Пила постачається з дисковою пилкою, паралельною напрямною та напрямною рейкою. Акумулятор та зарядна станція (зарядний пристрій) входять до комплекту лише виробу УТ-821701. Продукт УТ-821702 пропонується без акумулятора та зарядного пристрою.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		УТ-821701, УТ-821702
Номінальна напруга	[В постійному струмі]	18
Номінальна швидкість	[хв ⁻¹]	2800 - 5500
Максимальна глибина різання (0° / 45°)	[мм]	52 / 38
Дискова пила		
- Зовнішній діаметр	[мм]	140
- Внутрішній діаметр	[мм]	20
- Максимальна товщина	[мм]	2,0
Вага (без акумулятора)	[кг]	3,6
Рівень шуму		
- Звуковий тиск $L_{\text{зд}} \pm K_{\text{зд}}$	дБ (А)	79,8 ± 3
- Звукова потужність $L_{\text{вд}} \pm K_{\text{вд}}$	[дБ (А)]	87,8 ± 3
Рівень вібрації $a_{\text{г}} \pm K$	[м/с ²]	3,1 ± 1,5
Акумулятор		
- Тип		Літій-іонний
- Місткість*	[А]	4
- Енергія	[Що]	72
- Час заряджання**	[год]	2
Зарядний пристрій*		
- Вхідна напруга	[V~]	200 - 240
- Частота мережі	[Гц]	50 / 60
- Номінальний струм	[I]	2
- Вхідна напруга	[В постійному струмі]	21,5
- Вихідний струм	[I]	2,2

* лише для моделей, оснащених акумулятором та зарядним пристроєм

** вказаний час заряджання стосується лише ємності акумулятора, зазначеної в таблиці

Заявлене значення шумового випромінювання було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене значення шумового випромінювання може бути використане для попередньої оцінки впливу.

Заявлене загальне значення вібрації було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути вико-

ристано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене загальне значення вібрації може бути використане для попередньої оцінки впливу.

Увага! Рівень вібрації під час роботи інструменту може відрізнятись від заявленого значення залежно від способу використання інструменту.

Увага! Заходи безпеки для захисту оператора повинні бути визначені та базуватися на оцінці впливу в фактичних умовах використання (включаючи всі частини робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнений або не працює, та час активації).

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

УВАГА! Обов'язково прочитайте всі попередження щодо безпеки, ілюстрації та технічні характеристики, що надаються разом із цим електроінструментом. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін «електроінструмент», що використовується в попередженнях, стосується всіх дротових та бездротових електроінструментів.

Безпека на робочому місці

Тримайте робочу зону добре освітленою та чистою. Безлад та погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.

Не використовуйте електроінструменти в середовищах з підвищеним ризиком вибуху, що містять легкозаймисті рідини, гази або пари. Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або пари.

Не допускайте дітей та сторонніх осіб на робоче місце. Втрата концентрації може призвести до втрати контролю.

Електробезпека

Вилка електричного шнура повинна відповідати розетці. Ви не можете жодним чином модифікувати вилку. Не використовуйте адаптери для вилки із заземленими електроінструментами. Немодифікована вилка, яка підходить до розетки, зменшить ризик ураження електричним струмом.

Уникайте контакту із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори та холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не надавайте електроінструменти впливу опадів або вологи. Попадання води або вологи в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не перевантажуйте шнур живлення. Не використовуйте шнур живлення для перенесення, витягування або відключення вилки від розетки. Уникайте контакту кабелю живлення з теплом, маслом, гострими краями та рухомими частинами. Пошкоджений або заплутаний шнур живлення збільшує ризик ураження електричним струмом.

Під час роботи на відкритому повітрі використовуйте подовжувачі, призначені для використання на відкритому повітрі. Використання подовжувача, придатного для використання на відкритому повітрі, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Якщо неможливо уникнути роботи електроінструменту у вологому середовищі, слід використовувати пристрій захисного відключення (ПЗВ) для захисту від напруги живлення. Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

Особиста безпека

Будьте уважні, стежте за тим, що робите, і користуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом.

Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Навіть хвилинна неувважність під час роботи може призвести до серйозних травм.

Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди використовуйте засоби захисту очей. Використання засобів індивідуального захисту, таких як пилозахисні маски, нековзне захисне взуття, шоломи та засоби захисту слуху, знижує ризик серйозних травм.

Запобігайте випадковому запуску. Перед підключенням до джерела живлення та/або акумулятора, підняттям або перенесенням електроінструменту переконайтеся, що електричний вимикач знаходиться у положенні «вимкнено». Перенесення електроінструменту з пальцем на вимикачі або ввімкнення електроінструменту, коли вимикач знаходиться у положенні «увімкнено», може призвести до серйозних травм.

Перед увімкненням електроінструменту вийміть будь-який гайковий ключ або ключ, що використовується для його регулювання. Ключ, залишений прикріпленим до обертової частини інструменту, може призвести до серйозних травм.

Не тягніться і не нахиляйтеся занадто далеко. Завжди підтримуйте правильну поставу та рівновагу. Це полегшить керування електроінструментом у разі непередбачених ситуацій під час роботи.

Одягайтеся відповідно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих ча-

стин електроінструменту. Вільний одяг, ювелірні вироби або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини. Якщо передбачені пристрої для підключення систем пиловловлення або пиловловлення, переконайтеся, що вони підключені та використовуються правильно. Використання пиловловлювачів знижує ризик небезпек, пов'язаних з пилом. Не дозволяйте досвіду, набутому в результаті частого використання інструменту, призвести до необережності та ігнорування правил безпеки. Необережні дії можуть призвести до серйозних травм за частку секунди.

Використання та догляд за електроінструментами

Не переважуйте електроінструменти. Використовуйте відповідний електроінструмент для обраного застосування. Правильний електроінструмент забезпечить кращу та безпечнішу роботу, якщо його використовувати відповідно до призначеного навантаження.

Не використовуйте електроінструмент, якщо електричний вимикач не вмикає та не вимикає його. Інструмент, яким неможливо керувати за допомогою мережевого вимикача, є небезпечним і потребує ремонту.

Від'єднайте штепсельну вилку від розетки та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо її можна від'єднати від електроінструменту, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати аксесуари або зберігати інструмент. Такі запобіжні заходи запобігнуть випадковому ввімкненню електроінструменту.

Зберігайте інструмент у недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструментом або не ознайомлені з цими інструкціями, користуватися ним. Електроінструменти небезпечні в руках недосвідчених користувачів.

Доглядайте за електроінструментами та аксесуарами. Перевірте інструмент на наявність перекоосу або заклинювання рухомих частин, поломок деталей та будь-яких інших станів, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. Перед використанням електроінструменту необхідно усунути пошкодження. Багато нещасних випадків спричинені погано доглянутими інструментами.

Тримайте ріжучі інструменти чистими та гострими. Ріжучі інструменти з гострими краями, за якими правильно доглядають, менш схильні до заклинювання та їх легше контролювати під час роботи.

Використовуйте електроінструменти, аксесуари та насадки тощо відповідно до цих інструкцій, враховуючи вид та умови роботи. Використання інструментів для роботи, не призначеної для тієї, може призвести до небезпечної ситуації.

Тримайте ручки та поверхні для захоплення сухими, чистими та без слідів олії та мастила. Слизькі ручки та поверхні захоплення не забезпечують безпечної роботи та контролю інструменту в небезпечних ситуаціях.

Ремонт

Ремонтуйте свій електроінструмент лише в авторизованих ремонтних майстернях, використовуючи лише оригінальні запасні частини. Це забезпечить належну безпеку експлуатації електроінструменту.

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЦИРКУЛЯРНИХ ПИЛОК

Інструкції з техніки безпеки для всіх бензопил

Процедури різання

Тримайте руки подалі від зони різання та пилки. Тримайте іншу руку на допоміжній ручці або корпусі двигуна. Якщо ви тримаєте пилку обома руками, вони не повинні наражатися на ризик травмування від пилки.

Не торкайтеся рук під заготовкою. Захист не може захистити вас від пилки під заготовкою.

Встановіть глибину різання відповідно до товщини заготовки. Рекомендується, щоб лезо виступало нижче матеріалу, що ріжеться, менше, ніж висота зуба.

Ніколи не тримайте предмет, який ріжете, в руках або на носі. Закріпіть заготовку на стійкій основі. Важливо надійно закріпити заготовку, щоб уникнути ризику контакту з тілом, заклинювання пилки або втрати контролю над різанням.

Тримайте пилку за ізольовані поверхні для захоплення під час виконання робіт, де пилка може торкнутися проводів під напругою або власного шнура живлення. Контакт із «струмовими проводами» також може призвести до того, що металеві частини електроінструменту стануть «струмовими» та уразять оператора струмом.

Завжди використовуйте позовжній упор або напрямку для країв під час позовжнього різання. Це покращує точність різання та зменшує ймовірність заклинювання пилки.

Завжди використовуйте пилки з правильними розмірами та формою монтажних отворів (наприклад, ромбоподібні або круглі). Пилки, які не підходять до монтажного кронштейна, можуть обернутися ексцентрично, що призводить до втрати контролю.

Ніколи не використовуйте пошкоджені або неправильні шайби чи гвинти для кріплення пилки. Шайби та болти для пильного диска спеціально розроблені для вашої пилки, щоб забезпечити оптимальну продуктивність та безпечну роботу.

Додаткові інструкції з безпеки для всіх бензопил

Причини віддачі та запобігання віддачі

Віддача - це раптова реакція на защемлення, зупинку або неправильне вирівнювання пильного диска, внаслідок чого пилка піднімається та неконтрольовано рухається до оператора.

Якщо пилкове полотно защемлюється або зупиняється під час різання, воно блокується, і реакція двигуна призводить до швидкого руху пилки до оператора.

Якщо пильне полотно зігнеться або зміщується, зубці та задня кромка можуть вискочити з пропилю та попрямувати до оператора.

Віддача є результатом неправильного використання бензопили або неправильних процедур чи умов експлуатації, і її можна уникнути, вживаючи належних запобіжних заходів, як зазначено нижче.

Міцно тримайте пилку обома руками та розташуйте руки так, щоб протистояти силі зворотного удару. Розташуйте своє тіло з одного боку пилки, але не на лінії різі. Віддача може призвести до того, що пилка відскочить назад, але оператор може контролювати силу віддачі, якщо вжити належних запобіжних заходів.

Коли пильний диск заклинює або під час переривання різі з будь-якої причини, відпустіть курок і утримуйте пилку нерухомо в матеріалі, доки диск повністю не зупиниться. Ніколи не намагайтеся вийняти пилку з розрізу або тягнути її назад, поки рухається пильний диск, інакше це може спричинити зворотний удар. Дослідіть та вживіть коригувальних заходів для усунення причини заклинювання пилки.

Під час повторного запуску пилки в заготовці відцентруйте пилкове полотно в пропилю та перевірте, чи зубці пилки не зачеплені за матеріал. Якщо пильний диск застрягне під час повторного запуску пилки, це може призвести до його випадання або віддачі назад до заготовки.

Підтримуйте великі пластини, щоб мінімізувати ризик защемлення диска та задньої віддачі. Великі плити мають властивість згинатися під власною вагою. Під дошку слід розмістити опори з обох боків, біля лінії різі та біля краю дошки. **Не використовуйте тупі або пошкоджені пилки.** Негострі або неправильно розставлені зубці пилки створюють вузький пропилю, що спричиняє надмірне тертя, заклинювання полотна та віддачу.

Перед початком розпилу надійно відрегулюйте глибину різання та кут нахилу затискачів пильного диска. Якщо налаштування пилки змінюються під час різання, це може призвести до заклинювання та віддачі.

Будьте особливо обережні, роблячи «заглиблення» в існуючі стіни або інші глухі простори. Виступаючий диск пилки може порізати інші предмети, що спричинить зворотний удар.

Інструкції з техніки безпеки для занурювальних пил

Функція обкладинки

Перед кожним використанням перевіряйте кришку, щоб переконатися, що вона належним чином закривається. Не використовуйте пилку, якщо захисний кожух не рухається вільно та не закривається негайно. Ніколи не закривайте та не залишайте кришку у відкритому положенні. Якщо пилка випадково впаде, захисний кожух може погнути. Підніміть захисний кожух за допомогою висувної ручки та переконайтеся, що він вільно рухається та не торкається пилки чи будь-якої іншої частини за будь-якого кута та глибини різання.

Перевірте роботу пружини кришки. Якщо кришка та пружина не працюють належним чином, їх слід відремонтувати перед використанням. Щит може працювати повільно через пошкоджені деталі, липкі відкладення або накопичення сміття. **Переконайтеся, що основа пилки не рухається під час виконання «занурювального різі».** Лезо, яке рухається вбік, заклинює та часто спричиняє віддачу.

Завжди переконайтеся, що захисний кожух закриває пилку, перш ніж класти її на робочий стіл або підлогу. Незахищений край пилки призведе до того, що пилка буде рухатися назад, різачи все на своєму шляху. Зверніть увагу на час, необхідний для зупинки пилки після вимкнення.

Додаткові інструкції з безпеки для пилок з розклинюючим ножом (лише для моделей, оснащених розклинюючим ножом)

Використовуйте відповідний розклинюючий ніж для пилки, що використовуватиметься. Розклинюючий ніж повинен бути товщим за корпус пилки, але тоншим за відстань між зубцями пилки.

Відрегулюйте розклинюючий ніж, як описано в інструкції з експлуатації. Неправильне регулювання, погане положення або перекид можуть призвести до того, що розклинюючий ніж не зможе запобігти зворотному удару.

Завжди використовуйте розклинюючий ніж, окрім випадків, коли виконуєте занурювальний розріз. Розклинюючий ніж необхідно встановити назад після виконання занурювального розпилювання. Розклинюючий ніж створює перешкоди під час занурювального різання та може спричинити зворотний удар.

Щоб розклинюючий ніж працював правильно, його необхідно вставити в заготовку. Розклинюючий ніж неефективний для запобігання зворотному удару під час коротких розпилів.

Не використовуйте пилку, якщо розклинюючий ніж погнутий. Навіть незначний нахил може уповільнити швидкість закриття кришки.

Інструкції з безпеки заряджання акумулятора

Увага! Перед заряджанням переконайтеся, що корпус зарядного пристрою, кабель та штекер не мають тріщин та пошкоджень. Забороняється використовувати несправну або пошкоджену зарядну станцію та блок живлення! Для заряджання акумуляторів можна використовувати лише зарядну станцію та блок живлення, що входять до комплекту. Використання іншого джерела живлення може призвести до пожежі або пошкодження інструменту. Заряджати акумулятор можна лише в закритому, сухому приміщенні, захищеному від доступу сторонніх осіб, особливо дітей. Не використовуйте зарядну станцію та блок живлення без постійного нагляду дорослих! Якщо вам потрібно залишити кімнату, де відбувається заряджання, від'єднайте зарядний пристрій від мережі, витягнувши штекер блоку живлення з розетки. Якщо із зарядного пристрою виходить дим, підозрілий запах тощо, негайно від'єднайте штекер зарядного пристрою від розетки!

Інструмент постачається з незарядженим акумулятором, тому перед початком роботи його необхідно зарядити відповідно до процедури, описаної нижче, за допомогою блока живлення та зарядної станції, що входять до комплекту. Літій-іонні (літій-іонні) акумулятори не мають так званого «ефекту пам'яті», що дозволяє заряджати їх у будь-який час. Однак рекомендується розрядити акумулятор під час нормальної роботи, а потім зарядити його до повної ємності. Якщо через характер роботи немає можливості обробляти акумулятор таким чином щоразу, це слід робити принаймні кожні кілька або десятків робочих циклів. Ні за яких обставин не можна розряджати акумулятори шляхом короткого замикання електродів, оскільки це призведе до незворотних пошкоджень! Також не можна перевіряти стан заряду акумулятора, замикаючи електроди та перевіряючи наявність іскріння.

Зберігання акумулятора

Щоб продовжити термін служби акумулятора, забезпечте належні умови зберігання. Акумулятор вистачає приблизно на 500 циклів зарядки-розрядки. Акумулятор слід зберігати при температурі від 0 до 30 градусів Цельсія та відносній вологості повітря 50%. Щоб акумулятор служив довше, його слід зарядити приблизно до 70% його ємності. Якщо акумулятор зберігається протягом тривалого періоду часу, його слід періодично заряджати, приблизно раз на рік. Не перерозряджайте акумулятор, оскільки це скоротить термін його служби та може призвести до незворотних пошкоджень.

Під час зберігання акумулятор поступово розряджатиметься через витік. Процес саморозряду залежить від температури зберігання, чим вища температура, тим швидше відбувається процес розряду. Якщо акумулятори зберігати неправильно, може статися витік електроліту. У разі витіку заблокуйте витік нейтралізуючим засобом, у разі потраплення електроліту в очі ретельно промийте очі водою, а потім негайно зверніться за медичною допомогою. **Забороняється використовувати інструмент з пошкодженим акумулятором.**

Коли акумулятор повністю розрядиться, його слід віднести до спеціалізованого пункту утилізації відходів.

Транспортування акумуляторів

Літій-іонні акумулятори вважаються небезпечними матеріалами згідно із законом. Користувач інструменту може транспортувати інструмент з акумулятором та лише акумулятори наземним транспортом. Не потрібно виконувати жодних додаткових умов. Якщо транспортування передається третім особам (наприклад, кур'єрська доставка), необхідно дотримуватися правил щодо перевезення небезпечних матеріалів. Будь ласка, зверніться до відповідно кваліфікованої особи з цього питання перед відправкою.

Забороняється транспортувати пошкоджені акумулятори. Під час транспортування демонтовані акумулятори слід вийняти з інструменту, а відкриті контакти захистити, наприклад, покриті ізоляційною стрічкою. Закріпіть батарейки в упаковці, щоб вони не рухалися всередині упаковки під час транспортування. Також необхідно дотримуватися національних правил щодо перевезення небезпечних матеріалів.

Зарядження акумулятора (Xl)

Вставте акумулятор у гніздо зарядного пристрою.

Підключіть зарядний пристрій до розетки.

Біля гнізда акумулятора є індикатор, який вказує на роботу зарядного пристрою, як описано в таблиці «Індикатор роботи зарядного пристрою». Після завершення зарядження від'єднайте зарядний пристрій від розетки. Витягніть акумулятор із зарядної станції, натиснувши та утримуючи кнопку фіксатора акумулятора, а потім витягніть акумулятор із гнізда зарядного пристрою.

СИГНАЛ РОБОТИ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

YT-828498, YT-828499

Зелений колір	Червоний колір	Робочий статус
безперервне світло		очікування завантаження
	безперервне світло	посадка
безперервне світло		акумулятор заряджений

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Зелений колір	Жовтий колір*	Червоний колір	Робочий статус
			очікування завантаження
пульсуючий			посадка
безперервне світло			акумулятор заряджений
		пульсуючий	перегрів акумулятора
		безперервне світло	пошкодження акумулятора
	пульсуючий		перегрів зарядного пристрою
	безперервне світло		зарядний пристрій пошкоджено

* лише в моделі з каталожним номером YT-828502

Акумуляторна батарея

Для живлення можна використовувати лише один з наступних літій-іонних акумуляторів YATO 18 В: YТ-828461, YТ-828462, YТ-828463, YТ-828464, YТ-828465, які можна заряджати лише за допомогою зарядних пристроїв YATO: YТ-828498, YТ-828499, YТ-828500, YТ-828501, YТ-828502, YТ-828503, YТ-828504. Забороняється використовувати інші батареї з іншою номінальною напругою, які не підходять до гнізда для батарей пристрою. Забороняється модифікувати розетку та/або батарею для їхньої сумісності.

Вставте акумулятор у розетку живлення контактами всередину інструменту, доки фіксатор акумулятора не зафіксується. Переконайтеся, що акумулятор не вислизав під час роботи. Щоб від'єднати акумулятор, натисніть і утримуйте фіксатор і витягніть акумулятор з корпусу інструменту.

ВСТАНОВЛЕННЯ ЕЛЕМЕНТІВ ОБЛАДНАННЯ

УВАГА! Встановлення аксесуарів можна виконувати лише при відключеному електроживленні. **Від'єднайте інструмент від розетки!**

Пила постачається в комплекті. Після відкриття заводської упаковки, будь ласка, перевірте наявність усіх аксесуарів. Потім перевірте стан з'єднань і, за необхідності, затягніть гвинт, що з'єднує основу з нерухомим захисним кожухом, і затягніть гвинти, що кріплять розклинюючий ніж, якщо він оснащений пилкою. Перед першим використанням циркулярну пилку необхідно встановити.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Перед початком роботи перевірте, чи не пошкоджено корпус та кабель зарядного пристрою. Якщо виявлено будь-які пошкодження, подальші роботи заборонені.

Увага! Усі дії, пов'язані з встановленням та заміною дисків циркулярної пилки, регулюванням та обслуговуванням електроінструменту, необхідно виконувати при відключеному акумуляторі. Тому перед виконанням цих дій: **від'єднайте акумулятор та вийміть зарядний пристрій з розетки!**

Дискові пилки

Виберіть циркулярну пилку, призначену для різання обраного типу матеріалу. Чим більше зубів у циркулярної пилки, тим рівнішими будуть краї різів. Пилки з кількома десятками зубців краще підходять для різання тонших матеріалів (товщиною менше 1 см) та м'якої деревини.

Увага! Не різайте матеріали, окрім тих, що зазначені в інструкції.

Перевірте, чи встановлене лезо не пошкоджене, не тріснуло, чи не зламані ріжучі зубці тощо. Якщо виявлено пошкодження, замініть циркулярну пилку новою.

Не використовуйте деформовані або тріснулі диски!

Не використовуйте диски, виготовлені з швидкорізальної сталі!

Не використовуйте абразивні диски! Використовуйте лише леза, призначені для деревини та подібних матеріалів, які відповідають стандарту EN847-1.

Не використовуйте пилки, які не відповідають технічним даним, наведеним у цьому посібнику!

Не використовуйте пилки, корпус яких товщий за товщину розклинюючого ножа! Максимальна товщина зубців диска вказана в таблиці технічних даних.

Використовуйте лише пильні диски з частотою обертів, що перевищує або дорівнює частоті обертів пилки.

Під час складання переконайтеся, що напрямком обертання пильного диска та напрямком обертання шпинделя, позначені стрілкою на захисному кожусі пилки, збігаються.

Встановлення та заміна циркулярної пилки

Увага. Під час заміни або встановлення пильного диска не знімайте захисні кожухи пильного диска! Якщо диск потрібно замінити одразу після завершення роботи, зачекайте, поки він охолоне.

Перемістіть важіль зміни положення пилки (VIII). Вставте ключ у шліц гвинта кріплення диска. Натисніть кнопку блокування шпинделя (V). Кнопка блокування має символи стрілки та замка, що показують роботу блокування. Повільно повертайте диск за допомогою ключа, доки кнопка не зафіксується та не запобіжить обертанню диска. Відкрутіть гвинт, що кріпить диски. Зніміть диски та всі монтажні елементи.

Перед встановленням леза ретельно очистіть шпиндель, монтажні елементи та внутрішню частину захисного кожуха. Це можна зробити за допомогою щітки з пластиковою щетиною або за допомогою струменя стисненого повітря з тиском не більше 0,3 МПа. Не використовуйте для чищення металеві щітки або гострі предмети.

Встановіть внутрішню затиску пластину, диск циркулярної пилки та зовнішню затиску пластину (IV) на шпиндель. Потім міцно та надійно затягніть монтажний гвинт, попередньо заблокувавши обертання шпинделя кнопкою (V). Перемістіть важіль зміни положення пилки у вихідне положення.

Після закріплення пильного диска необхідно відрегулювати розклинюючий ніж, розташований позаду пильного диска (сто-

сується лише моделей, оснащених розклинюючим ножем). Злегка послабте гвинт кріплення клина за допомогою гайкового ключа, щоб клин міг вільно рухатися. Не виймайте гвинт повністю. Переконайтеся, що розколюючий клин встановлено таким чином, щоб:

- відстань між розколюючим клином та обідком зубчастого диска не перевищує 5 мм;
- обід зубчастого диска не виступає за нижній край розколюючого клина більше ніж на 5 мм;
- знаходиться на лінії обертового диска;
- не ширша за ширину циркулярної пилки.

Завжди використовуйте розклинюючий ніж! (лише на пилах, заводськи оснащених розклинюючим ножем).

Не знімайте розклинюючий ніж, який захищає дискову пилку та інструмент від пошкоджень.

Після встановлення розколюючого клина відповідно до наведених вище рекомендацій, його слід закріпити, затягнувши кріпильний гвинт.

Регулювання глибини різання (VI)

Глибина різання регулюється натисканням кнопки, яка знімає фіксатор регулювання глибини. Шкала дозволяє легко встановити потрібну глибину різання. Після налаштування відпустіть кнопку, щоб запобігти випадковій зміні глибини різання під час роботи.

Регулювання кута різання (VII)

Інструмент дозволяє різати площини під кутом від 0° до 45°. Для цього встановіть потрібний кут на шкалі, розташованій на передній панелі інструменту, та міцно та надійно затягніть стопорний гвинт.

Основа має виїмку спереду, вона використовується для позначення перпендикулярної лінії різу 0°. Під час різання під кутом 45° лінія різу проходить по краю основи.

Щоб встановити точний кут різання в межах 1°, поверніть ручку точного регулювання.

Встановлення паралельного напрямного (II)

Направляюча полегшує різання поверхні по прямій лінії на краю різаного елемента. Обидва напрямні стрижні слід вставити в отвори в основі, а потім закріпити за допомогою притисних пластин, затягнувши ручки кріплення напрямних. Переконайтеся, що напрямна паралельна довгому краю основи інструменту. Пилка з правильно встановленою направляючою шиною зображена на малюнку (II).

Різання за допомогою напрямної рейки (III)

Направляючу рейку можна використовувати для різання особливо довгих заготовок. Направляючу рейку можна прикріпити до вирізаного елемента в будь-якому місці, наприклад, використання затискачів, що дозволяє різати у важкодоступних місцях через занадто короткі для паралельного напрямного стрижні. Встановіть пилку на напрямні рейки, а потім закріпіть її, повертаючи ручки фіксатора ковзання на основі пилки, щоб встановити опір, з яким основа пилки ковзатиме вздовж напрямної рейки. Рекомендується проводити випробування подачі без працюючого двигуна пилки.

Направляюча також дозволяє виконувати кутове різання (IX). Для цього виберіть відповідний кут нахилу згідно з розділом «Регулювання кута різання».

Видалення пилу

Інструмент оснащений роз'ємом, що дозволяє підключити зовнішню систему пиловловлення, наприклад, промислової пілосос. Завжди слід використовувати пиловісмоктувальну систему, оскільки вона зменшує утворення пилу під час роботи. Систему пиловловлення слід підключати за допомогою гнучкого шланга, щоб він жодним чином не обмежував свободу руху інструменту.

Панель керування

Контроль швидкості

Інструмент має плавне регулювання швидкості пилки в межах діапазону, зазначеного в таблиці технічних даних. Швидкість обертання змінюється за допомогою кнопки із символом швидкості обертання на панелі керування. Натисніть кнопку із символом обертів, відповідне число від 1 до 6 буде виділено. Чим більше число, що підсвічується на панелі керування, тим вищі оберти. Швидкість обертання пилки слід вибирати для даного матеріалу за допомогою випробувань, наприклад, на відходах.

Еко-режим

Еко-режим повідомляє вам, що інструмент працює в умовах зниженого споживання енергії. За таких умов засвітиться індикатор кнопки «есо».

Попередження про перевантаження

Якщо існує ризик пошкодження пристрою, загоряється індикатор перевантаження (символ термометра на панелі керування). Пристрій може вимкнутися. Перевірте, чи пилка може вільно працювати та чи не перегрівается вона. Потім перезавантажте пристрій.

Індикатор заряду акумулятора

Рівень заряду акумулятора можна перевірити за допомогою індикаторів із символом акумулятора та 3 смужками, розташованих на панелі керування. Чим більше лампочок горить, тим вищий рівень заряду акумулятора.

Додаткові примітки

Не видаляйте руками вільні скалки, стружки або подібні частини заготовки навколо обертового леза пилки.

Не використовуйте пилку на вулиці під дощем або іншими опадами.

Не керуйте пилкою лише руками. Завжди використовуйте допоміжні пристрої, які дозволять вам впевнено керувати пилкою, такі як напрямна шина.

Після перевірки циркулярної пилки та її надійного закріплення, встановлення глибини, кута та ширини різку, слід також:

Переконайтеся, що рухомі захисні кожухи працюють вільно та без заклинювання.

Не блокуйте рухому кришку у відкритому положенні

Переконайтеся, що всі обертові механізми кришки працюють належним чином.

Увага! Під час роботи з ручними пилами завжди використовуйте засоби захисту слуху, захист очей та робочі рукавички. Одягайте пилові маски.

Закріпіть заготовку на робочому місці (наприклад, за допомогою затискачів, лещат тощо).

Під час різання поверхонь з твердих порід деревини (дуб, бук, граб) рекомендується підключити зовнішній пристрій до отвору для збору пилу, що утворюється під час обробки.

РОБОТА З ІНСТРУМЕНТОМ

Пилку можна запускати лише після виконання всіх дій, перелічених у розділі « Підготовка до роботи ».

Займіть впевнену та стабільну позицію. Тримайте пилку обома руками за ручку та допоміжну ручку.

Великим пальцем перемістіть фіксатор перемикача вгору та утримуйте його в цьому положенні. Це дозволить вам опустити корпус пилки та натиснути вимикач. Натисніть перемикач, щоб запустити двигун інструменту. Після запуску двигуна можна послабити тиск на кнопку блокування.

Після ввімкнення пилки, потримайте її вільно протягом кількох секунд і перевірте, чи вона працює рівномірно. У разі виникнення будь-яких підозрілих звуків, тріску тощо негайно припиніть роботу та повторіть кроки, описані в розділі «Підготовка до роботи ».

Прикладіть основу пилки до поверхні заготовки так, щоб пильний диск не торкався її.

Ведіть пилку вздовж лінії різку так, щоб основа пилки торкалася поверхні заготовки.

Після натискання вимикача дайте циркулярній пилці досягти номінальної швидкості і лише потім починайте різання. Забороняється притискати пилку до матеріалу і лише потім запускати інструмент. Це може призвести до заклинювання пилки, її пошкодження або пошкодження матеріалу. Це може призвести до травми.

Під час відновлення різання дайте пильному диску досягти номінальної швидкості, а потім подайте його в розріз.

Під час різання циркулярну пилку слід вести плавним рухом, уникаючи надмірного тиску. Тиск, що чиниться на ріжучу головку, не повинен бути більшим за той, який достатній для різання матеріалу. Уникайте ударів дисковою пилкою по матеріалу, що ріжеться.

Якщо пилка застрягне в заготовці, негайно вимкніть пилку, натиснувши кнопку блокування та електричний вимикач, і лише потім витягніть пилку. Під час різання звертайте особливу увагу на можливість зісковзування або віддачі пилки та, таким чином, ризик нещасних випадків. Під час роботи не слід занадто сильно тиснути на оброблюваний матеріал і не робити різких рухів, щоб не пошкодити циркулярну пилку та пилку. Робіть регулярні перерви під час роботи.

Інструмент не можна перевантажувати - температура зовнішніх поверхонь ніколи не повинна перевищувати 60 °С.

Після завершення роботи вимкніть пилку, вийміть акумулятор з гнізда пилки та від'єднайте штекер зарядного пристрою від розетки, а потім виконайте технічне обслуговування та перевірку.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПЕРЕВІРКИ

УВАГА! Перед виконанням будь-яких налаштувань, обслуговування або ремонту від'єднайте акумулятор від інструменту та від'єднайте зарядний пристрій від електричної розетки. Після завершення роботи перевірте технічний стан електроінструменту, візуально оглянувши його та оцінивши: корпус та рукоятку, роботу електричного вимикача, прохідність вентиляційних щілин, рівень шуму підшипників та шестерень, пуск та плавність роботи. Протягом гарантійного терміну користувачеві заборонено розбирати електроінструмент або замінювати будь-які компоненти чи деталі, оскільки це призведе до анулювання гарантії. Будь-які порушення, виявлені під час огляду або експлуатації, є сигналом для проведення ремонту в пункті обслуговування. Після завершення роботи корпус, вентиляційні отвори, перемикачі, додаткову ручку та кришки слід очистити, наприклад, струменем повітря (під тиском не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою ганчіркою без використання хімікатів та миючих засобів. Очистіть інструменти та ручки сухою, чистою ганчіркою.

ĮRANKIO CHARAKTERISTIKOS

Rankinis medienos pjūklas (leidžiamasis pjūklas) yra elektrinis įrankis, skirtas medinėms ir medienos pagrindu pagamintų medžiagų, tokių kaip fanera, medžio drožlių plokštės, MDF plokštės ir kt., pjovimui naudojant diskinius pjūklus. Pjūklas leidžia patogiai pjauti medieną tiek apdirbamo paviršiaus vertikaloje plokštumoje reguliuojamame pjovimo gylyje, tiek kampu reguliuojamame diapazone nuo 0° iki 45°. Pjovimas gali būti atliekamas tik tiesia linija. Pjaustyti išilgai kreivės (pvz., apskritimo) draudžiama, nes tai gali sukelti nelaimingą atsitikimą arba sugadinti pjūklą ir elektrinį įrankį. Pjūklą taip pat galima naudoti įgilinamajam pjovimui, t. y. pjovimui pradėti ne nuo pjaunamos medžiagos krašto. Dėl akumulatoriaus veikimo pjūklas leidžia dirbti vietose, nepasiekiamose elektros tinklo maitinamiems gaminiams. Teisingas, patikimas ir saugus įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Dėmesio! Jokiomis aplinkybėmis įrankio negalima naudoti be sumontuotų pjūklo disko ir skėlimo peilio apsaugų.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiame vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo. Įrankio naudojimas ne pagal paskirtį taip pat reiškia, kad naudotojas praranda teises į garantiją ir laidavimą.

ĮRANGA

Pjūklas pristatomas pilnai sukomplektuotas. Pjūklas tiekiamas su diskiniu pjūklo disku, lygiagrečia kreipikliu ir bėgelio kreipikliu. Baterija ir įkrovimo stotelė (įkroviklis) pridedami tik prie YT-821701 gamtinio. Produktas YT-821702 siūlomas be akumulatoriaus ir įkroviklio.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-821701, YT-821702
Nominali įtampa	[V DC]	18
Nominalus greitis	[min ⁻¹]	2800 - 5500
Maksimalus pjovimo gylis (0° / 45°)	[mm]	52 / 38
Diskinis pjūklas		
- Išorinis skersmuo	[mm]	140
- Vidinis skersmuo	[mm]	20
- Maksimalus storis	[mm]	2,0
Svoris (be akumulatoriaus)	[kg]	3,6
Triukšmo lygis		
- Garso slėgis $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	79,8 ± 3
- Garso galia $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	87,8 ± 3
Vibracijos lygis $a_h \pm K$	[m/s ²]	3,1 ± 1,5
Baterija		
- Tipas		Li-Ion
- Talpa*	[Ah]	4
- Energija	[Wh]	72
- Įkrovimo laikas**	[h]	2
Įkroviklis*		
- Įėjimo įtampa	[V~]	200 - 240
- Tinklo dažnis	[Hz]	50 / 60
- Nominali srovė	[A]	2
- Išėjimo įtampa	[V DC]	21,5
- Išėjimo srovė	[A]	2,2

* tik modeliams su baterija ir įkrovikliu

** nurodytas įkrovimo laikas taikomas tik lentelėje nurodytai akumulatoriaus talpai

Deklaruota triukšmo emisijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama lyginant vieną įrankį su kitu. Deklaruotą triukšmo skleidžiamo triukšmo vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą bendrą vibracijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

Dėmesio! Vibracijos emisija įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruotos vertės, priklausomai nuo to, kaip įrankis naudojamas.

Dėmesio! Operatoriaus apsaugos priemonės turi būti apibrėžtos ir pagrįstos poveikio vertinimu realiomis naudojimo sąlygomis (įskaitant visas darbo ciklo dalis, pvz., laiką, kai įrankis yra išjungtas arba neveikia, ir įjungimo laiką).

BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Įspėjimas! Būtinai perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, iliustracijas ir specifikacijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ar rimtus sužalojimus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia visus laidinius ir akumulatorinius elektrinius įrankius.

Darbo vietos sauga

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Netvarka ir prastas apšvietimas gali sukelti avarijas.

Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kurioje yra padidėjusi sprogimo rizika, kurioje yra degių skysčių, dujų ar garų. Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

Neleiskite vaikams ir pašalinams asmenims būti darbo vietoje. Praradus koncentraciją, galima prarasti kontrolę.

Elektros sauga

Elektros laido kištukas turi atitikti sieninį lizdą. Jūs jokiū būdu negalite modifikuoti kištuko. **Nenaudokite jokių kištukinių adapterių su žemintais elektriniais įrankiais.** Nemodifikuotas kištukas, tinkantis į lizdą, sumažins elektros smūgio riziką.

Venkite sąlyčio su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir šaldytuvai. Kūno žeminimas padidina elektros smūgio riziką.

Saugokite elektrinius įrankius nuo kritulių ar drėgmės. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo ar drėgmė padidins elektros smūgio riziką.

Neperkraukite maitinimo laido. **Nenaudokite maitinimo laido kištukui nešti, traukti ar atjungti nuo sieninio lizdo.** **Venkite maitinimo laido sąlyčio su karščiu, alyva, aštriais kraštais ir judančiomis dalimis.** Pažeistas arba susipynęs maitinimo laidas padidina elektros smūgio riziką.

Dirbant lauke, naudokite ilgutuvus, skirtus naudoti lauke. Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilgutuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.

Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, apsaugai nuo maitinimo įtampos reikia naudoti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

Asmeninis saugumas

Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu dirbdami su elektriniu įrankiu. **Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Net ir akimirksnis neatidumas darbo metu gali sukelti rimtų sužalojimų.

Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Asmeninių apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukės, neslystantys apsauginiai batai, šalmai ir klausos apsaugos priemonės, naudojimas sumažina sunkių kūno sužalojimų riziką.

Venkite atsitiktinio paleidimo. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus, pakeldami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad elektros jungiklis yra „išjungtas“. Nešant elektrinį įrankį pirštu ant jungiklio arba įjungiant elektrinį įrankį, kai jungiklis yra „jungta“ padėtyje, galima sunkiai susižaloti.

Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį veržliaraktį ar raktą, kuris buvo naudojamas elektriniam įrankiui reguliuoti. Paliktas pritvirtintas prie besisukančios įrankio dalies raktas gali sukelti rimtą sužalojimą.

Nesiek ir nesilenkite per toli. Visada išlaikykite taisyklingą laikyseną ir pusiausvyrą. Tai leis lengviau valdyti elektrinį įrankį netikėtų situacijų metu.

Apsirenkite tinkamai. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių elektrinio įrankio dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įsipainioti į judančias dalis.

Jei yra numatyti įrenginiai dulkių ištraukimo ar surinkimo įrenginiams prijungti, įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir naudojami teisingai. Dulkių ištraukimo naudojimas sumažina su dulkelėmis susijusių pavojų riziką.

Neleiskite, kad dažno įrankio naudojimo patirtis paskatintų jus tapti neatsargiais ir ignoruoti saugos taisykles. Neatsargūs veiksmai gali sukelti sunkius sužalojimus per sekundės dalį.

Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

Neperkraukite elektrinių įrankių. Pasirinktai programai naudokite tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamas elektrinis įrankis užtikrins geresnį ir saugesnį našumą, kai bus naudojamas pagal numatytą apkrovą.

Nenaudokite elektrinio įrankio, jei elektros jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Įrankis, kurio negalima valdyti naudojant pagrindinį jungiklį, yra pavojingas ir turi būti suremontuotas.

Prieš atlikdami bet kokius įrankio reguliavimo veiksmus, keisdami priedus arba padėdami jį sandėliuoti, atjunkite kištuką nuo elektros lizdo ir (arba) išimkite akumulatorių, jei jį galima nuimti nuo elektrinio įrankio. Tokios prevencinės priemonės padės išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniu įrankiu ar šiomis instrukcijomis, juo naudotis. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.

Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar įrankio judančios dalys nėra tinkamai sulgyjuotos, ar jos ne-

stringa, ar nėra sulūžusių dalių ir ar nėra kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš naudojant elektrinį įrankį, pažeidimus reikia pašalinti. Daugelį nelaimingų atsitikimų sukelia prastai prižiūrimi įrankiai.

Pjovimo įrankius laikykite švarius ir aštrius. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau stringa ir juos lengviau valdyti darbo metu.

Naudokite elektrinius įrankius, priedus, įtaisus ir kt. pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo tipą ir sąlygas. Įrankių naudojimas darbams, kuriems jie nėra skirti, gali sukelti pavojingą situaciją.

Rankenas ir suėmimo paviršius laikykite sausus, švarius ir be alvos bei riebalų. Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai neleidžia sargiai valdyti įrankio pavojingose situacijose.

Remontas

Elektrinį įrankį remontuokite tik įgaliotose remonto dirbtuvėse, naudodamos tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins tinkamą elektrinio įrankio naudojimo saugą.

SAUGOS INSTRUKCIJOS, TAIKOMOS DISKINIAMS PJŪKLAMS

Visų grandinių pjūklų saugos instrukcijos

Pjovimo procedūros

Laikykite rankas atokiau nuo pjovimo zonos ir pjūklo. Kitą ranką laikykite ant pagalbinės rankenos arba variklio korpuso. Jei pjūklą laikote abiem rankomis, saugokite jas nuo sužalojimo rizikos.

Nekiškite rankų po ruošiniu. Apsauginis gaubtas negali apsaugoti jūsų nuo pjūklo, esančio po ruošiniu.

Nustatykite pjovimo gylį pagal ruošinio storį. Rekomenduojama, kad asmenys kyšotų žemiau pjaunamos medžiagos mažiau nei dantų aukštis.

Niekada nelaikykite pjaunamo objekto rankose ar ant kojos. Pritvirtinkite ruošinį prie stabilaus pagrindo. Svarbu tvirtai pritvirtinti ruošinį, kad išvengtumėte kūno sąlyčio, pjūklo užstrigimo ar pjovimo kontrolės praradimo rizikos.

Atlikdami darbus, kurių metu pjūklas gali liesti įtampinguosius laidus arba savo laidą, laikykite pjūklą už izoliuotų rankenų. Kontaktas su „gyvaisiais laidais“ taip pat gali sukelti įtampą metalinėse elektrinio įrankio dalyse ir sukelti operatoriui elektros smūgį.

Pjaudami išilginį pjūvį, visada naudokite išilginę tvorą arba krašto kreiptuvą. Tai pagerina pjovimo tikslumą ir sumažina pjūklo užstrigimo tikimybę.

Visada naudokite pjūklus su tinkamų matmenų ir formos tvirtinimo angomis (pvz., rombo formos arba apvalios). Pjūklai, kurie netinka tvirtinimo laikikliui, gali sukelti ekscentriškai ir prarasti kontrolę.

Niekada nenaudokite pažeistų ar netinkamų poveržlių ar varžtų pjūklui pritvirtinti. Pjūklo disko poveržlės ir varžtai yra specialiai sukurti jūsų pjūklui, kad būtų užtikrintas optimalus veikimas ir saugus naudojimas.

Papildomos saugos instrukcijos visiems grandiniams pjūklams

Atatranks priežastys ir jų prevencija

Atatranka yra staigi reakcija į užstrigusią, užstrigusį ar netinkamai suderintą pjūklo diską, dėl kurios pjūklas pakyla ir nevaldomai juda link operatoriaus.

Jei pjovimo metu pjūklo diskas užstringa arba užstringa, jis užstringa, o variklio reakcija priverčia pjūklą greitai judėti link operatoriaus. Jei pjūklo diskas sulinksta arba išsiderina, dantys ir galinis kraštas gali išslysti iš pjūvio ir būti link operatoriaus.

Atatranka yra netinkamo grandininio pjūklo naudojimo, netinkamų naudojimo procedūrų ar sąlygų rezultatas, ir jos galima išvengti imantis tinkamų atsargumo priemonių, nurodytų toliau.

Tvirtai laikykite pjūklą abiem rankomis ir padėkite rankas taip, kad atsispirtumėte atatranks jėgoms. Kūnu laikykitės vienoje pjūklo pusėje, bet ne pjovimo linijoje. Atatranka gali sukelti pjūklo atšokimą atgal, tačiau operatorius gali suvaldyti atatranks jėgas, jei imsis tinkamų atsargumo priemonių.

Kai pjūklo diskas stringa arba dėl kokios nors priežasties nutraukiate pjovimą, atleiskite gaiduką ir laikykite pjūklą nejudėdami medžiagoje, kol pjūklo diskas visiškai sustos. Niekada nebandykite ištraukti pjūklo iš pjūvio arba traukti pjūklo atgal, kai pjūklo diskas juda, nes tai gali sukelti atatranką. Ištrinkite ir imkitės taisomųjų veiksmų, kad pašalintumėte pjūklo užstrigimo priežastį. Iš naujo paleisdami pjūklą ruošinyje, pjūklo diską centruokite įpjovoje ir patikrinkite, ar pjūklo dantys neįstrigę medžiagoje. Jei pjūklo geležtė užstringa vėl įjungus pjūklą, ji gali išslysti arba atsitrengti atgal į ruošinį.

Paremkite dideles plokštes, kad sumažintumėte disko suspaudimo ir galinio atatranks riziką. Didelės plokštės linkusios sulinkti dėl savo svorio. Atramos turėtų būti dedamos po lenta iš abiejų pusių, prie pjovimo linijos ir prie lentos krašto.

Nenaudokite atšipusių ar pažeistų pjūklų. Neaštrūs arba netinkamai nustatyti pjūklo dantys sukuria siaurą pjūvį, dėl kurio atsiranda per didelė trintis, disko strigimas ir atatranka.

Prieš pjovimą tvirtai sureguliuokite pjūklo disko pjovimo gylį ir pasvirimo kampą. Jei pjovimo metu pasikeičia pjūklo nustatymai, jis gali užstrigti ir sukelti atatranką.

Būkite ypač atsargūs atlikdami „išstrižinius pjūvius“ esamose sienose ar kitose aklose erdvėse. Išsikišęs pjūklo diskas gali perpjauti kitus objektus ir sukelti galinį atatranks smūgį.

Įleidžiamųjų pjūklų saugos instrukcijos

Dangtelio funkcija

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite dangtelį, kad įsitikintumėte, jog jis tinkamai užsidaro. Nenaudokite pjūklo, jei

apsauginis gaubtas laisvai nejuda ir iš karto neužsidaro. Niekada neužfiksuokite ir nepalikite dangčio atidaryto. Jei pjūklas netyčia nukristų, apsauga gali slinkti. Pakelkite apsaugą naudodami ištraukiamą rankeną ir įsitikinkite, kad ji laisvai juda ir neliečia pjūklo ar jokios kitos dalies, esant kiekvienu pjovimo kampui ir gyliui.

Patikrinkite dangtelio spyruoklės veikimą. Jei dangtelis ir spyruoklė neveikia tinkamai, prieš naudojimą juos reikia sutaisyti. Skydas gali veikti lėtai dėl pažeistų dalių, lipnių nuosėdų ar susikaupusių šiukšlių.

Įsitikinkite, kad pjūklo pagrindas nejuda atitinkami „įgilinimo pjūvį“. Į šoną judantis diskas užstrigs ir dažnai sukels atitrąką. **Prieš padėdami pjūklą ant darbaltalio ar grindų, visada įsitikinkite, kad apsauginis dangtis uždengia jį.** Nepašaukęs pjūklo kraštas privers pjūklą slinkti atgal ir perpjauti viską, kas pastaikys jo kelyje. Atkreipkite dėmesį į laiką, per kurį pjūklas sustoja po išjungimo.

Papildomos saugos instrukcijos pjūklams su skėlimo peiliu (tik modeliams su skėlimo peiliu)

Naudokite tinkamą skėlimo peilį naudojamam pjūklui. Skėlimo peilis turi būti storesnis už pjūklo korpusą, bet plonesnis už atstumą tarp pjūklo dantų.

Sureguliuokite skėlimo peilį, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje. Dėl neteisingo reguliavimo, blogos padėties ar nesuderinamumo skėlimo peilis gali neefektyviai apsaugoti nuo galinio atatranks smūgio.

Visada naudokite skėlimo peilį, išskyrus atvejus, kai darote įleidžiamą pjūvį. Atlikus įleidžiamą pjūvį, skėlimo peilį reikia vėl sumontuoti. Skėlimo peilis trukdo pjovimo įgilinimu metu ir gali sukelti atitrąką.

Kad skėlimo peilis veiktų tinkamai, jį reikia įstatyti į ruošinį. Skėlimo peilis neefektyvus, kad būtų išvengta galinio atatranks pjūvių metu.

Nenaudokite pjūklo, jei skėlimo peilis yra sulenktas. Net ir nedidelis lenkimas gali sulėtinti dangtelio užsidarymo greitį.

Baterijos įkrovimo saugos instrukcijos

Dėmesio! Prieš įkraudami įsitikinkite, kad įkroviklio korpusas, laidas ir kištukas nėra įtrūkę ar kitaip pažeisti. Draudžiama naudoti sugedusią ar pažeistą įkrovimo stotelę ir maitinimo šaltinį! Baterijoms įkrauti galima naudoti tik pateiktą įkrovimo stotelę ir maitinimo šaltinį. Naudojant kitą maitinimo šaltinį, gali kilti gaisras arba sugesti įrankis. Bateriją galima įkrauti tik uždaroje, sausoje patalpoje, apsaugotoje nuo neigaliotų asmenų, ypač vaikų, prieigos. Nenaudokite įkrovimo stoties ir maitinimo šaltinio be nuolatines suaugusiųjų priežiūros! Jei reikia išeiti iš kambario, kuriame vyksta įkrovimas, atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo, ištraukdami maitinimo laidą iš elektros lizdo. Jei iš įkroviklio sklinda dūmai, įtartinas kvapas ir pan., nedelsdami atjunkite įkroviklį nuo maitinimo lizdo!

Įrankis tiekiamas su neįkrauta baterija, todėl prieš pradėdami darbą ją reikia įkrauti pagal toliau aprašytą procedūrą, naudojant pridėtamą maitinimo šaltinį ir įkrovimo stotelę. Ličio jonų (ličio jonų) baterijos neturi vadinamojo „atminties efekto“, todėl jas galima įkrauti bet kuriuo metu. Tačiau įprasto veikimo metu rekomenduojama iškrauti akumuliatorių, o tada jį įkrauti iki pilnos talpos. Jei dėl darbo pobūdžio neįmanoma akumuliatoriaus taip apdoroti kiekvieną kartą, tai reikėtų daryti bent kas kelis ar keliolika darbo ciklų. Jokiomis aplinkybėmis negalima iškrauti baterijų trumpai sujungiant elektrodus, nes tai padarys negrįžtamą žalą! Taip pat negalima tikrinti akumuliatoriaus įkrovos būsenos trumpai sujungiant elektrodus ir tikrinant, ar nėra kibirkščių.

Baterijos laikymas

Norėdami paiginti akumuliatoriaus tarnavimo laiką, užtikrinkite tinkamas laikymo sąlygas. Baterija veikia maždaug 500 įkrovimo-iškrovimo ciklų. Bateriją reikia laikyti 0-30 laipsnių Celsijaus temperatūroje, o santykinė oro drėgmė – 50 %. Norint ilgesnį laiką laikyti bateriją, ją reikia įkrauti maždaug iki 70 % jos talpos. Jei akumuliatorius sandėliuojamas ilgesnį laiką, jį reikia periodiškai įkrauti, kartą per metus. Neperkraukite akumuliatoriaus, nes tai sutrumpins jo tarnavimo laiką ir gali sukelti negrįžtamą žalą.

Laikymo metu baterija palaipsniui išsikraus dėl nuotėkio. Savaiminio išsikrovimo procesas priklauso nuo laikymo temperatūros - kuo aukštesnė temperatūra, tuo greitesnis išsikrovimo procesas. Jei baterijos netinkamai laikomos, gali ištekėti elektrolitas. Nuotėkio atveju, jį sustabdykite neutralizuojančia medžiaga, elektrolitui patekus į akis, kruopščiai praplaukite vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. **Draudžiama naudoti įrankį su pažeista baterija.**

Kai baterija visiškai išsikrauna, ją reikia pristatyti į specializuotą atliekų surinkimo įmonę.

Baterijų transportavimas

Ličio jonų baterijos pagal įstatymus laikomos pavojingomis medžiagomis. Įrankio naudotojas gali transportuoti įrankį su akumuliatoriumi ir akumuliatoriais tik sausuma. Jokių papildomų sąlygų nereikia laikytis. Jei transportavimas perduodamas trečiosioms šalims (pvz., siunčiant per kurjerį), turi būti laikomasi pavojingų medžiagų gabenimo taisyklių. Prieš gabenimą šiuo klausimu kreipkitės į atitinkamai kvalifikuotą asmenį.

Draudžiama transportuoti pažeistus akumuliatorius. Transportavimo metu iš įrankio išimkite išmontuotas baterijas, o atvirus kontaktus apsaugokite, pvz., apklįjuota izoliacine juosta. Įdėkite baterijas į pakuotę taip, kad transportavimo metu jos nejudėtų pakuotės viduje. Taip pat reikia laikytis nacionalinių pavojingų medžiagų gabenimo taisyklių.

Baterijos įkrovimas (XI)

Įdėkite bateriją į įkrovimo lizdą. Prijunkite įkroviklį prie sieninio lizdo.

Šalia akumuliatoriaus lizdo yra indikatorius lemputė, rodanti įkroviklio veikimą, kaip aprašyta lentelėje „Įkroviklio veikimo indikacija“. Kai įkrovimas bus baigtas, atjunkite įkroviklį nuo sieninio lizdo. Ištraukite akumuliatorių iš įkrovimo stotelės paspausdami ir laikydami akumuliatoriaus fiksatoriaus mygtuką, tada išstumkite akumuliatorių iš įkrovimo angos.

ĮKROVIKLIO VEIKIMO SIGNALAS

YT-828498, YT-828499

Žalia spalva	Raudona spalva	Darbo statusas
nuolatinė šviesa		laukiama pakrovimo
	nuolatinė šviesa	nusileidimas
nuolatinė šviesa		akumulatorius įkrautas

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Žalia spalva	Geltona spalva*	Raudona spalva	Darbo statusas
			laukiama pakrovimo
pulsuojantis			nusileidimas
nuolatinė šviesa			akumulatorius įkrautas
		pulsuojantis	akumulatoriaus perkaitimas
		nuolatinė šviesa	akumulatoriaus pažeistas
	pulsuojantis		įkroviklio perkaitimas
	nuolatinė šviesa		įkroviklis pažeistas

* tik modelyje, kurio katalogo numeris YT-828502

Maitinimo baterija

Maitinimo šaltiniui galima naudoti tik vieną iš šių YATO 18 V ličio jonų akumuliatorių: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, kuriuos galima įkrauti tik YATO įkrovikliais: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Draudžiama naudoti kitas baterijas su skirtinga vardine įtampa ir kurios netelpa į įrenginio baterijų lizdą. Draudžiama modifikuoti lizdą ir (arba) bateriją, kad jie tiktų vienas kitam.

Įkiškite akumuliatorių į maitinimo lizdą kontaktais į įrankio vidų, kol užsifiksuos akumulatoriaus fiksatorius. Įsitinkinkite, kad akumulatoriaus veikimo metu neišslystų. Norėdami atjungti akumuliatorių, paspauskite ir laikykite nuspaudę fiksatorių, tada išstumkite akumuliatorių iš įrankio korpuso.

ĮRANGOS ELEMENTŲ MONTAVIMAS

DĖMESIO! Priedų montavimas gali būti atliekamas tik atjungus elektros tiekimą. **Atjunkite įrankį nuo elektros lizdo!**

Pjūklas pristatomas pilnai sukomplektuotas. Atidarius gamyklinę pakuotę, patikrinkite, ar pristatyti visi priedai. Tada patikrinkite jungčių būklę ir, jei reikia, priveržkite varžtą, jungiantį pagrindą su fiksuotu apsauginiu gaubtu, ir priveržkite varžtus, tvirtinančius skėlimo peilį, jei jis yra su pjūkle. Prieš pirmąjį naudojimą diskinis pjūklas turi būti sumontuotas.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar nepažeistas korpusas ir įkroviklio kištuko laidas. Jei aptinkama kokių nors pažeidimų, tolesni darbai draudžiami.

Dėmesio! Visi darbai, susiję su diskinių pjūklų geležčių montavimu ir keitimu, elektrinio įrankio reguliavimu ir priežiūra, turi būti atliekami atjungus akumuliatorių. Todėl prieš atlikdami šiuos veiksmus: atjunkite akumuliatorių ir ištraukite įkroviklį iš elektros tinklo lizdo!

Diskiniai pjūklai

Pasirinkite diskinį pjūklą, skirtą pasirinktos rūšies medžiagai pjauti. Kuo daugiau dantų turi diskinis pjūklas, tuo lygesni bus pjūvio kraštai. Pjūklai su keliomis dešimtėmis dantų geriau tinka pjauti plonesnes medžiagas (mažiau nei 1 cm storio) ir minkštą medieną. Dėmesio! Nepjaukite kitų medžiagų, nei nurodyta instrukcijose.

Patikrinkite, ar sumontuotas diskas nepažeistas, įtrūkęs, ar pjovimo dantys nenulūžę ir pan. Jei randama pažeidimų, diskinį pjūklą pakeiskite nauju.

Nenaudokite deformuotų ar įtrūkusių diskų!

Nenaudokite diskų, pagamintų iš greitapjovio plieno!

Nenaudokite abrazyvinių diskų! Naudokite tik medienai ir panašioms medžiagoms skirtus diskus, kurie atitinka EN847-1 standartą.

Nenaudokite pjūklų, kurie neatitinka šiami vadove pateiktų techninių duomenų!

Nenaudokite pjūklų, kurių korpusas yra storesnis nei skėlimo peilio storis! Didžiausias disko dantų storis nurodytas techninių duomenų lentelėje.

Naudokite tik pjūklo diskus, kurių apskų skaičius didesnis arba lygus pjūklo apskų skaičiui.

Surinkimo metu įsitinkinkite, kad pjūklo disko sukimosi kryptis ir veleno sukimosi kryptis, nurodytos rodykle ant pjūklo apsaugos, sutampa.

Diskinio pjūklo montavimas ir keitimas

Dėmesio. Keičiant arba montuojant pjūklo diską, neuimkite pjūklo disko apsaugų! Jei diską reikia pakeisti iš karto po darbo, palaukite, kol jis atvės.

Pasukite pjūklo padėties keitimo svirtį (VIII). Įkiškite raktą į disko tvirtinimo varžto angą. Paspauskite veleno fiksavimo mygtuką (V). Užrakto mygtukas turi rodyklės ir spynos simbolius, rodančius užrakto veikimą. Lėtai sukite diską raktu, kol mygtukas užsifiksuos ir neleis diskui sukis. Atsukite varžtus, tvirtinančius diskus. Nuimkite diskus ir visas tvirtinimo detales.

Prieš montuodami peilį, kruopščiai nuvalykite veleną, tvirtinimo detales ir apsauginio gaubto vidų. Tai galima padaryti naudojant šepetį su plastikiniais šereliais arba naudojant suslėgto oro srovę, kurios slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa. Valymui nenaudokite metalinių šepėčių ar aštrių daiktų.

Uždėkite vidinę tvirtinimo plokštelę, diskinio pjūklo diską ir išorinę tvirtinimo plokštelę (IV) ant veleno. Tada tvirtai ir patikimai priveržkite tvirtinimo varžtą, prieš tai užblokavę veleno sukimąsi mygtuku (V). Pjūklo padėties keitimo svirtį perkelkite į pradinę padėtį. Pritvirtinus pjūklo diską, reikia sureguliuoti už jo esantį skėlimo peilį (taikoma tik modeliams su skėlimo peiliu). Veržliarakčiu šiek tiek atlaisvinkite pleišto tvirtinimo varžtą, kad pleištas galėtų laisvai judėti. Neišukite varžto visiškai. Įsitinkinkite, kad skaldymo pleištas nustatytas taip:

- atstumas tarp skaldymo pleišto ir dantyto disko krašto yra ne didesnis kaip 5 mm;
- dantyto disko kraštas neišsikiša daugiau kaip 5 mm už skaldymo pleišto apatinio krašto;
- yra besisukančio disko linijoje;
- nėra platesnis nei diskinio pjūklo plotis.

Visada naudokite skėlimo peilį! (tik pjūklams, kuriuose gamykloje sumontuotas skėlimo peilis).

Nuimkite skėlimo peilį, kuris apsaugo diskinį pjūklą ir įrankį nuo pažeidimų.

Nustačius skaldymo pleišną pagal aukščiau pateiktas rekomendacijas, jį reikia pritvirtinti priveržiant tvirtinimo varžtą.

Pjovimo gylio reguliavimas (VI)

Pjovimo gylis reguliuojamas paspaudus mygtuką, kuris atleidžia gylio reguliavimo fiksatorių. Skalė leidžia lengvai nustatyti norimą pjovimo gylį. Nustačius, atleiskite mygtuką, kad išvengtumėte atsitiktinio pjovimo gylio pakeitimo darbo metu.

Pjovimo kampo reguliavimas (VII)

Įrankis leidžia pajauti plokštumas nuo 0° iki 45° kampu. Norėdami tai padaryti, nustatykite norimą kampą skalėje, esančioje įrankio priekyje, ir tvirtai bei patikimai priveržkite fiksavimo varžtą.

Pagrindas priekyje turi pjovą, kuri naudojama statmenai pjovimo linijai 0° žymėti. Pjaunant 45° kampu, pjovimo linija eis išilgai pagrindo krašto. Norėdami nustatyti tikslų pjovimo kampą 1° intervale, pasukite tikslumo rankenėlę.

Lygiagretaus kreiptuvo montavimas (II)

Kreipiklis palengvina paviršiaus pjovimą tiesia linija ties pjaunamo elemento kraštu. Abu kreipiamuosius strypus reikia įstatyti į pagrindo skyles ir pritvirtinti slėgio plokštelėmis, priveržiant kreipiamųjų tvirtinimo rankenėles. Įsitinkinkite, kad kreiptuvas yra lygiagretus įrankio pagrindo ilgajam kraštui. Pjūklas su teisingai sumontuota kreipiančiąja juosta matomas paveikslėlyje (II).

Pjovimas bėgeliu kreipikliu (III)

Ypač ilgiems ruošiniams pjauti galima naudoti bėgeliu kreiptuvą. Bėgio kreipiklį prie pjaunamo elemento galima pritvirtinti bet kurioje vietoje, pvz. naudojant spaustukus, kurie leidžia pjauti sunkiai pasiekiamose vietose dėl per trumpų strypų lygiagrečiam kreiptuvui. Įstatykite pjūklą į kreipiamąsias bėgeles ir pritvirtinkite jį pasukdami pjūklo pagrindo slankiojančias fiksavimo rankenėles, kad nustatytumėte pasipriešinimą, su kuriuo pjūklo pagrindas slys kreipiančiąja bėgele. Rekomenduojama atlikti padavimo bandymą neįjungus pjūklo variklio.

Kreipiklis taip pat leidžia atlikti kampinginį pjovimą (IX). Norėdami tai padaryti, pasirinkite tinkamą pasvirimo kampą pagal skyrių „Pjovimo kampo reguliavimas“.

Dulkių ištraukimas

Įrankis turi jungtį, leidžiančią prijungti išorinę dulkių ištraukimo sistemą, pvz. pramoninis dulkių siurblys. Dulkių ištraukimas visada turėtų būti naudojamas, nes jis sumažina dulkių poveikį darbo metu. Dulkių ištraukimo sistema turėtų būti prijungta naudojant lanksčią žarną, kad ji jokia būdu nevaržytų įrankio judėjimo laisvės.

Valdymo skydas

Greičio kontrolė

Įrankis turi sklandų pjūklo greičio reguliavimą techninių duomenų lentelėje nurodytame diapazone. Sukimosi greitis keičiamas naudojant valdymo skydelyje esantį mygtuką su sukimosi greičio simboliu. Paspauskite mygtuką su apsisukimų simboliu, bus paryškintas atitinkamas skaičius nuo 1 iki 6. Kuo didesnis skaičius valdymo skydelyje paryškintas, tuo didesni apsisukimai. Pjūklo sukimosi greitis tam tikrai medžiagai turėtų būti parinktas atliekant bandymus, pvz. ant atliekų elementų.

Eko režimas

Eko režimas informuoja, kad įrankis veikia sumažinto energijos suvartojimo sąlygomis. Tokiomis sąlygomis užsidsigs „eco“ myg-

tuko lemputė.

Įspėjimas apie perkrovą

Jei yra įrenginio pažeidimo pavojus, užsidega perkrovos įspėjamoji lemputė (termometro simbolis valdymo skydelyje). Įrenginys gali išsijungti. Patikrinkite, ar pjūklas gali laisvai veikti ir ar jis neperkaista. Tada paleiskite įrenginį iš naujo.

Baterijos įkrovos indikatorius

Akumuliatoriaus įkrovos lygį galima patikrinti naudojant indikatoriaus lemputes su akumuliatoriaus simboliu ir 3 juostelėmis, esančiomis valdymo skydelyje. Kuo daugiau lempučių dega, tuo aukštesnis akumuliatoriaus įkrovos lygis.

Papildomos pastabos

Nenaudokite rankų, norėdami pašalinti palaidas atplaišas, drožles ar panašias ruošinio dalis nuo besisukančio pjūklo disko.

Nenaudokite pjūklo lauke lyjant ar lyjant kitiems krituliams.

Nevaldykite pjūklo vien rankomis. Visada naudokite pagalbinius įtaisus, kurie leis jums užtikrintai valdyti pjūklą, pavyzdžiui, kreipiamąją juostą.

Patikrinus ir tvirtai pritvirtinus diskinį pjūklą, nustačius pjovimo gylį, kampą ir plotį, taip pat reikėtų:

Įsitinkinti, kad judantys apsauginiai mechanizmai veikia laisvai ir neužstringa.

Neužblokuokite judančio dangtelio atidarytoje padėtyje

Įsitinkinti, kad visi dangčio sistemos sukimosi mechanizmai veikia tinkamai.

Dėmesio! Dirbdami su rankiniais pjūklais, visada dėvėkite klausos apsaugos priemones, akių apsaugos priemones ir darbinės pirštines. Dėvėkite dulkių kaukes.

Pritvirtinkite ruošinį prie darbo vietos (pvz., naudodami spaustukus, spaustuvus ir pan.).

Pjaunant kietmedžio (ąžuolo, buko, skroblo) paviršius, rekomenduojama prie dulkių surinkimo angos prijungti išorinį įrenginį, kad būtų surinktos apdorojimo metu susidaranti dulkės.

ĮRANKIO NAUDOJIMAS

Pjūklą galima užvesti tik atlikus visus veiksmus, išvardytus skyriuje „Pasiruošimas darbu“.

Užimkite užtikrintą ir stabilią poziciją. Laikykite pjūklą abiem rankomis už rankenos ir pagalbinės rankenos.

Nykščiu perkelkite jungiklio fiksatorių aukštyn ir laikykite jį šioje padėtyje. Tai leis jums nuleisti pjūklo korpusą ir paspausti jungiklį. Paspauskite jungiklį, kad paleistumėte įrankio variklį. Kai variklis užsives, galite atleisti spaudimą ant užrakto mygtuko.

Įjungę pjūklą, kelias sekundes laikykite jį laisvai ir patikrinkite, ar jis veikia tolygiai. Pastebėję įtartinų garsų, traškesių ir pan., nedelsdami nutraukite darbą ir pakartokite veiksmus, nurodytus skyriuje „Pasiruošimas darbu“.

Pjūklo pagrindą priglauskite prie ruošinio paviršiaus taip, kad pjūklo diskas jo neliestų.

Pjūklą veskite pjovimo linija taip, kad pjūklo pagrindas liestųsi su ruošinio paviršiumi.

Paspaudus jungiklį, leiskite diskiniam pjūklui pasiekti vardinį greitį ir tik tada pradėkite pjauti. Draudžiama pjūklą priglausti prie medžiagos ir tik tada įjungti įrankį. Dėl to pjūklas gali užstrigti, jį sugadinti arba pažeisti medžiagą. Dėl to galite susižaloti.

Atnaujindami pjovimą, leiskite pjūklo diskui pasiekti vardinį greitį ir tada įstumkite jį į pjūvį.

Pjaunant, diskinis pjūklas turėtų būti valdomas sklandžiai, vengiant per didelio spaudimo. Pjovimo galvutei tenkantis slėgis neturėtų būti didesnis nei tas, kurio pakanka medžiagai pjauti. Venkite smūgio į pjaunamą medžiagą diskiniu pjūklų.

Jei pjūklas užstringa ruošinyje, nedelsdami išjunkite pjūklą paspausdami fiksavimo mygtuką ir elektros jungiklį ir tik tada ištraukite pjūklą. Pjaudami atkreipkite ypatingą dėmesį į pjūklo slydimo ar atatrakos galimybę ir dėl to nelaimingų atsitikimų pavojų. Dirbdami nespauskite per stipriai apdorojamos medžiagos ir nedarykite staigių judesių, kad nepažeistumėte diskinio pjūklo ir pjūklo. Dirbdami reguliariai darykite pertraukas.

Įrankio negalima perkrauti - išorinių paviršių temperatūra niekada neturi viršyti 60 °C.

Baigę darbą, išjunkite pjūklą, išimkite akumuliatorių iš pjūklo lizdo ir atjunkite įkroviklio laidą nuo elektros tinklo lizdo, o tada atlikite techninę priežiūrą ir patikrą.

PRIEŽIŪRA IR PATIKRINIMAI

DĖMESIO! Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite akumuliatorių nuo įrankio ir ištraukite įkroviklio laidą iš elektros lizdo. Baigę darbą, patikrinkite elektrinio įrankio techninę būklę vizualiai apžiūrėdami ir įvertindami: korpusą ir rankeną, elektros jungiklio veikimą, ventilacijos angų praeinamumą, guolių ir krumpliaracių triukšmo lygį, paleidimą ir sklاندų veikimą. Garantiniu laikotarpiu naudotojas negali išardyti elektrinio įrankio arba keisti jokių jo komponentų ar dalių, nes tai panaikins garantiją. Bet kokie pažeidimai, pastebėti apžiūros ar eksploataavimo metu, yra signalas atlikti remonto techninės priežiūros punkte. Baigus darbus, korpusą, ventilacijos angas, jungiklius, papildomą rankeną ir dangčius reikia nuvalyti, pvz. oro srove (ne didesniu kaip 0,3 MPa slėgiu), šepetėliu arba sausa šluoste, nenaudojant cheminių medžiagų ir valymo skysčių. Įrankius ir rankenas valykite sausa, švaria šluoste.

INSTRUMENTU RAKSTUROJUMS

Rokas koka zāģis (iegremdējais zāģis) ir elektroinstruments, kas paredzēts koka un koksnes materiālu, piemēram, saplākšņa, skaidu plātņu, MDF plātņu u.c., griešanai, izmantojot ripzāģus. Zāģis nodrošina ērtu koksnes zāģēšanu gan apstrādājamās virsmas vertikālajā plaknē regulējamā griešanas dziļuma diapazonā, gan leņķī regulējamā diapazonā no 0° līdz 45°. Griešanu var veikt tikai pa taisnu līniju. Griešana pa līkni (piemēram, pa apli) nav atļauta, jo tas var izraisīt negadījumu vai zāģa un elektroinstrumenta bojājumus. Zāģi var izmantot arī iegremdējamai griešanai, t. i., griešana netiek sākota no griežamā materiāla malas. Pateicoties akumulatora darbībai, zāģis ļauj strādāt vietās, kas nav pieejamas ar elektrotīkla barošanu darbināmiem izstrādājumiem. Pareiza, uzticama un droša instrumenta darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms instrumenta lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabājiet to.

Uzmanību! Nekādā gadījumā instrumentu nedrīkst lietot bez uzstādīta zāģa asmens un šķeļošā naža aizsarga.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā. Instrumenta lietošana citiem mērķiem, nevis paredzētajiem, noved arī pie lietotāja tiesību uz garantiju un garantiju zaudēšanas.

APRĪKOJUMS

Zāģis tiek piegādāts pilnībā salikts. Zāģis ir aprīkots ar riņķveida zāģa asmeni, paralēlo vadotni un slīdes vadotni. Akumulators un uzlādes stacija (lādētājs) ir iekļauti tikai YT-821701 produkta komplektācijā. Produkts YT-821702 tiek piedāvāts bez akumulatora un lādētāja.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-821701, YT-821702
Nominālais spriegums	[V DC]	18
Nominālais ātrums	[min ⁻¹]	2800 - 5500
Maksimālais griešanas dziļums (0° / 45°)	[mm]	52 / 38
Ripzāģis		
- Ārējais diametrs	[mm]	140
- Iekšējais diametrs	[mm]	20
- Maksimālais biezums	[mm]	2,0
Svars (bez akumulatora)	[kg]	3,6
Trokšņa līmenis		
- Skaņas spiediens $L_{wa} \pm K_{va}$	[dB(A)]	79,8 ± 3
- Skaņas jauda $L_{wa} \pm K_{va}$	[dB(A)]	87,8 ± 3
Vibrācijas līmenis $a_h \pm K$	[m/s ²]	3,1 ± 1,5
Akumulators		
- Tips		Li-Ion
- Ietilpība*	[Ah]	4
- Enerģija	[Wh]	72
- Uzlādes laiks**	[h]	2
Lādētājs*		
- Ieejas spriegums	[V~]	200 - 240
- Tīkla frekvence	[Hz]	50 / 60
- Nominālā strāva	[A]	2
- Izejas spriegums	[V DC]	21,5
- Izejas strāva	[A]	2,2

* tikai modeļiem, kas aprīkoti ar akumulatoru un lādētāju

** norādītais uzlādes laiks attiecas tikai uz tabulā norādīto akumulatora ietilpību

Deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto trokšņa emisijas vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Deklarētā vibrācijas kopējā vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Uzmanību! Vibrācijas emisija instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta lietošanas veida.

Uzmanību! Jānosaka drošības pasākumi operatora aizsardzībai, un to pamatā ir iedarbības novērtējums faktiskajos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darbības cikla daļas, piemēram, laikus, kad instruments ir izslēgts vai dīkstāvē, un aktivizēšanas laiku).

VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Brīdinājums! Noteikti izlasiet visus drošības brīdinājumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektroinstrumentam . To neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nopietnus savainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstruments” attiecas uz visiem ar vadu un bezvada elektriskajiem instrumentiem.

Darba drošība

Uzturiet darba zonu labi apgaismotu un tīru. Nekārtība un slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus.

Nelietojiet elektroinstrumentus vidē ar paaugstinātu sprādziena risku, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai tvaiki. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

Nelaujiet bērniem un garāmgājējiem atrasties darba vietā. Koncentrācijas zaudēšana var izraisīt kontroles zudumu.

Elektrodrošība

Elektrības vada kontaktakšai ir jāatbilst sienas kontaktligzdai. Jūs nekādā veidā nedrīkstat modificēt kontaktakšu. **Nelietojiet nekādas kontaktakšas adapterus ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nepārveidota kontaktakša, kas der kontaktligzdai, samazinās elektriskās strāvas triecienu risku.

Izvaieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem. Ķermeņa iezemēšana palielina elektriskās strāvas triecienu risku.

Nepakļaujiet elektroinstrumentus nokrišņiem vai mitrumam. Ūdens vai mitrums, kas iekļūst elektroinstrumentā, palielina elektriskās strāvas triecienu risku.

Nepārslogojiet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu, lai pārnēsātu, vilktu vai atvienotu kontaktakšu no sienas kontaktligzdas. **Izvaieties no strāvas kabeļa saskares ar karstumu, eļļu, asām malām un kustīgām daļām.** Bojāts vai sapinies strāvas vads palielina elektriskās strāvas triecienu risku.

Strādājot ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām. Izmantojot pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām, samazinās elektriskās strāvas triecienu risks.

Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē ir neizbēgama, aizsardzībai pret barošanas spriegumu jāizmanto atlikušās strāvas ierīce (RCD). RCD lietošana samazina elektriskās strāvas triecienu risku.

Personīgā drošība

Esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un, lietojot elektroinstrumentu, izmantojiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat mirklis neuzmanības darba laikā var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu masku, neslidošu drošības apavu, ķiveru un dzirdes aizsargu, lietošana samazina nopietnu miesas bojājumu risku.

Novērst nejaūsu iedarbināšanu. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatoram, tā pacelšanas vai pārnēsāšanas pārliecinieties, vai elektriskais slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai elektroinstrumenta pieslēgšana, kad slēdzis ir ieslēgts, var izraisīt nopietnus savainojumus.

Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet jebkuru uzgriežņu atslēgu vai atslēgu, kas tiek izmantota elektroinstrumenta regulēšanai. Atslēga, kas atstāta piestiprināta pie instrumenta rotējošās daļas, var izraisīt nopietnus savainojumus.

Nesniedzieties un nenoliecieties pārāk tālu. Visu laiku saglabājiet pareizu stāju un līdzsvaru. Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētu situāciju gadījumā darba laikā.

Ģērbieties atbilstoši. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu tālāk no elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var tikt iekerti kustīgajās daļās.

Ja ir paredzētas ierīces putekļu nosūkšanas vai savākšanas iekārtu pievienošanai, pārliecinieties, vai tās ir pievienotas un tiek izmantotas pareizi. Putekļu nosūkšanas izmantošana samazina ar putekļiem saistīto apdraudējumu risku.

Nelaujiet pieredzei, kas gūta, bieži lietot instrumentu, kļūt neuzmanīgam un ignorēt drošības noteikumus. Neuzmanīga rīcība var izraisīt nopietnus savainojumus sekundes daļas laikā.

Elektroinstrumentu lietošana un kopšana

Nepārslogojiet elektroinstrumentus. Izmantojiet izvēlētajam pielietojumam atbilstošu elektroinstrumentu. Pareizais elektroinstrumentu nodrošinās labāku un drošāku veiktspēju, ja to izmantos paredzētajai slodzei.

Nelietojiet elektrisko instrumentu, ja elektriskais slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. Instruments, kuru nevar vadīt, izmantojot tīkla slēdzi, ir bīstams un ir jāremontē.

Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai instrumenta uzglabāšanas atvienojiet kontaktakšu no strāvas kontaktligzdas un/vai izņemiet akumulatoru, ja to var noņemt no elektroinstrumenta. Šādi preventīvie pasākumi

novērsis elektroinstrumenta nejašu ieslēgšanu.

Uzglabājiet instrumentu bērnēm nepieejamā vietā un neļaujiet to lietot personām, kas nav iepazinušās ar elektroinstrumentu vai šīm instrukcijām. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

Uzturēt elektroinstrumentus un piederumus kārtībā. Pārbaudiet instrumenta kustīgo daļu nobīdi vai bloķēšanos, vai nav salūzuši detaļi vai citu stāvokļu, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas bojājumi ir jānovērš. Daudz negadījumu izraisa slikti uzturēti instrumenti.

Griešanas instrumentus uzturiet tīrus un asus. Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asām malām retāk iekeras un ir vieglāk kontrolējami darbības laikā.

Izmantojiet elektroinstrumentus, piederumus un stiprinājumus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Izmantojot instrumentus darbam, kam tie nav paredzēti, var rasties bīstama situācija.

Turiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un bez eļļas un taukiem. Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši vadīt instrumentu un kontrolēt to bīstamās situācijās.

Remonts

Elektroinstrumentu remontu uzticiet tikai pilnvarotām remontdarbnīcām, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošinās elektroinstrumenta pareizu darbības drošību.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS RIPNĀM ZĀĢĒM

Drošības instrukcijas visiem motorzāģiem

Griešanas procedūras

Turiet rokas tālāk no griešanas zonas un zāģa. Turiet otru roku uz palīgoktura vai motora korpusa. Ja zāģi turat ar abām rokām, tās nedrīkst pakļaut zāģa radīto traumu riskam.

Nelieciet rokas zem sagataves. Aizsargs nevar pasargāt jūs no zāģa zem sagataves.

Iestatiet griešanas dziļumu atbilstoši sagataves biezumam. Ieteicams, lai asmens izvīrītos zem griezamā materiāla mazāk nekā zoba augstums.

Nekad neturiet griezamo priekšmetu rokās vai uz kājas. Nostipriniet sagatavi uz stabilas pamatnes. Ir svarīgi droši nostiprināt sagatavi, lai izvairītos no ķermeņa saskares, zāģa iesprūšanas vai griešanas kontroles zaudēšanas riska.

Veicot darbības, kuru laikā zāģis varētu saskarties ar strāvas padeves vadiem vai savu vadu, turiet zāģi aiz izolētajām satveršanas virsmām. Saskaņā ar „strāvas vadiem” var izraisīt arī elektroinstrumenta metāla daļu nonākšanu strāvā un elektrošoku operatoram.

Veicot garenisko zāģēšanu, vienmēr izmantojiet garenisko žogu vai malu vadotni. Tas uzlabo griešanas precizitāti un samazina zāģa iesprūšanas iespējamību.

Vienmēr izmantojiet zāģus ar pareiziem montāžas caurumu izmēriem un formu (piemēram, rombveida vai apaļi). Zāģi, kas neatbilst stiprinājuma kronšteina, var darboties ekscentriski, izraisot kontroles zudumu.

Nekad neizmantojiet bojātas vai nepareizas paplāksnes vai skrūves zāģa nostiprināšanai. Zāģa asmens paplāksnes un skrūves ir īpaši izstrādātas jūsu zāģim, lai nodrošinātu optimālu veikspēju un drošu darbību.

Papildu drošības norādījumi visiem motorzāģiem

Atsitiens cēloņi un novēršana

Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz iesprūdušu, apstādinātu vai nepareizi novietotu zāģa asmeni, kā rezultātā zāģis paceļas un nekontrolējami pārvietojas operatora virzienā.

Ja zāģa asmens griešanas laikā tiek saspīests vai apstājas, tas tiek bloķēts, un motora reakcija liek zāģim ātri kustēties operatora virzienā.

Ja zāģa asmens saliecas vai ir nepareizi novietots, zobi un aizmugurējā mala var izslīdēt no griezuma vietas lietotāja virzienā. Atsitiens rodas motorzāģa nepareizas lietošanas vai nepareizu lietošanas procedūru vai apstākļu rezultātā, un to var novērst, ievērojot tālāk norādītos piesardzības pasākumus.

Stingri turiet zāģi ar abām rokām un novietojiet rokas tā, lai pretotos atsitiens spēkiem. Novietojiet ķermeni zāģa vienā pusē, bet ne griešanas līnijā. Atsitiens var izraisīt zāģa atlēkšanu atpakaļ, bet operators var kontrolēt atsitiens spēkus, ja tiek veikti atbilstoši piesardzības pasākumi.

Ja zāģa asmens iesprūst vai jebkāda iemesla dēļ pārtraucat griešanu, atļaidiet sprūdu un turiet zāģi nekustīgi materiālā, līdz zāģa asmens pilnībā apstājas. Nekad nemēģiniet izņemt zāģi no griezuma vietas vai vīkt zāģi atpakaļ, kamēr zāģa asmens kustas, jo tas var izraisīt atsitienu. Izpētiet un veiciet korektīvus pasākumus, lai novērstu zāģa iesprūšanas cēloni.

Restartējot zāģi sagatavē, centrējiet zāģa asmeni griezumā un pārbaudiet, vai zāģa zobi nav iekērušies materiālā. Ja zāģa asmens iesprūst, kad zāģis tiek atkārtoti iedarbināts, tas var izraisīt asmens izkrišanu vai atsitienu atpakaļ pret sagatavi.

Atbalstiet lielas plāksnes, lai samazinātu disku saspiešanas un aizmugures atsitiens risku. Lielas plātnes mēdz saliekties zem sava svara. Atbalsti jānovieto zem dēļa abās pusēs, pie griešanas līnijas un pie dēļa malas.

Nelietojiet neasus vai bojātus zāģus. Neasi vai nepareizi noregulēti zāģa zobi veido šauru griezienu, kas izraisa pārmērīgu berzi, asmens iesprūšanu un atsitienu.

Pirms griešanas veikšanas droši noregulējiet zāģa asmens griešanas dziļumu un slīpuma leņķa skavas. Ja zāģa iestatījumi mainās griešanas laikā, tas var izraisīt iesprūšanu un atsitienu.

Esiet īpaši uzmanīgi, veicot „iegriezumus” esošajās sienās vai citās aklās telpās. Izvirzītā zāga asmens var sagriezt citus objektus, izraisot atslīdēnu aizmugurē.

Drošības instrukcijas iegremdējamajiem zāģiem

Pārsega funkcija

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet vāku, lai pārliecinātos, ka tas ir pareizi aizvērts. Nelietojiet zāģi, ja aizsargs brīvi nekustas un nekavējoties neaizveras. Nekad nefiksējiet un neatstājiet vāku atvērtā stāvoklī. Ja zāģis nejauši nokrīt, aizsargs var saliekties. Paceliet aizsargu, izmantojot ievēlamo rokturi, un pārliecinieties, vai tas brīvi kustas un nepieskaras zāģim vai kādai citai detaļai katrā leņķa un griešanas dziļuma iestāšanās.

Pārbaudiet vāka atspere darbību. Ja vāks un atspere nedarbojas pareizi, tie pirms lietošanas ir jāsalabo. Vairogs var darboties lēni bojātu detaļu, lipīgu noguļšņu vai grūžu uzkrāšanās dēļ.

Veicot „iegremdējamo griezumu”, pārliecinieties, ka zāga pamatne nekustas. Asmens, kas pārvietojas uz sāniem, iesprūst un bieži izraisa atslīdēnu.

Pirms zāga novietošanas uz darbagalda vai grīdas vienmēr pārliecinieties, vai aizsargs nosedz zāģi. Neaizsargāta zāga mala izraisīs zāga atgriešanos atpakaļ, pārgriežot visu, kas nonāk tā ceļā. Ņemiet vērā laiku, kas nepieciešams, lai zāģis apstātos pēc tā izslēgšanas.

Papildu drošības norādījumi zāģiem ar šķeļošo nazi (tikai modeļiem, kas aprīkoti ar šķeļošo nazi)

Izmantojiet izmantojamajam zāģim atbilstošu šķeļošo nazi. Šķeļošajam nazim jābūt biežākam par zāga korpusu, bet plānākam par zāga zobu atstarpī.

Noregulējiet šķeļošo nazi, kā aprakstīts lietošanas instrukcijā. Nepareiza regulēšana, nepareiza novietošana vai nobīde var izraisīt šķeļošā naža neefektīvu aizmugurējā atslīdēnu novēršanu.

Vienmēr izmantojiet šķeļošo nazi, izņemot gadījumus, kad veicat iegriezumus. Pēc iegriezuma veikšanas šķeļošais nazis ir jāuzstāda atpakaļ. Šķeļošais nazis rada traucējumus iegremdēšanas griešanas laikā un var izraisīt atslīdēnu aizmugurē.

Lai šķeļošais nazis darbotos pareizi, tas ir jāievieto sagatavē. Šķeļošais nazis īsos griezumos neefektīvi novērs atslīdēnu aizmugurē.

Nelietojiet zāģi, ja šķeļošais nazis ir saliekts. Pat neliela noliekšanās var palēnināt vāka aizvērsšanās ātrumu.

Akumulatora uzlādes drošības instrukcijas

Uzmanību! Pirms uzlādes pārliecinieties, vai lādētāja korpuss, kabelis un kontaktdakša nav saplaisājuši vai bojāti. Aizliegts lietot bojātu uzlādes staciju un barošanas bloku! Akumulatoru uzlādēšanai drīkst izmantot tikai komplektā iekļauto uzlādes staciju un barošanas bloku. Cita barošanas avota izmantošana var izraisīt ugunsgrēku vai instrumenta bojājumus. Akumulatoru drīkst uzlādēt tikai slēgtā, sausā telpā, kas ir pasargāta no nepiederošu personu, īpaši bērnu, piekļuves. Nelietojiet uzlādes staciju un barošanas bloku bez pastāvīgas pieaugušo uzraudzības! Ja nepieciešams atstāt telpu, kurā notiek uzlāde, atvienojiet lādētāju no elektroīkla, atvienojot strāvas padevi no elektroīkla kontaktligzdas. Ja no lādētāja izdalās dūmi, aizdomīga smaka u. tml., nekavējoties atvienojiet lādētāja kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas!

Instruments tiek piegādāts ar neuzlādētu akumulatoru, tāpēc pirms darba uzsākšanas tas ir jāuzlādē saskaņā ar tālāk aprakstīto procedūru, izmantojot komplektā iekļauto barošanas bloku un uzlādes staciju. Litija jonu (litija jonu) akumulatoriem nepiemīt tā sauktais “atmiņas efekts”, kas ļauj tos uzlādēt jebkurā laikā. Tomēr normālas darbības laikā ieteicams akumulatoru izlādēt un pēc tam uzlādēt līdz pilnai ietilpībai. Ja darba specifikas dēļ nav iespējams akumulatoru šādi atsprādāt katru reizi, tas jādara vismaz ik pēc dažiem vai aptuveni divpadsmit darba cikliem. Nekādā gadījumā nedrīkst izlādēt baterijas, īssavienojot elektrodus, jo tas radīs neatgriezeniskus bojājumus! Tāpat nedrīkst pārbaudīt akumulatora uzlādes stāvokli, īssavienojot elektrodus un pārbaudot, vai nerodas dzirkstele.

Akumulatora uzglabāšana

Lai pagarinātu akumulatora kalpošanas laiku, nodrošiniet atbilstošus uzglabāšanas apstākļus. Akumulators darbojas aptuveni 500 uzlādes un izlādes cikliem. Akumulators jāuzglabā temperatūrā no 0 līdz 30 grādiem pēc Celsija un relatīvajā mitrumā 50%. Lai akumulatoru uzglabātu ilgāku laiku, tas jāuzlādē līdz aptuveni 70% no tā ietilpības. Ja akumulators tiek uzglabāts ilgāku laiku, tas periodiski jāuzlādē, piemēram, reizi gadā. Nepārlādējiet akumulatoru, jo tas saīsina tā kalpošanas laiku un var radīt neatgriezeniskus bojājumus.

Uzglabāšanas laikā akumulators pakāpeniski izlādēsies noplūdes dēļ. Pašizlādes process ir atkarīgs no uzglabāšanas temperatūras – jo augstāka temperatūra, jo ātrāks izlādes process. Ja baterijas netiek pareizi uzglabātas, var rasties elektrolīta noplūde. Noplūdes gadījumā novērsiet noplūdi ar neitralizējošu līdzekli; ja elektrolīts nokļūst acīs, rūpīgi izskalojiet acis ar ūdeni un pēc tam nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. **Ir aizliegts lietot instrumentu ar bojātu akumulatoru.**

Kad akumulators ir pilnībā izlādējies, tas jānogādā specializētā atkritumu savākšanas punktā.

Akumulatora transportēšana

Litija jonu akumulatori saskaņā ar likumu tiek uzskatīti par bīstamiem materiāliem. Instrumenta lietotājs var pārvadāt instrumentu kopā ar akumulatoru un akumulatoriem atsevišķi pa sauszemi. Nav nepieciešams izpildīt nekādas papildu nosacījumus. Ja transportēšana tiek uzturēta trešajām personām (piemēram, piegāde ar kurjeru), jāievēro noteikumi par bīstamo materiālu pārvadāšanu. Pirms nosūtīšanas, lūdz, sazinieties ar atbilstoši kvalificētu personu šajā jautājumā.

Bojātu akumulatoru transportēšana ir aizliegta. Transportēšanas laikā izjauktās baterijas ir jāizņem no instrumenta, un atklātie kontakti ir jāaizsargā, piem. pārklāts ar izolācijas lenti. Nostipriniet baterijas iepakojumā, lai tās transportēšanas laikā iepakojuma

iekšpusē nekustētos. Jāievēro arī valsts noteikumi par bīstamo materiālu pārvadāšanu.

Akumulatora uzlāde (XI)

Ievietojiet akumulatoru lādētāja ligzdā.

Pievienojiet lādētāju sienas kontaktligzdai.

Blakus akumulatora ligzdai atrodas indikatora lampiņa, kas norāda lādētāja darbību, kā aprakstīts tabulā „Lādētāja darbības indikators”. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet lādētāju no sienas kontaktligzdas. Izvelciet akumulatoru no uzlādes stacijas, nospiežot un turot akumulatora fiksatora pogu un pēc tam izbidot akumulatoru no lādētāja slota.

LĀDĒTĀJA DARBĪBAS SIGNĀLS

YT-828498, YT-828499

Zaļa krāsa	Sarkana krāsa	Darba statuss
nepārtraukta gaisma		gaida iekraušānu
	nepārtraukta gaisma	nosēšanās
nepārtraukta gaisma		akumulators uzlādēts

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zaļa krāsa	Dzeltena krāsa*	Sarkana krāsa	Darba statuss
			gaida iekraušānu
pulsējošs			nosēšanās
nepārtraukta gaisma			akumulators uzlādēts
		pulsējošs	akumulatora pārkaršana
		nepārtraukta gaisma	akumulators ir bojāts
	pulsējošs		lādētāja pārkaršana
	nepārtraukta gaisma		lādētājs ir bojāts

* tikai modelim ar kataloga numuru YT-828502

Akumulatora barošana

Barošanai var izmantot tikai vienu no šiem YATO 18 V litija jonu akumulatoriem: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, kurus var uzlādēt tikai ar YATO lādētājiem: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Aizliegts izmantot citas baterijas ar atšķirīgu nominālo spriegumu, kas neietilpst ierīces baterijas nodalījumā. Ir aizliegts modificēt kontaktligzdu un/vai akumulatoru, lai tie viens otram derētu.

Ievietojiet akumulatoru strāvas kontaktligzdā ar kontaktiem pret instrumenta iekšpusi, līdz akumulatora fiksators nofiksējas. Pārīcinieties, ka darbības laikā akumulators neizslīd. Lai atvienotu akumulatoru, nospiediet un turiet fiksatoru un izbidiet akumulatoru no instrumenta korpusa.

IEKĀRTU ELEMENTU UZSTĀDĪŠANA

UZMANĪBU! Piederumu uzstādīšanu drīkst veikt tikai tad, kad strāvas padeve ir atvienota. **Atvienojiet instrumentu no strāvas kontaktligzdas!**

Zāģis tiek piegādāts pilnībā salikts. Pēc rūpnīcas iepakojuma atvēršanas, lūdzu, pārbaudiet, vai ir piegādāti visi piederumi. Pēc tam pārbaudiet savienojumu stāvokli un, ja nepieciešams, pievelciet skrūvi, kas savieno pamatni ar fiksēto aizsargu, un pievelciet skrūves, kas nostiprina šķeļošo nazi, ja tas ir aprīkots ar zāģi. Pirms pirmās lietošanas reizes riņķveida zāģis ir jāuzstāda.

GATAVOŠANĀS DARBAM

Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, vai korpusa un lādētāja spraudņa kabelis nav bojāti. Ja tiek konstatēti jebkādi bojājumi, turpmāks darbs ir aizliegts.

Uzmanību! Visas darbības, kas saistītas ar riņķveida zāģa asmeņu uzstādīšanu un nomaiņu, elektroinstrumenta regulēšanu un apkopi, jāveic, atvienojot akumulatoru. Tāpēc pirms šo darbību veikšanas: atvienojiet akumulatoru un atvienojiet lādētāju no elektrotīkla kontaktligzdas!

Ripzāģi

Izvēlieties riņķveida zāģi, kas paredzēts izvēlētam materiāla veida griešanai. Jo vairāk zobu ir riņķveida zāģim, jo gludākas būs grieztās malas. Zāģi ar vairākiem desmitiem zobu ir labāk piemēroti plānāku materiālu (mazāk nekā 1 cm biezu) un mīksta koksnes griešanai.

Uzmanību! Negrieziet citus materiālus, izņemot tos, kas norādīti instrukcijās.

Pārbaudiet, vai uzstādītais asmens nav bojāts, saplaisājis, vai griešanas zobi nav salauzti utt. Ja tiek konstatēti bojājumi, nomainiet ripzāģi ar jaunu.

Nelietojiet deformētus vai saplaisājušus diskus!

Nelietojiet diskus, kas izgatavoti no ātrgriezējītērauda!

Nelietojiet abrazīvus diskus! Izmantojiet tikai asmeņus, kas paredzēti kokam un līdzīgiem materiāliem un atbilst standartam EN847-1.

Nelietojiet zāģus, kas neatbilst šajā rokasgrāmatā norādītajiem tehniskajiem datiem!

Nelietojiet zāģus, kuru korpusi ir biežāks par šķeļošā naža biežumu! Diska zobu maksimālais biežums ir norādīts tehnisko datu tabulā.

Izmantojiet tikai tādus zāģa asmeņus, kuru apgriezumu skaits minūtē ir lielāks vai vienāds ar zāģa apgriezumu skaitu minūtē.

Montāžas laikā pārliecinieties, vai zāģa asmens griešanās virziens sakrīt ar vārpstas griešanās virzienu, kas norādīts ar bultītiņu uz zāģa aizsarga.

Ripzāģa uzstādīšana un nomaiņa

Uzmanību. Nomainot vai uzstādot zāģa asmeni, nenoņemiet zāģa asmens aizsargus! Ja disks ir jānomaina tūlīt pēc darba pabeigšanas, pagaidiet, līdz tas ir atdzisis.

Pārvietojiet zāģa pozīcijas maiņas sviru (VIII). Ievietojiet atslēgu diska stiprinājuma skrūves spraugā. Nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu (V). Bloķēšanas pogai ir bultītiņš un slēdzenes simboli, lai parādītu slēdzenes darbību. Lēnām pagrieziet disku, izmantojot atslēgu, līdz poga nofiksējas un neļauj diskam griezties. Atskrūvējiet skrūvi, kas nostiprina diskus. Noņemiet diskus un visus stiprinājuma elementus.

Pirms asmens uzstādīšanas rūpīgi notīriet vārpstu, stiprinājuma detaļas un aizsarga iekšpusi. To var izdarīt, izmantojot birsti ar plastmasas sariem vai izmantojot saspiesta gaisa strūklu ar spiedienu, kas nepārsniedz 0,3 MPa. Tīrīšanai neizmantojiet metāla birstes vai asus priekšmetus.

Uz vārpstas uzstādi iekšējo skavas plāksni, riņķveida zāģa asmeni un ārējo skavas plāksni (IV). Pēc tam stingri un droši pievelciet stiprinājuma skrūvi, iepriekš bloķējot vārpstas rotāciju ar pogu (V). Pārvietojiet zāģa pozīcijas maiņas sviru sākotnējā pozīcijā. Pēc zāģripas nostiprināšanas ir jāpielāgo šķeļošais nazis, kas atrodas aiz zāģripas (attiecas tikai uz modeļiem, kas aprīkoti ar šķeļošo nazi). Nedaudz atskrūvējiet ķīļa stiprinājuma skrūvi, izmantojot uzgriežņu atslēgu, lai ķīļi varētu brīvi kustināt. Neizskrūvējiet skrūvi pilnībā. Pārliecinieties, vai skaldīšanas ķīlis ir iestatīts tā, lai:

- attālums starp šķelšanas ķīli un zobrata diska malu nepārsniedz 5 mm;
- zobainā diska mala neizvirzās vairāk kā 5 mm ārpus šķelšanas ķīļa apakšējās malas;
- atrodas rotējošā diska līnijā;
- nav platāks par ripzāģa platumu.

Vienmēr izmantojiet šķeļošo nazi! (tikai zāģiem, kas rūpnīcā aprīkoti ar šķeļošo nazi).

Nenoņemiet šķeļošo nazi, kas pasargā ripzāģi un instrumentu no bojājumiem.

Pēc skaldīšanas ķīļa iestatīšanas saskaņā ar iepriekš sniegtajiem ieteikumiem tas jānostiprina, pievelkot stiprinājuma skrūvi.

Griešanas dziļuma regulēšana (VI)

Griešanas dziļumu regulē, nospiežot pogu, kas atbrīvo dziļuma regulēšanas fiksatoru. Skala ļauj viegli iestatīt vēlamo griešanas dziļumu. Kad iestatīšana ir pabeigta, atlaidiet pogu, lai novērstu nejaūšu griešanas dziļuma maiņu darbības laikā.

Griešanas leņķa regulēšana (VII)

Instruments ļauj griezt plaknes leņķī no 0° līdz 45°. Lai to izdarītu, iestatiet vēlamo leņķi skalā, kas atrodas instrumenta priekšpusē, un stingri un droši pievelciet fiksācijas skrūvi.

Pamatnes priekšpusē ir iecirtums, ko izmanto, lai norādītu perpendikulāro griešanas līniju 0°. Griežot 45° leņķī, griešanas līnija ies gar pamatnes malu. Lai iestatītu precīzu griešanas leņķi 1° diapazonā, pagrieziet precīzās regulēšanas pogu.

Paralēlās vadotnes uzstādīšana (II)

Vadotne atvieglo virsmas griešanu taisnā līnijā grieztā elementa malā. Abi vadotnes stieņi jāievieto pamatnes caurumos un pēc tam jānostiprina, izmantojot spiediena plāksnes, pievelkot vadotnes stiprinājuma pogas. Pārliecinieties, vai vadotne ir paralēla instrumenta pamatnes garajai malai. Zāģis ar pareizi uzstādītu vadotni ir redzams attēlā (II).

Griešana ar slīdes vadotni (III)

Īpaši garu sagatavju griešanai var izmantot slīdes vadotni. Slīdes vadotni var piestiprināt pie grieztā elementa jebkurā vietā, piem. izmantojot skavas, kas ļauj griezt grūti sasniedzamās vietās, jo stieņi ir pārāk īsi paralēlajai vadotnei. Iestatiet zāģi vadotnēs un pēc tam nostipriniet to, pagriežot bīdāmās fiksācijas pogas uz zāģa pamatnes, lai iestatītu pretestību, ar kādu zāģa pamatne slīdēs pa vadotni. Padeves pārbaudi ieteicams veikt, nedarbojoties zāģa dzinējam.

Vadotne ļauj veikt arī leņķveida griešanu (IX). Lai to izdarītu, izvēlieties atbilstošo slīpuma leņķi saskaņā ar sadaļu „Griešanas leņķa regulēšana”.

Putekļu nosūkšana

Instruments ir aprīkots ar savienotāju, kas ļauj pievienot ārēju putekļu nosūkšanas sistēmu, piem. rūpnieciskais putekļsūcējs. Vienmēr jāizmanto putekļu nosūkšana, jo tā samazina putekļu iedarbību darba laikā. Putekļu nosūkšanas sistēma jāpievieno,

izmantojot elastīgu šļūteni, lai tā nekādā veidā neierobežotu instrumenta kustības brīvību.

Vadības panelis

Ātruma kontrole

Instrumentam ir vienmērīga zāģa ātruma regulēšana tehnisko datu tabulā norādītajā diapazonā. Rotācijas ātrumu maina, izmantojot pogu ar rotācijas ātruma simbolu vadības panelī. Nospiediet pogu ar apgriezīgu simbolu, tiks iezīmēts atbilstošais skaitlis no 1 līdz 6. Jo lielāks skaitlis ir iezīmēts vadības panelī, jo lielāki ir apgriezieni. Zāģa rotācijas ātrums konkrētam materiālam jāizvēlas, veicot testus, piemēram, uz atkritumu elementiem.

Eko režīms

Eko režīms informē, ka instruments darbojas ar samazinātu enerģijas patēriņu. Šādos apstākļos iedegsies pogas "eco" gaisma.

Pārslodzes brīdinājums

Ja pastāv ierīces bojājuma risks, iedegas pārslodzes brīdinājuma indikators (termometra simbols vadības panelī). Ierīce var izslēgties. Pārbaudiet, vai zāģis var brīvi darboties un vai tas nepārkarst. Pēc tam restartējiet ierīci.

Akumulatora uzlādes indikators

Akumulatora uzlādes līmeni var pārbaudīt, izmantojot indikatora lampiņas ar akumulatora simbolu un 3 joslām, kas atrodas vadības panelī. Jo vairāk gaismas deg, jo augstāks ir akumulatora uzlādes līmenis.

Papildu piezīmes

Neizmantojiet rokas, lai noņemtu vaļīgas šķembas, skaidas vai līdzīgas sagataves daļas ap rotējošo zāģa asmeni.

Nelietojiet zāģi ārā lietū vai citos nokrišņos.

Nevadiet zāģi tikai ar rokām. Vienmēr izmantojiet palīgierīces, kas ļaus jums droši vadīt zāģi, piemēram, vadotni.

Pēc ripzāģa pārbaudes un drošas nostiprināšanas, kā arī griešanas dziļuma, leņķa un platuma iestatīšanas jums vajadzētu arī:

Pārliecinieties, vai kustīgie aizsargi darbojas brīvi un nebloķējas.

Nebloķējiet kustīgo vāku atvērtā stāvoklī

Pārliecinieties, vai visi pārsega sistēmas rotējošie mehānismi darbojas pareizi.

Uzmanību! Strādājot ar rokas zāģiem, vienmēr valkājiet dzirdes aizsargus, acu aizsargus un darba cimdus. Valkājiet putekļu maskas.

Nostipriniet sagatavi pie darba vietas (piemēram, izmantojot skavas, skrūvspīles utt.).

Griežot virsmas, kas izgatavotas no cietkoksnes (ozola, dižskābarža, skābarža), ieteicams putekļu savākšanas atverei pievienot ārēju ierīci, lai savāktu apstrādes laikā radušos putekļus.

INSTRUMENTU DARBĪBA

Zāģi drīkst iedarbināt tikai pēc visu sadaļā "Sagatavošanās darbam" **uzskaitīto darbību pabeigšanas**.

Ieņemiet stabilu un pārliecinātu stāju. Turiet zāģi abās rokās aiz roktura un palīgroktura.

Ar īkšķi pārvietojiet slēdža bloķētāju uz augšu un turiet to šajā pozīcijā. Tas ļaus jums noļaut zāģa korpusu un nospiegt slēdzi.

Nospiediet slēdzi, lai iedarbinātu instrumenta motoru. Kad dzinējs ir iedarbināts, varat atbrīvot spiedienu uz bloķēšanas pogu.

Pēc zāģa ieslēgšanas dažas sekundes turiet to brīvi un pārbaudiet, vai tas darbojas vienmērīgi. Aizdomīgu skaņu, sprakšķu u. c. gadījumā nekavējoties pārtrauciet darbu un atkārtojiet darbības, kā norādīts nodaļā „Gatavošanās darbam”.

Novietojiet zāģa pamatni pret sagataves virsmu tā, lai zāģa asmens nepieskartos sagatavei.

Vadiet zāģi pa griešanas līniju tā, lai zāģa pamatne saskartos ar sagataves virsmu.

Pēc slēdža nospiešanas ļaujiet ripzāģim sasniegt nominālo ātrumu un tikai tad sāciet griezt. Aizliegts novietot zāģi pret materiālu un tikai pēc tam iedarbināt instrumentu. Tas var izraisīt zāģa iesprūšanu, tā bojājumus vai materiāla bojājumus. Tas var izraisīt traumas. Atsākot griešanu, ļaujiet zāģa asmenim sasniegt nominālo ātrumu un pēc tam padodiet to griezumā.

Griežot, riņķveida zāģis jāvada vienmērīgi, izvairoties no pārmērīga spiediena. Spiediens, kas pielikts griešanas galviņai, nedrīkst būt lielāks par to, kas ir pietiekams materiāla griešanai. Izvairieties no griešanas materiāla trieciena ar ripzāģi.

Ja zāģis iesprūst sagatavē, nekavējoties izslēdziet zāģi, nospiežot bloķēšanas pogu un elektrisko slēdzi, un tikai tad izvelciet zāģi. Zāģējot, pievērsiet īpašu uzmanību zāģa slidēšanas vai atsienu iedarbībai un līdz ar to negadījumu riskam. Strādājot, nepielietojiet pārāk lielu spiedienu uz apstrādājamo materiālu un neveiciet pēkšņas kustības, lai nesabojātu ripzāģi un zāģi. Strādājot, regulāri ievērojiet pārtraukumus.

Instrumentu nedrīkst pārslodot - ārējo virsmu temperatūra nekad nedrīkst pārsniegt 60 °C.

Pēc darba pabeigšanas izslēdziet zāģi, izņemiet akumulatoru no zāģa kontaktligzdas un atvienojiet lādētāja kabeļa spraudni no elektrotīkla kontaktligzdas, un pēc tam veiciet apkopi un pārbaudi.

APKOPE UN PĀRBAUDES

UZMANĪBU! Pirms jebkādu regulēšanas, apkopes vai uzturēšanas darbu veikšanas atvienojiet akumulatoru no instrumenta un atvienojiet lādētāja kabeli no elektrotīkla kontaktligzdas. Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet elektroinstrumenta tehnisko stāvokli, vizuāli apskatot to un novērtējot: korpusu un rokturi, elektriskā slēdža darbību, ventilācijas atveru caurlaidību, gultņu un zobratu trokšņa līmeni, iedarbināšanu un vienmērīgu darbību. Garantijas laikā lietotājs nedrīkst izjaukt elektroinstrumentu vai nomainīt tā detaļas vai sastāvdaļas, jo tas anulēs garantiju. Jebkādas neatbilstības, kas novērotas pārbaudes vai ekspluatācijas laikā, ir signāls veikt remontu servisa punktā. Pēc darba pabeigšanas korpuss, ventilācijas atveres, slēdži, papildu rokturis un pārsegi ir jānotīra, piem. ar gaisa strūklu (ar spiedienu, kas nepārsniedz 0,3 MPa), otu vai sausu drānu, neizmantojot ķīmiskas vielas un tīrīšanas šķīdumus. Notīriet instrumentus un rokturus ar sausu, tīru drānu.

CHARAKTERISTIKA NÁSTROJE

Ruční pila na dřevo (ponorná pila) je elektrické nářadí určené k řezání dřeva a materiálů na bázi dřeva - jako je překližka, dřevotřísková deska, MDF desky atd., pomocí kotoučových pil. Pila umožňuje pohodlné řezání dřeva jak ve svislé rovině opracovávaného povrchu v nastavitelném rozsahu hloubky řezu, tak i pod úhlem v nastavitelném rozsahu od 0° do 45°. Řezání lze provádět pouze podél rovné linie. Řezání podél křivky (např. v kruhu) není povoleno, protože by to mohlo vést k nehodě nebo poškození pily a elektrického nářadí. Pilu lze také použít pro ponorné řezání, tj. řezání nezačíná od okraje řezaného materiálu. Díky bateriovému napájení vám pila umožňuje pracovat na místech, kam se nedostanete pro výrobky napájené ze sítě. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz nástroje závisí na jeho správném použití, proto:

Před použitím nástroje si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej.

Pozor! Nářadí by se za žádných okolností nemělo používat bez nainstalovaného krytu pilového kotouče a rozpěrného nože.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce. Používání nástroje k jiným účelům, než ke kterým je určen, má rovněž za následek ztrátu práv uživatele na záruku a ručení.

ZAŘÍZENÍ

Pila je dodávána kompletní. Pila je dodávána s kotoučem pro okružní pilu, paralelním vodičkem a lištovým vodičkem. Baterie a nabíjecí stanice (nabíječka) jsou součástí balení pouze produktu YT-821701. Produkt YT-821702 je nabízen bez baterie a nabíječky.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-821701, YT-821702
Jmenovité napětí	[V DC]	18
Jmenovité otáčky	[min ⁻¹]	2800 - 5500
Maximální hloubka řezu (0° / 45°)	[mm]	52 / 38
Kotoučová pila		
- Vnější průměr	[mm]	140
- Vnitřní průměr	[mm]	20
- Maximální tloušťka	[mm]	2,0
Hmotnost (bez baterie)	[kg]	3,6
Hladina hluku		
- Akustický tlak $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	79,8 ± 3
- Akustický výkon $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	87,8 ± 3
Hladina vibrací $a_{hV} \pm K$	[m/s ²]	3,1 ± 1,5
Baterie		
- Typ		Li-Ion
- Kapacita*	[Ah]	4
- Energie	[Wh]	72
- Doba nabíjení**	[h]	2
Nabíječka*		
- Vstupní napětí	[V~]	200 - 240
- Frekvence sítě	[Hz]	50 / 60
- Jmenovitý proud	[A]	2
- Výstupní napětí	[V DC]	21,5
- Výstupní proud	[A]	2,2

* pouze pro modely vybavené baterií a nabíječkou

** uvedená doba nabíjení platí pouze pro kapacitu baterie uvedenou v tabulce

Deklarovaná hodnota emisí hluku byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednotlivých nástrojů. Deklarovanou hodnotu emisí hluku lze použít v předběžném posouzení expozice.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednotlivých nástrojů. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít v předběžném posouzení expozice.

Pozor! Emise vibrací během provozu nářadí se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí.

Pozor! Bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy musí být definována a musí být založena na posouzení expozice ve skutečných podmínkách používání (včetně všech částí provozního cyklu, jako jsou doby, kdy je nástroj vypnutý nebo nečinný, a doba aktivace).

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

Varování! Nezapomeňte si přečíst všechna bezpečnostní varování, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím. Jejich nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ použitý v těchto varováních se vztahuje na veškeré elektrické nářadí s kabelem i bez něj.

Bezpečnost na pracovišti

Udržujte pracovní prostor dobře osvětlený a čistý. Nepořádek a špatné osvětlení mohou způsobit nehody.

Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, v prostředí s obsahem hořlavých kapalin, plynů nebo pár. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

Nedovolte dětem a přihlízejícím osobám vstup na pracoviště. Ztráta soustředění může vést ke ztrátě kontroly.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka elektrického kabelu musí odpovídat zásuvce ve zdi. Zástrčku nesmíte žádným způsobem upravovat. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrčky s uzemněným elektrickým nářadím. Neupravená zástrčka, která pasuje do zásuvky, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Zabraňte kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Nevystavujte elektrické nářadí srážkám ani vlhkosti. Vniknutí vody nebo vlhkosti do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, tahání ani odpojování zástrčky ze zásuvky. Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými částmi. Poškozený nebo zamotaný napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Pokud je provozování elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, měl by být jako ochrana proti napájecímu napětí použit proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Buďte ostražití, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. I chvilka nepozornosti při práci může vést k vážným zraněním.

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilby a ochrana sluchu, snižuje riziko vážného zranění osob.

Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením elektrického nářadí ke zdroji napájení a/nebo baterii, před jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je elektrický vypínač v poloze „vypnuto“. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapínání elektrického nářadí, které má spínač v poloze „zapnuto“, může způsobit vážné zranění.

Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškerý klíč nebo klíče, který se používá k jeho seřízení. Klíč ponechaný připevněný k rotující části nástroje může způsobit vážné zranění.

Nezatahujte se ani se příliš nenaklánějte. Za všech okolností udržujte správné držení těla a rovnováhu. Díky tomu bude snazší ovládat elektrické nářadí v případě neočekávaných situací během práce.

Oblečte se vhodně. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí elektrického nářadí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.

Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení odsávání nebo sběru prachu, zajistěte, aby byla tato zařízení správně připojena a používána. Použití odsávání prachu snižuje riziko nebezpečí souvisejících s prachem.

Nenechte se kvůli zkušenostem získaným častým používáním nářadí stát neopatrnými a ignorovat bezpečnostní pravidla. Neopatrný zásah může během zlomku vteřiny způsobit vážná zranění.

Používání a péče o elektrické nářadí

Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte vhodné elektrické nářadí pro zvolenou aplikaci. Správné elektrické nářadí poskytl lepší a bezpečnější výkon, pokud se používá pro určené zatížení.

Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej elektrický spínač nezapíná a nevypíná. Nářadí, které nelze ovládat pomocí hlavního vypínače, je nebezpečné a musí být opraveno.

Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložením nářadí odpojte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte baterii, pokud je odnímatelná od elektrického nářadí. Taková preventivní opatření zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.

Nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou s elektrickým nářadím obeznámeny nebo neseznámeny s tímto návodem k obsluze, aby jej používaly. Elektrické nářadí je nebezpečné v rukou neškolených uživatelů.

Udržujte elektrické nářadí a příslušenství v dobrém stavu. Zkontrolujte nářadí, zda nejsou pohyblivé části nesprávně vy-

rovnány nebo zaseknuté, zda nejsou poškozené nebo zda nedošlo k jiným problémům, které by mohly ovlivnit jeho provoz. Před použitím elektrického nářadí je nutné opravit poškození. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným nářadím. Udržujte řezné nástroje čisté a ostré. Správně udržované řezné nástroje s ostrými hranami se méně zadřevají a během provozu se snáze ovládají.

Používejte elektrické nářadí, příslušenství a nástavy atd. v souladu s těmito pokyny s ohledem na druh a podmínky práce. Používání nástrojů k jiným účelům, než ke kterým byly určeny, může vést k nebezpečné situaci.

Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziva. Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečný provoz a ovládání nářadí v nebezpečných situacích.

Opravy

Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze v autorizovaných opravnách a za použití pouze originálních náhradních dílů. Tím bude zajištěna správná provozní bezpečnost elektrického nářadí.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO KOTOUČNÍ PILY

Bezpečnostní pokyny pro všechny motorové pily

Postupy řezání

Nepřibližujte se k řezné ploše a pile. Druhou ruku držte na pomocné rukojeti nebo na krytu motoru. Pokud držíte pilu oběma rukama, nesmíte je vystavovat riziku zranění pilou.

Nesahejte pod obrobek. Ochranný kryt vás nemůže ochránit před pilou pod obrobkem.

Nastavte hloubku řezu tak, aby odpovídala tloušťce obrobku. Doporučuje se, aby kotouč vyčníval pod řezaný materiál méně, než je výška zubu.

Nikdy nedržte řezaný předmět v rukou ani na noze. Upevněte obrobek ke stabilnímu podkladu. Je důležité bezpečně zajistit obrobek, aby se zabránilo riziku kontaktu s tělem, zaseknutí pily nebo ztráty kontroly nad řezáním.

Při práci, při které by se pila mohla dotknout vodičů pod napětím nebo vlastního kabelu, držte pilu za izolované úchopné plochy. Kontakt s „živými vodiči“ může také způsobit, že se kovové části elektrického nářadí stanou „živými“ a způsobí úraz elektrickým proudem obsluhy.

Při podélném řezání vždy používejte podélný doraz nebo vodičko hran. Tím se zlepšuje přesnost řezu a snižuje se možnost zaseknutí pily.

Vždy používejte pily se správnými rozměry a tvarem montážních otvorů (např. diamantové nebo kulaté). Pily, které nepasují do montážního držáku, se mohou otáčet excentricky a způsobit ztrátu kontroly.

K upevnění pily nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky či šrouby. Podložky a šrouby pilového kotouče jsou speciálně navrženy pro vaši pilu, aby byl zajištěn optimální výkon a bezpečný provoz.

Další bezpečnostní pokyny pro všechny motorové pily

Příčiny zpětného rázu a prevence zpětného rázu

Zpětný ráz je náhlá reakce na sevřený, zablokovaný nebo špatně vyrovnaný pilový kotouč, která způsobí, že se pila zvedne a nekontrolovatelně se pohybuje směrem k obsluze.

Pokud se pilový kotouč během řezání sevře nebo zablokuje, kotouč se zablokuje a reakce motoru způsobí, že se pila rychle pohybuje směrem k obsluze.

Pokud se pilový kotouč ohne nebo bude špatně zarovnaný, zuby a zadní hrana se mohou vymrštit z řezné zářezu směrem k obsluze. Zpětný ráz je výsledkem nesprávného použití motorové pily nebo nesprávných provozních postupů či podmínek a lze mu předejít přijetím vhodných níže uvedených opatření.

Držte pilu pevně oběma rukama a umístěte paže tak, abyste odolali silám zpětného rázu. Umístěte své tělo na jednu stranu pily, ale ne do linie řezu. Zpětný ráz může způsobit, že pila vyskočí dozadu, ale obsluha může síly zpětného rázu ovládat, pokud přijme vhodná opatření.

Pokud se pilový kotouč zasekává nebo pokud z jakéhokoli důvodu přerušíte řez, uvolněte spoušť a držte pilu v materiálu bez pohybu, dokud se pilový kotouč úplně nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vyjmout pilu z řezu ani ji táhnout dozadu, když se pilový kotouč pohybuje, jinak by mohlo dojít ke zpětnému rázu. Prozkoumejte a proveďte nápravná opatření k odstranění příčiny zasekávání pily.

Při opětovném spuštění pily v obrobku vycentrujte pilový kotouč v řezné drážce a zkontrolujte, zda zuby pily nejsou zaseknuté v materiálu. Pokud se pilový kotouč při opětovném spuštění pily zasekne, může to způsobit jeho vyklouznutí nebo zpětný ráz směrem dozadu proti obrobku.

Podepřete velké kotouče, abyste minimalizovali riziko sevření kotouče a zpětného rázu. Velké desky mají tendenci se ohýbat pod vlastní vahou. Pod desku by měly být umístěny podpěry na obou stranách, poblíž linie řezu a poblíž okraje desky.

Nepoužívejte tupé nebo poškozené pily. Neostré nebo nesprávně rozřezané zuby pily vytvářejí úzkou řeznou spáru, která způsobuje nadměrné tření, zasekávání pilového pásu a zpětný ráz.

Před zahájením řezu bezpečně nastavte hloubku řezu a úhel sklonu pilového kotouče. Pokud se nastavení pily během řezání změní, může to způsobit zaseknutí a zpětný ráz.

Buďte obzvláště opatrní při provádění „zapichovacích řezů“ do stávajících zdí nebo jiných slepých prostorů. Vyčnívající pilový kotouč může řezat do jiných předmětů a způsobit zpětný ráz.

Bezpečnostní pokyny pro ponorné pily

Funkce krytu

Před každým použitím zkontrolujte kryt, zda se správně zavírá. **Nepoužívejte pilu, pokud se ochranný kryt volně nepohybuje a ihned se nezavírá. Nikdy nezajišťujte ani nenechávejte kryt v otevřené poloze.** Pokud pila náhodou upadne, může se ochranný kryt ohnout. Zvedněte ochranný kryt pomocí zasouvací rukojeti a ujistěte se, že se volně pohybuje a nedotýká se pily ani žádné jiné části při každém nastavení úhlu a hloubky řezu.

Zkontrolujte funkci pružiny krytu. Pokud kryt a pružina nefungují správně, je třeba je před použitím opravit. Štít může fungovat pomalu kvůli poškozeným dílům, lepkavým usazeninám nebo nahromaděním nečistot.

Při provádění „ponorného řezu“ se ujistěte, že se základna pily nepohybuje. Čepel, která se pohybuje do strany, se zasekne a často způsobí zpětný ráz.

Před položením pily na pracovní stůl nebo podlahu se vždy ujistěte, že je nasazen ochranný kryt. Nechráněná hrana pily způsobí, že se pila bude couvat a řeže vše, co jí stojí v cestě. Mějte na paměti dobu, za kterou se pila po vypnutí zastaví.

Další bezpečnostní pokyny pro pily s rozpěrným klínem (pouze pro modely vybavené rozpěrným klínem)

Použijte vhodný rozpěrný nůž pro používanou pilu. Rozpěrný nůž musí být silnější než tělo pily, ale tenčí než rozteč zubů pily.

Nastavte rozpěrný klín podle popisu v návodu k obsluze. Nesprávné nastavení, špatné umístění nebo špatné vyrovnání může vést k tomu, že rozpěrný klín nebude účinný při prevenci zpětného rázu.

Vždy používejte rozpěrný nůž, s výjimkou ponorného řezu. Po provedení ponorného řezu je nutné znovu nainstalovat rozpěrný nůž. Rozpěrný nůž způsobuje překážky během ponorného řezání a může způsobit zpětný ráz.

Aby rozpěrný nůž správně fungoval, musí být zasunut do obrobku. Rozpěrný klín je neúčinný při prevenci zpětného rázu zezadu při krátkých řezech.

Nepoužívejte pilu, pokud je rozpěrný nůž ohnutý. I mírné ohnutí může zpomalit rychlost zavírání krytu.

Bezpečnostní pokyny pro nabíjení baterie

Pozor! Před nabíjením se ujistěte, že tělo nabíječky, kabel a zástrčka nejsou prasklé ani poškozené. Používání vadné nebo poškozené nabíjecí stanice a zdroje napájení je zakázáno! K nabíjení baterií smí být používána pouze dodaná nabíjecí stanice a napájecí zdroj. Použití jiného zdroje napájení může způsobit požár nebo poškození nářadí. Baterii smí nabíjet pouze v uzavřeném, suché místnosti chráněné před přístupem neoprávněných osob, zejména dětí. **Nepoužívejte nabíjecí stanici a zdroj napájení bez stálého dohledu dospělé osoby!** Pokud potřebujete opustit místnost, kde probíhá nabíjení, odpojte nabíječku od sítě vytažením zástrčky ze síťové zásuvky. Pokud z nabíječky vychází kouř, podezřelý zápach atd., okamžitě odpojte zástrčku nabíječky ze zásuvky!

Nářadí je dodáváno s nenabitou baterií, proto je nutné ji před zahájením práce nabít podle níže popsaného postupu pomocí dodaného napájecího zdroje a nabíjecí stanice. Lithium-iontové (lithium-iontové) baterie nevykazují tzv. „paměťový efekt“, což umožňuje jejich kdykoli dobíjet. Doporučuje se však baterii během běžného provozu vybit a poté ji nabít na plnou kapacitu. Pokud vzhledem k povaze práce není možné s baterií takto zacházet pokaždé, mělo by se to provádět alespoň každých několik nebo deset pracovních cyklů. Za žádných okolností se baterie nesmí vybit zkratováním elektrod, mohlo by dojít k jejich nevratnému poškození! Také nesmíte kontrolovat stav nabití baterie zkratováním elektrod a kontrolou jiskření.

Úložisté baterie

Pro prodloužení životnosti baterie zajistěte správné skladovací podmínky. Baterie vydrží přibližně 500 cyklů nabití a vybití. Baterie by měla být skladována při teplotě 0 až 30 stupňů Celsia a relativní vlhkosti 50 %. Pro delší skladování baterie by měla být nabita přibližně na 70 % její kapacity. Pokud je baterie skladována delší dobu, měla by být pravidelně nabíjena, jednou ročně. Nepřebíjejte baterii, mohlo by to zkrátit její životnost a způsobit nevratné poškození.

Během skladování se baterie postupně vybíjí v důsledku úniku elektrolytu. Proces samovybíjení závisí na skladovací teplotě, čím vyšší teplota, tím rychlejší je proces vybíjení. Pokud nejsou baterie správně skladovány, může dojít k úniku elektrolytu. V případě úniku zajistěte únik neutralizačním prostředkem, v případě kontaktu elektrolytu s očima oči důkladně vypláchněte vodou a poté ihned vyhledejte lékařskou pomoc. **Je zakázáno používat nářadí s poškozenou baterií.**

Pokud je baterie zcela opotřebovaná, měla by být odvezena do specializovaného sběrného dvora.

Přeprava baterií

Lithium-iontové baterie jsou ze zákona považovány za nebezpečné materiály. Uživatel nářadí smí přepravovat nářadí pouze s baterií a bateriemi po souši. Není třeba splňovat žádné další podmínky. Pokud je přeprava zadávána třetím stranám (např. kurýrní službou), musí být dodržovány předpisy týkající se přepravy nebezpečných materiálů. Před odesláním se prosím obraťte na příslušně kvalifikovanou osobu v této záležitosti.

Přeprava poškozených baterií je zakázána. Během přepravy by měly být demontované baterie z nářadí vyjmuty a odkryté kontakty by měly být chráněny, např. překryté izolační páskou. Baterie v obalu zajistěte tak, aby se během přepravy uvnitř obalu nepohybovaly. Je také nutné dodržovat národní předpisy týkající se přepravy nebezpečných materiálů.

Nabíjení baterie (XI)

Vložte baterii do nabíjecí zásuvky.

Zapojte nabíječku do zásuvky ve zdi.

V blízkosti zásuvky baterie se nachází kontrolka, která indikuje provoz nabíječky, jak je popsáno v tabulce „Indikace provozu na-

bíječky". Jakmile je nabíjení dokončeno, odpojte nabíječku ze zásuvky. Vysuňte baterii z nabíjecí stanice stisknutím a podržením tlačítka západky baterie a poté vysuňte baterii z nabíjecího slotu.

SIGNÁL PROVOZU NABÍJEČKY

YT-828498, YT-828499

Zelená barva	Červená barva	Pracovní stav
nepřetržitě světlo		čekání na načítání
	nepřetržitě světlo	přistání
nepřetržitě světlo		baterie nabitá

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zelená barva	Žlutá barva*	Červená barva	Pracovní stav
			čekání na načítání
pulzující			přistání
nepřetržitě světlo			baterie nabitá
		pulzující	přehřátí baterie
		nepřetržitě světlo	poškozená baterie
	pulzující		přehřátí nabíječky
	nepřetržitě světlo		nabíječka poškozená

* pouze u modelu s katalogovým číslem YT-828502

Napájecí baterie

Pro napájení lze použít pouze jednu z následujících lithium-iontových baterií YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, které lze nabíjet pouze pomocí nabíječek YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Je zakázáno používat jiné baterie s jiným jmenovitým napětím, které se nehodí do slotu pro baterie v zařízení. Je zakázáno upravovat zásuvku a/nebo baterii tak, aby se do sebe vzájemně hodily.

Vložte baterii do zásuvky kontakty směřujícími dovnitř nástroje, dokud nezapadne západka baterie. Dbejte na to, aby baterie během provozu nevyklouzla. Chcete-li baterii odpojit, stiskněte a podržte západku a vysuňte baterii z pouzdra nářadí.

INSTALACE PRVKŮ ZAŘÍZENÍ

POZOR! Instalace příslušenství smí být prováděna pouze při odpojeném napájení. **Odpojte nářadí ze zásuvky!**

Pila je dodávána kompletní. Po otevření továrního obalu zkontrolujte, zda bylo dodáno veškeré příslušenství. Poté zkontrolujte stav spojů a v případě potřeby utáhněte šroub spojující základnu s pevným krytem a utáhněte šrouby upevňující rozpěrný klín, je-li pilou vybaven. Před prvním použitím musí být okružní pila namontována.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

Před zahájením práce zkontrolujte, zda není poškozeno tělo přístroje a nabíjecí kabel. Pokud se zjistí jakékoli poškození, je další práce zakázána.

Pozor! Veškeré činnosti související s instalací a výměnou pilových kotoučů, seřizováním a údržbou elektrického nářadí musí být prováděny s odpojenou baterií. Proto před prováděním těchto činností: odpojte baterii a vytáhněte nabíječku ze zásuvky!

Kotoučové pily

Vyberte si kotoučovou pilu určenou pro řezání vybraného typu materiálu. Čím více zubů má kotoučová pila, tím hladší budou řezané hrany. Pily s několika desítkami zubů jsou vhodnější pro řezání tenčích materiálů (tloušťky menší než 1 cm) a měkkého dřeva. Pozor! Neřežte jiné materiály, než ty, které jsou uvedeny v návodu.

Zkontrolujte, zda nainstalovaný kotouč není poškozený, prasklý, zda nejsou řezné zuby zlomené atd. Pokud zjistíte poškození, vyměňte kotoučovou pilu za novou.

Nepoužívejte deformované nebo prasklé kotouče!

Nepoužívejte kotouče vyrobené z rychlořezné oceli!

Nepoužívejte brusné kotouče! Používejte pouze kotouče určené pro dřevo a podobné materiály, které splňují normu EN847-1.

Nepoužívejte pily, které nespĺňují technické údaje uvedené v tomto návodu!

Nepoužívejte pily, jejichž tělo je silnější než tloušťka rozpěrného klínu! Maximální tloušťka zubů kotouče je uvedena v tabulce s technickými údaji.

Používejte pouze pilové kotouče s otáčkami vyššími nebo rovnými otáčkám pily.

Během montáže se ujistěte, že směr otáčení pilového kotouče a směr otáčení vřetena, vyznačený šipkou na krytu pily, se shodují.

Instalace a výměna kotoučové pily

Pozor. Při výměně nebo montáži pilového kotouče neodstraňujte ochranné kryty pilového kotouče! Pokud má být kotouč vyměněn ihned po ukončení práce, počkejte, dokud kotouč nevychladne.

Posuňte páku pro změnu polohy pily (VIII). Vložte klíč do drážky upevňovacího šroubu disku. Stiskněte tlačítko aretace vřetena (V). Tlačítko zámku má symboly šípky a visacího zámku, které znázorňují funkci zámku. Pomalu otáčejte kotoučem pomocí klíče, dokud tlačítko nezapadne a nezabrání otáčení kotouče. Odšroubujte šroub, kterým jsou disky upevněny. Odstraňte disky a veškerý montážní materiál.

Před montáží kotouče důkladně očistěte vřeteno, montážní prvky a vnitřek ochranného krytu. To lze provést kartáčem s plastovými štětiniemi nebo proudem stlačeného vzduchu s tlakem maximálně 0,3 MPa. K čištění nepoužívejte kovové kartáče ani ostré předměty. Nainstalujte vnitřní upínací desku, pilový kotouč a vnější upínací desku (IV) na vřeteno. Poté pevně a bezpečně utáhněte upevňovací šroub, poté co jste předtím zablokovali otáčení vřetena tlačítkem (V). Přesuňte páku pro změnu polohy pily do původní polohy. Po upevnění pilového kotouče je nutné seřídít rozpěrný klín umístěný za pilovým kotoučem (platí pouze pro modely vybavené rozpěrným klínem). Pomocí klíče mírně povolte upevňovací šroub klínu, aby se klín mohl volně pohybovat. Šroub úplně neodstraňujte. Ujistěte se, že je štípací klín nastaven tak, aby:

- vzdálenost mezi štípacím klínem a okrajem ozubeného kotouče není větší než 5 mm;
- okraj ozubeného kotouče nepřesahuje spodní okraj štípacího klínu o více než 5 mm;
- je v ose rotujícího disku;
- není širší než šířka kotoučové pily.

Vždy používejte rozpěrný klín! (pouze u pil vybavených odtrhovacím nožem z výroby).

Neodstraňujte rozpěrný klín, který chrání okružní pilu a nástroj před poškozením.

Po nastavení štípacího klínu dle výše uvedených doporučení by měl být zajištěn utažením pojistného šroubu.

Nastavení hloubky řezu (VI)

Hloubka řezu se nastavuje stisknutím tlačítka, které uvolní aretaci nastavení hloubky. Stupnice usnadňuje nastavení požadované hloubky řezu. Po nastavení tlačítko uvolníte, abyste zabránili náhodným změnám hloubky řezu během provozu.

Nastavení úhlu řezu (VII)

Nástroj umožňuje řezání rovin pod úhlem od 0° do 45°. Nastavte požadovaný úhel na stupnici umístěné na přední straně nástroje a pevně a bezpečně utáhněte pojistný šroub.

Základna má vpředu zářez, který slouží k označení kolmé řezné linie 0°. Při řezání pod úhlem 45° bude řezná čára procházet na okraji základny.

Po nastavení přesného úhlu řezu v rozsahu 1° otáčejte přesným knoflíkem.

Instalace paralelního vodička (II)

Vodičko usnadňuje řezání povrchu v přímé linii na okraji řezaného prvku. Obě vodičí tyče by měly být zasunuty do otvorů v základně a poté zajištěny pomocí přitlačných desek utažením montážních knoflíků vodičích tyčí. Ujistěte se, že je vodičko rovnoběžné s dlouhou hranou základny nástroje. Pila se správně nainstalovanou vodičí lištou je viditelná na obrázku (II).

Řezání s kolejničovým vodičkem (III)

Pro řezání obzvláště dlouhých obrobků lze použít vodičí lištu. Vodičí lištu lze připevnit k řezanému prvku na libovolném místě, např. pomocí svěrek, což umožňuje řezání na nepřístupných místech kvůli tyčím, které jsou pro paralelní doraz příliš krátké. Umístěte pilu do vodičích lišt a poté ji zajištěte otáčením zajišťovacích knoflíků na základně pily, abyste nastavili odpor, s nímž se základna pily bude posouvat po vodičích lištách. Doporučuje se provést zkoušku posuvu bez běžícího motoru pily.

Vodičko také umožňuje šikmé řezání (IX). K tomu zvolte vhodný úhel sklonu podle části „Nastavení úhlu řezu“.

Odsávání prachu

Nářadí je vybaveno konektorem umožňujícím připojení externího systému odsávání prachu, např. průmyslový vysavač. Odsávání prachu by mělo být vždy používáno, protože snižuje vystavení prachu během práce. Systém odsávání prachu by měl být připojen pomocí ohebné hadice tak, aby nijak neomezoval volný pohyb nářadí.

Ovládací panel

Regulace rychlosti

Nástroj má plynulé nastavení rychlosti pily v rozsahu uvedeném v tabulce technických údajů. Rychlost otáčení se mění pomocí tlačítka se symbolem rychlosti otáčení na ovládacím panelu. Stiskněte tlačítko se symbolem otáček, zvýrazní se odpovídající číslo od 1 do 6. Čím vyšší je číslo zvýrazněné na ovládacím panelu, tím vyšší jsou otáčky. Rychlost otáčení pily by měla být pro daný materiál zvolena pomocí testů, např. na odpadní prvky.

Ekologický režim

Ekologický režim vás informuje, že nářadí pracuje se sníženou spotřebou energie. V takových podmínkách se rozsvítí kontrolka tlačítka „eco“.

Varování před přetížením

Pokud hrozí poškození zařízení, rozsvítí se kontrolka přetížení (symbol teploměru na ovládacím panelu). Zařízení se může vypnout. Zkontrolujte, zda pila volně běží a zda se nepřehřívá. Poté zařízení restartujte.

Indikátor nabití baterie

Stav nabití baterie lze zkontrolovat pomocí kontrolky se symbolem baterie a 3 proužky, které se nacházejí na ovládacím panelu. Čím více světel svítí, tím vyšší je úroveň nabití baterie.

Další poznámky

Nepoužívejte ruce k odstraňování volných třísek, třísek nebo podobných částí obrobku z okolí rotujícího pilového kotouče.

Nepoužívejte pilu venku za deště nebo jiných srážek.

Nevedte pilu pouze rukama. Vždy používejte pomocné zařízení, která vám umožní jistě vést pilu, například vodící lištu.

Po kontrole a bezpečném upevnění kotoučové pily, nastavení hloubky, úhlu a šířky řezu byste měli také:

Ujistěte se, že pohyblivé ochranné kryty fungují volně a bez zasekávání.

Neblokujte pohyblivý kryt v otevřené poloze.

Ujistěte se, že všechny otočné mechanismy krycího systému fungují správně.

Pozor! Při práci s ručními pilami vždy používejte ochranu sluchu, ochranu očí a pracovní rukavice. Noste protiprachové masky.

Obrobek upevněte na pracovní stanici (např. pomocí svěrek, svěráku atd.).

Při řezání povrchů z tvrdého dřeva (dub, buk, habr) se doporučuje připojit k otvoru pro sběr prachu externí zařízení pro sběr prachu vznikajícího během zpracování.

OBSLUHA NÁSTROJE

Pila smí být spuštěna až po dokončení všech činností uvedených v části „Příprava k práci“.

Zaujměte sebevědomý a stabilní postoj. Držte pilu oběma rukama za rukojeť a pomocnou rukojeť.

Palcem posuňte aretaci spínače nahoru a držte ji v této poloze. To vám umožní spustit tělo pily a stisknout spínač. Stiskněte spínač pro spuštění motoru nástroje. Jakmile motor nastartuje, můžete uvolnit tlak na tlačítko zámku.

Po zapnutí pily ji několik sekund volně držte a zkontrolujte, zda pracuje rovnoměrně. V případě jakýchkoli podezřelých zvuků, praskání atd. okamžitě přestaňte práci a opakujte kroky uvedené v kapitole „Příprava na práci“.

Umístěte základnu pily k povrchu obrobku tak, aby se pilový kotouč nedotýkal obrobku.

Vedte pilu podél linie řezu tak, aby se základna pily dotýkala povrchu obrobku.

Po stisknutí spínače nechte kotoučovou pilu dosáhnout jmenovitých otáček a teprve poté začněte řezat. Je zakázáno přikládat pilu k materiálu a teprve poté spouštět nástroj. To může způsobit zaseknutí pily, její poškození nebo poškození materiálu. To může vést ke zranění.

Před obnovením řezání nechte pilový kotouč dosáhnout jmenovitých otáček a poté jej posuňte do řezu.

Při řezání by měla být kotoučová pila vedena plynulým pohybem a vyhýbat se nadměrnému tlaku. Tlak vyvíjený na řezací hlavu by neměl být větší, než je tlak dostatečný k řezání materiálu. Zabraňte nárazu kotoučové pily do řezaného materiálu.

Pokud se pila zasekne v obrobku, okamžitě ji vypněte stisknutím zajišťovacího tlačítka a elektrického spínače a teprve poté pilu vytáhněte. Při řezání věnujte zvláštní pozornost možnosti uklouznutí nebo zpětného rázu pily a tím i riziku úrazu. Během práce nevyvíjejte příliš velký tlak na zpracovávaný materiál a neprovádějte prudké pohyby, abyste nepoškodili kotoučovou pilu a pilu. Během práce si dělejte pravidelné přestávky.

Nástroj nesmí být přetížen - teplota vnějších povrchů nesmí nikdy překročit 60 °C.

Po dokončení práce vypněte pilu, vyjměte baterii ze zásuvky pily, odpojte zástrčku nabíjecího kabelu ze síťové zásuvky a poté proveďte údržbu a kontrolu.

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Před prováděním jakýchkoli úprav, servisu nebo údržby odpojte baterii od nářadí a vytáhněte nabíjecí kabel z elektrické zásuvky. Po dokončení práce zkontrolujte technický stav elektrického nářadí vizuální kontrolou a posouzením: těla a rukojeti, funkce elektrického spínače, průchodnosti větracích štěrbin, hladiny hluku ložisek a převodů, rozběhu a plynulého chodu. Během záruční doby nesmí uživatel rozebírat elektrické nářadí ani vyměňovat žádné jeho součásti nebo díly, jinak by tím došlo ke ztrátě záruky. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné během kontroly nebo provozu jsou signálem k provedení opravy v servisním středisku. Po dokončení práce je třeba vyčistit kryt, větrací otvory, spínače, předavnou rukojeť a kryty, např. proudem vzduchu (s tlakem nepřesahujícím 0,3 MPa), kartáčem nebo suchým hadříkem bez použití chemikálií a čistících tekutin. Nářadí a rukojeť očistěte suchým, čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA NÁSTROJA

Ručná píla na drevo (ponorná píla) je elektrické náradie určené na rezanie dreva a materiálov na báze dreva - ako sú preglejka, drevotrieska, MDF dosky atď., pomocou kotúčových píľ. Píla umožňuje pohodlné rezanie dreva ako vo vertikálnej rovine opracovávaného povrchu v nastaviteľnom rozsahu hĺbky rezu, tak aj pod uhlom v nastaviteľnom rozsahu od 0° do 45°. Rezanie je možné vykonávať iba pozdĺž priamky. Rezanie pozdĺž krivky (napr. v kruhu) nie je povolené, pretože to môže viesť k nehode alebo poškodeniu píly a elektrického náradia. Pílu je možné použiť aj na zapichovacie rezanie, t. j. rezanie nezačínajúce od okraja rezaného materiálu. Vďaka batériovému napájaniu vám píla umožňuje pracovať na miestach, kam nie sú dostupné výrobky napájané zo siete. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka nástroja závisí od jeho správneho používania, preto:

Pred použitím nástroja si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Pozor! Náradie sa za žiadnych okolností nesmie používať bez nainštalovaného píľového kotúča a krytu rozpínacieho noža.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v tejto príručke. Používanie nástroja na iné účely, ako je jeho určený účel, má tiež za následok stratu práv používateľa na záruku a ručenie.

VYBAVENIE

Píla sa dodáva kompletná. Píla sa dodáva s kotúčom na okružnú pílu, paralelným vedením a koľajnicovým vedením. Batéria a nabíjacia stanica (nabíjačka) sú súčasťou balenia iba produktu YT-821701. Produkt YT-821702 sa ponúka bez batérie a nabíjačky.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-821701, YT-821702
Menovité napätie	[V DC]	18
Menovitá rýchlosť	[min ⁻¹]	2800 - 5500
Maximálna hĺbka rezu (0° / 45°)	[mm]	52 / 38
Kotúčová píla		
- Vonkajší priemer	[mm]	140
- Vnútorý priemer	[mm]	20
- Maximálna hrúbka	[mm]	2,0
Hmotnosť (bez batérie)	[kg]	3,6
Hladina hluku		
- Akustický tlak $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	79,8 ± 3
- Akustický výkon $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	87,8 ± 3
Hladina vibrácií $a_h \pm K$	[m/s ²]	3,1 ± 1,5
Batéria		
- Typ		Li-Ion
- Kapacita*	[Ah]	4
- Energia	[Wh]	72
- Čas nabíjania**	[h]	2
Nabíjačka*		
- Vstupné napätie	[V~]	200 - 240
- Frekvencia siete	[Hz]	50 / 60
- Menovitý prúd	[A]	2
- Výstupné napätie	[V DC]	21,5
- Výstupný prúd	[A]	2,2

* iba pre modely vybavené batériou a nabíjačkou

** uvedený čas nabíjania platí len pre kapacitu batérie uvedenú v tabuľke

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Pozor! Emisie vibrácií počas prevádzky náradia sa môžu líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu používania náradia. **Pozor!** Bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy musia byť definované a musia byť založené na posúdení expozície v skutočných podmienkach používania (vrátane všetkých častí prevádzkového cyklu, ako sú časy, kedy je nástroj vypnutý alebo nečinný, a čas aktivácie).

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

POZOR! Nezabudnite si prečítať všetky bezpečnostné upozornenia, obrázky a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím. Ich nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v upozorneniach sa vzťahuje na všetko elektrické náradie s káblom aj bez kábla.

Bezpečnosť na pracovisku

Udržujte pracovný priestor dobre osvetlený a čistý. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu spôsobiť nehody.

Nepoužívajte elektrické náradie v prostrediach so zvýšeným rizikom výbuchu, v prostrediach obsahujúcich horľavé kvapaliny, plyny alebo pary. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

Neodovoľte deťom a okoloidúcim vstup na pracovisko. Strata koncentrácie môže viesť k strate kontroly.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka elektrického kábla musí zodpovedať zásuvke v stene. Zástrčku nesmiete nijako upravovať. Nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry s uzemneným elektrickým náradím. Neupravená zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, zníži riziko úrazu elektrickým prúdom.

Zabráňte kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nevystavujte elektrické náradie zrážkam ani vlhkosti. Vniknutie vody alebo vlhkosti do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nepreťažujte napájací kábel. Nepoužívajte napájací kábel na prenášanie, ťahanie ani odpájanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodený alebo zamotaný napájací kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Pri práci vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, mal by sa ako ochrana pred napájacím napätím použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Buďte ostražití, sledujte, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri práci môže viesť k vážnym zraneniam.

Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako sú protiprachové masky, protišmyková bezpečnostná obuv, prilby a chrániče sluchu, znižuje riziko vážneho zranenia osôb.

Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo batérii, zdvihnutím alebo prenášaním elektrického náradia sa uistite, že je elektrický vypínač v polohe „vypnuté“. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo zapínanie elektrického náradia, ktoré má spínač v polohe „zapnuté“, môže viesť k vážnemu zraneniu.

Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akýkoľvek kľúč alebo kľúč, ktorý sa používa na nastavenie elektrického náradia. Kľúč ponechaný pripojený k rotujúcej časti nástroja môže spôsobiť vážne zranenie.

Nenatáhajte sa ani sa príliš nenakláňajte. Vždy udržiavajte správne držanie tela a rovnováhu. Vďaka tomu bude jednoduchšie ovládať elektrické náradie v prípade neočakávaných situácií počas práce.

Oblečte sa primerane. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.

Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie odsávania alebo zachytávania prachu, uistite sa, že sú tieto zariadenia správne pripojené a používané. Používanie odsávania prachu znižuje riziko nebezpečnejšie súvisiacich s prachom.

Nenechajte sa skúsenosťami získanými častým používaním nástroja viesť k nedbanlivosti a ignorovaniu bezpečnostných predpisov. Neopatrný zásah môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenia.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

Nepreťažujte elektrické náradie. Pre zvolenú aplikáciu použite vhodné elektrické náradie. Správne elektrické náradie poskytnie lepší a bezpečnejší výkon pri použití pre určené zaťaženie.

Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho elektrický spínač nezapína a nevypína. Náradie, ktoré sa nedá ovládať pomocou hlavného vypínača, je nebezpečné a musí sa opraviť.

Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte batériu, ak je odnímateľná od elektrického náradia. Takéto preventívne opatrenia zabránia náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

Náradie skladujte mimo dosahu detí a neodovoľte osobám, ktoré nie sú s elektrickým náradím oboznámené alebo neoboznámené s týmto návodom, aby ho používali. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách neškolených používateľov.

Udržiavajte elektrické náradie a príslušenstvo. Skontrolujte náradie, či nie sú pohyblivé časti nesprávne zarovnané alebo

zaseknuté, či nie sú diely zlomené alebo či nie sú v ňom iné problémy, ktoré by mohli ovplyvniť jeho prevádzku. Pred použitím elektrického náradia je potrebné opraviť poškodenie. Mnoho nehôd je spôsobených zle udržiavaným náradím.

Udržujte rezné nástroje čisté a ostré. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa menej zaseknú a počas prevádzky sa ľahšie ovládajú.

Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a nadstavce atď. v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy druh a podmienky práce. Používanie nástrojov na iné účely, než na ktoré boli určené, môže viesť k nebezpečnej situácii.

Rukoväte a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty. Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a ovládanie náradia v nebezpečných situáciách.

Opravy

Nechajte si elektrické náradie opravovať iba v autorizovaných opravovniach, ktoré používajú iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí správna prevádzková bezpečnosť elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE KRHOVÉ PÍLY

Bezpečnostné pokyny pre všetky motorové pily

Postupy rezania

Nepribližujte ruky k oblasti rezania a píle. Druhú ruku držte na pomocnej rukoväti alebo na kryte motora. Ak držíte pílu oboma rukami, nesmú byť vystavené riziku zranenia pilou.

Nesiahajte pod obrobok. Ochranný kryt vás nemôže ochrániť pred pilou pod obrobkom.

Nastavte hĺbku rezu tak, aby zodpovedala hrúbke obrobku. Odporúča sa, aby čepeľ vyčnievala pod rezaný materiál menej, ako je výška zuba.

Nikdy nedržte rezaný predmet v rukách ani na nohe. Upevnite obrobok na stabilný podklad. Je dôležité bezpečne zaistiť obrobok, aby sa predišlo riziku kontaktu s telom, zaseknutiu píly alebo strate kontroly nad rezaním.

Pri práci, pri ktorej by sa píla mohla dotknúť vodičov pod napätím alebo vlastného kábla, držte pílu za izolované úchopové plochy. Kontakt so „živými vodičmi“ môže tiež spôsobiť, že kovové časti elektrického náradia sa stanú „živými“ a spôsobia obsluhu úraz elektrickým prúdom.

Pri pozdĺžnom rezaní vždy používajte pozdĺžny doraz alebo vodiacu lištu. To zlepšuje presnosť rezania a znižuje možnosť zaseknutia píly.

Vždy používajte pily so správnymi rozmermi a tvarom montážnych otvorov (napr. diamantové alebo okrúhle). Píly, ktoré nezodpovedajú montážnej konzole, sa môžu otáčať excentricky, čo môže spôsobiť stratu kontroly.

Na upevnenie píly nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky alebo skrutky. Podložky a skrutky pilového listu sú špeciálne navrhnuté pre vašu pílu, aby sa zabezpečil optimálny výkon a bezpečná prevádzka.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre všetky motorové pily

Príčiny spätného rázu a prevencia spätného rázu

Spätný ráz je náhla reakcia na zovretý, zablokovaný alebo nesprávne zarovnaný pilový kotúč, ktorá spôsobí, že sa píla zdvihne a nekontrolovateľne sa pohybuje smerom k obsluhu.

Ak sa pilový kotúč počas rezania zasekne alebo zablokuje, kotúč sa zablokuje a reakcia motora spôsobí, že sa píla rýchlo pohybuje smerom k obsluhu.

Ak sa pilový list ohne alebo nie je správne zarovnaný, zuby a zadná hrana sa môžu vymrštiť z rezu smerom k obsluhu.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho používania reťazovej píly alebo nesprávnych prevádzkových postupov či podmienok a dá sa mu predísť prijatím vhodných opatrení uvedených nižšie.

Držte pílu pevne oboma rukami a umiestnite ramená tak, aby ste odolali silám spätného rázu. Umiestnite svoje telo na jednu stranu píly, ale nie v linii rezu. Spätný ráz môže spôsobiť, že píla vyskočí dozadu, ale obsluha môže sily spätného rázu kontrolovať, ak prijme vhodné opatrenia.

Keď sa pilový kotúč zasekáva alebo keď z akéhokoľvek dôvodu prerušíte rez, uvoľnite spúšť a držte pílu nehybne v materiáli, kým sa pilový kotúč úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vybrať pílu z rezu ani ju ťahať dozadu, kým sa pilový kotúč pohybuje, inak by ste mohli spôsobiť spätý ráz. Preskúmajte a vykonajte nápravné opatrenia na odstránenie príčiny zasekávania píly.

Pri opätovnom spustení píly v obrobku vycentrujte pilový kotúč v reze a skontrolujte, či zuby píly nie sú zaseknuté v materiáli. Ak sa pilový kotúč pri opätovnom spustení píly zasekne, môže to spôsobiť jeho vyklznutie alebo spätý ráz smerom dozadu oproti obrobku.

Podoprite veľké kotúče, aby ste minimalizovali riziko zovretia kotúča a spätného rázu zozadu. Veľké dosky majú tendenciu sa ohýbať pod vlastnou váhou. Pod dosku by mali byť umiestnené podpery na oboch stranách, v blízkosti čiar rezu a blízko okraja dosky.

Nepoužívajte tupé alebo poškodené pily. Neostre alebo nesprávne nastavené zuby píly vytvárajú úzku reznú drážku, ktorá spôsobuje nadmerné trenie, zaseknutie pilového listu a spätý ráz.

Pred rezom bezpečne nastavte hĺbku rezu a uhol sklonu pilového kotúča. Ak sa nastavenia píly počas rezania zmenia, môže to spôsobiť zaseknutie a spätý ráz.

Buďte obzvlášť opatrní pri vykonávaní „zadných rezov“ do existujúcich stien alebo iných slepých priestorov. Vyčnievajúci pilový list môže rezať iné predmety a spôsobiť spätý ráz zozadu.

Bezpečnostné pokyny pre ponorné píly

Funkcia krytu

Pred každým použitím skontrolujte kryt, či sa správne zatvára. Nepoužívajte pílu, ak sa ochranný kryt voľne nepohybuje a ihneď sa nezatvorí. Kryt nikdy nezaistujte ani nenechávajte v otvorenej polohe. Ak píla náhodou spadne, ochranný kryt sa môže ohnúť. Zdvihnite ochranný kryt pomocou zasúvacej rukoväte a uistite sa, že sa voľne pohybuje a nedotýka sa píly ani žiadnej inej časti pri každom nastavení uhla a hĺbky rezu.

Skontrolujte funkciu pružiny krytu. Ak kryt a pružina nefungujú správne, mali by sa pred použitím opraviť. Štít môže fungovať pomaly kvôli poškodeným častiam, lepkavým usadeninám alebo nahromadeniu nečistôt.

Pri vykonávaní „zanorného rezu“ sa uistite, že základňa píly sa nepohybuje. Čepeľ, ktorá sa pohybuje do strany, sa zasekne a často spôsobí spätný ráz.

Pred položením píly na pracovný stôl alebo podlahu sa vždy uistite, že ochranný kryt pílu zakrýva. Nechránená hrana píly spôsobí, že sa píla bude cívať a prereže všetko, čo jej príde do cesty. Dávajte si pozor na čas, ktorý trvá, kým sa píla zastaví po vypnutí.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre píly s rozpínacím nožom (iba pre modely vybavené rozpínacím nožom)

Použite vhodný rozpínací nôž pre danú pílu. Rozpírný nôž musí byť hrubší ako telo píly, ale tenší ako rozstup zubov píly.

Nastavte rozpínací nôž podľa popisu v návode na obsluhu. Nesprávne nastavenie, nesprávne umiestnenie alebo nesprávne zarovnanie môže viesť k tomu, že rozpínací nôž nebude účinný pri predchádzaní spätnému rázu zozadu.

Vždy používajte rozpínací nôž, okrem prípadov, keď robíte ponorný rez. Po vykonaní zanorného rezu sa musí rozpínací nôž znova nainštalovať. Rozpínací nôž spôsobuje prekážky počas zanorovacieho rezania a môže spôsobiť spätný ráz zozadu.

Aby rozpínací nôž správne fungoval, musí byť zasunutý do obrobku. Rozpínací nôž je neúčinný pri prevencii spätného nárazu zozadu pri krátkych rezoch.

Nepoužívajte pílu, ak je rozpínací nôž ohnutý. Aj mierne ohnutie môže spomaliť rýchlosť zatvárania krytu.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjanie batérie

Pozor! Pred nabíjaním sa uistite, že telo nabíjačky, kábel a zástrčka nie sú prasknuté alebo poškodené. Používanie chybné alebo poškodenej nabíjacej stanice a zdroja napájania je zakázané! Na nabíjanie batérií sa smie používať iba dodaná nabíjacia stanica a zdroj napájania. Použitie iného zdroja napájania môže spôsobiť požiar alebo poškodenie náradia. Batériu smiete nabíjať iba v uzavretej, suchej miestnosti chránenej pred prístupom neoprávnených osôb, najmä detí. Nepoužívajte nabíjajúcu stanicu a napájací zdroj bez neustáleho dozoru dospelé osoby! Ak potrebujete opustiť miestnosť, kde sa nabíja, odpojte nabíjačku od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky. Ak z nabíjačky vychádza dym, podozrivý zápach atď., okamžite odpojte zástrčku nabíjačky zo zásuvky!

Náradie sa dodáva s nenabitou batériou, preto ju pred začatím práce treba nabiť podľa postupu popísaného nižšie pomocou dodaného zdroja napájania a nabíjacej stanice. Litium-iónové (litium-iónové) batérie nevykazujú takzvaný „pamätový efekt“, čo umožňuje ich kedykoľvek nabíjať. Odporúča sa však batériu počas bežnej prevádzky vybiť a potom ju nabiť na plnú kapacitu. Ak vzhľadom na povahu práce nie je možné s batériou zaobchádzať týmto spôsobom vždy, malo by sa to robiť aspoň každých niekoľko alebo tučť pracovných cyklov. Batérie sa za žiadnych okolností nesmú vybiť skratovaním elektród, pretože to spôsobí nezvratné poškodenie! Taktiež nesmiete kontrolovať stav nabitia batérie skratovaním elektród a kontrolou iskrenia.

Úložisko batérie

Pre predĺženie životnosti batérie zabezpečte správne skladovacie podmienky. Batéria vydrží približne 500 cyklov nabitia a vybitia. Batéria by sa mala skladovať pri teplote od 0 do 30 stupňov Celzia a relatívnej vlhkosti 50 %. Pre dlhšie skladovanie batérie by sa mala nabiť približne na 70 % jej kapacity. Ak sa batéria skladuje dlhší čas, mala by sa pravidelne nabíjať, raz ročne. Nevybíjajte batériu príliš dlho, pretože to skráti jej životnosť a môže spôsobiť nezvratné poškodenie.

Počas skladovania sa batéria postupne vybíja v dôsledku úniku. Proces samovybíjania závisí od skladovacej teploty, čím vyššia teplota, tým rýchlejší je proces vybíjania. Ak sa batérie neskladujú správne, môže dôjsť k úniku elektrolytu. V prípade úniku zabezpečte únik neutralizačným prostriedkom, v prípade kontaktu elektrolytu s očami ich dôkladne vypláchnite vodou a potom ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. **Používanie náradia s poškodenou batériou je zakázané.**

Keď je batéria úplne opotrebovaná, mala by byť odovzdaná v špecializovanom zariadení na likvidáciu odpadu.

Preprava batérií

Litium-iónové batérie sú zo zákona považované za nebezpečné materiály. Používateľ náradia môže prepravovať náradie iba s batériou a batériami po suší. Nie je potrebné splniť žiadne ďalšie podmienky. Ak je preprava zadaná tretím stranám (napr. kuriérom), musia sa dodržiavať predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov. Pred odoslaním sa, prosím, obráťte na príslušne kvalifikovanú osobu v tejto veci.

Preprava poškodených batérií je zakázaná. Počas prepravy by sa mali demontované batérie vybrať z náradia a odkryté kontakty by sa mali chrániť, napr. potiahnuté izolačnou páskou. Batérie zaistite v obale tak, aby sa počas prepravy v ňom nepohybovali. Taktiež sa musia dodržiavať národné predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov.

Nabíjanie batérie (XI)

Vložte batériu do nabíjacej zásuvky.

Pripojte nabíjačku do elektrickej zásuvky.

V blízkosti zásuvky batérie sa nachádza kontrolka, ktorá indikuje prevádzku nabíjačky, ako je popísané v tabuľke „Indikácia

prevádzky nabíjačky". Po dokončení nabíjania odpojte nabíjačku zo zásuvky. Vysuňte batériu z nabíjacej stanice stlačením a podržaním tlačidla západky batérie a potom vysuňte batériu zo slotu nabíjačky.

SIGNÁL PREVÁDZKY NABÍJAČKY

YT-828498, YT-828499

Zelená farba	Červená farba	Pracovný stav
nepretržité svetlo		čaká sa na načítanie
	nepretržité svetlo	pristátie
nepretržité svetlo		batéria nabitá

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zelená farba	Žltá farba*	Červená farba	Pracovný stav
			čaká sa na načítanie
pulzujúci			pristátie
nepretržité svetlo			batéria nabitá
		pulzujúci	prehriatie batérie
		nepretržité svetlo	poškodená batéria
	pulzujúci		prehrievanie nabíjačky
	nepretržité svetlo		nabíjačka poškodená

* iba v modeli s katalógovým číslom YT-828502

Napájacia batéria

Na napájanie je možné použiť iba jednu z nasledujúcich 18 V lítium-iónových batérií YATO: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, ktoré je možné nabíjať iba pomocou nabíjačiek YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Je zakázané používať iné batérie s iným menovitým napätím, ktoré sa nehodia do slotu pre batérie v zariadení. Je zakázané upravovať zásuvku a/alebo batériu tak, aby sa navzájom zmestili.

Vložte batériu do sieťovej zásuvky kontaktmi smerujúcimi dovnútra nástroja, kým nezapadne západka batérie. Dbajte na to, aby sa batéria počas prevádzky nevyvsunula. Ak chcete odpojiť batériu, stlačte a podržte západku a vysuňte batériu z puzdra náradia.

INŠTALÁCIA PRVKOV ZARIADENIA

POZOR! Inštalácia príslušenstva sa smie vykonávať iba pri odpojení napájania. **Odpojte náradie zo zásuvky!**

Pila sa dodáva kompletná. Po otvorení výrobného balenia skontrolujte, či bolo dodané všetko príslušenstvo. Potom skontrolujte stav spojov a v prípade potreby utiahnite skrutku spájajúcu základňu s pevným ochranným krytom a utiahnite skrutky upevňujúce rozpínací nôž, ak je pila vybavená. Pred prvým použitím musí byť okružná pila namontovaná.

PRÍPRAVA NA PRÁCU

Pred začatím práce skontrolujte, či nie je poškodené telo puzdra a kábel nabíjačky. Ak sa zistí akékoľvek poškodenie, ďalšia práca je zakázaná.

Pozor! Všetky činnosti súvisiace s inštaláciou a výmenou kotúčových píl, nastavovaním a údržbou elektrického náradia sa musia vykonávať s odpojenou batériou. Preto pred vykonaním týchto činností: odpojte batériu a odpojte nabíjačku zo sieťovej zásuvky!

Kotúčové píly

Vyberte si kotúčovú pílu určenú na rezanie vybraného typu materiálu. Čím viac zubov má kotúčová pila, tým hladšie budú rezané hrany. Pily s niekoľkými desiatkami zubov sú vhodnejšie na rezanie tenších materiálov (hrúbky menej ako 1 cm) a mäkkého dreva. Pozor! Nerezte iné materiály, ako sú uvedené v návode.

Skontrolujte, či nainštalovaný kotúč nie je poškodený, prasknutý, či nie sú rozne zuby zlomené atď. Ak zistíte poškodenie, vymeňte okružnú pílu za novú.

Nepoužívajte deformované alebo prasknuté disky!

Nepoužívajte kotúče vyrobené z rýchlereznej ocele!

Nepoužívajte brúsne kotúče! Používajte iba kotúče určené na drevo a podobné materiály, ktoré spĺňajú normu EN847-1.

Nepoužívajte píly, ktoré nespĺňajú technické údaje uvedené v tomto návode!

Nepoužívajte píly, ktorých telo je hrubšie ako hrúbka rozpínacieho noža! Maximálna hrúbka zubov disku je uvedená v tabuľke technických údajov.

Používajte iba pílové kotúče s otáčkami vyššími alebo rovnakými ako otáčky píly.

Počas montáže sa uistite, že smer otáčania pilového kotúča a smer otáčania vretena, vyznačený šípkou na kryte píly, sa zhodujú.

Instalácia a výmena okružnej píly

Pozornosť. Pri výmene alebo montáži pilového kotúča neodstraňujte ochranné kryty pilového kotúča! Ak sa má kotúč vymeniť ihneď po ukončení práce, počkajte, kým kotúč vychladne.

Posuňte páku zmeny polohy píly (VIII). Vložte kľúč do drážky upevňovacej skrutky disku. Stlačte tlačidlo aretácie vretena (V). Tlačidlo zámku má symboly šípky a zámku, ktoré znázorňujú funkciu zámku. Pomaly otáčajte kotúčom pomocou kľúča, kým tlačidlo nezapadne a nezabráni otáčaniu kotúča. Odskrutkujte skrutku, ktorá upevňuje disky. Odstráňte disky a všetky montážne prvky.

Pred montážou čepele dôkladne vyčistite vreteno, montážne prvky a vnútro ochranného krytu. Toto je možné vykonať pomocou kefy s plastovými štetinami alebo pomocou prúdu stlačeného vzduchu s tlakom maximálne 0,3 MPa. Na čistenie nepoužívajte kovové kefy ani ostré predmety.

Nainštalujte vnútornú upínaciu dosku, kotúč okružnej píly a vonkajšiu upínaciu dosku (IV) na vreteno. Potom pevne a bezpečne utiahnite montážnu skrutku po predchádzajúcom zablokovaní otáčania vretena tlačidlom (V). Presuňte páku zmeny polohy píly do pôvodnej polohy. Po upevnení pilového kotúča je potrebné nastaviť rozpinací nôž umiestnený za pilovým kotúčom (platí len pre modely vybavené rozpinacím nožom). Pomocou kľúča mierne uvoľnite upevňovaciu skrutku klinu, aby sa klin mohol voľne pohybovať. Skrutku úplne neodstraňujte. Uistite sa, že štiepací klin je nastavený tak, aby:

- vzdialenosť medzi štiepacím klinom a okrajom ozubeného kotúča nie je väčšia ako 5 mm;
- okraj ozubeného kotúča nepresahuje spodný okraj štiepacieho klinu o viac ako 5 mm;
- je v línii rotujúceho disku;
- nie je širšia ako šírka okružnej píly.

Vždy používajte rozpinací nôž! (iba na pilách vybavených rozpinacím nožom z výroby).

Neodstraňujte rozpinací nôž, ktorý chráni okružnú pílu a nástroj pred poškodením.

Po nastavení štiepacieho klinu podľa vyššie uvedených odporúčaní by sa mal zaistiť utiahnutím upevňovacej skrutky.

Nastavenie hĺbky rezu (VI)

Hĺbka rezu sa nastavuje stlačením tlačidla, ktoré uvoľní zámok nastavenia hĺbky. Stupnica uľahčuje nastavenie požadovanej hĺbky rezu. Po nastavení tlačidlo uvoľnite, aby ste predišli náhodným zmenám hĺbky rezu počas prevádzky.

Nastavenie uhla rezu (VII)

Nástroj umožňuje rezanie rovín pod uhlom od 0 do 45°. Nastavte požadovaný uhol na stupnici umiestnenej na prednej strane nástroja a pevne a bezpečne utiahnite poistnú skrutku.

Základňa má vpredu zárez, ktorý slúži na označenie kolmej čiary rezu 0°. Pri rezaní pod uhlom 45° bude čiara rezu prechádzať na okraji základne. Na nastavenie presného uhla rezu v rozsahu 1° otočte presným gombíkom.

Instalácia paralelného vodiidla (II)

Vodidlo uľahčuje rezanie povrchu v priamke na okraji rezaného prvku. Obe vodiace tyče by mali byť zasunuté do otvorov v základni a potom zaistené pomocou prítláčnych dosiek utiahnutím montážnych gombíkov vodiidla. Uistite sa, že vodiaca lišta je rovnoobežná s dlhou hranou základne nástroja. Píla so správnou nainštalovanou vodiacou lištou je viditeľná na obrázku (II).

Rezanie s kolajnicovým vedením (III)

Na rezanie obzvlášť dlhých obrobkov je možné použiť kolajnicové vedenie. Vodiacu lištu je možné pripevniť k rezanému prvku na ľubovoľnom mieste, napr. pomocou svoriek, čo umožňuje rezanie na neprístupných miestach kvôli tyčiam, ktoré sú pre paralelný doraz príliš krátke. Umiestnite pílu do vodiacich kolajnic a potom ju zaistite otáčaním posuvných zaistovacích gombíkov na základni píly, čím nastavíte odpor, s ktorým sa bude základňa píly posúvať po vodiacej kolajnici. Odporúča sa vykonať skúšku posuvu bez zapnutého motora píly. Vodidlo umožňuje aj rezanie pod uhlom (IX). Na tento účel zvolte vhodný uhol sklonu podľa časti „Nastavenie uhla rezu“.

Odsávanie prachu

Náradie je vybavené konektorom, ktorý umožňuje pripojenie externého systému odsávania prachu, napr. priemyselnej vysávača. Odsávanie prachu by sa malo používať vždy, pretože znižuje vystavenie prachu počas práce. Systém na odsávanie prachu by mal byť pripojený pomocou flexibilnej hadice tak, aby nijako neobmedzoval voľný pohyb náradia.

Ovládaci panel

Ovládanie rýchlosti

Nástroj má plynulé nastavenie rýchlosti píly v rozsahu uvedenom v tabuľke technických údajov. Rýchlosť otáčania sa mení pomocou tlačidla so symbolom rýchlosti otáčania na ovládacom paneli. Stlačte tlačidlo so symbolom otáčok, zvyrazní sa príslušné číslo od 1 do 6. Čím vyššie je číslo zvyraznené na ovládacom paneli, tým vyššie sú otáčky. Rýchlosť otáčania píly by sa mala pre daný materiál zvoliť pomocou testov, napr. na odpadové prvky.

Eko režim

Eko režim vás informuje, že náradie pracuje so zníženou spotrebou energie. V takýchto podmienkach sa rozsvieti kontrolka tlačidla „eco“.

Varovanie pred preťažením

Ak hrozí poškodenie zariadenia, rozsvieti sa kontrolka preťaženia (symbol teplomeru na ovládacom paneli). Zariadenie sa môže vypnúť. Skontrolujte, či píla beží voľne a či sa neprehrieva. Potom reštartujte zariadenie.

Indikátor nabitia batérie

Úroveň nabitia batérie je možné skontrolovať pomocou kontroliek so symbolom batérie a 3 pruhmi, ktoré sa nachádzajú na ovládacom paneli. Čím viac svetiel svieti, tým vyššia je úroveň nabitia batérie.

Doplňujúce poznámky

Nepoužívajte ruky na odstraňovanie voľných triesok, úlomkov alebo podobných častí obrobku z okolia rotujúceho pílového kotúča. Nepoužívajte pílu vonku v daždi alebo iných zrážkach.

Nevedte pílu iba rukami. Vždy používajte pomocné zariadenia, ktoré vám umožnia bezpečne viesť pílu, napríklad vodiacu lištu.

Po kontrole a bezpečnom upevnení kotúčovej píly, nastavení hlčky, uhla a šírky rezu by ste mali tiež:

Uistite sa, že pohyblivé ochranné kryty fungujú voľne a bez zasekávania.

Neblokujte pohyblivý kryt v otvorenej polohe.

Uistite sa, že všetky otočné mechanizmy krycieho systému fungujú správne.

Pozor! Pri práci s ručnými píliami vždy noste ochranu sluchu, ochranu očí a pracovné rukavice. Noste protiprachové masky.

Obrobok upevnite na pracovisku (napr. pomocou svoriek, zveráka atď.).

Pri rezaní povrchov z tvrdého dreva (dub, buk, hrab) sa odporúča pripojiť k otvoru na zachytávanie prachu externé zariadenie na zachytávanie prachu vznikajúceho počas spracovania.

OBSLUHA NÁSTROJA

Píla sa smie spustiť až po dokončení všetkých činností uvedených v časti „Príprava na prácu“.

Zaujmite sebedovomý a stabilný postoj. Držte pílu oboma rukami za rukoväť a pomocnú rukoväť.

Palcom posuňte aretáciu spínača nahor a podržte ju v tejto polohe. To vám umožní spustiť telo píly a stlačiť spínač. Stlačením spínača spustíte motor nástroja. Po naštartovaní motora môžete uvoľniť tlak na tlačidlo zámku.

Po zapnutí píly ju niekoľko sekúnd voľne držte a skontrolujte, či beží rovnomerne. V prípade akýchkoľvek podozrivých zvukov, praskania atď. okamžite prestaňte pracovať a zopakujte kroky uvedené v kapitole „Príprava na prácu“.

Umiestnite základňu píly k povrchu obrobku tak, aby sa pílový list nedotýkal obrobku.

Vedte pílu pozdĺž čiar rezu tak, aby sa základňa píly dotýkala povrchu obrobku.

Po stlačení spínača nechajte okružnú pílu dosiahnuť menovité otáčky a až potom začnite rezat'. Je zakázané priložiť pílu k materiálu a až potom spustiť nástroj. Môže to spôsobiť zaseknutie píly, jej poškodenie alebo poškodenie materiálu. Môže to mať za následok zranenie. Pred obnovením rezania nechajte pílový kotúč dosiahnuť menovitú rýchlosť a potom ho posuňte do rezu.

Pri rezaní by mala byť okružná píla vedená plynulým pohybom, pričom by sa malo zabrániť nadmernému tlaku. Tlak vyvíjaný na reznú hlavu by nemal byť väčší ako tlak, ktorý je dostatočný na rezanie materiálu. Zabráňte nárazu kotúčovej píly do rezaného materiálu.

Ak sa píla zasekne v obrobku, okamžite ju vypnite stlačením tlačidla aretácie a elektrického vypínača a až potom pílu vytiahnite. Pri rezaní venujte zvláštnu pozornosť možnosti pošmyknutia alebo spätného rázu píly a tým aj riziku nehôd. Počas práce nevyvíjajte príliš veľký tlak na spracovávaný materiál a nerobte náhle pohyby, aby ste nepoškodili okružnú pílu a pílu. Počas práce si robte pravidelné prestávky.

Náradie sa nesmie preťažovať - teplota vonkajších povrchov nesmie nikdy prekročiť 60 °C.

Po skončení práce vypnite pílu, vyberte batériu zo zásuvky píly, odpojte zástrčku nabíjacieho kábla zo sieťovej zásuvky a potom vykonajte údržbu a kontrolu.

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Pred vykonaním akýchkoľvek nastavení, servisu alebo údržby odpojte batériu od náradia a odpojte nabíjací kábel od elektrickej zásuvky. Po ukončení práce skontrolujte technický stav elektrického náradia vizuálnou kontrolou a posúdením: tela a rukoväte, činnosti elektrického spínača, priechodnosti vetracích otvorov, hladiny hluku ložísk a prevodov, rozbehu a plynulého chodu. Počas záručnej doby nesmie používateľ rozoberať elektrické náradie ani vymieňať žiadne komponenty alebo diely, pretože by to viedlo k strate platnosti záruky. Akékoľvek nezrovnalosti zistené počas kontroly alebo počas prevádzky sú signálom na vykonanie opravy v servisnom stredisku. Po ukončení práce by sa malo vyčistiť puzdro, vetracie otvory, spínače, prídavná rukoväť a kryty, napr. prúdom vzduchu (s tlakom nepresahujúcim 0,3 MPa), štetcom alebo suchou handričkou bez použitia chemikálií a čistiacich prostriedkov. Náradie a rukoväť čistíte suchou, čistou handričkou.

SZERSZÁM JELLEMZŐI

A kézi favágó fűrész (merülőfűrész) egy elektromos szerszám, amelyet fa és faalapú anyagok - például rétegelt lemez, forgácslap, MDF lapok stb. - körfűrészekkel történő vágására terveztek. A fűrész lehetővé teszi a fa kényelmes vágását mind a megmunkált felület függőleges síkjában, állítható körben, állítható vágási mélységtartományban, mind 0° és 45° között állítható szögben. A vágás csak egyenes vonalban végezhető. Ív mentén (pl. körben) vágás tilos, mivel ez balesetet vagy a fűrész, valamint az elektromos szerszám károsodását okozhatja. A fűrész merülővágásra is használható, azaz a vágás nem a vágandó anyag szélétől kezdődik. Az akkumulátoros működésnek köszönhetően a fűrész lehetővé teszi a munkavégzést olyan helyeken is, amelyekhez a hálózati áramról működő termékek nem férhetnek hozzá. A szerszám helyes, megbízható és biztonságos működése a rendeltetészerű használatától függ, ezért:

A szerszám használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.

Figyelem! A szerszámot semmilyen körülmények között sem szabad használni a fűrészlap és a hasítókécs védőburkolata nélkül.

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért. A szerszám rendeltetésétől eltérő célú használata a felhasználó garanciális és jótállási jogainak elvesztését is eredményezi.

FELSZERELÉS

A fűrész teljesen kerül kiszállításra. A fűrészhez körfűrészlap, párhuzamos vezető és sínvezető tartozik. Az akkumulátor és a töltőállomás (töltő) csak az YT-821701 termékkel együtt jár. Az YT-821702 termék akkumulátor és töltő nélkül kapható.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-821701, YT-821702
Névleges feszültség	[V DC]	18
Névleges sebesség	[min ⁻¹]	2800 - 5500
Maximális vágási mélység (0° / 45°)	[mm]	52 / 38
Körfűrész		
- Külső átmérő	[mm]	140
- Belső átmérő	[mm]	20
- Maximális vastagság	[mm]	2,0
Súly (akkumulátor nélkül)	[kg]	3,6
Zajszint		
- Hangnyomás $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	79,8 ± 3
- Hangteljesítmény $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	87,8 ± 3
Rezgésszint a_{vib} ± K	[m/s ²]	3,1 ± 1,5
Akkumulátor		
- Típus		Li-Ion
- Kapacitás*	[Ah]	4
- Energia	[Wh]	72
- Töltési idő**	[h]	2
Töltő*		
- Bemenni feszültség	[V~]	200 - 240
- Hálózati frekvencia	[Hz]	50 / 60
- Névleges áram	[A]	2
- Kimeneti feszültség	[V DC]	21,5
- Kimeneti áram	[A]	2,2

* csak akkumulátorral és töltővel felszerelt modellekhez

** a megadott töltési idő csak a táblázatban feltüntetett akkumulátorkapacitásra vonatkozik

A megadott zajkibocsátási értéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására.

A megadott zajkibocsátási érték felhasználható az előzetes expozíciós értékelés során.

A megadott rezgési összértéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására.

A megadott rezgési összérték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.

Figyelem! A szerszám működése közbeni rezgés-kibocsátás eltérhet a megadott értéktől a szerszám használatának módjától függően.

Figyelem! A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket meg kell határozni, és ezeknek a tényleges használati körülmények közötti expozíció értékelésén kell alapulniuk (beleértve a működési ciklus minden részét, például a szerszám kikapcsolt vagy üresjáratú állapotának időpontjait, valamint az aktiválás időpontját).

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KÉSZSZERSZÁMOKHOZ

Figyelmeztetés! Feltétlenül olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és specifikációt. Ezek be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetésekben használt „elektromos szerszám” kifejezés minden vezetékes és vezeték nélküli elektromos szerszámmra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

Tartsa a munkaterületet jól megvilágítva és tisztán. A rendetlenség és a rossz világítás balesetet okozhat.

Ne használjon elektromos szerszámokat fokozott robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök vannak. Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket. Ne engedjen gyermekeket és szemtanúkat a munkahelyre. A koncentráció elvesztése kontrollvesztést okozhat.

Elektromos biztonság

A hálózati kábel csatlakozódugójának illeszkednie kell a fali aljzathoz. A csatlakozódugót semmilyen módon nem módosíthatja. Ne használjon semmilyen csatlakozóadaptert földelt elektromos szerszámokkal. A konnektorba illeszkedő, módosítatlan dugó csökkenti az áramütés kockázatát.

Kerülje a földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal és hűtőszekrényekkel való érintkezést. A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

Ne tegye ki az elektromos szerszámokat csapadéknak vagy nedvességnek. Az elektromos szerszámba jutó víz vagy nedvesség növeli az áramütés kockázatát.

Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a csatlakozódugó hordozására, húzására vagy a fali aljzathoz való kihúzására. Kerülje a tápkábel érintkezését hővel, olajjal, éles szélekkel és mozgó alkatrészekkel. A sérült vagy összegubancolódott tápkábel növeli az áramütés kockázatát.

Kültéri munkavégzés esetén kültéri használatra tervezett hosszabbító kábeleket használjon. Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Ha az elektromos szerszám nedves környezetben történő használata elkerülhetetlen, akkor a hálózati feszültség elleni védelemként maradékáram-védőkapcsolót (RCD) kell használni. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

Maradjon figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan esztét elektromos szerszám használata közben. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Már egy pillanatrai figyelmen kívül hagyása is súlyos személyi sérülésekhez vezethet munka közben.

Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A személyi védőfelszerelések, például porvédő maszkok, csúszásgátló biztonsági cipők, sisakok és hallásvédők használata csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.

Akadályozza meg a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kapcsoló „ki” állásban van, mielőtt csatlakoztatja a készüléket a hálózati áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felveszi vagy hordozza az elektromos szerszámot. Súlyos sérülést okozhat, ha úgy hordozza az elektromos szerszámot, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy ha áram alá helyez egy olyan elektromos szerszámot, amelyik a kapcsoló „be” állásában van.

A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden olyan villáskulcsot vagy kulcsot, amelyet a szerszám beállításához használ. A szerszám forgó részéhez rögzített kulcs súlyos sérülést okozhat.

Ne nyúljon vagy hajoljon túl messzire. Mindig ügyeljen a helyes testtartásra és egyensúlyra. Ez megkönnyíti az elektromos szerszám irányítását váratlan helyzetekben munka közben.

Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és a ruházatát az elektromos szerszám mozgó alkatrészeitől. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

Ha porfelszívó vagy porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök vannak felszerelve, győződjön meg arról, hogy ezek megfelelően vannak csatlakoztatva és használatban vannak. A porfelszívás használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.

Ne hagyja, hogy a szerszám gyakori használatából származó tapasztalat miatt gondatlanná válj, és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A figyelmen kívül hagyás másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Elektromos szerszámok használata és gondozása

Ne terhelje túl az elektromos szerszámokat. Használja a kiválasztott alkalmazáshoz megfelelő elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszám jobb és biztonságosabb teljesítményt nyújt, ha a tervezett terhelésre használják.

Ne használjon elektromos szerszámot, ha az elektromos kapcsoló nem kapcsolja be és ki. Az a szerszám, amelyet nem lehet a főkapcsolóval vezérelni, veszélyes és meg kell javítani.

Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátorcsomagot, ha az levehető az elektromos szerszámról, mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékot cserélne, vagy a szerszámot tárolná. Az ilyen megelőző

intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását.

A szerszámot gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a szerszámot vagy ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek képzetlen felhasználók kezében.

Karbantartja az elektromos szerszámokat és tartozékokat. Ellenőrizze a szerszám mozgó alkatrészeinek hibás beállítását vagy beszorulását, az alkatrészek törését és minden egyéb olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. A sérüléseket a szerszámgépgé használata előtt meg kell javítani. Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámok okoznak.

Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott, éles szélű vágószerszámok kisebb valószínűséggel szorulnak be, és működés közben könnyebben irányíthatók.

Az elektromos szerszámokat, tartozékokat és feltételeket stb. ezen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munka típusát és körülményeit. A szerszámok nem rendeltetésszerű használatra való használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és markolatfelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását veszélyes helyzetekben.

Javítások

Elektromos szerszámát csak hivatalos szervizben javíttassa, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja az elektromos szerszám megfelelő üzembiztonságát.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK KÖRFŰRÉSZEKHEZ

Biztonsági utasítások minden láncfűrészhez

Vágási eljárások

Tartsa távol a kezét a vágási területtől és a fűrészről. Tartsa a másik kezét a segédfogantyún vagy a motorházon. Ha mindkét kezével fogja a fűrész, akkor ügyeljen arra, hogy ne legyenek kitéve a fűrész okozta sérülés veszélyének.

Ne nyúljon a munkadarab alá. A védőburkolat nem tud megvédeni a munkadarab alatti fűrészről.

Állítsa be a vágási mélységet a munkadarab vastagságához igazítva. Javasolt, hogy a penge a vágandó anyag alá kevésbé nyúljon ki, mint a fogak magassága.

Soha ne tartsa a vágandó tárgyat a kezében vagy a lábán. Rögzítse a munkadarabot egy stabil alapra. Fontos a munkadarab biztonságos rögzítése, hogy elkerüljük a testtel való érintkezést, a fűrész beszorulásának vagy a vágás feletti kontroll elvesztésének kockázatát.

A fűrész a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja, amikor olyan műveletet végez, ahol a fűrész áram alatt lévő vezetékekhez vagy a saját kábeléhez érhet. Az „élő vezetékekkel” való érintkezés a szerszám fém alkatrészeit is feszültség alá helyezheti, és áramütést okozhat a kezelőnek.

Hosszanti vágáskor mindig használjon párhuzamvezetőt vagy élvezetőt. Ez javítja a vágási pontosságot és csökkenti a fűrész beszorulásának esélyét.

Mindig megfelelő méretű és alakú (pl. rombusz alakú vagy kerek) rögzítőfuratokkal rendelkező fűrészeket használjon. A rögzítőkonzolja nem illeszkedő fűrészek excentrikusan foroghatnak, ami az irányítás elvesztését okozhatja.

Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő alátéteket vagy csavarokat a fűrész rögzítéséhez. A fűrészlap alátéteit és csavarjait kifejezetten a fűrészhez tervezték, hogy biztosítsák az optimális teljesítményt és a biztonságos működést.

További biztonsági utasítások minden láncfűrészhez

A visszarúgás okai és a visszarúgás megelőzése

A visszarúgás a beszorult, elakadt vagy rosszul beállított fűrészlap hirtelen reakciója, aminek következtében a fűrész felemelkedik és ellenőrizetlenül a kezelő felé mozdul el.

Ha a fűrészlap vágás közben beszorul vagy elakad, a fűrészlap elakad, és a motor reakciója miatt a fűrész gyorsan a kezelő felé mozdul.

Ha a fűrészlap meggömböly vagy elmozdul, a fogak és a hátsó él kicsúszhatnak a vágásból és a kezelő felé fordulhatnak.

A visszarúgás a láncfűrész helytelen használatából vagy helytelen kezelési eljárásaiból vagy körülményeiből ered, és az alábbiakban ismertetett megfelelő óvintézkedések betartásával elkerülhető.

Fogja meg erősen a fűrész mindkét kezével, és helyezze karjait úgy, hogy ellenálljon a visszarúgás erejének. Helyezkedjen a testével a fűrész egyik oldalára, de ne a vágási vonalba. A visszarúgás miatt a fűrész hátraugorhat, de a visszarúgás erőit a kezelő megfelelő óvintézkedések megtételével kontrollálni tudja.

Ha a fűrészlap beszorul, vagy bármilyen okból megszakítja a vágást, engedje el a ravaszt, és tartsa mozdulatlanul a fűrész az anyagban, amíg a fűrészlap teljesen le nem áll. Soha ne próbálja meg kivenni a fűrész a vágásból, vagy hátrafelé húzni, miközben a fűrészlap mozog, mert ez visszarúgást okozhat. Vizsgálja meg és tegyen korrekciós intézkedéseket a fűrész elakadás okának megszüntetésére.

Amikor a fűrész a munkadarabban újraindítja, helyezze a fűrészlapot a vágás közepére, és ellenőrizze, hogy a fűrészfogak nem akadtak-e be a anyagba. Ha a fűrészlap beszorul a fűrész újraindításakor, az a fűrészlap kicsúszását vagy hátracsapódását okozhatja a munkadarabnak.

A nagy lemezeket támassza alá a tárcsa becsípődésének és a hátsó visszarúgás kockázatának minimalizálása érdekében. A nagy táblák hajlamosak a saját súlyuk alatt meghajlani. A deszka alá mindkét oldalon, a vágási vonal közelében és a

deszka széléhez közel támasztékokat kell elhelyezni.

Ne használjon tompa vagy sérült fűrészst. Az élettelen vagy nem megfelelően beállított fűrészfogak keskeny vágást hoznak létre, ami túlzott súrlódást, az fűrészlap beszorulását és visszarugást okoz.

A vágás megkezdése előtt biztonságosan állítsa be a fűrészlap vágási mélységét és dőlésszögét. Ha a fűrész beállításai vágás közben megváltoznak, az beszorulást és visszarugást okozhat.

Legyen különösen óvatos, amikor „merülő vágásokat” végez meglévő falakba vagy más nem látható terekbe. A kiálló fűrészlap más tárgyakat vághat el, ami visszarugást okozhat.

Biztonsági utasítások merülőfűrészekhez

Borító funkció

Minden használat előtt ellenőrizze a fedelet, hogy megfelelően záródik-e. Ne használja a fűrészst, ha a védőburkolat nem mozog szabadon és nem záródik azonnal. Soha ne rögzítse vagy hagyja a fedelet nyitott helyzetben. Ha a fűrész véletlenül leejti, a védőburkolat meggömbülhet. Emelje fel a védőburkolatot a behúzófogantyú segítségével, és győződjön meg arról, hogy szabadon mozog, és nem ér hozzá a fűrészhez vagy bármely más alkatrészhez minden szög- és vágási mélységbeállításnál.

Ellenőrizze a fedél rugójának működését. Ha a fedél és a rugó nem működik megfelelően, használat előtt meg kell javítani azokat. A pajzs lassan működhet sérült alkatrészek, ragadós lerakódások vagy törmelék felhalmozódása miatt.

Ügyeljen arra, hogy a fűrész talpa ne mozduljon el „merülő vágás” közben. Az oldalra mozgó fűrészlap beszorul, és gyakran visszarugást okoz.

Mindig győződjön meg arról, hogy a védőburkolat fedi a fűrészst, mielőtt a fűrészst a munkapadra vagy a padlóra helyezi. A védtelen fűrészst a fűrész visszarugását okozhatja, és mindent elvághat, ami az útjába kerül. Figyeljen arra az időre, amíg a fűrész leáll a kikapcsolás után.

További biztonsági utasítások hasítókéssel ellátott fűrészekhez (csak hasítókéssel felszerelt modellekhez)

Használja a használt fűrészhez megfelelő hasítókést. A hasítókéseknek vastagabbnak kell lennie a fűrésztestnél, de vékonyabbnak a fűrészfogak közötti távolságnál.

Állítsa be a hasítókést a használati utasításban leírtak szerint. A helytelen beállítás, a rossz pozicionálás vagy a rossz illesztés azt eredményezheti, hogy a hasítókések nem képesek megakadályozni a hátsó visszarugást.

Mindig hasítókést használjon, kivéve merülővágás esetén. A hasítókést a bemerülő vágás után vissza kell szerelni. A hasítókések útközést okozhat a merülővágás során, és visszarugást okozhat.

Ahhoz, hogy a hasítókések megfelelően működjenek, azt be kell helyezni a munkadarabba. A hasítókések nem hatékonyak a hátsó visszarugás megakadályozásában rövid vágások esetén.

Ne használja a fűrészst, ha a hasítókések gömbült. Már enyhe hajlítás is lelassíthatja a fedél záródásának sebességét.

Akkumulátortöltési biztonsági utasítások

Figyelem! Töltés előtt győződjön meg arról, hogy a töltő teste, kábele és csatlakozója nem repedt vagy sérült. Tilos hibás vagy sérült töltőállomást és tápegységet használni! Kizárólag a mellékelt töltőállomást és tápegységet szabad használni az akkumulátorok töltéséhez. Más tápegység használata tüzet vagy a szerszám károsodását okozhatja. Az akkumulátort csak zárt, száraz, illetéktelen személyektől, különösen gyermekektől védett helyiségben szabad tölteni. Ne használja a töltőállomást és a tápegységet folyamatos felnettől függőlegesen nélkül! Ha el kell hagynia a töltés helyszínét, válassza le a töltőt a hálózatról a tápegység kizárásával a hálózati aljzatból. Ha füstöt, gyanús szagot stb. észlel a töltőből, azonnal húzza ki a töltő csatlakozódugóját a konnektorból!

A szerszámot töltetlen akkumulátorral szállítjuk, ezért a munka megkezdése előtt fel kell tölteni az alábbiakban leírtak szerint a mellékelt tápegység és töltőállomás segítségével. A Li-Ion (lítium-ion) akkumulátorok nem mutatnak úgynevezett „memóriaeffektust”, ami lehetővé teszi, hogy bármikor újratölthesse őket. Azonban ajánlott az akkumulátort normál működés közben lemeríteni, majd teljes kapacitásra feltölteni. Ha a munka jellege miatt nem lehetséges az akkumulátort minden alkalommal ilyen módon kezelni, akkor ezt legalább néhány vagy egy tucat munkaciklusonként el kell végezni. Az elemeket semmilyen körülmények között sem szabad az elektródák rövidre zárásával lemeríteni, mivel ez visszafordíthatatlan károsodást okoz! Az akkumulátor töltöttségi állapotát nem szabad az elektródák rövidre zárásával és szikrázás ellenőrzésével ellenőrizni.

Akkumulátoros tárolás

Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében gondoskodjon a megfelelő tárolási körülményekről. Az akkumulátor körülbelül 500 töltési-kisütési ciklust bír ki. Az akkumulátort 0 és 30 Celsius fok közötti hőmérsékleten, 50%-os relatív páratartalom mellett kell tárolni. Hosszabb tároláshoz az akkumulátort körülbelül 70%-os töltöttségi szintre kell feltölteni. Hosszabb tárolás esetén az akkumulátort rendszeresen, évente egyszer fel kell tölteni. Ne merítse le túlságosan az akkumulátort, mert ez lerövidíti az élettartamát, és visszafordíthatatlan károsodást okozhat.

Tárolás közben az akkumulátor fokozatosan lemerül a szivárgás miatt. Az önkisülés folyamata a tárolási hőmérséklettől függ, minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabb a kisülés. Ha az elemeket nem megfelelően tárolják, elektrolit szivárgás léphet fel. Szivárgás esetén semlegesítő szerrel kell megszüntetni a szivárgást, ha az elektrolit szembe kerül, alaposan öblítse ki a szemet vízzel, majd azonnal forduljon orvoshoz. **Tilos sérült akkumulátorral szerszámot használni.**

Amikor az akkumulátor teljesen lemerült, speciális hulladékkezelő üzembe kell vinni.

Akkumulátor szállítása

A lítium-ion akkumulátorokat a törvény veszélyes anyagként kezeli. A szerszám felhasználója a szerszámot az akkumulátorral és az akkumulátorokkal együtt szárazföldön szállíthatja. Nincs szükség további feltételek teljesítésére. Ha a szállítást harmadik félnek szervezik ki (pl. futárszolgálattal), akkor a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó előírásokat kell betartani. Kérjük, szállítás előtt vegye fel a kapcsolatot egy megfelelően képzett személlyel ebben az ügyben.

Sérült akkumulátorok szállítása tilos. Szállítás közben a szétszerelt elemeket el kell távolítani a szerszámból, és a szabadon lévő érintkezőket le kell védeni, pl. szigetelőszalaggal lefedve. Rögzítse az elemeket a csomagolásban, hogy szállítás közben ne mozduljanak el a csomagoláson belül. A veszélyes anyagok szállítására vonatkozó országos előírásokat is be kell tartani.

Az akkumulátor töltése (XI)

Helyezze be az akkumulátort a töltőaljzatba.

Csatlakoztassa a töltőt egy fali aljzathoz.

Az akkumulátorfogalat közelében található egy jelzőfény, amely a töltő működését jelzi, a „Töltő működésének jelzése” táblázatban leírtak szerint. Miután a töltés befejeződött, húzza ki a töltőt a fali aljzathoz. Csúsztassa ki az akkumulátort a töltőállomásból az akkumulátor retesz gombjának lenyomásával és lenyomva tartásával, majd csúsztassa ki az akkumulátort a töltőnyílásból.

TÖLTŐ MŰKÖDÉSI JELZÉS

YT-828498, YT-828499

Zöld szín	Piros szín	Munkaállapot
folyamatos fény		berakodásra vár
	folyamatos fény	leszállás
folyamatos fény		akkumulátor feltöltve

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zöld szín	Sárga szín*	Piros szín	Munkaállapot
			berakodásra vár
lűktető			leszállás
folyamatos fény			akkumulátor feltöltve
		lűktető	akkumulátor túlmelegedése
		folyamatos fény	sérült akkumulátor
	lűktető		töltő túlmelegedése
	folyamatos fény		sérült töltő

* csak az YT-828502 katalógusszámú modellben

Akkumulátor tápellátása

Tápellátáshoz csak az alábbi YATO 18 V-os Li-ion akkumulátorok egyike használható: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, melyek csak YATO töltővel tölthetők: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Tilos más, eltérő névleges feszültségű akkumulátorokat használni, amelyek nem illenek a készülék akkumulátorfogalatába. Tilos a foglalatot és/vagy az akkumulátort egymáshoz illő módon módosítani.

Helyezze be az akkumulátort a hálózati aljzatba úgy, hogy az érintkezők a szerszám belseje felé nézzenek, amíg az akkumulátor retesz be nem kattán. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor ne csússzon ki működés közben. Az akkumulátor leválasztásához nyomja meg és tartsa lenyomva a reteszt, majd csúsztassa ki az akkumulátort a szerszámházból.

BERENDEZÉSI ELEMEK TELEPÍTÉSE

FIGYELEM! A tartozékok telepítése csak lekapcsolt tápellátás mellett végezhető. **Húzza ki a szerszámot a konnektorból!**

A fűrészt teljesen kerülje kiszállításra. A gyári csomagolás felbontása után kérjük, ellenőrizze, hogy minden tartozék megérkezett-e. Ezután ellenőrizze a csatlakozások állapotát, és szükség esetén húzza meg a talpat a rögzített védőburkolathoz rögzítő csavart, valamint a hasítókécs rögzítőcsavarjait is, ha a fűrészt fel van szerelve vele. Első használat előtt a körfűrészt fel kell szerelni.

MUNKÁRA FELKÉSZÜLÉS

A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a ház és a töltőkábel nem sérült-e. Ha bármilyen sérülést érzékel, a további munka tilos.

Figyelem! A körfűrészlapok beszerelésével és cseréjével, az elektromos szerszám beállításával és karbantartásával kapcsolatos összes tevékenységet lekapcsolt akkumulátorral kell elvégezni. Ezért mielőtt ezeket a tevékenységeket elvégezné: válassza le az akkumulátort, és húzza ki a töltőt a hálózati aljzathoz!

Körfűrészek

Válasszon egy olyan körfűrész, amely a kiválasztott anyagtípus vágására készült. Minél több foga van egy körfűrésznek, annál simábbak lesznek a vágási élek. A több tucat fogú fűrészek jobban alkalmasak vékonyabb anyagok (kevesebb, mint 1 cm vastagságú) és puhafa vágására.

Figyelem! Ne vágjon más anyagokat, mint amelyeket az utasításokban meghatároztak.

Ellenőrizze, hogy a felszerelt fűrészlap nem sérült-e, nincs-e repedve, nincsenek-e eltörve a vágófogak stb. Ha sérülést talál, cserélje ki a körfűrész egy újra.

Ne használjon deformálódott vagy repedt lemezeket!

Ne használjon gyorsacélból készült tárcsákat!

Ne használjon dörzskorongokat! Kizárólag fa és hasonló anyagok vágására szolgáló, az EN847-1 szabványnak megfelelő fűrészlapokat használjon.

Ne használjon olyan fűrészeket, amelyek nem felelnek meg a jelen kézikönyvben megadott műszaki adatoknak!

Ne használjon olyan fűrész, amelynek teste vastagabb, mint a hasítókécs vastagsága! A tárcsafogak maximális vastagságát a műszaki adatok táblázata tartalmazza.

Csak olyan fűrészlapot használjon, amelynek fordulatszáma nagyobb vagy egyenlő a fűrész fordulatszámával.

Összeszereléskor ügyeljen arra, hogy a fűrészlap forgásiránya és az orsó forgásiránya, amelyet a fűrészvédőn nyíl jelez, megegyezzen.

Körfűrész beszerelése és cseréje

Figyelem. A fűrészlap cseréje vagy felszerelések ne távolítsa el a fűrészlap védőburkolatát! Ha a munka befejezése után azonnal ki kell cserélni a tárcsát, várjon, amíg lehűl.

Mozgassa a fűrész helyzetváltó kart (VIII). Helyezze be a kulcsot a lemezrögzítő csavar nyílásába. Nyomja meg az orsórögzítő gombot (V). A zargombon nyíl és lakat szimbólumok jelzik a zár működését. Lassan forgassa el a tárcsát a kulcs segítségével, amíg a gomb be nem kattan, és megakadályozza a tárcsa forgását. Csavarja ki a lemezeket rögzítő csavart. Távolítsa el a lemezeket és az összes rögzítőelemet.

A fűrészlap felszerelése előtt alaposan tisztítsa meg az orsót, a rögzítőelemeket és a védőburkolat belsejét. Ez műanyag sörteű kéfevel vagy legfeljebb 0,3 MPa nyomású sűrített levegős sugárral végezhető. Ne használjon fémkeféket vagy éles tárgyakat a tisztításhoz.

Szerelje fel a belső szorítólemezt, a körfűrészlapot és a külső szorítólemezt (IV) az orsóra. Ezután húzza meg erősen és biztonságosan a rögzítőcsavart, miután előzőleg a (V) gombbal blokkolta az orsó forgását. Mozgassa a fűrész helyzetváltó kart az eredeti helyzetébe.

A fűrészlap rögzítése után be kell állítani a fűrészlap mögött található hasítókécs (csak hasítókéccsel felszerelt modellekre vonatkozik). Lazítsa meg kissé az ék rögzítőcsavarját egy villáskulcs segítségével, hogy az ék szabadon mozoghasson. Ne távolítsa el teljesen a csavart. Győződjön meg arról, hogy a hasítóék úgy van beállítva, hogy:

- a hasítóék és a fogazott tárcsa pereme közötti távolság nem nagyobb, mint 5 mm;

- a fogazott tárcsa pereme legfeljebb 5 mm-rel nyúlik túl a hasítóék alsó szélén;

- a forgó tárcsa vonalában van;

- nem szélesebb, mint a körfűrész szélessége.

Mindig hasítókécs használjon! (csak gyárilag hasítókéccsel felszerelt fűrészeknél).

Ne távolítsa el a hasítókécs, amely védi a körfűrész és a szerszámot a sérülésektől.

Miután a hasítóéket a fenti ajánlásoknak megfelelően beállította, a rögzítőcsavar meghúzásával kell rögzíteni.

Vágási mélység beállítása (VI)

A vágási mélységet a mélységbeállító retesz kioldására szolgáló gomb megnyomásával lehet beállítani. A skála segítségével könnyen beállítható a kívánt vágási mélység. A beállítás után engedje el a gombot, hogy elkerülje a vágási mélység véletlen megváltoztatását működés közben.

Vágási szög beállítása (VII)

A szerszám lehetővé teszi a sík vágását 0 és 45° közötti szögben. Ehhez állítsa be a kívánt szöget a szerszám elején található skálán, és húzza meg erősen és biztonságosan a rögzítőcsavart.

Az alap elején egy bevágás található, ez jelzi a merőleges vágási vonalat 0°. 45°-os szögben történő vágás esetén a vágási vonal az alap szélén fog áthaladni.

A pontos vágási szög 1°-os tartományon belüli beállításához forgassa el a precíziós gombot.

A párhuzamos vezető felszerelése (II)

A vezető megkönnyíti a felület egyenes vonalban történő vágását a vágott elem szélén. Mindkét vezetőrudat be kell helyezni az alap furataiba, majd a nyomólemezek segítségével rögzíteni kell a vezető rögzítőgombjainak meghúzásával. Győződjön meg róla, hogy a vezető párhuzamos a szerszám talp hosszú élével. A fűrész a helyesen felszerelt vezetősinnel látható az ábrán (II).

Vágás sínvezetővel (III)

Különösen hosszú munkadarabok vágásához sínvezető használható. A sínvezető bárhol rögzíthető a vágott elemhez, pl. szorítók

segítségével, ami lehetővé teszi a vágást nehezen hozzáférhető helyeken a párhuzamos vezetőhöz túl rövid rudak miatt. Helyezze a fűrészelt a vezetősínekre, majd rögzítse a fűrész talpán található csúszóreteszelő gombok elforgatásával, hogy beállítsa az ellenállást, amellyel a fűrész talpa a vezetősínen csúszik. Javasoljuk, hogy az előtolási tesztet járó fűrészmotor nélkül végezze el. A vezető ferde vágást is lehetővé tesz (IX). Ehhez válassza ki a megfelelő dőlésszöveget a „Vágási szög beállítása” című szakasz szerint.

Por elszívás

A szerszám egy csatlakozóval van felszerelve, amely lehetővé teszi egy külső porszívó rendszer, pl. egy ipari porszívó. A porszívást mindig használni kell, mivel ez csökkenti a pornak való kitétséget munka közben. A porszívó rendszert flexibilis tömlővel kell csatlakoztatni, hogy az semmilyen módon ne korlátozza a szerszám mozgásszabadságát.

Vezérlőpult

Sebességszabályozás

A szerszám a műszaki adatok táblázatában megadott tartományon belül finoman állítja a fűrészsebességet. A forgási sebességet a kezelőpanelen található, forgási sebesség szimbólummal ellátott gombbal lehet módosítani. Nyomja meg a fordulatszám szimbólummal ellátott gombot, a megfelelő szám 1-től 6-ig kiemelve jelenik meg. Minél nagyobb a kiemelt szám a kezelőpanelen, annál nagyobb a fordulatszám. A fűrész forgási sebességét egy adott anyaghoz kísérletekkel kell kiválasztani, pl. a hulladékelemeken.

Öko mód

Az Eco mód arról tájékoztat, hogy a szerszám csökkentett energiafogyasztású körülmények között működik. Ilyen körülmények között az „eco” gomb jelzőfénye világít.

Túlterhelés figyelmeztetés

Ha fennáll a készülék károsodásának veszélye, a túlterhelésre figyelmeztető lámpa kigyullad (hőmérő szimbólum a kezelőpanelen). A készülék kikapcsolhat. Ellenőrizze, hogy a fűrész szabadon forog-e, és hogy nem melegszik-e túl. Ezután indítsa újra az eszközt.

Akkumulátor töltöttségi szintjének jelzője

Az akkumulátor töltöttségi szintjét a kezelőpanelen található akkumulátorszimbólummal és 3 sávval ellátott jelzőfények segítségével ellenőrizheti. Minél több jelzőfény világít, annál magasabb az akkumulátor töltöttségi szintje.

További megjegyzések

Ne kézzel távolítsa el a forgácsot, szilánkokat vagy a munkadarab hasonló részeit a forgó fűrészlap környékéről.

Ne használja a fűrészelt a szabadban esőben vagy más csapadéokban.

Ne vezesse a fűrészelt csak a kezével. Mindig olyan segédeszközöket használjon, amelyek lehetővé teszik a fűrész magabiztos vezetését, például egy vezetősín.

Miután ellenőrizte és biztonságosan rögzítette a körfűrészelt, beállította a vágási mélységet, szöveget és szélességet, a következőket is tegye:

Győződjön meg arról, hogy a mozgatható védőburkolatok szabadon és beszorulás nélkül működnek.

Ne blokkolja a mozgatható fedelet nyitott helyzetben

Győződjön meg arról, hogy a fedélrendszer összes forgó mechanizmusa megfelelően működik.

Figyelem! Kézi fűrészekkel végzett munka során mindig viseljen hallásvédőt, szemvédőt és munkakesztyűt. Viseljen porvédő maszkokat.

Rögzítse a munkadarabot a munkaállomáshoz (pl. szorítókkal, satuval stb.).

Keményfa (tölgy, bükk, gyertyán) felületek vágásakor ajánlott egy külső eszközt csatlakoztatni a porgyűjtő nyíláshoz a feldolgozás során keletkező por összegyűjtésére.

SZERSZÁM MŰKÖDÉSE

Munkára való felkészülés ” című részben felsorolt összes tevékenység elvégzése után szabad beindítani.

Foglalj fel magabiztos és stabil testtartást. Fogja meg a fűrészelt mindkét kezével a fogantyúnál és a kiegészítő fogantyúnál fogva. A hüvelykujjával mozgassa felfelé a kapcsolóreteszelőt, és tartsa ebben a helyzetben. Ez lehetővé teszi a fűrésztest leengedését és a kapcsoló megnyomását. Nyomja meg a kapcsolót a szerszám motorjának elindításához. Miután a motor beindult, elengedheti a reteszelőgombra lenyomott nyomást.

Bekapcsolás után tartsa lazán néhány másodpercig a fűrészelt, és ellenőrizze, hogy egyenletesen működik-e. Bármilyen gyanús hang, sercegés stb. esetén azonnal állítsa le a munkát, és ismételje meg a fejezetben leírt lépéseket. "Felkészülés a munkára". Helyezze a fűrész talpát a munkadarab felületéhez úgy, hogy a fűrészlap ne érjen hozzá a munkadarabhoz.

Vezesse a fűrészt a vágási vonal mentén úgy, hogy a fűrész talpa érintkezzen a munkadarab felületével.

A kapcsoló megnyomása után hagyja, hogy a körfűrész elérje a névleges fordulatszámát, és csak ezután kezdjen el vágni. Tilos a fűrészt az anyaghoz helyezni, és csak ezután elindítani a szerszámot. Ez a fűrész beszorulását, károsodását vagy az anyag károsodását okozhatja. Ez sérülést okozhat.

A vágás folytatásakor hagyja, hogy a fűrészlap elérje a névleges fordulatszámát, majd ezután helyezze be a vágatba. Vágás közben a körfűrészt egyenletes mozgással kell vezetni, kerülve a túlzott nyomást. A vágófejre kifejtett nyomás nem lehet nagyobb, mint ami az anyag vágásához elegendő. Kerülje a vágandó anyag megütését a körfűrészel.

Ha a fűrész beszorul a munkadarabba, azonnal kapcsolja ki a fűrészt a reteszelőgomb és az elektromos kapcsoló megnyomásával, és csak ezután húzza ki a fűrészt. Vágás közben fordítson különös figyelmet a fűrész megcsúszásának vagy visszarúgásának lehetőségére, és ezáltal a balesetveszélyre. Munka közben ne gyakoroljon túl nagy nyomást a megmunkálandó anyagra, és ne végezzen hirtelen mozdulatokat, hogy ne sérüljön a körfűrész és a fűrész. Munka közben rendszeresen tartson szüneteket. A szerszámot tilos túlterhelni – a külső felületek hőmérséklete soha nem haladhatja meg a 60 °C-ot.

A munka befejezése után kapcsolja ki a fűrészt, vegye ki az akkumulátort a fűrész aljzatából, húzza ki a töltőkábel csatlakozóját a hálózati aljzataból, majd végezze el a karbantartást és az ellenőrzést.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉSEK

FIGYELEM! Bármilyen beállítás, szervizelés vagy karbantartás elvégzése előtt válassza le az akkumulátort a szerszámról, és húzza ki a töltőkábelt a konnektorból. A munka befejezése után vizuálisan ellenőrizze az elektromos szerszám műszaki állapotát, és értékelje a következőket: a ház és a fogantyú, az elektromos kapcsoló működése, a szellőzőnyílások átjárhatósága, a csapágycsukló és fogaskerekek zajszintje, az indítás és a zavartalan működés. A jótállási időszak alatt a felhasználó nem szerelheti szét az elektromos szerszámot, és nem cserélhet ki semmilyen alkatrészt vagy alkatrészt, mivel ez érvényteleníti a jótállást. Az ellenőrzés vagy üzemeltetés során észlelt bármilyen rendellenesség jelzésértékű a javítások elvégzésére egy szervizpontban. A munka befejezése után a házat, a szellőzőnyílásokat, a csatlakozásokat, a kiegészítő fogantyút és a fedelet meg kell tisztítani, pl. levegősugárral (legfeljebb 0,3 MPa nyomáson), kefével vagy száraz ruhával, vegyszerek és tisztítófolyadékok használata nélkül. A szerszámokat és a fogantyúkat száraz, tiszta ruhával tisztítsa.

CARACTERISTICI ALE SCULEI

Un ferăstrău circular manual pentru lemn (ferăstrău cu imersie) este o unealtă electrică concepută pentru tăierea lemnului și a materialelor pe bază de lemn - cum ar fi placajul, PAL-ul, plăcile MDF etc., folosind ferăstraie circulare. Fierăstrăul permite tăierea confortabilă a lemnului atât în planul vertical al suprafeței prelucrate, într-un interval regulabil de adâncime de tăiere, cât și la un unghi regulabil de la 0° la 45°. Tăierea se poate face doar de-a lungul unei linii drepte. Tăierea de-a lungul unei curbe (de exemplu, în cerc) nu este permisă, deoarece acest lucru poate duce la un accident sau la deteriorarea ferăstrăului și a sculei electrice. Fierăstrăul poate fi folosit și pentru tăiere cu plonjare, adică tăierea nu începe de la marginea materialului tăiat. Datorită alimentării cu baterie, ferăstrăul vă permite să lucrați în locuri inaccesibile produselor alimentate de la rețea. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a unelei depinde de utilizarea corespunzătoare, prin urmare:

Înainte de a utiliza unealta, citiți întregul manual și păstrați-l.

Atenție! În nicio circumstanță, unealta nu trebuie utilizată fără a fi instalate apărătorile lamei de ferăstrău și ale cuțitului de despicare.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual. Utilizarea instrumentului în alte scopuri decât cele prevăzute duce, de asemenea, la pierderea drepturilor utilizatorului la garanție.

ECHIPAMENTE

Ferăstrăul este livrat complet. Fierăstrăul este dotat cu o lamă de ferăstrău circular, un ghidaj paralel și un ghidaj pe șină. Bateria și stația de încărcare (încărcătorul) sunt incluse numai în produsul YT-821701. Produsul YT-821702 este oferit fără baterie și încărcător.

PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-821701, YT-821702
Tensiune nominală	[V DC]	18
Viteză nominală	[min ⁻¹]	2800 - 5500
Adâncime maximă de tăiere (0° / 45°)	[mm]	52 / 38
ferăstrău circular		
- Diametru exterior	[mm]	140
- Diametru interior	[mm]	20
- Grosime maximă	[mm]	2,0
Greutate (fără baterie)	[kg]	3,6
Nivel de zgomot		
- Presiune sonoră $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	79,8 ± 3
- Putere sonoră $L_{wA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	87,8 ± 3
Nivel de vibrații $a_{hV} \pm K$	[m/s ²]	3,1 ± 1,5
Baterie		
- Tip		Li-Ion
- Capacitate*	[Ah]	4
- Energie	[Wh]	72
- Timp de încărcare**	[h]	2
Încărcător*		
- Tensiune de intrare	[V~]	200 - 240
- Frecvența rețelei	[Hz]	50 / 60
- Curent nominal	[A]	2
- Tensiune de ieșire	[V DC]	21,5
- Curent de ieșire	[A]	2,2

* numai pentru modelele echipate cu baterie și încărcător

** timpul de încărcare indicat se aplică numai capacității bateriei listate în tabel

Valoarea declarată a emisiilor de zgomot a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta. Valoarea declarată a emisiilor de zgomot poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii.

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii.

Atenție! Emisia de vibrații în timpul funcționării unealtei poate diferi de valoarea declarată, în funcție de modul de utilizare a acesteia. Atenție! Măsurile de siguranță pentru protejerea operatorului trebuie definite și se bazează pe o evaluare a expunerii în condițiile reale de utilizare (inclusiv toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită sau inactivă și momentul activării).

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ ALE SCULELOR ELECTRICE

Avertizare! Asigurați-vă că citiți toate avertismentele de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul „scule electrice” utilizat în avertismente se referă la toate sculele electrice cu fir și fără fir.

Siguranța la locul de muncă

Mențineți zona de lucru bine iluminată și curată. Dezordinea și iluminarea slabă pot provoca accidente.

Nu utilizați scule electrice în medii cu risc crescut de explozie, care conțin lichide, gaze sau vapori inflamabili. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

Nu permiteți accesul copiilor și al trecătorilor la locul de muncă. Pierderea concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică

Ștecherul cablului electric trebuie să se potrivească cu priză de perete. Nu aveți dreptul să modificați ștecherul în niciun fel. Nu utilizați adaptoare de priză cu unelte electrice împământate. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză va reduce riscul de electrocutare.

Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, caloriferele și frigidererele. Împământarea corpului crește riscul de electrocutare.

Nu expuneți uneltele electrice la precipitații sau umezeală. Pătrunderea apei sau a umezelii într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.

Nu supraîncărcați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a transporta, trage de sau deconecta ștecherul de la priză de perete. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldură, ulei, muchii ascuțiți și piese în mișcare. Un cablu de alimentare deteriorat sau încălzit crește riscul de electrocutare.

Când lucrați în aer liber, folosiți prelungitoare concepute pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

Dacă utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, trebuie utilizat un dispozitiv de curent rezidual (RCD) ca protecție împotriva tensiunii de alimentare. Utilizarea unui întrerupător diferențial diferențial (RCD) reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

Fiiți atenți, fiiți atenți la ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un moment de neatenție în timpul lucrului poate duce la vătămări corporale grave.

Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor. Utilizarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi măștile de praf, încălțăminta de siguranță antiderapantă, căștile și protecția auditivă, reduce riscul de vătămări corporale grave.

Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul electric este în poziția „oprit” înainte de a conecta unealta electrică la sursa de alimentare și/sau la baterie, de a ridica sau de a transporta unealta electrică. Transportul unei scule electrice cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a unei scule electrice al cărei comutator este în poziția „pornit” poate duce la vătămări grave.

Înainte de a porni unealta electrică, scoateți orice cheie sau cheie folosită pentru reglarea unealtei electrice. O cheie lăsată atașată de o parte rotativă a unelei poate provoca vătămări grave.

Nu te întinde și nu te apleca prea mult. Mențineți o postură corectă și echilibru în orice moment. Acest lucru va facilita controlul sculei electrice în cazul unor situații neprevăzute în timpul lucrului.

Îmbracă-te corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele mobile ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.

Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de extracție sau colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect. Utilizarea extracției de praf reduce riscul pericolelor legate de praf.

Nu lăsați experiența dobândită prin utilizarea frecventă a unui instrument să vă facă să deveniți neglijenți și să ignorați regulile de siguranță. O acțiune neglijentă poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

Nu supraîncărcați uneltele electrice. Folosiți scula electrică corespunzătoare pentru aplicația selectată. Unealta electrică corectă va oferi performanțe mai bune și mai sigure atunci când este utilizată pentru sarcina pentru care este proiectată.

Nu utilizați o unealtă electrică dacă întrerupătorul electric nu o pornește și nu o oprește. O unealtă care nu poate fi controlată de la întrerupătorul principal este periculoasă și trebuie reparată.

Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul, dacă acesta este detașabil de la unealta electrică, înainte de a efectua orice reglaje, a schimba accesoriile sau a depozita unealta. Astfel de măsuri preventive vor preveni pornirea accidentală a sculei electrice.

Depozitați unealta într-un loc ferit de copii și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.

Întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă unealta prezintă nealiniere sau blocarea a pieselor mobile, ruperea pieselor și orice altă problemă care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. Deteriorarea trebuie reparată înainte de utilizarea scula electrică. Multe accidente sunt cauzate de unele prost întreținute.

Păstrați uneltele de tăiere curate și ascuțite. Uneltele tăietoare întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat în timpul funcționării.

Folosiți sculele electrice, accesoriile și atașamentele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de tipul și condițiile de lucru. Utilizarea uneltelor pentru alte lucrări decât cele pentru care au fost proiectate poate duce la o situație periculoasă.

Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul în siguranță al unelei în situații periculoase.

Reparații

Apelați la repararea sculei electrice numai la ateliere de reparații autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura siguranța în funcționare a sculei electrice.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU FIERĂSTRAIE CIRCULARE

Instrucțiuni de siguranță pentru toate motoferăstraiele

Proceduri de tăiere

Țineți mâinile departe de zona de tăiere și de ferăstrău. Țineți cealaltă mână pe mânerul auxiliar sau pe carcasa motorului. Dacă țineți un ferăstrău cu ambele mâini, acestea nu trebuie expuse riscului de accidentare cauzat de ferăstrău.

Nu introduceți mâna sub piesa de lucru. Apărătoarea nu vă poate proteja de ferăstrăul de sub piesa de prelucrat.

Setați adâncimea de tăiere în funcție de grosimea piesei de prelucrat. Se recomandă ca lama să iasă sub materialul tăiat la o distanță mai mică decât înălțimea dintelui.

Nu țineți niciodată obiectul care se taie în mâini sau pe picior. Fixați piesa de lucru pe o bază stabilă. Este important să fixați bine piesa de prelucrat pentru a evita riscul de contact cu corpul, blocarea ferăstrăului sau pierderea controlului tăierii.

Țineți ferăstrăul de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care ferăstrăul ar putea intra în contact cu fire sub tensiune sau cu propriul cablu. Contactul cu „firele sub tensiune” poate, de asemenea, face ca părțile metalice ale sculei electrice să devină „sub tensiune” și să provoace electrocutarea operatorului.

Folosiți întotdeauna un ghidaj longitudinal sau un ghidaj de margine atunci când tăiați longitudinal. Acest lucru îmbunătățește precizia tăierii și reduce posibilitatea blocării ferăstrăului.

Folosiți întotdeauna ferăstraie cu dimensiunile și forma corectă a găurilor de montare (de exemplu, în formă de diamant sau rotunde). Fierăstraiele care nu se potrivească cu suportul de montare pot funcționa excentric, provocând pierderea controlului.

Nu folosiți niciodată șaibe sau șuruburi deteriorate sau incorecte pentru a fixa ferăstrăul. Șaibele și șuruburile lamei de ferăstrău sunt special concepute pentru ferăstrăul dumneavoastră pentru a asigura performanțe optime și funcționare în siguranță.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru toate motoferăstraiele

Cauzele reculului și prevenirea reculului

Reculul este o reacție bruscă la o lamă de ferăstrău ciupită, blocată sau nealiniată, care provoacă ridicarea și deplasarea incontabilă a ferăstrăului spre operator.

Dacă lama de ferăstrău este ciupită sau se blochează în timpul tăierii, lama se blochează, iar reacția motorului face ca ferăstrăul să se miște rapid spre operator.

Dacă o lamă de ferăstrău se îndoaie sau se aliniază greșit, dinții și marginea din spate pot ieși din fantă și pot ieși spre operator. Reculul este rezultatul utilizării greșite a drijbei sau al procedurilor sau condițiilor de operare incorecte și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție adecvate, așa cum se indică mai jos.

Țineți ferm ferăstrăul cu ambele mâini și poziționați brațele astfel încât să reziste forțelor de recul. Poziționați-vă corpul pe o parte a ferăstrăului, dar nu pe linia de tăiere. Reculul ar putea face ca ferăstrăul să sară în spate, dar forțele de recul pot fi controlate de către operator dacă se iau măsurile de precauție adecvate.

Când lama de ferăstrău se blochează sau când întrerupeți o tăietură din orice motiv, eliberați trăgaciul și țineți ferăstrăul nemișcat în material până când lama se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți ferăstrăul din tăietură sau să trageți ferăstrăul spre spate în timp ce lama ferăstrăului se mișcă, deoarece acest lucru poate provoca un recul. Investigați și luați măsuri corective pentru a elimina cauza blocării ferăstrăului.

Când reporniți ferăstrăul în piesa de prelucrat, centrați lama ferăstrăului în fantă și verificați dacă dinții ferăstrăului nu sunt anghenați în material. Dacă lama ferăstrăului se blochează la repornirea ferăstrăului, aceasta poate sări afară sau să se

retrage în spate, lovind piesa de prelucrat.

Susțineți plăcile mari pentru a minimiza riscul de ciupire a discului și de recul în spate. Plăcile mari tind să se îndoiască sub propria greutate. Suporturile trebuie plasate sub placă pe ambele părți, lângă linia de tăiere și lângă marginea plăcii.

Nu folosiți ferăstraie tocite sau deteriorate. Dinții de ferăstrău neascuțiți sau fixați incorect creează o fantă îngustă care provoacă frecare excesivă, blocarea lamei și reculul.

Reglați în siguranță clemele adâncimii de tăiere și unghiului de înclinare ale lamei de ferăstrău înainte de a efectua tăietura. Dacă setările ferăstrăului se schimbă în timpul tăierii, acest lucru poate provoca blocarea și reculul.

Fiți deosebit de atenți atunci când faceți „tăieturi înclinate” în pereții existenți sau în alte spații fără perete. Lama de ferăstrău proeminentă poate tăia alte obiecte, provocând recul din spate.

Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstraie cu imersie

Funcția de acoperire

Verificați capacul pentru a vă asigura că se închide corect înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați ferăstrăul dacă apărătoarea nu se mișcă liber și nu se închide imediat. Nu fixați și nu lăsați niciodată capacul în poziție deschisă. Dacă ferăstrăul scâpă accidental, apărătoarea se poate îndoi. Ridicați apărătoarea folosind mânerul retractabil și asigurați-vă că se mișcă liber și nu atinge ferăstrăul sau nicio altă piesă a la fiecare unghi și adâncime de tăiere.

Verificați funcționarea arcului capacului. Dacă capacul și arjul nu funcționează corect, acestea trebuie reparate înainte de utilizare. Scutul poate funcționa lent din cauza pieselor deteriorate, a depunerilor lipicioase sau a acumulării de resturi.

Asigurați-vă că baza ferăstrăului nu se mișcă atunci când efectuați o „tăiere prin adâncime”. O lamă care se mișcă lateral se va bloca și adesea va provoca un recul.

Asigurați-vă întotdeauna că apărătoarea acoperă ferăstrăul înainte de a-l așeza pe o bancă de lucru sau pe podea. O muchie de ferăstrău neprotejată va face ca ferăstrăul să se retragă, tăind tot ce îi stă în cale. Fiți atenți la timpul necesar pentru ca ferăstrăul să se oprească după ce a fost oprit.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru ferăstraie cu cuțit de despicare (numai pentru modelele echipate cu cuțit de despicare)

Folosiți cuțitul de despicare adecvat pentru ferăstrăul utilizat. Cuțitul de despicare trebuie să fie mai gros decât corpul ferăstrăului, dar mai subțire decât spațiarea dinților ferăstrăului.

Reglați cuțitul de despicare conform instrucțiunilor de utilizare. Reglarea incorectă, poziționarea deficitară sau alinierea necorespunzătoare pot duce la ineficiența cuțitului de despicare în prevenirea reculului din spate.

Folosiți întotdeauna un cuțit de despicat, cu excepția cazului în care efectuați o tăietură cu adâncime. Cuțitul de despicare trebuie reinstalat după efectuarea unei tăieturi cu adâncime. Cuțitul de despicare provoacă interferențe în timpul tăierii cu intrare directă și poate provoca recul spate.

Pentru ca cuțitul de despicare să funcționeze corect, acesta trebuie introdus în piesa de prelucrat. Cuțitul de despicare este ineficient în prevenirea reculului din spate în tăieturile scurte.

Nu folosiți ferăstrăul dacă cuțitul de despicare este îndoit. Chiar și o ușoară îndoire poate încetini viteza cu care se închide capacul.

Instrucțiuni de siguranță pentru încărcarea bateriei

Atenție! Înainte de încărcare, asigurați-vă că corpul încărcătorului, cablul și ștecherul nu sunt crăpate sau deteriorate. Este interzisă utilizarea unei stații de încărcare și a unei surse de alimentare defecte sau deteriorate! Pentru încărcarea bateriilor se pot folosi doar stația de încărcare și sursa de alimentare furnizate. Utilizarea unei alte surse de alimentare poate provoca incendiu sau deteriorarea unelei. Bateria poate fi încărcată numai într-o încăpere închisă, uscată și ferită de accesul persoanelor neautorizate, în special al copiilor. Nu utilizați stația de încărcare și sursa de alimentare fără supravegherea constantă a unui adult! Dacă trebuie să părăsiți camera în care are loc încărcarea, deconectați încărcătorul de la rețeaua electrică deconectând ștecherul din priză. Dacă încărcătorul scoate fum, un miros suspect etc., deconectați imediat ștecherul încărcătorului de la priză!

Unealta este livrată cu o baterie descărcată, prin urmare, înainte de începerea lucrului, aceasta trebuie încărcată conform procedurii descrise mai jos, utilizând sursa de alimentare și stația de încărcare furnizate. Bateriile Li-Ion (litium-ion) nu prezintă așa-numitul „efect de memorie”, care vă permite să le reîncărcați oricând. Totuși, se recomandă descărcarea bateriei în timpul funcționării normale și apoi încărcarea acesteia la capacitate maximă. Dacă, din cauza naturii lucrării, nu este posibilă tratarea bateriei în acest fel de fiecare dată, acest lucru ar trebui făcut cel puțin la fiecare câteva sau zeci de cicluri de lucru. În niciun caz nu trebuie descărcate bateriile prin scurtcircuitarea electrozilor, deoarece acest lucru va provoca daune ireversibile! De asemenea, nu trebuie să verificați starea de încărcare a bateriei prin scurtcircuitarea electrozilor și verificarea existenței scânteiilor.

Depozitarea bateriei

Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, asigurați condiții adecvate de depozitare. Bateria are o capacitate de aproximativ 500 de cicluri de încărcare-descărcare. Bateria trebuie depozitată la o temperatură între 0 și 30 de grade Celsius și o umiditate relativă de 50%. Pentru a depozita bateria pentru o perioadă mai lungă de timp, aceasta trebuie încărcată la aproximativ 70% din capacitatea sa. Dacă este depozitată pentru o perioadă mai lungă de timp, bateria trebuie încărcată periodic, o dată pe an. Nu descărcați excesiv bateria, deoarece acest lucru îi va scurta durata de viață și poate provoca daune ireversibile.

În timpul depozitării, bateria se va descărca treptat din cauza scurgerilor. Procesul de autodescărcare depinde de temperatura de depozitare, cu cât temperatura este mai mare, cu atât procesul de descărcare este mai rapid. Dacă bateriile nu sunt depozitate

corespunzător, pot apărea scurgeri de electrolit. În caz de scurgere, asigurați scurgerea cu un agent de neutralizare; în cazul contactului electrolitului cu ochii, clătiți ochii din abundență cu apă și apoi solicitați imediat asistență medicală. **Este interzisă utilizarea unui instrument cu o baterie deteriorată.**

Când bateria este complet uzată, aceasta trebuie dusă la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

Transportul bateriilor

Bateriile litiu-ion sunt tratate prin lege ca materiale periculoase. Utilizatorul unelei poate transporta unealta împreună cu bateria și bateriile pe uscat. Nu este nevoie să fie îndeplinite condiții suplimentare. Dacă transportul este externalizat către terți (de exemplu, expediere prin curier), trebuie respectate reglementările privind transportul materialelor periculoase. Vă rugăm să contactați o persoană calificată în acest sens înainte de expediere.

Este interzis transportul bateriilor deteriorate. În timpul transportului, bateriile demontate trebuie scoase din unealtă, iar contactele expuse trebuie protejate, de ex. acoperit cu bandă izolatoare. Fixați bateriile în ambalaj astfel încât să nu se miște în timpul transportului. De asemenea, trebuie respectate reglementările naționale privind transportul materialelor periculoase.

Încărcarea bateriei (XI)

Introduceți bateria în mufa încărcătorului.

Conectați încărcătorul la o priză de perete.

Există un indicator luminos lângă mufa bateriei care indică funcționarea încărcătorului, așa cum este descris în tabelul „Indicarea funcționării încărcătorului”. După ce încărcarea este completă, deconectați încărcătorul de la priza de perete. Scoateți bateria din stația de încărcare apăsând și ținând apăsat butonul de blocare a bateriei, apoi glisând bateria afară din slotul încărcătorului.

SEMNAL DE FUNCȚIONARE A ÎNCĂRCĂTORULUI

YT-828498, YT-828499

Culoare verde	Culoare roșie	Statusul de lucru
lumină continuă		așteptând încărcarea
	lumină continuă	aterizare
lumină continuă		baterie încărcată

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Culoare verde	Culoare galbenă*	Culoare roșie	Statusul de lucru
			așteptând încărcarea
pulsatoriu			aterizare
lumină continuă			baterie încărcată
		pulsatoriu	suprîncălzirea bateriei
		lumină continuă	baterie deteriorată
	pulsatoriu		suprîncălzirea încărcătorului
	lumină continuă		încărcător defect

* numai la modelul cu numărul de catalog YT-828502

Baterie de alimentare

Pentru alimentare se poate utiliza doar unul dintre următorii acumulatori YATO Li-Ion de 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, care pot fi încărcăți doar cu încărcătoare YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Este interzisă utilizarea altor baterii cu o tensiune nominală diferită și care nu se potrivesc în slotul pentru baterie al dispozitivului. Este interzisă modificarea prizei și/sau a bateriei pentru a se potrivi una cu cealaltă.

Introduceți bateria în priza de alimentare cu contactele orientate spre interiorul unelei, până când zăvorul bateriei se blochează. Asigurați-vă că bateria nu alunecă în timpul funcționării. Pentru a deconecta bateria, apăsați și țineți apăsat zăvorul și glisați bateria afară din carcasa sculei.

INSTALAREA ELEMENTELOR ECHIPAMENTULUI

ATENȚIE! Instalarea accesoriilor se poate efectua numai cu alimentarea cu energie electrică deconectată. **Deconectați unealta de la priză!**

Ferăstrăul este livrat complet. După deschiderea ambalajului din fabrică, vă rugăm să verificați dacă au fost livrate toate accesoriile. Apoi verificați starea conexiunilor și, dacă este necesar, strângeți șurubul care conectează baza la apărătoarea fixă și strângeți șuruburile care fixează cuțitul de despăcare, dacă ferăstrăul este echipat. Înainte de prima utilizare, ferăstrăul circular trebuie montat.

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

Înainte de a începe lucrul, verificați dacă carcasa și cablul încărcătorului nu sunt deteriorate. Dacă se constată vreo deteriorare, lucrările ulterioare sunt interzise.

Atenție! Toate activitățile legate de instalarea și înlocuirea lamelor de ferăstrău circular, reglarea și întreținerea sculei electrice trebuie efectuate cu bateria deconectată. Prin urmare, înainte de a efectua aceste activități: deconectați bateria și scoateți încărcătorul din priză!

ferăstraie circulare

Alegeți un ferăstrău circular conceput pentru tăierea tipului de material selectat. Cu cât un ferăstrău circular are mai mulți dinți, cu atât marginile tăieturii vor fi mai netede. Fierăstraiele cu câteva zeci de dinți sunt mai potrivite pentru tăierea materialelor mai subțiri (mai puțin de 1 cm grosime) și a lemnului moale.

Atenție! Nu tăiați alte materiale decât cele specificate în instrucțiuni.

Verificați dacă lama instalată nu este deteriorată, crăpată, dacă dinții de tăiere nu sunt ruși etc. Dacă se constată deteriorări, înlocuiți ferăstrăul circular cu unul nou.

Nu utilizați discuri deformate sau crăpate!

Nu folosiți discuri din oțel rapid!

Nu folosiți discuri abrazive! Folosiți doar lame destinate lemnului și materialelor similare care respectă standardul EN847-1.

Nu utilizați ferăstraie care nu îndeplinesc datele tehnice furnizate în acest manual!

Nu folosiți ferăstraie al căror corp este mai gros decât grosimea cuțitului de despicat! Grosimea maximă a dinților discului este specificată în tabelul cu date tehnice.

Folosiți doar lame de ferăstrău cu o turație mai mare sau egală cu turația ferăstrăului.

În timpul asamblării, asigurați-vă că sensul de rotație al lamei de ferăstrău și sensul de rotație al axului, indicat de o săgeată pe apărătoarea ferăstrăului, corespund.

Instalarea și înlocuirea ferăstrăului circular

Atenție. La înlocuirea sau instalarea lamei de ferăstrău, nu îndepărtați apărătorii lamei de ferăstrău! Dacă discul trebuie înlocuit imediat după terminarea lucrului, așteptați până când discul se răcește.

Mișcați maneta de schimbare a poziției ferăstrăului (VIII). Introduceți cheia în fanta șurubului de montare a discului. Apăsăți butonul de blocare a axului (V). Butonul de blocare are simbolul cu săgeți și lacăt pentru a indica funcționarea blocării. Rotiți încet discul folosind cheia până când butonul se fixează și împiedică rotirea discului. Deșurubați șurubul care fixează discurile. Scoateți discurile și toate componentele de montare.

Înainte de a monta lama, curățați temeinic axul, piesele de montare și interiorul apărătorii. Acest lucru se poate face folosind o perie cu peri de plastic sau folosind un jet de aer comprimat cu o presiune de maximum 0,3 MPa. Nu folosiți perii metalice sau obiecte ascuțite pentru curățare.

Instalați placa de fixare interioară, lama de ferăstrău circular și placa de fixare exterioară (IV) pe ax. Apoi strângeți ferm și sigur șurubul de montare, după ce ați blocat în prealabil rotația axului cu butonul (V). Deplasați maneta de schimbare a poziției ferăstrăului în poziția inițială.

După fixarea lamei de ferăstrău, trebuie reglat cuțitul de despicare situat în spatele acesteia (se aplică numai modelelor echipate cu cuțit de despicare). Slăbiți ușor șurubul de montare a penei folosind o cheie, astfel încât pana să se poată mișca liber. Nu scoateți complet șurubul. Asigurați-vă că pana de despicare este setată astfel încât:

- distanța dintre pana de despicare și marginea discului dințat nu este mai mare de 5 mm;
- marginea discului dințat nu iese cu mai mult de 5 mm dincolo de marginea inferioară a penei de despicare;
- este în linia discului rotativ;
- nu este mai lată decât lățimea ferăstrăului circular.

Folosește întotdeauna un cuțit de despicat! (numai la ferăstraiele echipate din fabrică cu cuțit de despicat).

Nu scoateți cuțitul de despicare, care protejează ferăstrăul circular și unealta de deteriorare.

După montarea penei de despicare conform recomandărilor de mai sus, aceasta trebuie fixată prin strângerea șurubului de fixare.

Reglarea adâncimii de tăiere (VI)

Adâncimea de tăiere se reglează prin apăsarea butonului care eliberează blocajul de reglare a adâncimii. Scala facilitează setarea adâncimii de tăiere dorite. După setare, eliberați butonul pentru a preveni modificările accidentale ale adâncimii de tăiere în timpul funcționării.

Reglarea unghiului de tăiere (VII)

Instrumentul permite tăierea planurilor la un unghi cuprins între 0° și 45°. Pentru a face acest lucru, setați unghiul dorit pe scala situată în partea din față a instrumentului și strângeți ferm șurubul de blocare.

Baza are o creștătură în față, folosită pentru a indica o linie de tăiere perpendiculară 0°. Când tăiați la un unghi de 45°, linia de tăiere va trece pe lângă marginea bazei.

Pentru a seta unghiul exact de tăiere într-un interval de 1°, rotiți butonul de precizie.

Instalarea ghidajului paralel (II)

Ghidajul facilitează tăierea suprafeței în linie dreaptă la marginea elementului tăiat. Ambele tije de ghidare trebuie introduse în orificiile din bază și apoi fixate cu ajutorul plăcilor de presiune prin strângerea butoanelor de montare a ghidajului. Asigurați-vă că ghidajul este paralel cu muchia lungă a bazei sculei. Fierăstrăul cu șina de ghidare instalată corect este vizibil în ilustrație (II).

Tăiere cu un ghidaj pe șină (III)

O șină de ghidare poate fi utilizată pentru tăierea pieselor de prelucrat deosebit de lungi. Ghidajul șinei poate fi atașat la elementul tăiat în orice loc, de ex. folosind cleme, ceea ce permite tăierea în locuri inaccesibile din cauza tijelor prea scurte pentru ghidajul paralel. Așezați ferăstrăul în șinele de ghidare și apoi fixați-l rotind butoanele de blocare a glisării de pe baza ferăstrăului pentru a seta rezistența cu care baza ferăstrăului va aluneca de-a lungul șinei de ghidare. Se recomandă efectuarea testului de avans fără ca motorul ferăstrăului să funcționeze.

Ghidajul permite și tăierea în unghi (IX). Pentru a face acest lucru, selectați unghiul de înclinare corespunzător conform secțiunii „Reglarea unghiului de tăiere”.

Extracția prafului

Instrumentul este echipat cu un conector care permite conectarea unui sistem extern de extracție a prafului, de ex. un aspirator industrial. Extracția prafului trebuie utilizată întotdeauna, deoarece reduce expunerea la praf în timpul lucrului. Sistemul de extracție a prafului trebuie conectat folosind un furtun flexibil, astfel încât să nu restricționeze în niciun fel libertatea de mișcare a unelei.

Panou de control

Controlul vitezei

Unealta are o reglare lină a vitezei ferăstrăului în intervalul indicat în tabelul cu date tehnice. Viteza de rotație se modifică folosind butonul cu simbolul vitezei de rotație de pe panoul de control. Apăsând butonul cu simbolul rotațiilor; numărul corespunzător de la 1 la 6 va fi evidențiat. Cu cât numărul evidențiat pe panoul de control este mai mare, cu atât turațiile sunt mai mari. Viteza de rotație a ferăstrăului trebuie selectată pentru un anumit material prin intermediul unor teste, de exemplu asupra elementelor de deșeu.

Mod Eco

Modul Eco vă informează că unealta funcționează în condiții de consum redus de energie. În astfel de condiții, butonul „eco” se va aprinde.

Avertizare suprasarcină

Dacă există riscul de deteriorare a dispozitivului, se aprinde mărtoșul luminos de avertizare privind supraîncărcarea (simbolul termometrului de pe panoul de control). Dispozitivul se poate opri. Verificați dacă ferăstrăul poate funcționa liber și dacă nu se supraîncălzește. Apoi reporniți dispozitivul.

Indicator de încărcare a bateriei

Nivelul de încărcare a bateriei poate fi verificat folosind indicatoarele luminoase cu simbolul bateriei și cele 3 bare situate pe panoul de control. Cu cât sunt aprinse mai multe lumini, cu atât nivelul de încărcare al bateriei este mai mare.

Note suplimentare

Nu folosiți mâinile pentru a îndepărta așchii, așchii sau părți similare ale piesei de prelucrat din jurul lamei de ferăstrău în rotație. Nu utilizați ferăstrăul în aer liber, în ploaie sau în alte precipitații.

Nu ghidați ferăstrăul doar cu mâinile. Folosiți întotdeauna dispozitive auxiliare care vă vor permite să ghidați ferăstrăul cu încredere, cum ar fi o bară de ghidare.

După verificarea ferăstrăului circular și fixarea acestuia în siguranță, setând adâncimea, unghiul și lățimea de tăiere, ar trebui să: Asigurați-vă că apărătorile mobile funcționează liber și fără a se bloca.

Nu blocați capacul mobil în poziția deschisă

Asigurați-vă că toate mecanismele de rotație ale sistemului de acoperire funcționează corect.

Atenție! Când lucrați cu ferăstraie manuale, purtați întotdeauna protecție auditivă, protecție pentru ochi și mănuși de lucru. Purtați măști de praf.

Fixați piesa de lucru la stația de lucru (de exemplu, folosind cleme, o menghină etc.).

La tăierea suprafețelor din lemn de esență tare (stejar, fag, carpen), se recomandă conectarea unui dispozitiv extern la orificiul de colectare a prafului pentru a colecta praful generat în timpul procesării.

FUNCȚIONAREA SCULEI

Fierăstrăul poate fi pornit numai după finalizarea tuturor activităților enumerate în secțiunea „Pregătirea pentru lucru”.

Adoptați o poziție încrezătoare și stabilă. Țineți fierăstrăul în ambele mâini de mâner și de mânerul auxiliar.

Folosește degetul mare pentru a mișca în sus blocarea comutatorului și menține-l în această poziție. Acest lucru vă va permite să coborâți corpul fierăstrăului și să apăsați comutatorul. Apăsați comutatorul pentru a porni motorul unelei. După ce motorul a pornit, puteți elibera presiunea de pe butonul de blocare.

După pornirea fierăstrăului, țineți-l lejer timp de câteva secunde și verificați dacă funcționează uniform. În cazul oricărui sunete suspecte, trosnituri etc., opriți imediat lucrul și repetați pașii din capitolul „Pregătirea pentru muncă”.

Așezați baza fierăstrăului pe suprafața piesei de prelucrat astfel încât lama fierăstrăului să nu atingă piesa de prelucrat.

Ghidați fierăstrăul de-a lungul liniei de tăiere astfel încât baza fierăstrăului să fie în contact cu suprafața piesei de prelucrat.

După apăsarea comutatorului, lăsați fierăstrăul circular să atingă viteza nominală și abia apoi începeți tăierea. Este interzisă așezarea fierăstrăului lângă material și abia apoi pornirea unealtă. Acest lucru poate cauza blocarea fierăstrăului, deteriorarea acestuia sau deteriorarea materialului. Acest lucru poate duce la vătămări corporale.

Când reluați tăierea, lăsați lama de fierăstrău să atingă viteza nominală și apoi introduceți-o în tăietură.

La tăiere, fierăstrăul circular trebuie ghidat într-o mișcare lină, evitând presiunea excesivă. Presiunea exercitată asupra capului de tăiere nu trebuie să fie mai mare decât cea suficientă pentru tăierea materialului. Evitați să loviți materialul care urmează să fie tăiat cu fierăstrăul circular.

Dacă fierăstrăul se blochează în piesa de lucru, opriți imediat fierăstrăul apăsând butonul de blocare și întrerupătorul electric și abia apoi scoateți fierăstrăul. La tăiere, acordați o atenție deosebită posibilității de alunecare sau recul a fierăstrăului și, prin urmare, riscului de accidente. În timpul lucrului, nu exercitați prea multă presiune asupra materialului prelucrat și nu faceți mișcări bruște pentru a nu deteriora fierăstrăul circular și fierăstrăul. Luați pauze regulate în timp ce lucrați.

Unealta nu trebuie supraîncărcată - temperatura suprafețelor externe nu trebuie să depășească niciodată 60 °C.

După terminarea lucrului, opriți fierăstrăul, scoateți bateria din priză și deconectați cablul de încărcare de la priza de rețea, apoi efectuați lucrările de întreținere și inspecție.

ÎNȚREȚINERE ȘI INSPECȚII

ATENȚIE! Înainte de a efectua orice reglaje, lucrări de service sau întreținere, deconectați bateria de la unealtă și deconectați cablul încărcătorului de la priza electrică. După terminarea lucrului, verificați starea tehnică a sculei electrice prin inspecția vizuală și evaluarea: corpului și mânerului, funcționarea întrerupătorului electric, permeabilitatea fanțelor de ventilație, nivelul de zgomet al rulmenților și angrenajelor, pornirea și funcționarea lină. În perioada de garanție, utilizatorul nu are dreptul să dezasambleze unealta electrică sau să înlocuiască componente sau piese, deoarece acest lucru va anula garanția. Orice nereguli observate în timpul inspecției sau în timpul funcționării reprezintă un semn pentru efectuarea reparațiilor la un punct de service. După terminarea lucrărilor, carcasa, fanțele de ventilație, întrerupătoarele, mânerul suplimentar și capacele trebuie curățate, de ex. cu un jet de aer (la o presiune care nu depășește 0,3 MPa), o perie sau o lavetă uscată, fără a utiliza substanțe chimice și lichide de curățare. Curățați unelte și mânerul cu o lavetă uscată și curată.

CARACTERÍSTICAS DE LA HERRAMIENTA

Una sierra de madera portátil (sierra de inmersión) es una herramienta eléctrica diseñada para cortar madera y materiales a base de madera, como madera contrachapada, tableros aglomerados, tableros MDF, etc. utilizando sierras circulares. La sierra permite cortar madera cómodamente tanto en el plano vertical de la superficie procesada en un rango de profundidad de corte ajustable como en un ángulo en un rango ajustable de 0° a 45°. El corte sólo puede realizarse a lo largo de una línea recta. No está permitido cortar a lo largo de una curva (por ejemplo, en círculo), ya que esto puede provocar un accidente o daños en la sierra y la herramienta eléctrica. La sierra también se puede utilizar para cortes de inmersión, es decir, cortes que no comienzan desde el borde del material que se está cortando. Gracias a su alimentación por batería, la sierra permite trabajar en lugares inaccesibles para productos alimentados por red eléctrica. El funcionamiento correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de un uso adecuado, por lo tanto:

Antes de utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo.

¡Atención! Bajo ninguna circunstancia se debe utilizar la herramienta sin que la hoja de sierra y la cuchilla separadora estén instaladas.

El proveedor no es responsable de ningún daño resultante del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual. El uso de la herramienta para fines distintos a los previstos también da lugar a la pérdida de los derechos del usuario a la garantía.

EQUIPO

La sierra se entrega completa. La sierra viene con una hoja de sierra circular, una guía paralela y una guía de riel. La batería y la estación de carga (cargador) se incluyen solo con el producto YT-821701. El producto YT-821702 se ofrece sin batería ni cargador.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-821701, YT-821702
Tensión nominal	[V DC]	18
Velocidad nominal	[min ⁻¹]	2800 - 5500
Profundidad máxima de corte (0° / 45°)	[mm]	52 / 38
Sierra circular		
- Diámetro exterior	[mm]	140
- Diámetro interior	[mm]	20
- Espesor máximo	[mm]	2,0
Peso (sin batería)	[kg]	3,6
Nivel de ruido		
- Presión sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	79,8 ± 3
- Potencia sonora $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	87,8 ± 3
Nivel de vibración $a_h \pm K$	[m/s ²]	3,1 ± 1,5
Batería		
- Tipo		Li-Ion
- Capacidad*	[Ah]	4
- Energía	[Wh]	72
- Tiempo de carga**	[h]	2
Cargador*		
- Voltaje de entrada	[V~]	200 - 240
- Frecuencia de la red	[Hz]	50 / 60
- Corriente nominal	[A]	2
- Voltaje de salida	[V DC]	21,5
- Corriente de salida	[A]	2,2

* sólo para modelos equipados con batería y cargador

** el tiempo de carga indicado se aplica únicamente a la capacidad de batería indicada en la tabla

El valor de emisión de ruido declarado se ha medido utilizando un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de emisión de ruido declarado se puede utilizar en una evaluación preliminar de la exposición. El valor total de vibración declarado se ha medido utilizando un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar

una herramienta con otra. El valor total de vibración declarado se puede utilizar en una evaluación preliminar de la exposición. ¡Atención! La emisión de vibraciones durante el funcionamiento de la herramienta puede diferir del valor declarado dependiendo de cómo se utilice la herramienta.

¡Atención! Las medidas de seguridad para proteger al operador deben estar definidas y basarse en una evaluación de la exposición en las condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en que la herramienta está apagada o inactiva y el momento de activación).

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Advertencia! Asegúrese de leer todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término „herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a todas las herramientas eléctricas con cable e inalámbricas.

Seguridad en el lugar de trabajo

Mantenga el área de trabajo bien iluminada y limpia. El desorden y la mala iluminación pueden provocar accidentes.

No opere herramientas eléctricas en entornos con mayor riesgo de explosión, que contengan líquidos, gases o vapores inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

No permita que los niños ni otras personas ingresen al lugar de trabajo. Perder la concentración puede causar pérdida de control.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable eléctrico debe coincidir con el tomacorriente de pared. No puedes modificar el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador de enchufe con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Un enchufe sin modificar que encaje en el tomacorriente reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

Evite el contacto con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores y refrigeradores. Conectar el cuerpo a tierra aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

No exponga las herramientas eléctricas a la precipitación ni a la humedad. La entrada de agua o humedad en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

No sobrecargue el cable de alimentación. No utilice el cable de alimentación para transportar, tirar o desconectar el enchufe de la toma de pared. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles. Un cable de alimentación dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

Cuando trabaje al aire libre, utilice cables de extensión diseñados para uso en exteriores. El uso de un cable de extensión adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección contra la tensión de alimentación. El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Incluso un momento de distracción mientras se trabaja puede provocar lesiones personales graves.

Utilice equipo de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos. El uso de equipos de protección personal, como máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protección auditiva, reduce el riesgo de lesiones personales graves.

Evitar el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor eléctrico esté en la posición “apagado” antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o a la batería, levantar o transportar la herramienta eléctrica. Llevar una herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o energizar una herramienta eléctrica que tenga el interruptor en la posición “encendido” puede provocar lesiones graves.

Antes de encender la herramienta eléctrica, retire cualquier llave que se utilice para ajustar la herramienta eléctrica. Una llave dejada colocada en una parte giratoria de la herramienta puede provocar lesiones graves.

No te estires ni te inclines demasiado. Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento. Esto facilitará el control de la herramienta eléctrica en caso de situaciones inesperadas durante el trabajo.

Vístase apropiadamente. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles de la herramienta eléctrica. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción o recolección de polvo, asegúrese de que estos estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros relacionados con el polvo.

No permita que la experiencia adquirida con el uso frecuente de una herramienta le haga descuidado e ignorar las normas de seguridad. Una acción descuidada puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y cuidado de herramientas eléctricas

No sobrecargue las herramientas eléctricas. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para la aplicación seleccionada. La herramienta eléctrica correcta proporcionará un rendimiento mejor y más seguro cuando se utiliza para la carga diseñada.

No utilice una herramienta eléctrica si el interruptor eléctrico no la enciende ni la apaga. Una herramienta que no se puede controlar mediante el interruptor principal es peligrosa y debe repararse.

Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería si es desmontable de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta. Estas medidas preventivas evitarán el encendido accidental de la herramienta eléctrica.

Guarde la herramienta fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.

Realizar mantenimiento de herramientas eléctricas y accesorios. Verifique que la herramienta no presente desalineación o atascamiento de partes móviles, rotura de piezas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Los daños deben repararse antes de utilizar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas.

Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente y con bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar durante el funcionamiento.

Utilice herramientas eléctricas, accesorios y aditamentos, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a aquellos para los que fueron diseñadas puede generar una situación peligrosa.

Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten un funcionamiento y control seguros de la herramienta en situaciones peligrosas.

Refacción

Haga reparar su herramienta eléctrica únicamente en talleres de reparación autorizados y utilizando únicamente piezas de repuesto originales. Esto garantizará la seguridad operativa adecuada de la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA SIERRAS CIRCULARES

Instrucciones de seguridad para todas las motosierras

Procedimientos de corte

Mantenga las manos alejadas del área de corte y de la sierra. Mantenga la otra mano sobre el mango auxiliar o la carcasa del motor. Si sostiene una sierra con ambas manos, no debe exponerlas al riesgo de lesiones que pueda provocar la sierra.

No introduzca la mano debajo de la pieza de trabajo. El protector no puede protegerlo de la sierra que se encuentra debajo de la pieza de trabajo.

Ajuste la profundidad de corte para adaptarla al grosor de la pieza de trabajo. Se recomienda que la hoja sobresalga por debajo del material a cortar menos que la altura del diente.

Nunca sujete con las manos o con la pierna el objeto que esté cortando. Asegure la pieza de trabajo a una base estable. Es importante fijar de forma segura la pieza de trabajo para evitar el riesgo de contacto con el cuerpo, atascamiento de la sierra o pérdida del control del corte.

Sujete la sierra por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que la sierra pueda entrar en contacto con cables activos o su propio cable. El contacto con „cables activos” también puede provocar que partes metálicas de la herramienta eléctrica se „activen” y electrocuten al operador.

Utilice siempre una guía de corte al hilo o una guía de borde al realizar cortes al hilo. Esto mejora la precisión del corte y reduce la posibilidad de que la sierra se atasque.

Utilice siempre sierras con las dimensiones y la forma correctas de los orificios de montaje (por ejemplo, en forma de diamante o redondos). Las sierras que no encajan en el soporte de montaje pueden funcionar de forma excéntrica, provocando pérdida de control.

Nunca utilice arandelas o tornillos dañados o incorrectos para asegurar la sierra. Las arandelas y los pernos de la hoja de sierra están diseñados específicamente para su sierra para garantizar un rendimiento óptimo y un funcionamiento seguro.

Más instrucciones de seguridad para todas las motosierras

Causas del contragolpe y prevención del contragolpe

El contragolpe es una reacción repentina a una hoja de sierra atascada, atascada o desalineada, lo que hace que la sierra se levante y se mueva sin control hacia el operador.

Si la hoja de sierra se atasca o se trava durante el corte, se bloquea y la reacción del motor hace que la sierra se mueva rápidamente hacia el operador.

Si una hoja de sierra se dobla o se desalinea, los dientes y el borde posterior pueden salirse de la ranura y dirigirse hacia el

operador.

El contragolpe es el resultado del mal uso de la motosierra o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y se puede evitar tomando las precauciones adecuadas que se detallan a continuación.

Sujete la sierra firmemente con ambas manos y coloque los brazos para resistir las fuerzas de contragolpe. Coloque su cuerpo a un lado de la sierra pero no en la línea de corte. El contragolpe puede provocar que la sierra salte hacia atrás, pero el operador puede controlar las fuerzas del contragolpe si toma las precauciones adecuadas.

Cuando la hoja de sierra se atasque o se interrumpa un corte por cualquier motivo, suelte el gatillo y mantenga la sierra inmóvil en el material hasta que la hoja de sierra se detenga por completo. Nunca intente retirar la sierra del corte ni tirar de la sierra hacia atrás mientras la hoja de sierra esté en movimiento porque podría producirse un contragolpe. Investigar y tomar medidas correctivas para eliminar la causa del atasco de la sierra.

Al reiniciar la sierra en la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra en la ranura y verifique que los dientes de la sierra no estén enganchados en el material. Si la hoja de sierra se atasca al reiniciar la sierra, puede provocar que se salga o rebote hacia atrás contra la pieza de trabajo.

Apoye placas grandes para minimizar el riesgo de pinzamiento del disco y retroceso trasero. Las losas grandes tienden a doblarse bajo su propio peso. Se deben colocar soportes debajo de la tabla en ambos lados, cerca de la línea de corte y cerca del borde de la tabla.

No utilice sierras desafiladas o dañadas. Los dientes de sierra mal afilados o ajustados crean un corte estrecho que causa fricción excesiva, atascamiento de la hoja y retroceso.

Ajuste la profundidad de corte y el ángulo de inclinación de las abrazaderas de la hoja de sierra de forma segura antes de realizar el corte. Si los ajustes de la sierra cambian mientras se corta, puede causar atascos y retrocesos.

Tenga especial cuidado al realizar “cortes de inmersión” en paredes existentes u otros espacios ciegos. La hoja de sierra que sobresale puede cortar otros objetos y provocar un retroceso trasero.

Instrucciones de seguridad para sierras de inmersión

Función de cobertura

Revise la tapa para asegurarse de que cierra correctamente antes de cada uso. No utilice la sierra si la protección no se mueve libremente y no se cierra inmediatamente. Nunca asegure ni deje la tapa en posición abierta. Si la sierra se cae accidentalmente, la protección podría doblarse. Levante la protección utilizando el mango retráctil y asegúrese de que se mueva libremente y no toque la sierra ni ninguna otra parte en cada ángulo y profundidad de corte configurados.

Verifique el funcionamiento del resorte de la tapa. Si la cubierta y el resorte no funcionan correctamente, deben repararse antes de su uso. El protector puede funcionar lentamente debido a piezas dañadas, depósitos pegajosos o acumulación de residuos.

Asegúrese de que la base de la sierra no se mueva al realizar un “corte de inmersión”. Una cuchilla que se mueve lateralmente se atascará y a menudo provocará un retroceso.

Asegúrese siempre de que la protección cubra la sierra antes de colocarla en un banco de trabajo o en el piso. Un borde de sierra sin protección hará que la sierra retroceda y corte cualquier cosa que se encuentre en su camino. Tenga en cuenta el tiempo que tarda la sierra en detenerse después de apagarla.

Instrucciones de seguridad adicionales para sierras con cuchilla separadora (solo para modelos equipados con cuchilla separadora)

Utilice la cuchilla separadora adecuada para la sierra que esté utilizando. La cuchilla divisora debe ser más gruesa que el cuerpo de la sierra pero más delgada que el espacio entre los dientes de la sierra.

Ajuste la cuchilla separadora como se describe en las instrucciones de funcionamiento. Un ajuste incorrecto, una mala posición o una desalineación pueden provocar que la cuchilla divisora no sea eficaz para evitar el retroceso.

Utilice siempre una cuchilla separadora excepto cuando haga un corte de inmersión. La cuchilla divisora debe reinstalarse después de realizar un corte de inmersión. La cuchilla divisora provoca interferencias durante el corte por inmersión y puede producir un retroceso trasero.

Para que la cuchilla separadora funcione correctamente, debe insertarse en la pieza de trabajo. La cuchilla divisora es ineficaz para evitar el retroceso en cortes cortos.

No utilice la sierra si la cuchilla separadora está doblada. Incluso una ligera flexión puede reducir la velocidad a la que se cierra la tapa.

Instrucciones de seguridad para la carga de la batería

¡Atención! Antes de cargar, asegúrese de que el cuerpo del cargador, el cable y el enchufe no estén agrietados o dañados. ¡Está prohibido utilizar una estación de carga o una fuente de alimentación defectuosas o dañadas! Para cargar las baterías solo se podrá utilizar la estación de carga y la fuente de alimentación suministradas. El uso de otra fuente de alimentación puede provocar un incendio o daños en la herramienta. La batería solo se puede cargar en un lugar cerrado y seco, protegido del acceso de personas no autorizadas, especialmente niños. ¡No utilice la estación de carga ni la fuente de alimentación sin la supervisión constante de un adulto! Si necesita salir de la habitación donde se está realizando la carga, desconecte el cargador de la red eléctrica desenchufando la fuente de alimentación de la toma de corriente. Si el cargador emite humo, un olor sospechoso, etc., desconecte inmediatamente el enchufe del cargador de la toma de corriente.

La herramienta se suministra con la batería descargada, por lo que antes de iniciar el trabajo se debe cargar según el procedimiento descrito a continuación utilizando la fuente de alimentación y la estación de carga suministradas. Las baterías de iones de litio (Li-Ion) no presentan el llamado "efecto memoria", lo que permite recargarlas en cualquier momento. Sin embargo, se recomienda descargar la batería durante el funcionamiento normal y luego cargarla hasta su capacidad máxima. Si debido a la naturaleza del trabajo no es posible tratar la batería de esta manera cada vez, se debe realizar al menos cada unos pocos o una docena de ciclos de trabajo. ¡Bajo ninguna circunstancia se deben descargar las baterías provocando un cortocircuito en los electrodos, ya que esto provocaría daños irreversibles! Tampoco debes comprobar el estado de carga de la batería cortocircuitando los electrodos y comprobando si hay chispas.

Almacenamiento de batería

Para prolongar la vida útil de la batería, asegúrese de que las condiciones de almacenamiento sean adecuadas. La batería dura aproximadamente 500 ciclos de carga y descarga. La batería debe almacenarse a una temperatura entre 0 y 30 grados centígrados y una humedad relativa del 50%. Para almacenar la batería durante un período de tiempo más largo, debe cargarse aproximadamente al 70% de su capacidad. Si se almacena durante un período de tiempo prolongado, la batería debe cargarse periódicamente, una vez al año. No descargue demasiado la batería ya que esto acortará su vida útil y puede causar daños irreversibles. Durante el almacenamiento, la batería se descargará gradualmente debido a fugas. El proceso de autodescarga depende de la temperatura de almacenamiento, cuanto mayor sea la temperatura, más rápido será el proceso de descarga. Si las baterías no se almacenan correctamente, pueden producirse fugas de electrolito. En caso de fuga, asegure la fuga con un agente neutralizador, en caso de contacto del electrolito con los ojos, enjuague los ojos con abundante agua y luego busque atención médica inmediatamente. **Está prohibido utilizar una herramienta con la batería dañada.**

Cuando la batería esté completamente agotada, deberá llevarse a un centro de eliminación de residuos especializado.

Transporte de baterías

Las baterías de iones de litio están consideradas materiales peligrosos por ley. El usuario de la herramienta podrá transportar la herramienta con la batería y las baterías únicamente por tierra. No es necesario cumplir ninguna condición adicional. Si el transporte se subcontrata a terceros (por ejemplo, envío por mensajería), se deberán cumplir las normas relativas al transporte de materiales peligrosos. Por favor, contacte con una persona debidamente calificada sobre este asunto antes del envío.

Está prohibido transportar baterías dañadas. Durante el transporte, las baterías desmontadas deben retirarse de la herramienta y los contactos expuestos deben protegerse, por ejemplo: cubierto con cinta aislante. Asegure las baterías en el embalaje de manera que no se muevan dentro del mismo durante el transporte. También deberán observarse las normativas nacionales relativas al transporte de materiales peligrosos.

Carga de la batería (XI)

Inserte la batería en el zócalo del cargador.

Conecte el cargador a una toma de pared.

Hay una luz indicadora cerca del zócalo de la batería que indica el funcionamiento del cargador, como se describe en la tabla „Indicación de funcionamiento del cargador”. Una vez completada la carga, desconecte el cargador del tomacorriente de pared. Deslice la batería fuera de la estación de carga presionando y manteniendo presionado el botón del pestillo de la batería y luego deslizándola fuera de la ranura del cargador.

SEÑAL DE FUNCIONAMIENTO DEL CARGADOR

YT-828498, YT-828499

Color verde	Color rojo	Estado laboral
luz continua		esperando cargar
	luz continua	aterrijaje
luz continua		batería cargada

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Color verde	Color amarillo*	Color rojo	Estado laboral
			esperando cargar
pulsante			aterrijaje
luz continua			batería cargada
		pulsante	sobrecalentamiento de la batería
		luz continua	batería dañada
	pulsante		sobrecalentamiento del cargador
	luz continua		cargador dañado

* sólo en modelo con número de catálogo YT-828502

Batería de energía

Solo se puede utilizar una de las siguientes baterías de iones de litio YATO de 18V como fuente de alimentación: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, que solo se pueden cargar utilizando cargadores YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Está prohibido utilizar otras baterías con un voltaje nominal diferente y que no encajen en la ranura de batería del dispositivo. Está prohibido modificar el enchufe y/o la batería para que encajen entre sí. Inserte la batería en la toma de corriente con los contactos orientados hacia el interior de la herramienta hasta que el pestillo de la batería encaje. Asegúrese de que la batería no se deslice hacia afuera durante el funcionamiento. Para desconectar la batería, presione y mantenga presionado el pestillo y deslice la batería fuera de la carcasa de la herramienta.

INSTALACIÓN DE ELEMENTOS DEL EQUIPO

¡ATENCIÓN! La instalación de accesorios sólo se puede realizar con la fuente de alimentación desconectada. **¡Desconecte la herramienta de la toma de corriente!**

La sierra se entrega completa. Después de abrir el embalaje de fábrica, verifique que se hayan entregado todos los accesorios. A continuación, verifique el estado de las conexiones y, si es necesario, apriete el tornillo que une la base a la protección fija y apriete los tornillos que fijan la cuchilla divisora, si está equipada con la sierra. Antes del primer uso, la sierra circular debe estar montada.

PREPARÁNDOSE PARA EL TRABAJO

Antes de comenzar a trabajar, compruebe que el cuerpo de la carcasa y el cable del enchufe del cargador no estén dañados. Si se detecta algún daño, se prohíbe realizar más trabajos.

¡Atención! Todas las actividades relacionadas con la instalación y reemplazo de hojas de sierra circular, ajuste y mantenimiento de la herramienta eléctrica deben realizarse con la batería desconectada. Por lo tanto, antes de realizar estas actividades: **¡desconecte la batería y desenchufe el cargador de la toma de corriente!**

Sierras circulares

Elija una sierra circular diseñada para cortar el tipo de material seleccionado. Cuanto más dientes tenga una sierra circular, más suaves serán los bordes de corte. Las sierras con varias docenas de dientes son más adecuadas para cortar materiales más delgados (menos de 1 cm de espesor) y madera blanda.

¡Atención! No corte materiales distintos a los especificados en las instrucciones.

Compruebe que la hoja instalada no esté dañada, agrietada, que los dientes de corte no estén rotos, etc. Si encuentra daños, reemplace la sierra circular por una nueva.

¡No utilice discos deformados o agrietados!

¡No utilice discos de acero de alta velocidad!

¡No utilice discos abrasivos! Utilice únicamente hojas diseñadas para madera y materiales similares que cumplan con la norma EN847-1.

¡No utilice sierras que no cumplan con los datos técnicos indicados en este manual!

¡No utilice sierras cuyo cuerpo sea más grueso que el grosor de la cuchilla divisora! El espesor máximo de los dientes del disco se especifica en la tabla de datos técnicos.

Utilice únicamente hojas de sierra con RPM mayores o iguales a las RPM de la sierra.

Durante el montaje, asegúrese de que la dirección de rotación de la hoja de sierra y la dirección de rotación del husillo, indicada por una flecha en la protección de la sierra, coincidan.

Instalación y sustitución de la sierra circular

Atención. Al reemplazar o instalar la hoja de sierra, ¡no retire los protectores de la hoja de sierra! Si es necesario sustituir el disco inmediatamente después de finalizar el trabajo, espere hasta que el disco se haya enfriado.

Mueva la palanca de cambio de posición de la sierra (VIII). Inserte la llave en la ranura del tornillo de montaje del disco. Presione el botón de bloqueo del husillo (V). El botón de bloqueo tiene símbolos de flecha y candado para mostrar el funcionamiento del bloqueo. Gire lentamente el disco utilizando la llave hasta que el botón se enganche y evite que el disco gire. Desatornille el tornillo que fija los discos. Retire los discos y todo el hardware de montaje.

Antes de montar la cuchilla, limpie completamente el eje, los herrajes de montaje y el interior de la protección. Esto se puede realizar utilizando un cepillo con cerdas de plástico o utilizando un chorro de aire comprimido con una presión no superior a 0,3 MPa. No utilice cepillos metálicos ni objetos afilados para limpiar.

Instale la placa de sujeción interior, la hoja de sierra circular y la placa de sujeción exterior (IV) en el husillo. A continuación apriete firme y firmemente el tornillo de montaje, después de haber bloqueado previamente el giro del husillo con el botón (V). Mueva la palanca de cambio de posición de la sierra a su posición original.

Después de fijar la hoja de sierra, se debe ajustar la cuchilla separadora ubicada detrás de la hoja de sierra (solo se aplica a modelos equipados con una cuchilla separadora). Afloje ligeramente el tornillo de montaje de la cuña utilizando una llave para

que la cuña pueda moverse libremente. No retire el tornillo completamente. Asegúrese de que la cuña de división esté colocada de manera que:

- la distancia entre la cuña de corte y el borde del disco dentado no es mayor de 5 mm;
- el borde del disco dentado no sobresale más de 5 mm del borde inferior de la cuña de división;
- está en la línea del disco giratorio;
- no es más ancho que el ancho de la sierra circular.

¡Utilice siempre una cuchilla separadora! (sólo en sierras equipadas de fábrica con una cuchilla divisora).

No retire la cuchilla separadora, que protege la sierra circular y la herramienta contra daños.

Después de ajustar la cuña de división de acuerdo con las recomendaciones dadas anteriormente, se debe asegurar apretando el tornillo de fijación.

Ajuste de la profundidad de corte (VI)

La profundidad de corte se ajusta presionando el botón que libera el bloqueo del ajuste de profundidad. La escala permite ajustar fácilmente la profundidad de corte deseada. Una vez configurado, suelte el botón para evitar cambios accidentales en la profundidad de corte durante la operación.

Ajuste del ángulo de corte (VII)

La herramienta permite cortar planos en un ángulo de entre 0° y 45°. Para ello, ajuste el ángulo deseado en la escala ubicada en la parte frontal de la herramienta y apriete el tornillo de bloqueo de forma firme y segura.

La base tiene una muesca en la parte delantera, se utiliza para indicar una línea de corte perpendicular 0°. Al cortar en un ángulo de 45°, la línea de corte pasará por el borde de la base.

Para ajustar el ángulo de corte exacto dentro de un rango de 1°, gire la perilla de precisión.

Instalación de la guía paralela (II)

La guía facilita el corte de la superficie en línea recta en el borde del elemento cortado. Ambas varillas guía deben insertarse en los orificios de la base y luego asegurarse utilizando las placas de presión apretando las perillas de montaje de la guía. Asegúrese de que la guía esté paralela al borde largo de la base de la herramienta. En la ilustración (II) se puede ver la sierra con la barra guía correctamente instalada.

Corte con guía de riel (III)

Para cortar piezas especialmente largas se puede utilizar una guía de carril. La guía de carril se puede fijar al elemento de corte en cualquier lugar, p. ej. utilizando abrazaderas, lo que permite cortar en lugares inaccesibles debido a varillas demasiado cortas para la guía paralela. Coloque la sierra en los rieles guía y luego asegúrela girando las perillas de bloqueo deslizante en la base de la sierra para ajustar la resistencia con la que la base de la sierra se deslizará a lo largo del riel guía. Se recomienda realizar la prueba de alimentación con el motor de la sierra en marcha.

La guía también permite realizar cortes en ángulo (IX). Para ello, seleccione el ángulo de inclinación adecuado según el apartado "Ajuste del ángulo de corte".

Extracción de polvo

La herramienta está equipada con un conector que permite la conexión de un sistema de extracción de polvo externo, por ejemplo una aspiradora industrial. Siempre se debe utilizar extracción de polvo, ya que reduce la exposición al polvo durante el trabajo. El sistema de extracción de polvo debe conectarse mediante una manguera flexible de modo que no restrinja de ninguna manera la libertad de movimiento de la herramienta.

Panel de control

Control de velocidad

La herramienta tiene un ajuste suave de la velocidad de la sierra dentro del rango indicado en la tabla de datos técnicos. La velocidad de rotación se cambia utilizando el botón con el símbolo de velocidad de rotación en el panel de control. Presione el botón con el símbolo de revoluciones, se resaltará el número correspondiente del 1 al 6. Cuanto mayor sea el número que aparece resaltado en el panel de control, mayores serán las revoluciones. La velocidad de rotación de la sierra debe seleccionarse para un material determinado mediante pruebas, por ejemplo sobre elementos de desecho.

Modo ecológico

El modo Eco le informa que la herramienta está funcionando en condiciones de consumo de energía reducido. En tales condiciones, la luz del botón "eco" se iluminará.

Advertencia de sobrecarga

Si existe riesgo de dañar el dispositivo, se enciende la luz de advertencia de sobrecarga (símbolo del termómetro en el panel de control). El dispositivo podría apagarse. Compruebe si la sierra puede funcionar libremente y si no se está sobrecalentando. Luego reinicie el dispositivo.

Indicador de carga de la batería

El nivel de carga de la batería se puede comprobar mediante los indicadores luminosos con símbolo de batería y 3 barras situados en el panel de control. Cuanto más luces estén encendidas, mayor será el nivel de carga de la batería.

Notas adicionales

No utilice las manos para retirar astillas sueltas, virutas o partes similares de la pieza de trabajo de alrededor de la hoja de sierra giratoria. No utilice la sierra al aire libre bajo la lluvia u otras precipitaciones.

No guíe la sierra sólo con las manos. Utilice siempre dispositivos auxiliares que le permitan guiar la sierra con confianza, como por ejemplo una barra guía.

Después de comprobar la sierra circular y fijarla de forma segura, ajustando la profundidad, el ángulo y el ancho de corte, también debe: Asegúrese de que las protecciones móviles funcionen libremente y sin atascarse.

No bloquee la cubierta móvil en la posición abierta

Asegúrese de que todos los mecanismos giratorios del sistema de cubierta funcionen correctamente.

¡Atención! Cuando trabaje con sierras manuales, utilice siempre protección auditiva, protección para los ojos y guantes de trabajo. Utilice mascarillas contra el polvo.

Fije la pieza de trabajo a la estación de trabajo (por ejemplo, utilizando abrazaderas, un tornillo de banco, etc.).

Al cortar superficies de madera dura (roble, haya, carpe), se recomienda conectar un dispositivo externo al orificio de recolección de polvo para recoger el polvo generado durante el procesamiento.

OPERACIÓN DE LA HERRAMIENTA

La sierra solo se podrá poner en marcha después de completar todas las actividades enumeradas en la sección "Preparación para el trabajo".

Adopte una postura segura y estable. Sujete la sierra con ambas manos por el mango y el mango auxiliar.

Utilice el pulgar para mover el bloqueo del interruptor hacia arriba y manténgalo en esta posición. Esto le permitirá bajar el cuerpo de la sierra y presionar el interruptor. Presione el interruptor para iniciar el motor de la herramienta. Una vez que el motor haya arrancado, puedes soltar la presión sobre el botón de bloqueo.

Después de encender la sierra, sosténgala sin apretar durante unos segundos y verifique que funcione de manera uniforme. En caso de cualquier ruido sospechoso, crujidos, etc., detenga el trabajo inmediatamente y repita los pasos del capítulo "Preparándose para el trabajo".

Coloque la base de la sierra contra la superficie de la pieza de trabajo de modo que la hoja de sierra no toque la pieza de trabajo.

Guíe la sierra a lo largo de la línea de corte de modo que la base de la sierra esté en contacto con la superficie de la pieza de trabajo.

Después de presionar el interruptor, deje que la sierra circular alcance su velocidad nominal y solo entonces comience a cortar.

Está prohibido apoyar la sierra sobre el material y solo entonces poner en marcha la herramienta. Esto puede provocar que la sierra se atasque, se dañe o dañe el material. Esto podría provocar lesiones.

Al reanudar el corte, deje que la hoja de sierra alcance su velocidad nominal y luego introdúzcala en el corte.

Al cortar, la sierra circular debe guiarse con un movimiento suave, evitando una presión excesiva. La presión ejercida sobre el cabezal de corte no debe ser mayor que la suficiente para cortar el material. Evite golpear el material que se está cortando con la sierra circular.

Si la sierra se atasca en la pieza de trabajo, apague inmediatamente la sierra presionando el botón de bloqueo y el interruptor eléctrico y solo entonces retire la sierra. Al cortar, preste especial atención a la posibilidad de deslizamiento o retroceso de la sierra y, por lo tanto, al riesgo de accidentes. Durante el trabajo no ejerza demasiada presión sobre el material a procesar y no realice movimientos bruscos para no dañar la sierra circular y la sierra. Tome descansos regulares mientras trabaja.

La herramienta no debe sobrecargarse: la temperatura de las superficies externas nunca debe superar los 60 °C.

Después de terminar el trabajo, apague la sierra, retire la batería del enchufe de la sierra y desconecte el enchufe del cable del cargador del enchufe de red y luego realice el mantenimiento y la inspección.

MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

¡ATENCIÓN! Antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento, desconecte la batería de la herramienta y desenchufe el cable del cargador del tomacorriente eléctrico. Después de terminar el trabajo, verifique el estado técnico de la herramienta eléctrica inspeccionando visualmente y evaluando: el cuerpo y el mango, el funcionamiento del interruptor eléctrico, la permeabilidad de las ranuras de ventilación, el nivel de ruido de los cojinetes y engranajes, el arranque y el buen funcionamiento. Durante el período de garantía, el usuario no podrá desmontar la herramienta eléctrica ni reemplazar ningún componente o pieza, ya que esto anulará la garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o durante el funcionamiento es una señal para realizar reparaciones en un punto de servicio. Después de finalizar el trabajo, se deben limpiar la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores, el mango adicional y las cubiertas, por ejemplo: con un chorro de aire (a una presión no superior a 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza. Limpie las herramientas y los mangos con un paño limpio y seco.

CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL

Une scie à bois portative (scie plongeante) est un outil électrique conçu pour couper du bois et des matériaux à base de bois, tels que du contreplaqué, des panneaux de particules, des panneaux MDF, etc. à l'aide de scies circulaires. La scie permet une coupe confortable du bois aussi bien dans le plan vertical de la surface traitée dans une plage de profondeur de coupe réglable qu'à un angle dans une plage réglable de 0° à 45°. La coupe ne peut être effectuée que le long d'une ligne droite. Il est interdit de couper le long d'une courbe (par exemple en cercle), car cela peut entraîner un accident ou endommager la scie et l'outil électrique. La scie peut également être utilisée pour la coupe plongeante, c'est-à-dire la coupe ne commençant pas à partir du bord du matériau à couper. Grâce à son alimentation par batterie, la scie permet de travailler dans des endroits inaccessibles aux produits alimentés par secteur. Le fonctionnement correct, fiable et sûr de l'outil dépend d'une utilisation appropriée, par conséquent :

Avant d'utiliser l'outil, lisez l'intégralité du manuel et conservez-le.

Attention! En aucun cas, l'outil ne doit être utilisé sans que la lame de scie et les protections du couteau diviseur soient installées.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des règles de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation de l'outil à des fins autres que celles prévues entraîne également la perte des droits de l'utilisateur à la garantie et à la garantie.

ÉQUIPEMENT

La scie est livrée complète. La scie est livrée avec une lame de scie circulaire, un guide parallèle et un guide-rail. La batterie et la station de charge (chargeur) sont incluses uniquement avec le produit YT-821701. Le produit YT-821702 est proposé sans batterie ni chargeur.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-821701, YT-821702
Tension nominale	[V DC]	18
Vitesse nominale	[min ⁻¹]	2800 - 5500
Profondeur de coupe maximale (0° / 45°)	[mm]	52 / 38
Scie circulaire		
- Diamètre extérieur	[mm]	140
- Diamètre intérieur	[mm]	20
- Épaisseur maximale	[mm]	2,0
Poids (sans batterie)	[kg]	3,6
Niveau de bruit		
- Pression acoustique $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	79,8 ± 3
- Puissance acoustique $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	87,8 ± 3
Niveau de vibration $a_{hV} \pm K$	[m/s ²]	3,1 ± 1,5
Batterie		
- Taper		Li-Ion
- Capacité*	[Ah]	4
- Énergie	[Wh]	72
- Temps de charge**	[h]	2
Chargeur*		
- Tension d'entrée	[V~]	200 - 240
- Fréquence du réseau	[Hz]	50 / 60
- Courant nominal	[A]	2
- Tension de sortie	[V DC]	21,5
- Courant de sortie	[A]	2,2

* uniquement pour les modèles équipés d'une batterie et d'un chargeur

** le temps de charge indiqué s'applique uniquement à la capacité de la batterie indiquée dans le tableau

La valeur d'émission sonore déclarée a été mesurée à l'aide d'une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. La valeur d'émission sonore déclarée peut être utilisée dans une évaluation préliminaire de l'exposition. La valeur totale de vibration déclarée a été mesurée à l'aide d'une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. La valeur totale de vibration déclarée peut être utilisée dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

Attention! L'émission de vibrations pendant le fonctionnement de l'outil peut différer de la valeur déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Attention! Les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur doivent être définies et sont basées sur une évaluation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (incluant toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les moments où l'outil est éteint ou inactif et le moment d'activation).

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES OUTILS ÉLECTRIQUES

Avertissement! Assurez-vous de lire tous les avertissements de sécurité, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements fait référence à tous les outils électriques avec ou sans fil.

Sécurité au travail

Gardez la zone de travail bien éclairée et propre. L'encombrement et un mauvais éclairage peuvent provoquer des accidents. **N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements présentant un risque accru d'explosion, contenant des liquides, des gaz ou des vapeurs inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées. **Ne laissez pas les enfants et les personnes présentes sur le lieu de travail.** Perdre sa concentration peut entraîner une perte de contrôle.

Sécurité électrique

La fiche du cordon électrique doit correspondre à la prise murale. Vous ne pouvez en aucun cas modifier la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur de prise avec des outils électriques mis à la terre. Une fiche non modifiée qui s'insère dans la prise réduira le risque de choc électrique.

Évitez tout contact avec des surfaces reliées à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs et des réfrigérateurs. La mise à la terre de votre corps augmente le risque de choc électrique.

N'exposez pas les outils électriques aux précipitations ou à l'humidité. L'eau ou l'humidité pénétrant dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher la fiche de la prise murale. Évitez tout contact du câble d'alimentation avec la chaleur, l'huile, les bords tranchants et les pièces mobiles. Un cordon d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.

Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez des rallonges conçues pour une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, un dispositif à courant résiduel (RCD) doit être utilisé comme protection contre la tension d'alimentation. L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Même un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner de graves blessures corporelles.

Utiliser un équipement de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire. L'utilisation d'équipements de protection individuelle tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques et des protections auditives réduit le risque de blessures corporelles graves.

Empêcher le démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur électrique est en position « arrêt » avant de connecter l'outil électrique à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de le soulever ou de le transporter. Le transport d'un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'un outil électrique dont l'interrupteur est en position « marche » peut entraîner des blessures graves.

Avant de mettre l'outil électrique sous tension, retirez toute clé ou tout organe utilisé pour régler l'outil électrique. Une clé laissée attachée à une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures graves.

Ne vous penchez pas trop loin. Maintenez une posture et un équilibre appropriés à tout moment. Cela facilitera le contrôle de l'outil électrique en cas de situations inattendues pendant le travail.

Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction ou de collecte de poussières, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement. L'utilisation d'un système d'extraction de poussière réduit le risque de dangers liés à la poussière.

Ne laissez pas l'expérience acquise grâce à l'utilisation fréquente d'un outil vous amener à devenir négligent et à ignorer les règles de sécurité. Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien des outils électriques

Ne surchargez pas les outils électriques. Utilisez l'outil électrique approprié pour l'application sélectionnée. L'outil électrique approprié fournira des performances meilleures et plus sûres lorsqu'il est utilisé pour la charge prévue.

N'utilisez pas d'outil électrique si l'interrupteur électrique ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre. Un outil qui ne peut pas être contrôlé à l'aide de l'interrupteur secteur est dangereux et doit être réparé.

Débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez la batterie si elle est détachable de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de ranger l'outil. De telles mesures préventives empêcheront la mise en marche accidentelle de l'outil électrique.

Rangez l'outil hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ou ces instructions l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

Entretien des outils électriques et les accessoires. Vérifiez que l'outil n'est pas mal aligné ou bloqué au niveau des pièces mobiles, qu'il n'y a pas de rupture de pièces et qu'il n'y a pas d'autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Les dommages doivent être réparés avant d'utiliser l'outil électrique. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

Gardez les outils de coupe propres et tranchants. Les outils de coupe correctement entretenus et dotés de bords tranchants sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler pendant le fonctionnement.

Utiliser les outils électriques, les accessoires et les équipements, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail. L'utilisation d'outils pour des travaux autres que ceux pour lesquels ils ont été conçus peut entraîner une situation dangereuse.

Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations dangereuses.

Réparations

Faites réparer votre outil électrique uniquement par des ateliers de réparation agréés utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité de fonctionnement appropriée de l'outil électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES SCIES CIRCULAIRES

Consignes de sécurité pour toutes les tronçonneuses

Procédures de coupe

Gardez les mains éloignées de la zone de coupe et de la scie. Gardez votre autre main sur la poignée auxiliaire ou le boîtier du moteur. Si vous tenez une scie à deux mains, celles-ci ne doivent pas être exposées au risque de blessure causée par la scie.

Ne pas mettre la main sous la pièce. Le protecteur ne peut pas vous protéger de la scie située sous la pièce.

Réglez la profondeur de coupe en fonction de l'épaisseur de la pièce. Il est recommandé que la lame dépasse sous le matériau à couper d'une hauteur inférieure à la hauteur de la dent.

Ne tenez jamais l'objet à couper dans vos mains ou sur votre jambe. Fixez la pièce sur une base stable. Il est important de bien fixer la pièce pour éviter tout risque de contact corporel, de blocage de la scie ou de perte de contrôle de la coupe.

Tenez la scie par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération où la scie peut entrer en contact avec des fils sous tension ou son propre cordon. Le contact avec des « fils sous tension » peut également provoquer la mise sous tension des pièces métalliques de l'outil électrique et électrocuter l'opérateur.

Utilisez toujours un guide parallèle ou un guide de bord lors de la coupe longitudinale. Cela améliore la précision de coupe et réduit le risque de blocage de la scie.

Utilisez toujours des scies avec les dimensions et la forme correctes des trous de montage (par exemple en forme de losange ou rond). Les scies qui ne s'adaptent pas au support de montage peuvent fonctionner de manière excentrique, entraînant une perte de contrôle.

N'utilisez jamais de rondelles ou de vis endommagées ou incorrectes pour fixer la scie. Les rondelles et boulons de lame de scie sont spécialement conçus pour votre scie afin de garantir des performances optimales et un fonctionnement sûr.

Consignes de sécurité supplémentaires pour toutes les tronçonneuses

Causes du rebond et prévention du rebond

Le rebond est une réaction soudaine à une lame de scie pincée, bloquée ou mal alignée, provoquant le soulèvement de la scie et son déplacement incontrôlable vers l'opérateur.

Si la lame de scie est pincée ou bloquée pendant la coupe, la lame se bloque et la réaction du moteur provoque un déplacement rapide de la scie vers l'opérateur.

Si une lame de scie est pliée ou mal alignée, les dents et le bord arrière peuvent sortir de la saignée et se diriger vers l'opérateur. Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de la tronçonneuse ou de procédures ou conditions d'utilisation incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées comme indiqué ci-dessous.

Tenez fermement la scie avec les deux mains et positionnez vos bras de manière à résister aux forces de rebond. Positionnez votre corps d'un côté de la scie mais pas dans la ligne de coupe. Le rebond peut faire sauter la scie vers l'arrière, mais les forces de rebond peuvent être contrôlées par l'opérateur si les précautions appropriées sont prises.

Lorsque la lame de scie se coince ou lorsque vous interrompez une coupe pour une raison quelconque, relâchez la gâchette et maintenez la scie immobile dans le matériau jusqu'à ce que la lame de scie s'arrête complètement. N'essayez jamais de retirer la scie de la coupe ou de tirer la scie vers l'arrière pendant que la lame de scie est en mouvement, car cela pourrait provoquer un rebond. Enquêter et prendre des mesures correctives pour éliminer la cause du blocage de la scie. Lors du redémarrage de la scie dans la pièce, centrez la lame de scie dans le trait de scie et vérifiez que les dents de la scie ne sont pas engagées dans le matériau. Si la lame de scie se bloque lorsque la scie est redémarrée, elle peut sortir ou rebondir vers l'arrière contre la pièce.

Soutenez les grandes plaques pour minimiser le risque de pincement du disque et de rebond arrière. Les grandes dalles ont tendance à se plier sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous la planche des deux côtés, près de la ligne de coupe et près du bord de la planche.

N'utilisez pas de scies émoussées ou endommagées. Des dents de scie mal aiguisées ou mal réglées créent une saignée étroite qui provoque une friction excessive, un blocage de la lame et un rebond.

Réglez fermement la profondeur de coupe et l'angle d'inclinaison de la lame de scie avant d'effectuer la coupe. Si les réglages de la scie changent pendant la coupe, cela peut provoquer un blocage et un rebond.

Soyez particulièrement prudent lorsque vous effectuez des « coupes plongeantes » dans des murs existants ou d'autres espaces aveugles. La lame de scie en saillie peut couper d'autres objets, provoquant un rebond arrière.

Consignes de sécurité pour les scies plongeantes

Fonction de couverture

Vérifiez le couvercle pour vous assurer qu'il se ferme correctement avant chaque utilisation. N'utilisez pas la scie si le protecteur ne bouge pas librement et ne se ferme pas immédiatement. Ne jamais fixer ou laisser le couvercle en position ouverte. Si la scie tombe accidentellement, le protège-lame peut se tordre. Soulevez le protecteur à l'aide de la poignée rétractable et assurez-vous qu'il se déplace librement et ne touche pas la scie ou toute autre pièce à chaque réglage d'angle et de profondeur de coupe.

Vérifiez le fonctionnement du ressort de couverture. Si le couvercle et le ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être réparés avant utilisation. Le bouclier peut fonctionner lentement en raison de pièces endommagées, de dépôts collants ou d'une accumulation de débris.

Assurez-vous que la base de la scie ne bouge pas lorsque vous effectuez une « coupe plongeante ». Une lame qui se déplace latéralement se bloque et provoque souvent un rebond.

Assurez-vous toujours que le protecteur recouvre la scie avant de placer la scie sur un établi ou sur le sol. Un bord de scie non protégé entraînera un recul de la scie, coupant tout sur son passage. Soyez conscient du temps nécessaire à la scie pour s'arrêter après avoir été éteinte.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les scies à couteau diviseur (uniquement pour les modèles équipés d'un couteau diviseur)

Utilisez le couteau diviseur approprié à la scie utilisée. Le couteau diviseur doit être plus épais que le corps de la scie mais plus fin que l'espacement des dents de la scie.

Réglez le couteau diviseur comme décrit dans le mode d'emploi. Un réglage incorrect, un mauvais positionnement ou un mauvais alignement peuvent rendre le couteau diviseur inefficace pour empêcher le rebond arrière.

Utilisez toujours un couteau diviseur, sauf lorsque vous effectuez une coupe plongeante. Le couteau diviseur doit être réinstallé après avoir effectué une coupe plongeante. Le couteau diviseur provoque des interférences lors de la coupe en plongée et peut provoquer un rebond arrière.

Pour que le couteau diviseur fonctionne correctement, il doit être inséré dans la pièce. Le couteau diviseur est inefficace pour empêcher le rebond arrière dans les coupes courtes.

N'utilisez pas la scie si le couteau diviseur est plié. Même une légère flexion peut ralentir la vitesse à laquelle le couvercle se ferme.

Consignes de sécurité pour le chargement de la batterie

Attention! Avant de charger, assurez-vous que le corps du chargeur, le câble et la prise ne sont pas fissurés ou endommagés. Il est interdit d'utiliser une borne de recharge et une alimentation électrique défectueuses ou endommagées ! Seule la station de charge et le bloc d'alimentation fournis peuvent être utilisés pour charger les batteries. L'utilisation d'une autre alimentation électrique peut provoquer un incendie ou endommager l'outil. La batterie ne peut être chargée que dans un local fermé et sec, protégé de l'accès des personnes non autorisées, en particulier des enfants. N'utilisez pas la station de charge et le bloc d'alimentation sans la surveillance constante d'un adulte ! Si vous devez quitter la pièce où la charge a lieu, débranchez le chargeur du secteur en débranchant le bloc d'alimentation de la prise secteur. Si de la fumée, une odeur suspecte, etc. est émise par le chargeur, débranchez immédiatement la fiche du chargeur de la prise de courant !

L'outil est fourni avec une batterie non chargée, par conséquent, avant de commencer le travail, il doit être chargé selon la procédure décrite ci-dessous en utilisant le bloc d'alimentation et la station de charge fournis. Les batteries Li-Ion (lithium-ion) ne présentent pas ce qu'on appelle « l'effet mémoire », ce qui permet de les recharger à tout moment. Cependant, il est recommandé de décharger la batterie pendant le fonctionnement normal, puis de la charger à pleine capacité. Si, en raison de la nature du travail, il n'est pas possible de traiter la batterie de cette manière à chaque fois, cela doit être fait au moins tous les quelques cycles

de travail ou une douzaine de cycles de travail. En aucun cas, les batteries ne doivent être déchargées en court-circuitant les électrodes, car cela entraînerait des dommages irréversibles ! Vous ne devez pas non plus vérifier l'état de charge de la batterie en court-circuitant les électrodes et en vérifiant la présence d'étincelles.

Stockage de la batterie

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, assurez-vous de conditions de stockage appropriées. La batterie dure environ 500 cycles de charge-décharge. La batterie doit être stockée à une température comprise entre 0 et 30 degrés Celsius et une humidité relative de 50%. Pour stocker la batterie pendant une période plus longue, elle doit être chargée à environ 70% de sa capacité. Si elle est stockée pendant une période prolongée, la batterie doit être chargée périodiquement, une fois par an. Ne déchargez pas excessivement la batterie car cela réduirait sa durée de vie et pourrait provoquer des dommages irréversibles.

Pendant le stockage, la batterie se déchargera progressivement en raison d'une fuite. Le processus d'autodécharge dépend de la température de stockage, plus la température est élevée, plus le processus de décharge est rapide. Si les batteries ne sont pas stockées correctement, une fuite d'électrolyte peut se produire. En cas de fuite, sécuriser la fuite avec un agent neutralisant, en cas de contact de l'électrolyte avec les yeux, rincer abondamment les yeux à l'eau puis consulter immédiatement un médecin. **Il est interdit d'utiliser un outil avec une batterie endommagée.**

Lorsque la batterie est complètement usée, elle doit être apportée à un centre d'élimination des déchets spécialisé.

Transport de batteries

Les batteries lithium-ion sont considérées comme des matières dangereuses par la loi. L'utilisateur de l'outil peut transporter l'outil avec la batterie et les batteries seules par voie terrestre. Aucune condition supplémentaire ne doit être remplie. Si le transport est confié à des tiers (par exemple, expédition par coursier), les réglementations relatives au transport de matières dangereuses doivent être respectées. Veuillez contacter une personne qualifiée à ce sujet avant l'expédition.

Il est interdit de transporter des batteries endommagées. Pendant le transport, les batteries démontées doivent être retirées de l'outil et les contacts exposés doivent être protégés, par exemple, recouvert de ruban isolant. Fixez les batteries dans l'emballage afin qu'elles ne bougent pas à l'intérieur de l'emballage pendant le transport. Les réglementations nationales concernant le transport de matières dangereuses doivent également être respectées.

Chargement de la batterie (XI)

Insérez la batterie dans la prise du chargeur.

Connectez le chargeur à une prise murale.

Il y a un voyant lumineux près de la prise de la batterie qui indique le fonctionnement du chargeur, comme décrit dans le tableau « Indication de fonctionnement du chargeur ». Une fois la charge terminée, débranchez le chargeur de la prise murale. Faites glisser la batterie hors de la station de charge en appuyant sur le bouton de verrouillage de la batterie et en le maintenant enfoncé, puis en faisant glisser la batterie hors de la fente du chargeur.

SIGNAL DE FONCTIONNEMENT DU CHARGEUR

YT-828498, YT-828499

Couleur verte	Couleur rouge	Statut de travail
lumière continue		en attente de chargement
	lumière continue	atterrissage
lumière continue		batterie chargée

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Couleur verte	Couleur jaune*	Couleur rouge	Statut de travail
			en attente de chargement
palpitant			atterrissage
lumière continue			batterie chargée
		palpitant	surchauffe de la batterie
		lumière continue	batterie endommagée
	palpitant		surchauffe du chargeur
	lumière continue		chargeur endommagé

* uniquement sur le modèle portant le numéro de catalogue YT-828502

Batterie d'alimentation

Une seule des batteries Li-Ion YATO 18 V suivantes peut être utilisée pour l'alimentation électrique: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, qui ne peuvent être chargées qu'à l'aide des chargeurs YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Il est interdit d'utiliser d'autres batteries avec une tension nominale différente et qui ne rentrent pas dans le logement de batterie de l'appareil. Il est interdit de modifier la prise et/ou la batterie pour les adapter l'une à l'autre.

Insérez la batterie dans la prise de courant avec les contacts orientés vers l'intérieur de l'outil jusqu'à ce que le loquet de la batterie s'enclenche. Assurez-vous que la batterie ne glisse pas pendant le fonctionnement. Pour déconnecter la batterie, appuyez sur le loquet et maintenez-le enfoncé, puis faites glisser la batterie hors du boîtier de l'outil.

INSTALLATION DES ÉLÉMENTS D'ÉQUIPEMENT

ATTENTION! L'installation des accessoires ne peut être effectuée qu'avec l'alimentation électrique débranchée. **Débranchez l'outil de la prise de courant !**

La scie est livrée complète. Après avoir ouvert l'emballage d'usine, veuillez vérifier que tous les accessoires ont été livrés. Vérifiez ensuite l'état des connexions et, si nécessaire, resserrez la vis reliant la base au carter fixe et serrez les vis de fixation du couteau diviseur, si la scie en est équipée. Avant la première utilisation, la scie circulaire doit être montée.

PRÉPARATION AU TRAVAIL

Avant de commencer le travail, vérifiez que le corps du boîtier et le câble de la prise du chargeur ne sont pas endommagés. Si des dommages sont détectés, d'autres travaux sont interdits.

Attention! Toutes les activités liées à l'installation et au remplacement des lames de scie circulaire, au réglage et à l'entretien de l'outil électrique doivent être effectuées avec la batterie débranchée. Par conséquent, avant d'effectuer ces activités : débranchez la batterie et débranchez le chargeur de la prise secteur !

Scies circulaires

Choisissez une scie circulaire conçue pour couper le type de matériau sélectionné. Plus une scie circulaire possède de dents, plus les bords coupés seront lisses. Les scies à plusieurs dizaines de dents sont mieux adaptées à la coupe de matériaux plus fins (moins de 1 cm d'épaisseur) et de bois tendre.

Attention! Ne coupez pas d'autres matériaux que ceux spécifiés dans les instructions.

Vérifiez si la lame installée n'est pas endommagée, fissurée, si les dents de coupe ne sont pas cassées, etc. Si des dommages sont constatés, remplacez la scie circulaire par une neuve.

N'utilisez pas de disques déformés ou fissurés !

N'utilisez pas de disques en acier rapide !

N'utilisez pas de disques abrasifs ! Utilisez uniquement des lames destinées au bois et aux matériaux similaires conformes à la norme EN847-1.

N'utilisez pas de scies qui ne répondent pas aux données techniques indiquées dans ce manuel !

N'utilisez pas de scies dont le corps est plus épais que l'épaisseur du couteau diviseur ! L'épaisseur maximale des dents du disque est spécifiée dans le tableau des données techniques.

Utilisez uniquement des lames de scie dont la vitesse de rotation est supérieure ou égale à celle de la scie.

Lors du montage, assurez-vous que le sens de rotation de la lame de scie et le sens de rotation de la broche, indiqué par une flèche sur le protège-scie, correspondent.

Installation et remplacement de la scie circulaire

Attention. Lors du remplacement ou de l'installation de la lame de scie, ne retirez pas les protections de la lame de scie ! Si le disque doit être remplacé immédiatement après la fin du travail, attendez qu'il ait refroidi.

Déplacez le levier de changement de position de la scie (VIII). Insérez la clé dans la fente de la vis de montage du disque. Appuyez sur le bouton de verrouillage de la broche (V). Le bouton de verrouillage comporte des symboles de flèche et de cadenas pour indiquer le fonctionnement du verrouillage. Tournez lentement le disque à l'aide de la clé jusqu'à ce que le bouton s'enclenche et empêche le disque de tourner. Dévissez la vis fixant les disques. Retirez les disques et tout le matériel de montage.

Avant de monter la lame, nettoyez soigneusement la broche, le matériel de montage et l'intérieur du protège-lame. Cela peut être réalisé à l'aide d'une brosse à poils en plastique ou à l'aide d'un jet d'air comprimé avec une pression ne dépassant pas 0,3 MPa . N'utilisez pas de brosses métalliques ou d'objets tranchants pour le nettoyage.

Installez la plaque de serrage intérieure, la lame de scie circulaire et la plaque de serrage extérieure (IV) sur la broche. Serrez ensuite fermement et solidement la vis de montage, après avoir préalablement bloqué la rotation de la broche avec le bouton (V). Déplacez le levier de changement de position de la scie vers sa position d'origine.

Après avoir fixé la lame de scie, le couteau diviseur situé derrière la lame de scie doit être réglé (ne s'applique qu'aux modèles équipés d'un couteau diviseur). Desserrez légèrement la vis de montage de la cale à l'aide d'une clé afin que la cale puisse être déplacée librement. Ne retirez pas complètement la vis. Assurez-vous que le coin de fendage est réglé de manière à ce que :

- la distance entre le coin de fendage et le bord du disque denté n'est pas supérieure à 5 mm;
- le bord du disque denté ne dépasse pas de plus de 5 mm le bord inférieur du coin de fendage;
- est dans la ligne du disque rotatif;
- n'est pas plus large que la largeur de la scie circulaire.

Utilisez toujours un couteau diviseur ! (uniquement sur les scies équipées en usine d'un couteau diviseur).

Ne retirez pas le couteau diviseur qui protège la scie circulaire et l'outil des dommages.
Après avoir réglé le coin de fendage selon les recommandations données ci-dessus, il doit être fixé en serrant la vis de fixation.

Réglage de la profondeur de coupe (VI)

La profondeur de coupe est réglée en appuyant sur le bouton qui libère le verrou de réglage de la profondeur. L'échelle permet de régler facilement la profondeur de coupe souhaitée. Une fois réglé, relâchez le bouton pour éviter toute modification accidentelle de la profondeur de coupe pendant le fonctionnement.

Réglage de l'angle de coupe (VII)

L'outil permet de couper des plans selon un angle allant de 0° à 45°. Pour cela, réglez l'angle souhaité sur l'échelle située à l'avant de l'outil et serrez fermement et solidement la vis de blocage.

La base comporte une encoche à l'avant, elle sert à indiquer une ligne de coupe perpendiculaire 0°. Lors d'une coupe à un angle de 45°, la ligne de coupe passera au bord de la base.

Pour régler l'angle de coupe exact dans une plage de 1°, tournez le bouton de précision.

Installation du guide parallèle (II)

Le guide facilite la découpe de la surface en ligne droite au bord de l'élément coupé. Les deux tiges de guidage doivent être insérées dans les trous de la base, puis fixées à l'aide des plaques de pression en serrant les boutons de montage du guide. Assurez-vous que le guide est parallèle au bord long de la base de l'outil. La scie avec le guide-chaîne correctement installé est visible sur l'illustration (II).

Découpe avec un guide-rail (III)

Un guide-rail peut être utilisé pour couper des pièces particulièrement longues. Le guide-rail peut être fixé à l'élément coupé à n'importe quel endroit, par exemple en utilisant des pinces, ce qui permet de couper dans des endroits inaccessibles en raison de tiges trop courtes pour le guide parallèle. Placez la scie dans les rails de guidage, puis fixez-la en tournant les boutons de verrouillage coulissant sur la base de la scie pour régler la résistance avec laquelle la base de la scie glissera le long du rail de guidage. Il est recommandé d'effectuer le test d'alimentation sans que le moteur de la scie ne tourne.

Le guide permet également une coupe en angle (IX). Pour ce faire, sélectionnez l'angle d'inclinaison approprié conformément à la section « Réglage de l'angle de coupe ».

Extraction de poussière

L'outil est équipé d'un connecteur permettant le raccordement d'un système d'extraction de poussière externe, par exemple un aspirateur industriel. L'extraction de poussière doit toujours être utilisée car elle réduit l'exposition à la poussière pendant le travail. Le système d'extraction de poussière doit être raccordé à l'aide d'un tuyau flexible afin de ne pas restreindre en aucune façon la liberté de mouvement de l'outil.

Panneau de contrôle

Contrôle de la vitesse

L'outil dispose d'un réglage en douceur de la vitesse de la scie dans la plage indiquée dans le tableau des données techniques. La vitesse de rotation est modifiée à l'aide du bouton portant le symbole de vitesse de rotation sur le panneau de commande. Appuyez sur le bouton avec le symbole des tours, le numéro correspondant de 1 à 6 sera mis en surbrillance. Plus le nombre mis en évidence sur le panneau de commande est élevé, plus les révolutions sont élevées. La vitesse de rotation de la scie doit être sélectionnée pour un matériau donné au moyen d'essais, par exemple, sur les éléments de déchets.

Mode éco

Le mode Eco vous informe que l'outil fonctionne dans des conditions de consommation d'énergie réduite. Dans de telles conditions, le voyant du bouton « éco » s'allumera.

Avertissement de surcharge

En cas de risque d'endommagement de l'appareil, le voyant de surcharge s'allume (symbole thermomètre sur le panneau de commande). L'appareil peut s'éteindre. Vérifiez si la scie peut fonctionner librement et si elle ne surchauffe pas. Redémarrez ensuite l'appareil.

Indicateur de charge de la batterie

Le niveau de charge de la batterie peut être vérifié à l'aide des voyants lumineux avec un symbole de batterie et 3 barres situés sur le panneau de commande. Plus les lumières sont allumées, plus le niveau de charge de la batterie est élevé.

Notes complémentaires

N'utilisez pas vos mains pour retirer des éclats, des copeaux ou des parties similaires de la pièce autour de la lame de scie en rotation.

N'utilisez pas la scie à l'extérieur sous la pluie ou d'autres précipitations.

Ne guidez pas la scie uniquement avec vos mains. Utilisez toujours des dispositifs auxiliaires qui vous permettront de guider la scie en toute confiance, comme un guide-chaîne.

Après avoir vérifié la scie circulaire et l'avoir solidement fixée, en réglant la profondeur, l'angle et la largeur de coupe, vous devez également :

Assurez-vous que les protections mobiles fonctionnent librement et sans blocage.

Ne bloquez pas le couvercle mobile en position ouverte

Assurez-vous que tous les mécanismes de rotation du système de couverture fonctionnent correctement.

Attention! Lorsque vous travaillez avec des scies à main, portez toujours une protection auditive, une protection oculaire et des gants de travail. Portez des masques anti-poussière.

Fixez la pièce au poste de travail (par exemple à l'aide de pinces, d'un étau, etc.).

Lors de la découpe de surfaces en bois dur (chêne, hêtre, charme), il est recommandé de connecter un appareil externe au trou de collecte de poussière pour collecter la poussière générée pendant le traitement.

FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL

La scie ne peut être démarrée qu'après avoir terminé toutes les activités énumérées dans la section « Préparation au travail ». Adoptez une position confiante et stable. Tenez la scie à deux mains par la poignée et la poignée auxiliaire.

Utilisez votre pouce pour déplacer le verrou de l'interrupteur vers le haut et maintenez-le dans cette position. Cela vous permettra d'abaisser le corps de la scie et d'appuyer sur l'interrupteur. Appuyez sur l'interrupteur pour démarrer le moteur de l'outil. Une fois le moteur démarré, vous pouvez relâcher la pression sur le bouton de verrouillage.

Après avoir allumé la scie, maintenez-la légèrement pendant quelques secondes et vérifiez si elle fonctionne de manière uniforme. En cas de bruits suspects, de craquements, etc., arrêtez immédiatement le travail et répétez les étapes comme dans le chapitre « Préparation au travail ».

Placez la base de la scie contre la surface de la pièce à usiner de manière à ce que la lame de scie ne touche pas la pièce à usiner.

Guidez la scie le long de la ligne de coupe de manière à ce que la base de la scie soit en contact avec la surface de la pièce.

Après avoir appuyé sur l'interrupteur, laissez la scie circulaire atteindre sa vitesse nominale et commencez ensuite à couper. Il est interdit de placer la scie contre le matériau et de démarrer l'outil seulement ensuite. Cela peut entraîner le blocage de la scie, son endommagement ou la détérioration du matériau. Cela peut entraîner des blessures.

Lors de la reprise de la coupe, laissez la lame de scie atteindre sa vitesse nominale, puis introduisez-la dans la coupe.

Lors de la coupe, la scie circulaire doit être guidée dans un mouvement fluide, en évitant toute pression excessive. La pression exercée sur la tête de coupe ne doit pas être supérieure à celle suffisante pour couper le matériau. Évitez de heurter le matériau coupé avec la scie circulaire.

Si la scie se coince dans la pièce, éteignez immédiatement la scie en appuyant sur le bouton de verrouillage et sur l'interrupteur électrique, puis retirez la scie seulement ensuite. Lors de la coupe, faites particulièrement attention à la possibilité de glissement ou de rebond de la scie et donc au risque d'accident. Pendant le travail, n'exercez pas trop de pression sur le matériau à traiter et ne faites pas de mouvements brusques afin de ne pas endommager la scie circulaire et la scie. Faites des pauses régulières pendant que vous travaillez.

L'outil ne doit pas être surchargé - la température des surfaces externes ne doit jamais dépasser 60 °C.

Une fois le travail terminé, éteignez la scie, retirez la batterie de la prise de la scie et débranchez la fiche du câble du chargeur de la prise secteur, puis effectuez l'entretien et l'inspection.

ENTRETIEN ET INSPECTIONS

ATTENTION! Avant d'effectuer tout réglage, entretien ou maintenance, débranchez la batterie de l'outil et débranchez le câble du chargeur de la prise électrique. Après avoir terminé le travail, vérifiez l'état technique de l'outil électrique en l'inspectant visuellement et en évaluant : le corps et la poignée, le fonctionnement de l'interrupteur électrique, la perméabilité des fentes de ventilation, le niveau de bruit des roulements et des engrenages, le démarrage et le bon fonctionnement. Pendant la période de garantie, l'utilisateur ne peut pas démonter l'outil électrique ni remplacer des composants ou des pièces, car cela annulerait la garantie. Toute irrégularité constatée lors de l'inspection ou pendant le fonctionnement est un signal pour effectuer des réparations dans un point de service. Une fois les travaux terminés, le boîtier, les fentes d'aération, les interrupteurs, la poignée supplémentaire et les couvercles doivent être nettoyés, par exemple avec un jet d'air (à une pression ne dépassant pas 0,3 MPa), une brosse ou un chiffon sec sans utiliser de produits chimiques ni de liquides de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

CARATTERISTICHE DELL'UTENSILE

Una sega per legno portatile (sega a tuffo) è un utensile elettrico progettato per tagliare materiali in legno e derivati, come compensato, truciolato, pannelli MDF, ecc., utilizzando seghe circolari. La sega consente di tagliare comodamente il legno sia sul piano verticale della superficie lavorata con una profondità di taglio regolabile, sia con un'angolazione regolabile da 0° a 45°. Il taglio può essere effettuato solo lungo una linea retta. Non è consentito tagliare lungo una curva (ad esempio in cerchio), poiché ciò potrebbe causare incidenti o danneggiare la sega e l'utensile elettrico. La sega può essere utilizzata anche per il taglio a tuffo, vale a dire il taglio non partendo dal bordo del materiale da tagliare. Grazie all'alimentazione a batteria, la sega consente di lavorare in luoghi inaccessibili ai prodotti alimentati dalla rete elettrica. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dell'utensile dipende dal suo utilizzo corretto, pertanto:

Prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Attenzione! In nessun caso l'utensile deve essere utilizzato senza aver prima installato la protezione della lama della sega e del coltello divisore.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'utilizzo dell'utensile per scopi diversi da quelli previsti comporta inoltre la perdita dei diritti dell'utente sulla garanzia.

ATTREZZATURA

La sega viene consegnata completa. La sega è dotata di lama circolare, guida parallela e guida di scorrimento. La batteria e la stazione di ricarica (caricabatterie) sono incluse solo nel prodotto YT-821701. Il prodotto YT-821702 è offerto senza batteria e caricabatteria.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-821701, YT-821702
Tensione nominale	[V DC]	18
Velocità nominale	[min ⁻¹]	2800 - 5500
Profondità massima di taglio (0° / 45°)	[mm]	52 / 38
Sega circolare		
- Diametro esterno	[mm]	140
- Diametro interno	[mm]	20
- Spessore massimo	[mm]	2,0
Peso (senza batteria)	[kg]	3,6
Livello di rumore		
- Pressione sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	79,8 ± 3
- Potenza sonora $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	87,8 ± 3
Livello di vibrazione $a_h \pm K$	[m/s ²]	3,1 ± 1,5
Batteria		
- Tipo		Li-Ion
- Capacità*	[Ah]	4
- Energia	[Wh]	72
- Tempo di ricarica**	[h]	2
Caricabatterie*		
- Tensione di ingresso	[V~]	200 - 240
- Frequenza di rete	[Hz]	50 / 60
- Corrente nominale	[A]	2
- Tensione di uscita	[V DC]	21,5
- Corrente di uscita	[A]	2,2

* solo per modelli dotati di batteria e caricabatteria

** il tempo di ricarica indicato si applica solo alla capacità della batteria indicata nella tabella

Il valore di emissione acustica dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore di emissione acustica dichiarato può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il valore totale delle vibrazioni dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per

confrontare uno strumento con un altro. Il valore totale delle vibrazioni dichiarato può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Attenzione! L'emissione di vibrazioni durante il funzionamento dell'utensile può differire dal valore dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile.

Attenzione! Le misure di sicurezza per proteggere l'operatore devono essere definite e basate su una valutazione dell'esposizione nelle reali condizioni d'uso (comprese tutte le parti del ciclo operativo, come i momenti in cui l'utensile è spento o inattivo e il momento dell'attivazione).

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

Avvertimento! Assicurarsi di leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro utensile. La mancata osservanza di queste norme può causare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine „elettro utensile” utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli elettro utensili con e senza filo.

Sicurezza sul posto di lavoro

Mantenere l'area di lavoro ben illuminata e pulita. Il disordine e la scarsa illuminazione possono causare incidenti.

Non utilizzare utensili elettrici in ambienti ad alto rischio di esplosione, contenenti liquidi, gas o vapori infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.

Non consentire ai bambini e agli astanti di accedere al luogo di lavoro. Perdere la concentrazione può causare la perdita del controllo.

Sicurezza elettrica

La spina del cavo elettrico deve essere adatta alla presa a muro. Non è consentito modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori per prese elettriche con utensili elettrici dotati di messa a terra. Una spina non modificata che si adatti alla presa ridurrà il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto con superfici messe a terra come tubi, termosifoni e frigoriferi. Mettere a terra il proprio corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non esporre gli utensili elettrici a precipitazioni o umidità. L'ingresso di acqua o umidità in un elettro utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare la spina dalla presa a muro. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con calore, olio, bordi taglienti e parti mobili. Un cavo di alimentazione danneggiato o aggrovigliato aumenta il rischio di scosse elettriche.

Quando si lavora all'aperto, utilizzare prolunghe progettate per l'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Se non è possibile evitare di utilizzare un elettro utensile in un ambiente umido, è necessario utilizzare un interruttore differenziale (RCD) come protezione dalla tensione di alimentazione. L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

Siate vigili, fate attenzione a ciò che fate e usate il buon senso quando utilizzate un elettro utensile. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali. Anche un attimo di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni personali.

Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione individuale quali maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi e protezioni acustiche riduce il rischio di gravi lesioni personali.

Previene l'avvio accidentale. Prima di collegare l'elettro utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o trasportarlo, assicurarsi che l'interruttore elettrico sia in posizione „off”. Trasportare un utensile elettrico tenendo il dito sull'interruttore o alimentare un utensile elettrico con l'interruttore in posizione „on” può causare gravi lesioni.

Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere qualsiasi chiave o chiave inglese utilizzata per regolare l'utensile elettrico. Una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile può provocare lesioni gravi.

Non allungarti o sporgerti troppo. Mantenere sempre una postura e un equilibrio corretti. In questo modo sarà più facile controllare l'utensile elettrico in caso di situazioni impreviste durante il lavoro.

Vestiti in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti mobili dell'elettro utensile. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione o raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e utilizzati correttamente. L'impiego di sistemi di aspirazione della polvere riduce il rischio di pericoli legati alla polvere.

Non permettere che l'esperienza acquisita con l'uso frequente di uno strumento ti porti a diventare disattento e a ignorare le norme di sicurezza. Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e cura degli utensili elettrici

Non sovraccaricare gli utensili elettrici. Utilizzare l'elettro utensile adatto all'applicazione selezionata. L'utensile elettrico corretto fornirà prestazioni migliori e più sicure se utilizzato per il carico per cui è stato progettato.

Non utilizzare un utensile elettrico se l'interruttore elettrico non riesce ad accenderlo e spegnerlo. Un utensile che non può essere controllato tramite l'interruttore di rete è pericoloso e deve essere riparato.

Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre l'utensile, scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se staccabile, dall'utensile elettrico. Tali misure preventive impediranno l'accensione accidentale dell'utensile elettrico.

Conservare l'utensile fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o che non hanno letto le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi se maneggiati da personale non addestrato.

Effettuare la manutenzione degli elettro utensili e degli accessori. Controllare l'utensile per individuare eventuali disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che potrebbe influire sul funzionamento dell'utensile elettrico. Eventuali danni devono essere riparati prima di utilizzare l'elettro utensile. Molti incidenti sono causati da utensili sottoposti a scarsa manutenzione.

Mantenere gli utensili da taglio puliti e affilati. Gli utensili da taglio adeguatamente mantenuti e dotati di bordi affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare durante il funzionamento.

Utilizzare elettro utensili, accessori, dispositivi di fissaggio, ecc. conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto del tipo e delle condizioni di lavoro. L'utilizzo di utensili per scopi diversi da quelli per cui sono stati progettati può dare origine a situazioni pericolose.

Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un utilizzo e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni pericolose.

Riparazioni

Fate riparare il vostro elettro utensile solo presso officine autorizzate e utilizzando esclusivamente ricambi originali. In questo modo si garantisce la sicurezza operativa dell'utensile elettrico.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER SEGHE CIRCOLARI**Istruzioni di sicurezza per tutte le motoseghe****Procedure di taglio**

Tenere le mani lontane dalla zona di taglio e dalla sega. Tenere l'altra mano sulla maniglia ausiliaria o sull'alloggiamento del motore. Se si tiene la sega con entrambe le mani, queste non devono essere esposte al rischio di lesioni provocate dalla sega.

Non infilare le mani sotto il pezzo in lavorazione. La protezione non può proteggervi dalla sega che si trova sotto il pezzo in lavorazione.

Impostare la profondità di taglio in base allo spessore del pezzo da lavorare. Si consiglia che la lama sporga sotto il materiale da tagliare meno dell'altezza del dente.

Non tenere mai l'oggetto da tagliare tra le mani o sulla gamba. Fissare il pezzo in lavorazione su una base stabile. È importante fissare saldamente il pezzo in lavorazione per evitare il rischio di contatto con il corpo, di inceppamento della sega o di perdita del controllo del taglio.

Quando si eseguono operazioni in cui la sega potrebbe entrare in contatto con fili sotto tensione o con il suo stesso cavo, tenere la sega per le superfici di presa isolate. Il contatto con „fili sotto tensione“ può anche far sì che le parti metalliche dell'utensile elettrico diventino „sotto tensione“ e provocare una scossa all'operatore.

Durante il taglio longitudinale utilizzare sempre una guida parallela o una guida laterale. Ciò migliora la precisione del taglio e riduce la possibilità che la sega si inceppi.

Utilizzare sempre seghe con le dimensioni e la forma corrette dei fori di montaggio (ad esempio a forma di diamante o rotondi). Le seghe che non si adattano alla staffa di montaggio potrebbero funzionare in modo eccentrico, causando la perdita di controllo.

Non utilizzare mai rondelle o viti danneggiate o errate per fissare la sega. Le rondelle e i bulloni della lama della sega sono progettati specificamente per la vostra sega, per garantire prestazioni ottimali e un funzionamento sicuro.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per tutte le motoseghe**Cause del contraccolpo e prevenzione del contraccolpo**

Il contraccolpo è una reazione improvvisa a una lama della sega pizzicata, bloccata o disallineata, che provoca il sollevamento della sega e il suo movimento incontrollato verso l'operatore.

Se la lama della sega rimane incastrata o si blocca durante il taglio, si blocca e la reazione del motore fa sì che la sega si muova rapidamente verso l'operatore.

Se la lama della sega si piega o si disallinea, i denti e il bordo posteriore possono fuoriuscire dal taglio e dirigersi verso l'operatore. Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio della motosega o di procedure o condizioni operative errate e può essere evitato prendendo le dovute precauzioni come indicato di seguito.

Tenere saldamente la sega con entrambe le mani e posizionare le braccia in modo da resistere alla forza di contraccolpo. Posizionare il corpo su un lato della sega, ma non sulla linea di taglio. Il contraccolpo potrebbe far saltare la sega all'indietro, ma le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore se vengono prese le dovute precauzioni.

Se la lama della sega si inceppa o se per qualsiasi motivo si interrompe un taglio, rilasciare il grilletto e tenere la sega immobile nel materiale finché la lama non si arresta completamente. Non tentare mai di rimuovere la sega dal taglio o di tirarla indietro mentre la lama è in movimento, altrimenti si potrebbe verificare un contraccolpo. Indagare e adottare misure correttive per eliminare la causa dell'inceppamento della sega.

Quando si riavvia la sega nel pezzo in lavorazione, centrare la lama della sega nel taglio e controllare che i denti della sega non siano incastrati nel materiale. Se la lama della sega si inceppa quando si riavvia la sega, potrebbe fuoriuscire o provocare un contraccolpo all'indietro contro il pezzo in lavorazione.

Supportare piastre di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio di schiacciamento del disco e di contraccolpo posteriore. Le lastre di grandi dimensioni tendono a piegarsi sotto il loro stesso peso. I supporti devono essere posizionati sotto la tavola su entrambi i lati, vicino alla linea di taglio e vicino al bordo della tavola.

Non utilizzare seghe spuntate o danneggiate. I denti della sega non affilati o posizionati in modo errato creano un taglio stretto che provoca un attrito eccessivo, il bloccaggio della lama e il contraccolpo.

Prima di effettuare il taglio, regolare saldamente la profondità di taglio e l'angolo di inclinazione della lama della sega. Se durante il taglio si modificano le impostazioni della sega, si possono verificare inceppamenti e contraccolpi.

Prestare particolare attenzione quando si eseguono „tagli a immersione” in muri esistenti o altri spazi ciechi. La lama sporgente potrebbe tagliare altri oggetti, provocando un contraccolpo posteriore.

Istruzioni di sicurezza per seghe a tuffo

Funzione di copertura

Prima di ogni utilizzo, controllare che il coperchio si chiuda correttamente. Non utilizzare la sega se la protezione non si muove liberamente e non si chiude immediatamente. Non fissare mai o lasciare il coperchio in posizione aperta. Se la sega cade accidentalmente, la protezione potrebbe piegarsi. Sollevare la protezione utilizzando la maniglia retrattile e accertarsi che si muova liberamente e non tocchi la sega o altre parti a ogni angolazione e profondità di taglio.

Controllare il funzionamento della molla di copertura. Se il coperchio e la molla non funzionano correttamente, è necessario ripararli prima dell'uso. Lo scudo potrebbe funzionare lentamente a causa di parti danneggiate, depositi appiccicosi o accumulo di detriti.

Assicurarsi che la base della sega non si muova quando si esegue un „taglio a tuffo”. Una lama che si muove lateralmente si inceppa e spesso provoca un contraccolpo.

Prima di appoggiare la sega sul banco da lavoro o sul pavimento, accertarsi sempre che la protezione copra la sega. Un bordo della sega non protetto farà sì che la sega indietreggi, tagliando qualsiasi cosa incontri sul suo cammino. Fare attenzione al tempo necessario affinché la sega si fermi dopo essere stata spenta.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per seghe con coltello divisore (solo per modelli dotati di coltello divisore)

Utilizzare il coltello divisore adatto alla sega utilizzata. Il coltello divisore deve essere più spesso del corpo della sega, ma più sottile della spaziatura dei denti della sega.

Regolare il coltello divisore come descritto nelle istruzioni per l'uso. Una regolazione errata, un posizionamento errato o un disallineamento possono rendere il coltello divisore inefficace nel prevenire il contraccolpo posteriore.

Utilizzare sempre un coltello divisore, tranne quando si effettua un taglio a tuffo. Dopo aver eseguito un taglio a tuffo, è necessario reinstallare il coltello divisore. Il coltello divisore interferisce durante il taglio a tuffo e può causare un contraccolpo posteriore.

Per un corretto funzionamento, il coltello divisore deve essere inserito nel pezzo in lavorazione. Il coltello divisore non è efficace nell'impedire il contraccolpo posteriore nei tagli corti.

Non utilizzare la sega se il coltello divisore è piegato. Anche una leggera flessione può rallentare la velocità di chiusura del coperchio.

Istruzioni di sicurezza per la ricarica della batteria

Attenzione! Prima di procedere alla carica, assicurarsi che il corpo del caricabatterie, il cavo e la spina non siano rotti o danneggiati. È vietato utilizzare una stazione di ricarica e un alimentatore difettosi o danneggiati! Per caricare le batterie è consentito utilizzare solo la stazione di ricarica e l'alimentatore forniti. L'utilizzo di un altro alimentatore potrebbe causare incendi o danneggiare l'utensile. La batteria può essere caricata solo in un luogo chiuso e asciutto, protetto dall'accesso da parte di persone non autorizzate, in particolare bambini. Non utilizzare la stazione di ricarica e l'alimentatore senza la costante supervisione di un adulto! Se è necessario abbandonare la stanza in cui avviene la ricarica, scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica staccando l'alimentatore dalla presa di corrente. Se dal caricabatterie fuoriesce fumo, un odore sospetto, ecc., scollegare immediatamente la spina del caricabatterie dalla presa di corrente!

L'utensile viene fornito con una batteria scarica, pertanto prima di iniziare il lavoro è necessario caricarla secondo la procedura descritta di seguito, utilizzando l'alimentatore e la stazione di ricarica in dotazione. Le batterie Li-Ion (agli ioni di litio) non presentano il cosiddetto "effetto memoria", che consente di ricaricarle in qualsiasi momento. Tuttavia, si consiglia di scaricare la batteria durante il normale funzionamento e poi caricarla fino alla piena capacità. Se, a causa della natura del lavoro, non è possibile

trattare la batteria in questo modo ogni volta, è opportuno farlo almeno ogni pochi o una dozzina di cicli di lavoro. In nessun caso le batterie devono essere scaricate cortocircuitando gli elettrodi, poiché ciò causerebbe danni irreversibili! Inoltre, non bisogna controllare lo stato di carica della batteria cortocircuitando gli elettrodi e verificando la presenza di scintille.

Accumulo di batterie

Per prolungare la durata della batteria, garantire condizioni di conservazione adeguate. La batteria dura circa 500 cicli di carica-scarica. La batteria deve essere conservata a una temperatura compresa tra 0 e 30 gradi Celsius e con un'umidità relativa del 50%. Per conservare la batteria per un periodo di tempo più lungo, è opportuno caricarla fino a circa il 70% della sua capacità. Se conservata per un lungo periodo di tempo, la batteria deve essere caricata periodicamente, una volta all'anno. Non scaricare eccessivamente la batteria poiché ciò ne ridurrà la durata e potrebbe causare danni irreversibili.

Durante lo stoccaggio, la batteria si scaricherà gradualmente a causa delle perdite. Il processo di autoscarica dipende dalla temperatura di conservazione: più è alta la temperatura, più veloce è il processo di scarica. Se le batterie non vengono conservate correttamente, potrebbero verificarsi perdite di elettrolita. In caso di perdite, bloccare la perdita con un agente neutralizzante, in caso di contatto dell'elettrolita con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare immediatamente un medico. **È vietato utilizzare un utensile con una batteria danneggiata.**

Quando la batteria è completamente esaurita, deve essere portata presso un centro specializzato nello smaltimento dei rifiuti.

Trasporto delle batterie

Le batterie agli ioni di litio sono considerate dalla legge materiali pericolosi. L'utente dell'utensile può trasportare via terra sia l'utensile che la batteria, e solo le batterie. Non è necessario soddisfare ulteriori condizioni. Se il trasporto viene affidato a terzi (ad esempio spedizione tramite corriere), è necessario rispettare le norme relative al trasporto di merci pericolose. Prima della spedizione, si prega di contattare una persona adeguatamente qualificata in merito a questa questione.

È vietato trasportare batterie danneggiate. Durante il trasporto, le batterie smontate devono essere rimosse dall'utensile e i contatti esposti devono essere protetti, ad esempio ricoperto con nastro isolante. Fissare le batterie nell'imballaggio in modo che non si muovano al suo interno durante il trasporto. Devono essere rispettate anche le normative nazionali relative al trasporto di merci pericolose.

Caricamento della batteria (XI)

Inserire la batteria nella presa del caricabatterie. Collegare il caricabatterie a una presa a muro.

Vicino alla presa della batteria è presente una spia che segnala il funzionamento del caricabatteria, come descritto nella tabella „Indicazione del funzionamento del caricabatteria”. Una volta completata la ricarica, scollegare il caricabatterie dalla presa a muro. Per estrarre la batteria dalla stazione di ricarica, tenere premuto il pulsante di blocco della batteria e quindi far scorrere la batteria fuori dallo slot del caricabatterie.

SEGNALE DI FUNZIONAMENTO DEL CARICABATTERIE

YT-828498, YT-828499

Colore verde	Colore rosso	Stato del lavoro
luce continua		in attesa di caricamento
	luce continua	approdo
luce continua		batteria carica

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Colore verde	Colore giallo*	Colore rosso	Stato del lavoro
			in attesa di caricamento
pulsante			approdo
luce continua			batteria carica
		pulsante	surriscaldamento della batteria
		luce continua	batteria danneggiata
	pulsante		surriscaldamento del caricabatterie
	luce continua		caricabatterie danneggiato

* solo nel modello con numero di catalogo YT-828502

Batteria di alimentazione

Per l'alimentazione elettrica è possibile utilizzare solo una delle seguenti batterie agli ioni di litio YATO da 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, che possono essere caricate solo utilizzando i caricabatterie YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. È vietato utilizzare altre batterie con una tensione nominale diversa e che non siano adatte allo slot della batteria del dispositivo. È vietato modificare la presa e/o la batteria per adattarle l'una all'altra.

Inserire la batteria nella presa di corrente con i contatti rivolti verso l'interno dell'utensile, finché il fermo della batteria non si in-

nesta. Assicurarsi che la batteria non scivoli fuori durante il funzionamento. Per scollegare la batteria, tenere premuto il fermo ed estrarre la batteria dall'alloggiamento dell'utensile.

INSTALLAZIONE DEGLI ELEMENTI DELL'APPARECCHIATURA

ATTENZIONE! L'installazione degli accessori può essere effettuata solo con l'alimentazione elettrica scollegata. **Scollegare l'utensile dalla presa di corrente!**

La sega viene consegnata completa. Dopo aver aperto l'imballaggio di fabbrica, verificare che siano stati consegnati tutti gli accessori. Controllare quindi lo stato dei collegamenti e, se necessario, stringere le viti che collega la base alla protezione fissa e stringere le viti di fissaggio del coltello divisore, se in dotazione alla sega. Prima del primo utilizzo è necessario montare la sega circolare.

PREPARAZIONE AL LAVORO

Prima di iniziare il lavoro, verificare che il corpo dell'alloggiamento e il cavo della spina del caricabatterie non siano danneggiati. Se vengono rilevati danni, sono vietati ulteriori lavori.

Attenzione! Tutte le attività relative all'installazione e alla sostituzione delle lame delle seghe circolari, alla regolazione e alla manutenzione dell'utensile elettrico devono essere eseguite con la batteria scollegata. Pertanto, prima di effettuare queste attività: scollegare la batteria e staccare il caricabatterie dalla presa di corrente!

Seghe circolari

Scegliere una sega circolare adatta al taglio del tipo di materiale selezionato. Più denti ha una sega circolare, più lisci saranno i bordi tagliati. Le seghe con diverse decine di denti sono più adatte per tagliare materiali più sottili (spessi meno di 1 cm) e legno tenero.

Attenzione! Non tagliare materiali diversi da quelli specificati nelle istruzioni.

Controllare che la lama installata non sia danneggiata, crepata, che i denti di taglio non siano rotti, ecc. Se si riscontrano danni, sostituire la sega circolare con una nuova.

Non utilizzare dischi deformati o rotti!

Non utilizzare dischi in acciaio rapido!

Non utilizzare dischi abrasivi! Utilizzare solo lame adatte al legno e materiali simili, conformi alla norma EN847-1.

Non utilizzare seghe che non siano conformi ai dati tecnici riportati nel presente manuale!

Non utilizzare seghe il cui corpo sia più spesso dello spessore del coltello divisore! Lo spessore massimo dei denti del disco è specificato nella tabella dei dati tecnici.

Utilizzare solo lame con un numero di giri al minuto maggiore o uguale al numero di giri al minuto della sega.

Durante il montaggio, accertarsi che il senso di rotazione della lama della sega e il senso di rotazione del mandrino, indicati dalla freccia sulla protezione della sega, corrispondano.

Installazione e sostituzione della sega circolare

Attenzione. Quando si sostituisce o si installa la lama della sega, non rimuovere le protezioni della lama! Se il disco deve essere sostituito subito dopo aver terminato il lavoro, attendere che si raffreddi.

Spostare la leva di cambio posizione della sega (VIII). Inserire la chiave nella fessura della vite di montaggio del disco. Premere il pulsante di blocco del mandrino (V). Il pulsante di blocco presenta i simboli di una freccia e di un lucchetto per indicare il funzionamento del blocco. Ruotare lentamente il disco utilizzando la chiave finché il pulsante non si innesta, impedendo al disco di girare. Svitare le viti che fissa i dischi. Rimuovere i dischi e tutto l'hardware di montaggio.

Prima di montare la lama, pulire accuratamente il mandrino, la ferramenta di montaggio e l'interno della protezione. Questo può essere fatto utilizzando una spazzola con setole di plastica oppure utilizzando un getto di aria compressa con una pressione non superiore a 0,3 MPa. Non utilizzare spazzole metalliche o oggetti appuntiti per la pulizia.

Installare la piastra di serraggio interna, la lama della sega circolare e la piastra di serraggio esterna (IV) sul mandrino. Quindi serrare saldamente e saldamente le viti di fissaggio, dopo aver preventivamente bloccato la rotazione del mandrino con il pulsante (V). Riportare la leva di cambio posizione della sega nella posizione originale.

Dopo aver fissato la lama della sega, è necessario regolare il coltello divisore situato dietro la lama (vale solo per i modelli dotati di coltello divisore). Allentare leggermente la vite di montaggio del cuneo utilizzando una chiave inglese, in modo che il cuneo possa muoversi liberamente. Non rimuovere completamente la vite. Assicurarsi che il cuneo spaccalegna sia posizionato in modo che:

- la distanza tra il cuneo di spacco e il bordo del disco dentato non è superiore a 5 mm;
- il bordo del disco dentato non sporge più di 5 mm oltre il bordo inferiore del cuneo di spacco;
- è nella linea del disco rotante;
- non sia più largo della larghezza della sega circolare.

Utilizzare sempre un coltello divisore! (solo su seghe dotate di coltello divisore).

Non rimuovere il coltello divisore, che protegge la sega circolare e l'utensile da eventuali danni.

Dopo aver posizionato il cuneo spaccalegna secondo le raccomandazioni sopra indicate, è necessario fissarlo serrando la vite di fissaggio.

Regolazione della profondità di taglio (VI)

La profondità di taglio si regola premendo il pulsante che sblocca il blocco di regolazione della profondità. Grazie alla scala è possibile impostare facilmente la profondità di taglio desiderata. Una volta impostata, rilasciare il pulsante per evitare modifiche accidentali alla profondità di taglio durante il funzionamento.

Regolazione dell'angolo di taglio (VII)

L'utensile consente di tagliare piani con un'angolazione compresa tra 0° e 45°. Per fare ciò, impostare l'angolazione desiderata sulla scala posta sulla parte anteriore dell'utensile e serrare saldamente la vite di bloccaggio.

La base presenta una tacca nella parte anteriore, utilizzata per indicare una linea di taglio perpendicolare 0°. Quando si taglia con un angolo di 45°, la linea di taglio passerà sul bordo della base.

Per impostare l'angolo di taglio esatto entro un intervallo di 1°, ruotare la manopola di precisione.

Installazione della guida parallela (II)

La guida facilita il taglio della superficie in linea retta sul bordo dell'elemento tagliato. Entrambe le aste di guida devono essere inserite nei fori della base e quindi fissate utilizzando le piastre di pressione stringendo le manopole di montaggio della guida. Assicurarsi che la guida sia parallela al bordo lungo della base dell'utensile. Nella figura (II) è visibile la sega con la barra di guida correttamente installata.

Taglio con guida a binario (III)

Per tagliare pezzi particolarmente lunghi è possibile utilizzare una guida su rotaia. La guida può essere fissata all'elemento tagliato in qualsiasi punto, ad esempio mediante morsetti, che consentono di tagliare in punti inaccessibili a causa delle barre troppo corte per la guida parallela. Posizionare la sega nelle guide e fissarla ruotando le manopole di bloccaggio scorrevoli sulla base della sega per impostare la resistenza con cui la base della sega scorrerà lungo la guida. Si consiglia di eseguire la prova di avanzamento senza il motore della sega in funzione.

La guida consente anche il taglio angolato (IX). Per fare ciò, selezionare l'angolo di inclinazione appropriato secondo il capitolo „Regolazione dell'angolo di taglio”.

Aspirazione della polvere

L'utensile è dotato di un connettore che consente il collegamento di un sistema esterno di aspirazione della polvere, ad esempio un aspirapolvere industriale. Si consiglia di utilizzare sempre un sistema di aspirazione della polvere, in quanto riduce l'esposizione alla polvere durante il lavoro. Il sistema di aspirazione della polvere deve essere collegato tramite un tubo flessibile, in modo che non limiti in alcun modo la libertà di movimento dell'utensile.

Pannello di controllo

Controllo della velocità

L'utensile dispone di una regolazione graduale della velocità della sega entro l'intervallo indicato nella tabella dei dati tecnici. La velocità di rotazione viene modificata tramite il pulsante con il simbolo della velocità di rotazione sul pannello di controllo. Premere il pulsante con il simbolo dei giri, verrà evidenziato il numero corrispondente da 1 a 6. Quanto più alto è il numero evidenziato sul pannello di controllo, tanto maggiori sono i giri. La velocità di rotazione della sega deve essere selezionata per un dato materiale mediante prove, ad esempio sugli elementi di scarto.

Modalità Eco

La modalità Eco informa che l'utensile sta funzionando in condizioni di ridotto consumo energetico. In tali condizioni si accenderà la spia del pulsante "eco".

Avviso di sovraccarico

Se sussiste il rischio di danneggiamento dell'apparecchio, si accende la spia di sovraccarico (simbolo del termometro sul pannello di controllo). Il dispositivo potrebbe spegnersi. Controllare che la sega funzioni liberamente e che non si surriscaldi. Quindi riavviare il dispositivo.

Indicatore di carica della batteria

Il livello di carica della batteria può essere controllato tramite le spie luminose con il simbolo della batteria e 3 barre, situate sul pannello di controllo. Più luci sono accese, più alto è il livello di carica della batteria.

Note aggiuntive

Non usare le mani per rimuovere schegge, trucioli o parti simili del pezzo in lavorazione dalla zona circostante la lama rotante della sega.

Non utilizzare la sega all'aperto sotto la pioggia o altre precipitazioni.

Non guidare la sega solo con le mani. Utilizzare sempre dispositivi ausiliari che consentano di guidare la sega con sicurezza, come ad esempio una barra di guida.

Dopo aver controllato la sega circolare e averla fissata saldamente, impostando la profondità, l'angolo e la larghezza del taglio, dovrete anche:

Assicurarsi che le protezioni mobili funzionino liberamente e senza inceppamenti.

Non bloccare il coperchio mobile in posizione aperta

Assicurarsi che tutti i meccanismi rotanti del sistema di copertura funzionino correttamente.

Attenzione! Quando si lavora con seghe manuali, indossare sempre protezioni per l'udito, per gli occhi e guanti da lavoro. Indossare maschere antipolvere.

Fissare il pezzo in lavorazione alla postazione di lavoro (ad esempio utilizzando morsetti, una morsa, ecc.).

Nel taglio di superfici in legno duro (quercia, faggio, carpino), si consiglia di collegare un dispositivo esterno al foro di aspirazione della polvere per raccogliere la polvere generata durante la lavorazione.

FUNZIONAMENTO DELL'UTENSILE

La sega può essere avviata solo dopo aver completato tutte le attività elencate nella sezione "Preparazione al lavoro".

Adotta una posizione sicura e stabile. Tenere la sega con entrambe le mani afferrandola per l'impugnatura e l'impugnatura ausiliaria.

Utilizzare il pollice per spostare il blocco dell'interruttore verso l'alto e tenerlo in questa posizione. Ciò consentirà di abbassare il corpo della sega e di premere l'interruttore. Premere l'interruttore per avviare il motore dell'utensile. Una volta avviato il motore, è possibile rilasciare la pressione sul pulsante di blocco.

Dopo aver acceso la sega, tenerla leggermente per qualche secondo e verificare che funzioni in modo uniforme. In caso di rumori sospetti, crepitii, ecc., interrompere immediatamente il lavoro e ripetere i passaggi come nel capitolo "Prepararsi al lavoro".

Posizionare la base della sega contro la superficie del pezzo in lavorazione in modo che la lama non tocchi il pezzo in lavorazione. Guidare la sega lungo la linea di taglio in modo che la base della sega sia a contatto con la superficie del pezzo in lavorazione.

Dopo aver premuto l'interruttore, lasciare che la sega circolare raggiunga la velocità nominale e solo allora iniziare a tagliare. È vietato appoggiare la sega sul materiale e solo allora avviare l'utensile. Ciò potrebbe causare l'inceppamento della sega, danneggiarla o danneggiare il materiale. Ciò potrebbe causare lesioni.

Quando si riprende il taglio, lasciare che la lama della sega raggiunga la velocità nominale e poi avanzare nel taglio.

Durante il taglio, la sega circolare deve essere guidata con un movimento fluido, evitando una pressione eccessiva. La pressione esercitata sulla testina di taglio non deve essere superiore a quella sufficiente a tagliare il materiale. Evitare di colpire il materiale tagliato con la sega circolare.

Se la sega si inceppa nel pezzo in lavorazione, spegnerla immediatamente premendo il pulsante di blocco e l'interruttore elettrico e solo allora estrarre la sega. Durante il taglio, prestare particolare attenzione alla possibilità che la sega scivoli o subisca un contraccolpo e quindi al rischio di incidenti. Durante il lavoro non esercitare troppa pressione sul materiale in lavorazione e non fare movimenti bruschi per non danneggiare la sega circolare e la macchina. Fare pause regolari mentre si lavora.

L'utensile non deve essere sovraccaricato: la temperatura delle superfici esterne non deve mai superare i 60 °C.

Dopo aver terminato il lavoro, spegnere la sega, rimuovere la batteria dalla presa della sega e scollegare la spina del cavo del caricabatterie dalla presa di rete, quindi eseguire la manutenzione e l'ispezione.

MANUTENZIONE E ISPEZIONI

ATTENZIONE! Prima di effettuare qualsiasi regolazione, assistenza o manutenzione, scollegare la batteria dall'utensile e staccare il cavo del caricabatteria dalla presa elettrica. Dopo aver terminato il lavoro, controllare le condizioni tecniche dell'utensile elettrico, effettuando un'ispezione visiva e valutando: il corpo e l'impugnatura, il funzionamento dell'interruttore elettrico, la pervietà delle fessure di ventilazione, il livello di rumore dei cuscinetti e degli ingranaggi, l'avviamento e il funzionamento regolare. Durante il periodo di garanzia, l'utente non può smontare l'elettroutensile né sostituirne componenti o parti, poiché ciò invaliderebbe la garanzia. Eventuali irregolarità riscontrate durante l'ispezione o il funzionamento sono un segnale che è necessario effettuare le riparazioni presso un punto di assistenza. Dopo aver terminato il lavoro, pulire l'alloggiamento, le fessure di ventilazione, gli interruttori, la maniglia aggiuntiva e le coperture, ad esempio con un getto d'aria (a una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto, senza utilizzare prodotti chimici e liquidi detergenti. Pulire gli utensili e le maniglie con un panno asciutto e pulito.

GEREEDSCHAPSKENMERKEN

Een handzaag (invalzaag) is een elektrisch gereedschap dat ontworpen is voor het zagen van hout en houtachtige materialen - zoals multiplex, spaanplaat, MDF-platen, enz. - met behulp van cirkelzagen. De zaag maakt comfortabel zagen van hout mogelijk, zowel in het verticale vlak van het te bewerken oppervlak, met een instelbare zaagdiepte en onder een hoek, met een instelbaar bereik van 0° tot 45°. Er mag alleen in een rechte lijn worden gesneden. Het is niet toegestaan om in een bocht (bijvoorbeeld een cirkel) te zagen. Dit kan leiden tot een ongeval of schade aan de zaag of het elektrische gereedschap. De zaag kan ook gebruikt worden voor invalzagen, dat wil zeggen het zagen vanaf de rand van het te zagen materiaal. Dankzij de accuvoeding kunt u met de zaag op plekken werken waar geen apparaten op netstroom kunnen komen. Een correcte, betrouwbare en veilige bediening van het gereedschap hangt af van het juiste gebruik. Daarom:

Lees de volledige handleiding voordat u het gereedschap gaat gebruiken en bewaar deze.

Aandacht! Gebruik het gereedschap onder geen beding als het zaagblad en de spouwmesbescherming niet zijn gemonteerd.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat doordat de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen uit deze handleiding niet worden nageleefd. Indien u het gereedschap gebruikt voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, verliest u bovendien uw recht op garantie.

APPARATUUR

De zaag wordt compleet geleverd. De zaag wordt geleverd met een cirkelzaagblad, parallelgeleider en geleiderail. De accu en het laadstation (lader) worden alleen bij het product YT-821701 meegeleverd. Product YT-821702 wordt aangeboden zonder accu en oplader.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-821701, YT-821702
Nominale spanning	[V DC]	18
Nominale snelheid	[min ⁻¹]	2800 - 5500
Maximale snijdiepte (0° / 45°)	[mm]	52 / 38
Cirkelzaag		
- Buitendiameter	[mm]	140
- Binnendiameter	[mm]	20
- Maximale dikte	[mm]	2,0
Gewicht (zonder batterij)	[kg]	3,6
Geluidsniveau		
- Geluidsdruk $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	79,8 ± 3
- Geluidsvermogen $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	87,8 ± 3
Trillingsniveau $a_h \pm K$	[m/s ²]	3,1 ± 1,5
Batterij		
- Type		Li-Ion
- Capaciteit*	[Ah]	4
- Energie	[Wh]	72
- Oplaadtijd**	[h]	2
Oplader*		
- Ingangsspanning	[V~]	200 - 240
- Netwerfrequentie	[Hz]	50 / 60
- Nominale stroom	[A]	2
- Uitgangsspanning	[V DC]	21,5
- Uitgangsstroom	[A]	2,2

* alleen voor modellen uitgerust met een accu en lader

** de aangegeven oplaadtijd geldt alleen voor de batterijcapaciteit die in de tabel staat vermeld

De aangegeven geluidsemisiewaarde is gemeten met behulp van een gestandaardiseerde testmethode en kan worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken. De aangegeven geluidsemisiewaarde kan worden gebruikt in een voorlopige blootstellingsbeoordeling.

De opgegeven totale trillingswaarde is gemeten met behulp van een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om verschil-

lende gereedschappen met elkaar te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt in een voorlopige blootstellingsbeoordeling.

Aandacht! De trillingsemisatie tijdens het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

Aandacht! Er moeten veiligheidsmaatregelen worden vastgesteld om de bediener te beschermen. Deze zijn gebaseerd op een beoordeling van de blootstelling in de werkelijke gebruiksomstandigheden (met inbegrip van alle onderdelen van de bedrijfs-cyclus, zoals de tijden waarop het gereedschap is uitgeschakeld of inactief is en het tijdstip van activering).

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

Waarschuwing! Zorg ervoor dat u alle veiligheidswaarschuwingen, illustraties en specificaties leest die bij dit elektrische gereedschap zijn geleverd. Als u deze instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

In de waarschuwingen wordt met de term „elektrisch gereedschap” alle elektrische gereedschappen met en zonder snoer bedoeld.

Veiligheid op de werkplek

Zorg ervoor dat de werkplek goed verlicht en schoon is. Rommel en slechte verlichting kunnen ongelukken veroorzaken.

Gebruik geen elektrisch gereedschap in omgevingen met een verhoogd explosiegevaar of omgevingen waarin ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen aanwezig zijn. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.

Laat geen kinderen en omstanders toe op de werkplek. Verlies van concentratie kan leiden tot verlies van controle.

Elektrische veiligheid

De stekker van het netsnoer moet in het stopcontact passen. U mag de stekker op geen enkele wijze wijzigen. Gebruik geen stekkeradapters met geaard elektrisch gereedschap. Een ongewijzigde stekker die in het stopcontact past, verkleint het risico op een elektrische schok.

Vermijd contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren en koelkasten. Door uw lichaam te aarden, vergroot u het risico op een elektrische schok.

Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan neerslag of vocht. Als er water of vocht in elektrisch gereedschap komt, is er een groter risico op een elektrische schok.

Overbelast het netsnoer niet. Draag het netsnoer niet, trek er niet aan en haal de stekker niet uit het stopcontact. Zorg ervoor dat de stroomkabel niet in contact komt met hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Een beschadigd of verstrengeld netsnoer vergroot het risico op een elektrische schok.

Wanneer u buiten werkt, gebruik dan verlengsnoeren die geschikt zijn voor buitengebruik. Door een verlengsnoer te gebruiken dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, wordt het risico op een elektrische schok verminderd.

Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden gebruikt als beveiliging tegen de voedingspanning. Door gebruik te maken van een aardlekschakelaar wordt het risico op een elektrische schok verminderd.

Persoonlijke veiligheid

Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Zelfs een moment van onoplettendheid tijdens het werk kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een oogbescherming. Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals stofmaskers, antislipschoenen, helmen en gehoorbescherming, vermindert het risico op ernstig persoonlijk letsel.

Voorkom onbedoeld opstarten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de “uit”-stand staat voordat u het elektrische gereedschap aansluit op de stroombron en/of de accu, en voordat u het oppakt of draagt. Als u een elektrisch gereedschap draagt met uw vinger op de schakelaar of als u het gereedschap onder spanning zet met de schakelaar in de “aan”-stand, kan dit ernstig letsel tot gevolg hebben.

Verwijder vóór het inschakelen van het elektrische gereedschap alle sleutel(s) die zijn gebruikt om het elektrische gereedschap af te stellen. Een sleutel die aan een draaiend onderdeel van het gereedschap blijft zitten, kan ernstig letsel veroorzaken.

Reik of leun niet te ver. Zorg te allen tijde voor een goede houding en evenwicht. Hierdoor heeft u betere controle over het elektrische gereedschap als er zich tijdens het werk onverwachte situaties voordoen.

Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van de bewegende onderdelen van het elektrische gereedschap. Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen. **Indien er voorzieningen aanwezig zijn voor het aansluiten van stofafzuiging of stofopvangvoorzieningen, zorg er dan voor dat deze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt.** Door gebruik te maken van stofafzuiging wordt het risico

op stofgerelateerde gevaren verminderd.

Laat de ervaring die u opdoet door het veelvuldig gebruiken van een gereedschap er niet toe leiden dat u onzorgvuldig wordt en de veiligheidsregels negeert. Onzorgvuldig handelen kan binnen een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

Overbelast elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de geselecteerde toepassing. Het juiste elektrische gereedschap levert betere en veiligere prestaties wanneer het wordt gebruikt voor de beoogde belasting.

Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar het apparaat niet aan en uit zet. Gereedschap dat niet met de netschakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu als deze losgekoppeld kan worden van het elektrische gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt of het gereedschap opbergt. Dergelijke preventieve maatregelen voorkomen dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.

Bewaar het gereedschap buiten het bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies, het elektrische gereedschap niet gebruiken. Elektrisch gereedschap kan gevaarlijk zijn in de handen van ongeschoolde gebruikers.

Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op verkeerde uitlijning, vastgelopen bewegende delen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen beïnvloeden. Schade moet worden gerepareerd voordat u het elektrische gereedschap gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.

Houd snijgereedschappen schoon en scherp. Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe randen lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te controleren tijdens het gebruik.

Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, hulpstukken e.d. overeenkomstig deze instructies en houd daarbij rekening met het soort werk en de omstandigheden waarin het gebeurt. Als u gereedschap gebruikt voor werkzaamheden waarvoor het niet bedoeld is, kan dat gevaarlijke situaties opleveren.

Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en grijpvlakken zorgen ervoor dat u het gereedschap in gevaarlijke situaties niet veilig kunt bedienen en beheersen.

Reparaties

Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend repareren bij erkende reparatiewerkplaatsen en gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Hiermee wordt de juiste operationele veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR CIRKELZAGEN

Veiligheidsinstructies voor alle kettingzagen

Snijprocedures

Houd uw handen uit de buurt van het zaaggebied en de zaag. Houd uw andere hand op de hulphandgreep of de motorbehuizing. Wanneer u een zaag met beide handen vasthoudt, mag u zich niet blootstellen aan het risico op letsel door de zaag. **Grijp niet onder het werkstuk.** De beschermkap kan u niet beschermen tegen de zaag die zich onder het werkstuk bevindt.

Stel de snijdiepte in op basis van de dikte van het werkstuk. Het is aan te raden het zaagblad minder dan de hoogte van de tand onder het te zagen materiaal te laten uitsteken.

Houd het te snijden voorwerp nooit vast in uw handen of aan uw been. Bevestig het werkstuk op een stabiele ondergrond. Het is belangrijk om het werkstuk goed vast te zetten om het risico op lichaamscontact, vastlopen van de zaag of verlies van controle over het zagen te voorkomen.

Houd de zaag vast aan de geïsoleerde grijpvlakken wanneer u een handeling uitvoert waarbij de zaag in contact kan komen met spanningvoerende draden of het eigen netsnoer. Contact met spanningvoerende draden kan er ook toe leiden dat metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan, waardoor de gebruiker een schok kan krijgen.

Gebruik altijd een langsgelider of geleiderail bij het langszagen. Hierdoor wordt de zaagnauwkeurigheid verbeterd en is de kans kleiner dat de zaag vastloopt.

Gebruik altijd zagen met de juiste afmetingen en vorm van de bevestigingsgaten (bijvoorbeeld ruitvormig of rond). Zagen die niet op de montagebeugel passen, kunnen excentrisch gaan draaien, waardoor u de controle verliest.

Gebruik nooit beschadigde of onjuiste ringen of schroeven om de zaag vast te zetten. De zaagbladringen en bouten zijn speciaal voor uw zaag ontworpen, om optimale prestaties en een veilige werking te garanderen.

Verdere veiligheidsinstructies voor alle kettingzagen

Oorzaken van terugslag en het voorkomen ervan

Terugslag is een plotselinge reactie op een bekneld, vastgelopen of verkeerd uitgelijnd zaagblad, waardoor de zaag omhoog komt en ongecontroleerd in de richting van de gebruiker beweegt.

Als het zaagblad tijdens het zagen bekneld raakt of vastloopt, raakt het zaagblad geblokkeerd en zorgt de motorreactie ervoor dat de zaag snel naar de gebruiker toe beweegt.

Als een zaagblad verbogen of scheef komt te staan, kunnen de tanden en de achterrand uit de snede schieten en in de richting van de gebruiker wijzen.

Terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik van de kettingzaag of van onjuiste bedieningsprocedures of -omstandigheden en kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder aangegeven.

Houd de zaag stevig met beide handen vast en zorg dat uw armen de terugslag kunnen opvangen. Plaats uw lichaam aan één kant van de zaag, maar niet in de zaaglijn. Terugslag kan ervoor zorgen dat de zaag naar achteren schiet, maar de terugslagkracht kan door de gebruiker worden beheerst als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.

Wanneer het zaagblad vastloopt of wanneer u om welke reden dan ook een zaagsnede wilt onderbreken, laat u de trekker los en houdt u de zaag stil in het materiaal totdat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de zaag uit de snede te halen of de zaag naar achteren te trekken terwijl het zaagblad beweegt, want dit kan terugslag veroorzaken. Onderzoek de oorzaak van het vastlopen van de zaag en neem passende maatregelen om dit te verhelpen.

Wanneer u de zaag opnieuw in het werkstuk plaatst, centreert u het zaagblad in de snede en controleert u of de zaagtanden niet in het materiaal vastzitten. Als het zaagblad vastloopt wanneer de zaag opnieuw wordt gestart, kan dit ertoe leiden dat het zaagblad eruit springt of terugslaat naar achteren tegen het werkstuk.

Ondersteun grote platen om het risico op schijfklem en terugslag te minimaliseren. Grote platen hebben de neiging om door te buigen onder hun eigen gewicht. Plaats aan beide kanten steunen onder het bord, dichtbij de zaaglijn en bij de rand van het bord. **Gebruik geen botte of beschadigde zagen.** Onscherpe of verkeerd geplateerde zaagtanden veroorzaken een smalle snede, waardoor er overmatige wrijving, vastlopen van het zaagblad en terugslag ontstaat.

Stel de zaagdiepte en de kantelhoekkleppen van het zaagblad goed in voordat u de snede maakt. Als de zaaginstelling tijdens het zagen verandert, kan dit vastlopen en terugslag veroorzaken.

Wees extra voorzichtig bij het maken van 'duiksneden' in bestaande muren of andere blinde ruimtes. Het uitstekende zaagblad kan andere objecten snijden, waardoor er een terugslag ontstaat.

Veiligheidsinstructies voor invalzagen

Dekkingsfunctie

Controleer voor elk gebruik of het deksel goed sluit. Gebruik de zaag niet als de beschermkap niet vrij kan bewegen en sluit deze niet direct. Zet het deksel nooit vast en laat het nooit open staan. Als de zaag per ongeluk valt, kan de beschermkap verbuigen. Breng de beschermkap omhoog met behulp van de uitschuifbare handgreep en zorg ervoor dat deze vrij kan bewegen en bij elke ingestelde hoek en diepte van de snede de zaag of een ander onderdeel niet raakt.

Controleer de werking van de dekselveer. Als het deksel en de veer niet goed functioneren, moeten ze voor gebruik worden gerepareerd. Het schild kan langzaam werken vanwege beschadigde onderdelen, kleverige afzettingen of ophoping van vuil.

Zorg ervoor dat de zaagbasis niet beweegt wanneer u een 'duiksnede' maakt. Een zaagblad dat zijwaarts beweegt, zal vastlopen en vaak een terugslag veroorzaken.

Controleer altijd of de beschermkap de zaag afdekt voordat u de zaag op een werkbank of de vloer legt. Een onbeschermde zaagrand zorgt ervoor dat de zaag achteruit zal gaan en alles op zijn pad zal doorzagen. Houd rekening met de tijd die het duurt voordat de zaag stopt nadat u deze hebt uitgeschakeld.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor zagen met spouwmes (alleen voor modellen met spouwmes)

Gebruik het spouwmes dat geschikt is voor de zaag die u gebruikt. Het spouwmes moet dikker zijn dan het zaaglichaam, maar dunner dan de afstand tussen de zaagtanden.

Stel het spouwmes in zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Onjuiste afstelling, slechte positionering of verkeerde uitlijning kunnen ertoe leiden dat het spouwmes niet langer effectief is bij het voorkomen van terugslag.

Gebruik altijd een spouwmes, behalve wanneer u een invalsnede maakt. Nadat u een invalsnede hebt gemaakt, moet het spouwmes opnieuw worden gemonteerd. Het spouwmes hindert bij het invalzagen en kan een terugslag aan de achterkant veroorzaken.

Om ervoor te zorgen dat het spouwmes goed werkt, moet het in het werkstuk worden geplaatst. Het spouwmes is niet effectief bij het voorkomen van terugslag van achteren bij korte sneden.

Gebruik de zaag niet als het spouwmes verbogen is. Zelfs een lichte buiging kan de snelheid waarmee het deksel sluit, vertragen.

Veiligheidsinstructies voor het opladen van de batterij

Aandacht! Controleer vóór het opladen of de behuizing van de oplader, de kabel en de stekker niet gebarsten of beschadigd zijn. Het is verboden om een defect of beschadigd laadstation en voeding te gebruiken! Voor het opladen van de accu's mogen uitsluitend het meegeleverde laadstation en de voeding worden gebruikt. Als u een andere voeding gebruikt, kan dit brand of schade aan het gereedschap veroorzaken. De accu mag uitsluitend worden opgeladen in een gesloten, droge ruimte, beschermd tegen toegang door onbevoegden, met name kinderen. Gebruik het laadstation en de voeding niet zonder voortdurend toezicht van een volwassene! Als u de ruimte waar het opladen plaatsvindt moet verlaten, koppelt u de lader los van het lichtnet door de stekker uit het stopcontact te halen. Indien er rook, een verdachte geur, etc. uit de lader komt, dient u onmiddellijk de stekker van de lader uit het stopcontact te halen!

Het gereedschap wordt geleverd met een lege accu. Voordat u met de werkzaamheden begint, moet u de accu opladen volgens de hieronder beschreven procedure. Gebruik hiervoor de meegeleverde voeding en het laadstation. Li-Ion (lithium-ion) batterijen hebben geen last van het zogenaamde "geheugeneffect", waardoor u ze op elk gewenst moment kunt opladen. Het is echter

aan te raden om de accu tijdens normaal gebruik te ontladen en vervolgens weer volledig op te laden. Als het vanwege de aard van de werkzaamheden niet mogelijk is om de accu elke keer op deze manier te behandelen, moet dit minimaal elke paar of twaalf werkcycli gebeuren. Batterijen mogen in geen geval worden ontladen door kortsluiting van de elektroden, aangezien dit onherstelbare schade veroorzaakt! Controleer ook niet de laadstatus van de batterij door de elektroden kort te sluiten en te kijken of er vonken ontstaan.

Batterijopslag

Om de levensduur van de batterij te verlengen, dient u te zorgen voor de juiste opslagomstandigheden. De batterij gaat ongeveer 500 laad- en ontladcycli mee. De batterij moet bewaard worden bij een temperatuur tussen 0 en 30 graden Celsius en een relatieve luchtvochtigheid van 50%. Om de accu voor een langere periode op te slaan, moet deze tot ongeveer 70% van de capaciteit worden opgeladen. Als de batterij voor een langere periode wordt opgeslagen, moet deze periodiek (één keer per jaar) worden opgeladen. Ontlaad de batterij niet te ver, dit verkort de levensduur en kan onherstelbare schade veroorzaken.

Tijdens de opslag zal de batterij geleidelijk ontladen door lekkage. Het zelfontladingsproces is afhankelijk van de opslagtemperatuur: hoe hoger de temperatuur, hoe sneller het ontladingsproces. Als batterijen niet op de juiste manier worden bewaard, kan er elektrolytlekkage optreden. Indien er een lek is, moet u het lek dichten met een neutraliserend middel. Indien de elektrolyt in contact komt met de ogen, moet u de ogen grondig spoelen met water en vervolgens onmiddellijk medische hulp inroepen. **Het is verboden om gereedschap met een beschadigde accu te gebruiken.**

Wanneer de batterij volledig leeg is, moet u deze naar een gespecialiseerd afvalverwerkingsbedrijf brengen.

Batterijtransport

Lithium-ionbatterijen worden wettelijk gezien als gevaarlijke stoffen beschouwd. De gebruiker van het gereedschap kan het gereedschap met de accu en alleen de accu's over land vervoeren. Er zijn geen aanvullende voorwaarden. Indien het transport wordt uitbesteed aan derden (bijvoorbeeld bij verzending per koerier), dienen de voorschriften betreffende het transport van gevaarlijke stoffen in acht te worden genomen. Neem voor de verzending contact op met een gekwalificeerde persoon.

Het is verboden beschadigde batterijen te vervoeren. Tijdens het transport moeten gedemonteerde batterijen uit het gereedschap worden verwijderd en moeten blootliggende contacten worden beschermd, bijvoorbeeld: bedekt met isolatietape. Zet de batterijen goed vast in de verpakking, zodat ze tijdens het transport niet kunnen verschuiven in de verpakking. Ook de nationale regelgeving inzake het transport van gevaarlijke stoffen moet in acht worden genomen.

De batterij opladen (XI)

Plaats de accu in de oplader.

Sluit de oplader aan op een stopcontact.

Er bevindt zich een indicatielampje vlak bij de batterijaansluiting dat aangeeft dat de lader in werking is, zoals beschreven in de tabel „Indicatie laderwerking”. Zodra het opladen voltooid is, haalt u de oplader uit het stopcontact. Schuif de accu uit het laadstation door de knop van de accuvergrendeling ingedrukt te houden en vervolgens de accu uit de ladersleuf te schuiven.

SIGNAAL VAN DE LADERWERKING

YT-828498, YT-828499

Groene kleur	Rode kleur	Werkstatus
continu licht		wachten op laden
	continu licht	landing
continu licht		batterij opgeladen

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Groene kleur	Gele kleur*	Rode kleur	Werkstatus
			wachten op laden
pulserend			landing
continu licht			batterij opgeladen
		pulserend	oververhitting van de batterij
		continu licht	batterij beschadigd
	pulserend		oververhitting van de oplader
	continu licht		oplader beschadigd

* alleen in model met catalogusnummer YT-828502

Power-batterij

Alleen een van de volgende YATO 18V Li-Ion-accu's kan worden gebruikt voor de stroomvoorziening: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, die alleen kunnen worden opgeladen met YATO-laders: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Het is niet toegestaan om andere batterijen met een andere nominale spanning te gebruiken,

die niet in de batterijhouder van het apparaat passen. Het is niet toegestaan om de fitting en/of de batterij aan te passen zodat deze op elkaar passen.

Plaats de accu in het stopcontact met de contactpunten naar de binnenkant van het gereedschap gericht, totdat de accuvergrendeling vastklikt. Zorg ervoor dat de batterij er tijdens het gebruik niet uitglijdt. Om de accu los te koppelen, houdt u de vergrendeling ingedrukt en schuift u de accu uit de behuizing van het gereedschap.

INSTALLATIE VAN APPARATUURELEMENTEN

AANDACHT! De montage van accessoires mag uitsluitend worden uitgevoerd als de stroomvoorziening is losgekoppeld. **Haal de stekker van het gereedschap uit het stopcontact!**

De zaag wordt compleet geleverd. Controleer na het openen van de fabrieksverpakking of alle accessoires zijn meegeleverd. Controleer vervolgens de staat van de verbindingen en draai indien nodig de schroef vast waarmee de basis aan de vaste beschermkap is bevestigd. Draai ook de schroeven vast waarmee het spouwmes is bevestigd, indien de zaag hiermee is uitgerust. Vóór het eerste gebruik moet de cirkelzaag worden gemonteerd.

VOORBEREIDING OP HET WERK

Controleer voor aanvang van de werkzaamheden of de behuizing en de laadkabel niet beschadigd zijn. Indien er schade wordt geconstateerd, zijn verdere werkzaamheden verboden.

Aandacht! Alle handelingen met betrekking tot het monteren en vervangen van cirkelzaagbladen, het afstellen en onderhouden van het elektrische gereedschap moeten worden uitgevoerd terwijl de accu is losgekoppeld. Voordat u deze handelingen uitvoert: koppel de accu los en haal de lader uit het stopcontact!

Cirkelzagen

Kies een cirkelzaag die geschikt is voor het zagen van het betreffende materiaal. Hoe meer tanden een cirkelzaag heeft, hoe gladder de zaagranden zullen zijn. Zagen met enkele tientallen tanden zijn beter geschikt voor het zagen van dunnere materialen (minder dan 1 cm dik) en zacht hout.

Aandacht! Snij geen andere materialen dan die aangegeven in de instructies.

Controleer of het gemonteerde zaagblad niet beschadigd of gebarsten is, of de snijtanden niet gebroken zijn, enz. Als u schade constateert, vervangt u de cirkelzaag door een nieuw exemplaar.

Gebruik geen vervormde of gebarsten schijven!

Gebruik geen schijven van snelstaal!

Gebruik geen schuur schijven! Gebruik uitsluitend zaagbladen die geschikt zijn voor hout en soortgelijke materialen en die voldoen aan de norm EN847-1.

Gebruik geen zagen die niet voldoen aan de technische gegevens die in deze handleiding staan!

Gebruik geen zagen waarvan de body dikker is dan de dikte van het spouwmes! De maximale dikte van de schijftanden staat vermeld in de tabel met technische gegevens.

Gebruik alleen zaagbladen met een toerental dat groter is dan of gelijk is aan het toerental van de zaag.

Let er bij de montage op dat de draairichting van het zaagblad en de draairichting van de spindel, aangegeven door een pijl op de zaagkap, overeenkomen.

Het installeren en vervangen van de cirkelzaag

Aandacht. Bij het vervangen of monteren van het zaagblad mag u de zaagbladbescherming niet verwijderen! Als u de schijf direct na het werk wilt vervangen, wacht dan tot de schijf is afgekoeld.

Beweeg de hendel voor het wijzigen van de zaagpositie (VIII). Steek de sleutel in de sleuf van de bevestigingsschroef van de schijf. Druk op de spindelvergrendelingsknop (V). Op de vergrendelknop staan pijl- en hangslotsymbolen om de werking van het vergrendelen aan te geven. Draai de schijf langzaam met behulp van de sleutel totdat de knop vastklikt en de schijf niet meer kan draaien. Draai de schroef los waarmee de schijven vastzitten. Verwijder de schijven en alle bevestigingsmaterialen.

Maak de spindel, het bevestigingsmateriaal en de binnenkant van de beschermkap grondig schoon voordat u het zaagblad monteert. Dit kan gedaan worden met behulp van een borstel met kunststof haren of met behulp van een persluchtstraal met een druk van maximaal 0,3 MPa. Gebruik geen metalen borstels of scherpe voorwerpen voor het schoonmaken.

Plaats de binnenste klemplaat, het cirkelzaagblad en de buitenste klemplaat (IV) op de spindel. Draai vervolgens de bevestigingsschroef stevig en stevig vast, nadat u eerst de spindelrotatie met de knop (V) hebt geblokkeerd. Zet de hendel voor het wijzigen van de zaagpositie in de oorspronkelijke positie.

Nadat u het zaagblad hebt vastgezet, moet u het spouwmes dat zich achter het zaagblad bevindt, afstellen (geldt alleen voor modellen die zijn uitgerust met een spouwmes). Draai de bevestigingsschroef van de wig iets los met een sleutel, zodat de wig vrij kan bewegen. Verwijder de schroef niet volledig. Zorg ervoor dat de splijtwig zo is ingesteld dat:

- de afstand tussen de splijtwig en de rand van de tandschijf niet groter is dan 5 mm;
- de rand van de tandschijf niet meer dan 5 mm uitsteekt buiten de onderrand van de splijtwig;

- bevindt zich in de lijn van de draaiende schijf;
- niet breder is dan de breedte van de cirkelzaag.

Gebruik altijd een spouwmes! (alleen bij zagen die af-fabriek zijn uitgerust met een spouwmes).

Verwijder het spouwmes niet. Het beschermt de cirkelzaag en het gereedschap tegen beschadigingen.

Nadat u de splitslijwag volgens de bovenstaande aanbevelingen hebt ingesteld, moet u deze vastzetten door de bevestigingsschroef aan te draaien.

Snijdiepte-instelling (VI)

De snijdiepte wordt ingesteld door op de knop te drukken waarmee de diepteverstelling wordt vergrendeld. Dankzij de schaalverdeling kunt u eenvoudig de gewenste snijdiepte instellen. Zodra u de instelling hebt gedaan, laat u de knop los om te voorkomen dat de snijdiepte tijdens het gebruik per ongeluk wordt gewijzigd.

Snijhoekverstelling (VII)

Met dit gereedschap kunt u vlakken snijden in een hoek van 0° tot 45°. Stel hiervoor de gewenste hoek in op de schaal aan de voorkant van het gereedschap en draai de borgschroef stevig en stevig vast.

De basis heeft een inkeping aan de voorkant, deze wordt gebruikt om een loodrechte snijlijn aan te geven 0°. Bij het zagen onder een hoek van 45° loopt de snijlijn langs de rand van de basis.

Om de exacte snijhoek binnen een bereik van 1° in te stellen, draait u aan de precisieknop.

Parallelgeleider monteren (II)

De geleider maakt het mogelijk om het oppervlak aan de rand van het snijelement recht te snijden. Beide geleidestangen dienen in de gaten in de basis te worden gestoken en vervolgens met de drukplaten te worden vastgezet door de bevestigingsknoppen van de geleider aan te draaien. Zorg ervoor dat de geleider evenwijdig loopt aan de lange rand van de gereedschapsbasis. De zaag met correct gemonteerde geleideral is zichtbaar op de afbeelding (II).

Zagen met een railgeleider (III)

Met een railgeleider kunnen bijzonder lange werkstukken worden gezaagd. De railgeleider kan op elke gewenste plaats aan het gesneden element worden bevestigd, bijvoorbeeld: door middel van klemmen, waardoor op moeilijk bereikbare plaatsen gezaagd kan worden omdat de staven te kort zijn voor de parallelgeleider. Plaats de zaag in de geleiderails en zet deze vast door aan de schuifvergrendelingsknoppen op de zaagbasis te draaien. Zo stelt u de weerstand in waarmee de zaagbasis over de geleideral glijdt. Het is aan te raden de toevoertest uit te voeren zonder dat de zaagmotor draait.

De geleider maakt ook schuin snijden mogelijk (IX). Selecteer hiervoor de juiste hellingshoek volgens de instructies in het hoofdstuk „Snijhoek instellen”.

Stofafzuiging

Het gereedschap is voorzien van een connector waarmee een extern stofafzuigstelsel kan worden aangesloten, bijvoorbeeld: een industriële stofzuiger. Het is altijd raadzaam om stofafzuiging te gebruiken, omdat dit de blootstelling aan stof tijdens het werk vermindert. Het stofafzuigstelsel moet met een flexibele slang worden aangesloten, zodat de bewegingsvrijheid van het gereedschap op geen enkele manier wordt gehinderd.

Bedieningspaneel

Snelheidsregeling

Het gereedschap beschikt over een soepele regeling van de zaagsnelheid binnen het in de tabel met technische gegevens aangegeven bereik. U kunt de rotatiesnelheid wijzigen met behulp van de knop met het rotatiesnelheidssymbool op het bedieningspaneel. Druk op de knop met het toerental-symbool. Het bijbehorende getal van 1 tot en met 6 wordt gemarkeerd. Hoe hoger het getal op het bedieningspaneel, hoe hoger het toerental. Het toerental van de zaag moet voor een bepaald materiaal worden geselecteerd door middel van testen, bijvoorbeeld: op afvalelementen.

Eco-modus

De Eco-modus informeert u dat het gereedschap werkt in omstandigheden met een lager energieverbruik. Onder dergelijke omstandigheden zal het lampje van de "eco"-knop oplichten.

Overbelastingswaarschuwing

Indien er kans bestaat op schade aan het apparaat, gaat het waarschuwingslampje voor overbelasting branden (thermometersymbool op het bedieningspaneel). Het apparaat kan worden uitgeschakeld. Controleer of de zaag vrij kan bewegen en of deze niet oververhit raakt. Start het apparaat vervolgens opnieuw op.

Batterij-oplaadindicator

Het laadniveau van de batterij kunt u controleren via de indicatielampjes met een batterijsymbool en 3 balkjes op het bedieningspaneel. Hoe meer lampjes er branden, hoe hoger het batterijniveau is.

Aanvullende opmerkingen

Verwijder geen losse splinters, spanen of vergelijkbare delen van het werkstuk rondom het draaiende zaagblad met uw handen. Gebruik de zaag niet buitenshuis in de regen of andere neerslag.

Bestuur de zaag niet alleen met uw handen. Gebruik altijd hulpmiddelen waarmee u de zaag goed kunt geleiden, zoals een geleiderail.

Nadat u de cirkelzaag hebt gecontroleerd en goed hebt vastgezet, en de diepte, hoek en breedte van de snede hebt ingesteld, moet u ook het volgende doen:

Zorg ervoor dat de bewegende beschermkappen soepel bewegen en niet vastlopen.

Blokkeer de beweegbare afdekking niet in de open positie

Controleer of alle draaimechanismen van het afdeksysteem goed werken.

Aandacht! Draag bij het werken met handzagen altijd gehoorbescherming, oogbescherming en werkhandschoenen. Draag een stofmasker.

Bevestig het werkstuk op de werkplek (bijvoorbeeld met klemmen, een bankschroef, enz.).

Bij het zagen van oppervlakken van hardhout (eiken, beuken, haagbeuken) is het raadzaam om een extern apparaat aan te sluiten op de stofafzuigopening om het stof op te vangen dat tijdens het zagen ontstaat.

GEREEDSCHAPSBEDIENING

"Voorbereiding op het werk" genoemde werkzaamheden zijn voltooid.

Neem een zelfverzekerde en stabiele houding aan. Houd de zaag met beide handen vast aan de handgreep en de extra handgreep. Beweeg de schakelaarvergrendeling met uw duim omhoog en houd deze in deze positie vast. Hiermee kunt u de zaagbehuizing laten zakken en op de schakelaar drukken. Druk op de schakelaar om de motor van het gereedschap te starten. Zodra de motor start, kunt u de druk op de vergrendelknop loslaten.

Nadat u de zaag hebt ingeschakeld, houdt u deze enkele seconden losjes vast en controleert u of deze gelijkmatig loopt. Bij verdachte geluiden, gekraak, enz., dient u onmiddellijk te stoppen met werken en de stappen zoals in het hoofdstuk "Voorbereiden op het werk". Plaats de zaagbasis tegen het werkstukoppervlak, zodat het zaagblad het werkstuk niet raakt.

Leid de zaag langs de zaaglijn, zodat de onderkant van de zaag contact maakt met het oppervlak van het werkstuk.

Nadat u de schakelaar heeft ingedrukt, laat u de cirkelzaag eerst de gewenste snelheid bereiken. Begin dan pas met zagen. Het is verboden om de zaag tegen het materiaal te zetten en dan pas het gereedschap te starten. Hierdoor kan de zaag vastlopen, beschadigd raken of kan het materiaal beschadigd raken. Dit kan letsel tot gevolg hebben.

Wanneer u verder gaat met zagen, laat u het zaagblad eerst de nominale snelheid bereiken en brengt u het vervolgens in de snede. Bij het zagen moet de cirkelzaag in een vloeiende beweging worden geleid, waarbij overmatige druk moet worden vermeden. De druk die op de snijkop wordt uitgeoefend, mag niet groter zijn dan de druk die nodig is om het materiaal te snijden. Zorg ervoor dat u het te zagen materiaal niet raakt met de cirkelzaag.

Als de zaag vastloopt in het werkstuk, schakel de zaag dan onmiddellijk uit door op de vergrendelknop en de elektrische schakelaar te drukken. Trek de zaag pas daarna terug. Bij het zagen moet u extra opletten voor het risico op uitglijden of terugslag van de zaag en daarmee op het risico op ongelukken. Oefen tijdens het werken niet te veel druk uit op het te bewerken materiaal en maak geen plotselinge bewegingen, om schade aan de cirkelzaag en de zaag zelf te voorkomen. Neem regelmatig pauzes tijdens het werk.

Het gereedschap mag niet overbelast worden: de temperatuur van de externe oppervlakken mag nooit hoger zijn dan 60 °C.

Schakel na het werk de zaag uit, verwijder de accu uit het zaagcontact en haal de stekker van de oplaadkabel uit het stopcontact. Voer vervolgens onderhoud en inspectie uit.

ONDERHOUD EN INSPECTIES

AANDACHT! Voordat u aanpassingen, service of onderhoud uitvoert, koppelt u de accu los van het gereedschap en haalt u de stekker van de oplader uit het stopcontact. Controleer na afloop van de werkzaamheden de technische staat van het elektrische gereedschap door een visuele inspectie uit te voeren en het volgende te beoordelen: de behuizing en de handgreep, de werking van de elektrische schakelaar, de doorgankelijkheid van de ventilatiesleuven, het geluidsniveau van de lagers en tandwielen, het opstarten en de soepele werking. Gedurende de garantieperiode mag de gebruiker het elektrische gereedschap niet demonteren of componenten of onderdelen vervangen. Hierdoor vervalt de garantie. Indien er tijdens de inspectie of tijdens het gebruik onregelmatigheden worden geconstateerd, is dit een signaal om reparaties uit te laten voeren bij een servicepunt. Na afloop van de werkzaamheden dienen de behuizing, ventilatiesleuven, schakelaars, extra handgreep en afdekkingen gereinigd te worden, bijv. met een luchtstraal (met een druk van maximaal 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder gebruik van chemicaliën en reinigingsvloeistoffen. Maak gereedschap en handvatten schoon met een droge, schone doek.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

Ένα χειροκίνητο πριόνι ξύλου (βυθιζόμενο πριόνι) είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο σχεδιασμένο για την κοπή ξύλου και υλικών με βάση το ξύλο - όπως κόντρα πλακέ, μορισσανίδες, σανίδες MDF κ.λπ., χρησιμοποιώντας κυκλικά πριόνια. Το πριόνι επιτρέπει την άνετη κοπή ξύλου τόσο στο κατακόρυφο επίπεδο της επεξεργασμένης επιφάνειας σε ρυθμιζόμενο εύρος βάθους κοπής όσο και υπό γωνία σε ρυθμιζόμενο εύρος από 0° έως 45°. Η κοπή μπορεί να γίνει μόνο σε ευθεία γραμμή. Δεν επιτρέπεται η κοπή κατά μήκος μιας καμπύλης (π.χ. σε κύκλο), καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ατύχημα ή ζημιά στο πριόνι και το ηλεκτρικό εργαλείο. Το πριόνι μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για βυθιζόμενη κοπή, δηλαδή κοπή που δεν ξεκινά από την άκρη του υλικού που κόβεται. Χάρη στην ισχύ της μπαταρίας του, το πριόνι σας επιτρέπει να εργάζεστε σε μέρη που δεν είναι προσβάσιμα σε προϊόντα που τροφοδοτούνται από το δίκτυο. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από την ορθή χρήση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Προσοχή! Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς να έχετε τοποθετήσει την πριονόλαμα και τα προστατευτικά μαχαιριών.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου. Η χρήση του εργαλείου για σκοπούς διαφορετικούς από τον προβλεπόμενο σκοπό του έχει επίσης ως αποτέλεσμα την απώλεια των δικαιωμάτων του χρήστη στην εγγύηση.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το πριόνι παραδίδεται πλήρες. Το πριόνι διαθέτει κυκλική λεπίδα πριονιού, παράλληλο οδηγό και οδηγό ράγας. Η μπαταρία και ο σταθμός φόρτισης (φορτιστής) περιλαμβάνονται μόνο στο προϊόν YT-821701. Το προϊόν YT-821702 προσφέρεται χωρίς μπαταρία και φορτιστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		YT-821701, YT-821702
Ονομαστική τάση	[V DC]	18
Ωριαία ταχύτητα	[min ⁻¹]	2800 - 5500
Μέγιστο βάθος κοπής (0° / 45°)	[mm]	52 / 38
Κυκλικό πριόνι		
- Εξωτερική διάμετρος	[mm]	140
- Εσωτερική διάμετρος	[mm]	20
- Μέγιστο πάχος	[mm]	2,0
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	[kg]	3,6
Επίπεδο θορύβου		
- Ηχητική πίεση $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	79,8 ± 3
- Ηχητική ισχύς $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	87,8 ± 3
Επίπεδο κραδασμών $a_h \pm K$	[m/s ²]	3,1 ± 1,5
Μπαταρία		
- Τύπος		Li-Ion
- Χωρητικότητα*	[Ah]	4
- Ενέργεια	[Wh]	72
- Χρόνος φόρτισης**	[h]	2
Αλγο αξιωματικού*		
- Τάση εισόδου	[V~]	200 - 240
- Συχνότητα δικτύου	[Hz]	50 / 60
- Ονομαστικό ρεύμα	[A]	2
- Τάση εξόδου	[V DC]	21,5
- Ρεύμα εξόδου	[A]	2,2

* μόνο για μοντέλα που διαθέτουν μπαταρία και φορτιστή

** ο χρόνος φόρτισης που αναφέρεται ισχύει μόνο για τη χωρητικότητα της μπαταρίας που αναφέρεται στον πίνακα

Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί

για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Προσοχή! Η εκπομπή κραδασμών κατά τη λειτουργία του εργαλείου ενδέχεται να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.

Προσοχή! Πρέπει να καθορίζονται μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία βασίζονται σε αξιολόγηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των τμημάτων του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή σε αδράνεια και ο χρόνος ενεργοποίησης).

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Προειδοποίηση! Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο . Η μη τήρηση αυτών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία με και χωρίς καλώδιο.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλοντα με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, που περιέχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.

Μην επιτρέπετε την είσοδο παιδιών και παρευρισκομένων στον χώρο εργασίας. Η απώλεια συγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το φως του ηλεκτρικού καλωδίου πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται να τροποποιήσετε το φως με κανένα τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς πρίζας με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Ένα μη τροποποιημένο φως που ταιριάζει στην πρίζα θα μειώσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ και ψυγεία. Η γείωση του σώματός σας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχόπτωση ή υγρασία. Η εισχώρηση νερού ή υγρασίας σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο ρεύματος. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ρεύματος για να μεταφέρετε, να τραβάτε ή να αποσυνδέετε το φως από την πρίζα. Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Ένα κατεστραμμένο ή μπλεγμένο καλώδιο τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης που έχουν σχεδιαστεί για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, θα πρέπει να χρησιμοποιείται μια διάταξη προστασίας από ρεύμα διαρροής (RCD) ως προστασία από την τάση τροφοδοσίας. Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοολή ή φαρμάκων. Ακόμα και μια στιγμή απροσεξίας κατά την εργασία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκες σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη και προστατευτικά ακοής, μειώνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Αποτρέψτε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση «off» πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή ρεύματος ή/και στην μπαταρία, πριν το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ενός ηλεκτρικού εργαλείου με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση ενός ηλεκτρικού εργαλείου που έχει τον διακόπτη στη θέση «on» μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή κλειδί που χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση του ηλεκτρικού εργαλείου. Ένα κλειδί που έχει μείνει προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Μην απλώνετε το χέρι σας ή σκύβετε πολύ μακριά. Διατηρήστε σωστή στάση σώματος και ισορροπία ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα διευκολύνει τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περίπτωση απρόβλεπτων καταστάσεων κατά την εργασία.

Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα

κινούμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση εγκαταστάσεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση αναρρόφησης σκόνης μειώνει τον κίνδυνο κινδύνων που σχετίζονται με τη σκόνη.

Μην αφήσετε την εμπειρία που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση ενός εργαλείου να σας κάνει να γίνετε απρόσεκτοι και να αγνοήσετε τους κανόνες ασφαλείας. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

Μην υπερφορτώνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την επιλεγμένη εφαρμογή. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα παρέχει καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση όταν χρησιμοποιείται για το σχεδιασμένο φορτίο του.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο ηλεκτρικός διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Ένα εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη ρεύματος είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε το εργαλείο. Τέτοια προληπτικά μέτρα θα αποτρέψουν την τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Φυλάξτε το εργαλείο μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να το χρησιμοποιούν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ τους. Ελέγξτε το εργαλείο για τυχόν κακή ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα κινούμενων μερών, θραύση εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Οι ζημιές πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από εργαλεία που δεν συντηρούνται σωστά.

Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής καθαρά και αιχμηρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και είναι πιο εύκολο να τα ελέγξετε κατά τη λειτουργία.

Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ και εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείων για εργασία διαφορετική από αυτήν για την οποία έχουν σχεδιαστεί μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο του εργαλείου σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Επισκευές

Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία επισκευών που χρησιμοποιούν μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την κατάλληλη λειτουργική ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΔΙΣΚΙΑΚΑ ΠΡΙΟΝΙΑ

Οδηγίες ασφαλείας για όλα τα αλυσοπριόνια

Διαδικασίες κοπής

Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και το πριόνι. Κρατήστε το άλλο σας χέρι στη βοηθητική λαβή ή στο περίβλημα του κινητήρα. Εάν κρατάτε ένα πριόνι και με τα δύο χέρια, δεν πρέπει να εκτίθενται σε κίνδυνο τραυματισμού από το πριόνι.

Μην βάζετε τα χέρια σας κάτω από το τεμάχιο εργασίας. Το προστατευτικό δεν μπορεί να σας προστατεύσει από το πριόνι κάτω από το τεμάχιο εργασίας.

Ρυθμίστε το βάθος κοπής ώστε να ταιριάζει με το πάχος του τεμαχίου εργασίας. Συνιστάται η λεπίδα να προεξέχει κάτω από το υλικό που κόβεται σε ύψος μικρότερο από το ύψος του δοντιού.

Ποτέ μην κρατάτε το αντικείμενο που κόβεται στα χέρια σας ή στο πόδι σας. Στερεώστε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή βάση. Είναι σημαντικό να ασφαλίσετε με ασφάλεια το τεμάχιο εργασίας για να αποφύγετε τον κίνδυνο επαφής με το σώμα, μπλοκαρίσματος του πριονιού ή απώλειας ελέγχου κοπής.

Κρατήστε το πριόνι από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το πριόνι μπορεί να έρθει σε επαφή με ηλεκτροφόρα καλώδια ή το δικό του καλώδιο. Η επαφή με «ηλεκτροφόρα καλώδια» μπορεί επίσης να προκαλέσει «ηλεκτροφόρα» μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικό κοπής ή οδηγό ακμών κατά την κοπή με σχισμή. Αυτό βελτιώνει την ακρίβεια κοπής και μειώνει την πιθανότητα μπλοκαρίσματος του πριονιού.

Να χρησιμοποιείτε πάντα πριόνια με τις σωστές διαστάσεις και σχήμα οπών στερέωσης (π.χ. σχήμα διαμαντιού ή στρογγυλά). Τα πριόνια που δεν ταιριάζουν στη βάση στήριξης ενδέχεται να κινούνται έκκεντρα, προκαλώντας απώλεια ελέγχου.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένες ή ακατάλληλες ροδέλες ή βίδες για να ασφαλίσετε το πριόνι. Οι ροδέλες και οι βίδες της λάμας του πριονιού έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το πριόνι σας, ώστε να εξασφαλίζουν βέλπστη απόδοση και ασφαλή λειτουργία.

Περαιτέρω οδηγίες ασφαλείας για όλα τα αλυσοπρίονα

Αιτίες κλωστήματος και πρόληψη κλωστήματος

Το κλώστημα είναι μια ξαφνική αντίδραση σε μια τσαλακωμένη, μπλοκαρισμένη ή κακώς ευθυγραμμισμένη λάμα πριονιού, η οποία προκαλεί την ανύψωση του πριονιού και την ανεξέλεγκτη κίνηση προς τον χειριστή.

Εάν η λεπίδα του πριονιού πιαστεί ή μπλοκάρει κατά την κοπή, η λεπίδα μπλοκάρεται και η αντίδραση του κινητήρα προκαλεί την ταχεία κίνηση του πριονιού προς τον χειριστή.

Εάν μια λεπίδα πριονιού λυγίσει ή ευθυγραμμιστεί λανθασμένα, τα δόντια και η πίσω άκρη μπορεί να βγουν από την εγκοπή και να στραφούν προς τον χειριστή.

Το κλώστημα είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης του αλυσοπριονίου ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις όπως αναφέρονται παρακάτω.

Κρατήστε το πρίονι σταθερά και με τα δύο χέρια και τοποθετήστε τα χέρια σας ώστε να αντιστέκεστε στις δυνάμεις ανάκρουσης. Τοποθετήστε το σώμα σας στη μία πλευρά του πριονιού αλλά όχι στη γραμμή κοπής. Το κλώστημα μπορεί να προκαλέσει το πρίονι να αναπηδήσει προς τα πίσω, αλλά οι δυνάμεις του κλωστήματος μπορούν να ελεγχθούν από τον χειριστή εάν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις.

Όταν η λάμα του πριονιού μπλοκάρει ή όταν διακόπτετε μια κοπή για οποιονδήποτε λόγο, αφήστε τη σκανδάλη και κρατήστε το πρίονι ακίνητο μέσα στο υλικό μέχρι η λάμα του πριονιού να σταματήσει εντελώς. Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε το πρίονι από την τομή ή να τραβήξετε το πρίονι προς τα πίσω ενώ η λεπίδα του πριονιού κινείται, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ανάκρουση. Διερευνήστε και λάβετε διορθωτικά μέτρα για να εξαλείψετε την αιτία του μπλοκαρίσματος του πριονιού.

Όταν επανεκκινείτε το πρίονι στο τεμάχιο εργασίας, κεντράρετε τη λεπίδα του πριονιού στην εγκοπή και ελέγξτε ότι τα δόντια του πριονιού δεν έχουν πιαστεί στο υλικό. Εάν η λεπίδα του πριονιού μπλοκάρει κατά την επανεκκίνηση του πριονιού, μπορεί να προκαλέσει την ανάδωση ή το κλώστημα προς τα πίσω της λεπίδας προς το τεμάχιο εργασίας.

Στηρίξτε μεγάλες πλάκες για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο σύνθλιψης του δίσκου και κλωστήματος από πίσω. Οι μεγάλες πλάκες τείνουν να κάμπτονται υπό το βάρος τους. Τα στηρίγματα πρέπει να τοποθετούνται κάτω από την σανίδα και στις δύο πλευρές, κοντά στη γραμμή κοπής και κοντά στην άκρη της σανίδας.

Μην χρησιμοποιείτε θαμπά ή κατεστραμμένα πρίονια. Τα άκομψα ή λανθασμένα τοποθετημένα δόντια πριονιού δημιουργούν μια στενή εγκοπή που προκαλεί υπερβολική τριβή, μπλοκάρισμα της λάμας και ανάκρουση.

Ρυθμίστε με ασφάλεια τους σφιγκτήρες βάθους κοπής και γωνίας κλίσης της πριονόλαμας πριν κάνετε την κοπή. Εάν οι ρυθμίσεις του πριονιού αλλάξουν κατά την κοπή, μπορεί να προκληθεί μπλοκάρισμα και κλώστημα.

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κάνετε «βυθιζόμενες τομές» σε υπάρχοντες τοίχους ή άλλους τυφλούς χώρους. Η προεξέχουσα λεπίδα πριονιού μπορεί να κόψει άλλα αντικείμενα, προκαλώντας κλώστημα από πίσω.

Οδηγίες ασφαλείας για πρίονια βυθιζόμενου τύπου

Λειτουργία καλύμματος

Ελέγξτε το κάλυμμα για να βεβαιωθείτε ότι κλείνει σωστά πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το πρίονι εάν ο προφυλακτήρας δεν κινείται ελεύθερα και δεν κλείνει αμέσως. Ποτέ μην ασφαλίσετε ή αφήνετε το κάλυμμα στην ανοιχτή θέση. Εάν το πρίονι πέσει κατά λάθος, ο προφυλακτήρας μπορεί να λυγίσει. Σηκώστε τον προφυλακτήρα χρησιμοποιώντας την αναδιπλούμενη λαβή και βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα και δεν αγγίζει το πρίονι ή οποιοδήποτε άλλο μέρος σε κάθε γωνία και ρύθμιση βάθους κοπής.

Ελέγξτε τη λειτουργία του ελατηρίου καλύμματος. Εάν το κάλυμμα και το ελατήριο δεν λειτουργούν σωστά, θα πρέπει να επισκευαστούν πριν από τη χρήση. Η θωράκιση ενδέχεται να λειτουργεί αργά λόγω κατεστραμμένων εξαρτημάτων, κολλωδών επικαθίσεων ή συσσώρευσης υπολειμμάτων.

Βεβαιωθείτε ότι η βάση του πριονιού δεν κινείται όταν κάνετε μια «βυθιζόμενη κοπή». Μια λεπίδα που κινείται πλάγια θα μπλοκάρει και συχνά θα προκαλέσει ανάκρουση.

Να βεβαιώνετε πάντα ότι το προστατευτικό καλύπτει το πρίονι πριν το τοποθετήσετε σε πάγκο εργασίας ή στο πάτωμα. Μια μη προστατευμένη άκρη του πριονιού θα προκαλέσει την οπισθοχώρηση του πριονιού, κόβοντας οτιδήποτε βρεθεί στο δρόμο του. Λάβετε υπόψη τον χρόνο που χρειάζεται για να σταματήσει το πρίονι αφού απενεργοποιηθεί.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για πρίονια με μαχαίρι σχισίματος (μόνο για μοντέλα που είναι εξοπλισμένα με μαχαίρι σχισίματος)

Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο μαχαίρι σχισίματος για το πρίονι που χρησιμοποιείτε. Το μαχαίρι σχισίματος πρέπει να είναι παχύτερο από το σώμα του πριονιού αλλά λεπτότερο από την απόσταση των δοντιών του πριονιού.

Ρυθμίστε το μαχαίρι σχισίματος όπως περιγράφεται στις οδηγίες λειτουργίας. Η λανθασμένη ρύθμιση, η κακή τοποθέτηση ή η κακή ευθυγράμμιση μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα το μαχαίρι σχισίματος να μην είναι αποτελεσματικό στην αποτροπή του οπίσθιου κλωστήματος.

Χρησιμοποιείτε πάντα μαχαίρι σχισίματος εκτός από όταν κάνετε βυθιζόμενη κοπή. Το μαχαίρι σχισίματος πρέπει να επαποθετηθεί μετά από μια βυθιζόμενη κοπή. Το μαχαίρι σχισίματος προκαλεί παρεμβολές κατά την κοπή με βύθιση και μπορεί να προκαλέσει κλώστημα από πίσω.

Για να λειτουργήσει σωστά το μαχαίρι σχισίματος, πρέπει να εισαχθεί στο τεμάχιο εργασίας. Το μαχαίρι σχισίματος είναι αναποτελεσματικό στην αποτροπή του οπίσθιου κλωστήματος σε σύντομες κοπές.

Μην χειρίζεστε το πρίονι εάν το μαχαίρι σχισίματος είναι λυγισμένο. Άκόμα και μια μικρή κάμψη μπορεί να επιβραδύνει την ταχύτητα με την οποία κλείνει το κάλυμμα.

Οδηγίες ασφαλείας για τη φόρτιση της μπαταρίας

Προσοχή! Πριν από τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι το σώμα του φορτιστή, το καλώδιο και το φως δεν έχουν ραγίσει ή υποστεί ζημιά. Απαγορεύεται η χρήση ελαστωματικού ή κατεστραμμένου σταθμού φόρτισης και τροφοδοτικού! Μόνο ο σταθμός φόρτισης και το τροφοδοτικό που παρέχονται μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη φόρτιση των μπαταριών. Η χρήση άλλου τροφοδοτικού μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ζημιά στο εργαλείο. Η μπαταρία επιτρέπεται να φορτίζεται μόνο σε κλειστό, ξηρό χώρο, προστατευμένο από την πρόσβαση μη εξουσιοδοτημένων ατόμων, ιδίως παιδιών. Μην χρησιμοποιείτε τον σταθμό φόρτισης και το τροφοδοτικό χωρίς συνεχή επίβλεψη από ενήλικα! Εάν χρειαστεί να φύγετε από το δωμάτιο όπου πραγματοποιείται η φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα. Εάν ο φορτιστής αναδύει καπνό, ύποπτη οσμή κ.λπ., αποσυνδέστε αμέσως το φως του φορτιστή από την πρίζα! Το εργαλείο παρέχεται με μία αφόρτιστη μπαταρία, επομένως πριν από την έναρξη της εργασίας πρέπει να φορτιστεί σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται παρακάτω χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο τροφοδοτικό και τον σταθμό φόρτισης. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου (Li-Ion) δεν εμφανίζουν το λεγόμενο «φαινόμενο μνήμης», το οποίο σας επιτρέπει να τις επαναφορτίζετε ανά πάσα στιγμή. Ωστόσο, συνιστάται να αποφορτίζετε την μπαταρία κατά την κανονική λειτουργία και στη συνέχεια να την φορτίζετε πλήρως. Εάν, λόγω της φύσης της εργασίας, δεν είναι δυνατή η επεξεργασία της μπαταρίας με αυτόν τον τρόπο κάθε φορά, αυτό θα πρέπει να γίνεται τουλάχιστον κάθε μερικές ή περίπου δώδεκα κύκλους εργασίας. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να αποφορτίζονται οι μπαταρίες βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια, καθώς αυτό θα προκαλέσει μη αναστρέψιμη ζημιά! Επίσης, δεν πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια και ελέγχοντας για σπινθήρες.

Αποθήκευση μπαταρίας

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, βεβαιωθείτε για τις κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης. Η μπαταρία διαρκεί περίπου 500 κύκλους φόρτισης-εκφόρτισης. Η μπαταρία πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία μεταξύ 0 και 30 βαθμών Κελσίου και σχετική υγρασία 50%. Για να αποθηκεύσετε την μπαταρία για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να την φορτίσετε περίπου στο 70% της χωρητικότητάς της. Εάν αποθηκευτεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, η μπαταρία θα πρέπει να φορτίζεται περιοδικά, μία φορά το χρόνο. Μην αποφορτίζετε υπερβολικά την μπαταρία, καθώς αυτό θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της και μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη ζημιά.

Κατά την αποθήκευση, η μπαταρία θα αποφορτιστεί σταδιακά λόγω διαρροής. Η διαδικασία αυτοεκφόρτισης εξαρτάται από τη θερμοκρασία αποθήκευσης, όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο ταχύτερη είναι η διαδικασία εκφόρτισης. Εάν οι μπαταρίες δεν αποθηκευτούν σωστά, ενδέχεται να προκληθεί διαρροή ηλεκτρολυτών. Σε περίπτωση διαρροής, ασφαλίστε τη διαρροή με ένα εξουδετερωτικό μέσο, σε περίπτωση επαφής του ηλεκτρολύτη με τα μάτια, ξεπλύνετε καλά τα μάτια με νερό και στη συνέχεια ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. **Απαγορεύεται η χρήση εργαλείου με κατεστραμμένη μπαταρία.**

Όταν η μπαταρία εξαντληθεί εντελώς, θα πρέπει να μεταφερθεί σε εξειδικευμένη εγκατάσταση διάθεσης απορριμμάτων.

Μεταφορά μπαταριών

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου θεωρούνται επικίνδυνα υλικά από το νόμο. Ο χρήστης του εργαλείου μπορεί να μεταφέρει το εργαλείο με την μπαταρία και μόνο τις μπαταρίες δια ζήρας. Δεν χρειάζεται να πληρούνται πρόσθετες προϋποθέσεις. Εάν η μεταφορά ανατεθεί σε τρίτους (π.χ. αποστολή με courier), πρέπει να ακολουθούνται οι κανονισμοί σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με ένα κατάλληλο εξειδικευμένο άτομο σχετικά με αυτό το θέμα πριν από την αποστολή.

Απαγορεύεται η μεταφορά κατεστραμμένων μπαταριών. Κατά τη μεταφορά, οι αποσυναρμολογημένες μπαταρίες θα πρέπει να αφαιρούνται από το εργαλείο και οι εκτεθειμένες επαφές θα πρέπει να προστατεύονται, π.χ. καλυμμένο με μονωτική ταινία. Ασφαλίστε τις μπαταρίες στη συσκευασία έτσι ώστε να μην μετακινηθούν μέσα στη συσκευασία κατά τη μεταφορά. Πρέπει επίσης να τηρούνται οι εθνικοί κανονισμοί σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών.

Φόρτιση της μπαταρίας (X)

Τοποθετήστε την μπαταρία στην υποδοχή του φορτιστή.

Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα τοίχου.

Υπάρχει μια ενδεικτική λυχνία κοντά στην υποδοχή της μπαταρίας που υποδεικνύει τη λειτουργία του φορτιστή, όπως περιγράφεται στον πίνακα «Ένδειξη λειτουργίας φορτιστή». Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα. Σύρετε την μπαταρία έξω από τον σταθμό φόρτισης πατώντας παρατεταμένα το κουμπί ασφαλείας μπαταρίας και, στη συνέχεια, σύροντας την έξω από την υποδοχή του φορτιστή.

ΣΗΜΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

YT-828498, YT-828499

Πράσινο χρώμα	Κόκκινο χρώμα	Κατάσταση εργασίας
συνεχές φως		αναμονή για φόρτωση
	συνεχές φως	προσέλιψη
συνεχές φως		μπαταρία φορτισμένη

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Πράσινο χρώμα	Κίτρινο χρώμα*	Κόκκινο χρώμα	Κατάσταση εργασίας
			αμνογή για φόρτιση
παλλόμενος			προσγείωση
συνεχές φως			μπαταρία φορτισμένη
		παλλόμενος	υπερθέρμανση της μπαταρίας
		συνεχές φως	μπαταρία κατεστραμμένη
	παλλόμενος		υπερθέρμανση του φορτιστή
	συνεχές φως		φορτιστής κατεστραμμένος

* μόνο στο μοντέλο με αριθμό καταλόγου YT-828502

Τροφοδοσία μπαταρίας

Μόνο μία από τις ακόλουθες μπαταρίες ιόντων λιθίου 18 V YATO μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τροφοδοσία ρεύματος: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, οι οποίες μπορούν να φορτιστούν μόνο με φορτιστές YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Απαγορεύεται η χρήση άλλων μπαταριών με διαφορετική ονομαστική τάση και οι οποίες δεν ταιριάζουν στην υποδοχή μπαταρίας της συσκευής. Απαγορεύεται η τροποποίηση της υποδοχής ή/και της μπαταρίας ώστε να ταιριάζουν μεταξύ τους.

Τοποθετήστε την μπαταρία στην πρίζα με τις επαφές στραμμένες προς το εσωτερικό του εργαλείου μέχρι να ασφαλίσει η ασφάλεια της μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία δεν θα γλιστρήσει έξω κατά τη λειτουργία. Για να αποσυνδέσετε την μπαταρία, πατήστε παρατεταμένα το μάνταλο και σύρετε την μπαταρία έξω από το περιβλήμα του εργαλείου.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η εγκατάσταση των αξεσουάρ επιτρέπεται μόνο με αποσυνδεδεμένη την παροχή ρεύματος. **Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα!**

Το πριόνι παραδίδεται πλήρες. Αφού ανοίξετε την εργοστασιακή συσκευασία, ελέγξτε ότι έχουν παραδοθεί όλα τα αξεσουάρ. Στη συνέχεια, ελέγξτε την κατάσταση των συνδέσεων και, εάν είναι απαραίτητο, σφίξτε τη βίδα που συνδέει τη βάση με το σταθερό προστατευτικό και σφίξτε τις βίδες που ασφαλίζουν το μαχαίρι σχισίματος, εάν είναι εξοπλισμένο με το πριόνι. Πριν από την πρώτη χρήση, το κυκλικό πριόνι πρέπει να τοποθετηθεί.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε ότι το σώμα του περιβλήματος και το καλώδιο του φορτιστή δεν έχουν υποστεί ζημιά. Εάν εντοπιστεί οποιαδήποτε ζημιά, απαγορεύεται η περαιτέρω εργασία.

Προσοχή! Όλες οι δραστηριότητες που σχετίζονται με την εγκατάσταση και αντικατάσταση των λεπίδων κυκλικού πριονιού, τη ρύθμιση και τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να εκτελούνται με την μπαταρία αποσυνδεδεμένη. Επομένως, πριν από την εκτέλεση αυτών των ενεργειών: αποσυνδέστε την μπαταρία και αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα!

Κυκλικά πριόνια

Επιλέξτε ένα κυκλικό πριόνι σχεδιασμένο για την κοπή του επιλεγμένου τύπου υλικού. Όσο περισσότερα δόντια έχει ένα κυκλικό πριόνι, τόσο πιο ομαλές θα είναι οι άκρες κοπής. Τα πριόνια με αρκετές δεκάδες δόντια είναι πιο κατάλληλα για την κοπή λεπτότερων υλικών (πάχος μικρότερο από 1 cm) και μαλακού ξύλου.

Προσοχή! Μην κόβετε υλικά διαφορετικά από αυτά που αναφέρονται στις οδηγίες.

Ελέγξτε αν η εγκατεστημένη λεπίδα δεν έχει υποστεί ζημιά, ρωγμές, αν τα δόντια κοπής δεν είναι σπασμένα κ.λπ. Εάν εντοπιστεί ζημιά, αντικαταστήστε το κυκλικό πριόνι με ένα καινούργιο.

Μην χρησιμοποιείτε παραμορφωμένους ή ραγισμένους δίσκους!

Μην χρησιμοποιείτε δίσκους κατασκευασμένους από χάλυβα υψηλής ταχύτητας!

Μην χρησιμοποιείτε λειαντικούς δίσκους! Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες που προορίζονται για ξύλο και παρόμοια υλικά και συμμορφώνονται με το πρότυπο EN847-1.

Μην χρησιμοποιείτε πριόνια που δεν πληρούν τα τεχνικά δεδομένα που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο!

Μην χρησιμοποιείτε πριόνια των οποίων το σώμα είναι παχύτερο από το πάχος του μαχαίριου σχισίματος! Το μέγιστο πάχος των δοντιών του δίσκου καθορίζεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων.

Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες πριονιού με στροφές μεγαλύτερες ή ίσες με τις στροφές του πριονιού.

Κατά τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι η κατεύθυνση περιστροφής της λεπίδας του πριονιού και η κατεύθυνση περιστροφής του άξονα, που υποδεικνύεται από ένα βέλος στο προστατευτικό του πριονιού, ταιριάζουν.

Εγκατάσταση και αντικατάσταση του κυκλικού πριονιού

Προσοχή! Κατά την αντικατάσταση ή την εγκατάσταση της λάμας του πριονιού, μην αφαιρείτε τα προστατευτικά της λάμας του πριονιού! Εάν ο δίσκος πρόκειται να αντικατασταθεί αμέσως μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, περιμένετε μέχρι να κρυώσει. Μετακινήστε τον μοχλό αλλαγής θέσης πριονιού (VIII). Τοποθετήστε το κλειδί στην υποδοχή της βίδας στερέωσης του δίσκου. Πατήστε το κουμπί ασφαλίσης του άξονα (V). Το κουμπί κλειδώματος έχει σύμβολα βέλους και λουκέτου που υποδεικνύουν τη λειτουργία της κλειδαριάς. Γυρίστε αργά τον δίσκο χρησιμοποιώντας το κλειδί μέχρι να ασφαλίσει το κουμπί και να εμποδίσει την περιστροφή του δίσκου. Ξεβιδώστε τη βίδα που ασφαρίζει τους δίσκους. Αφαιρέστε τους δίσκους και όλα τα εξαρτήματα στερέωσης. Πριν τοποθετήσετε τη λεπίδα, καθαρίστε σχολαστικά τον άξονα, τα εξαρτήματα τοποθέτησης και το εσωτερικό του προφυλακτήρα. Αυτό μπορεί να γίνει χρησιμοποιώντας μια βούρτσα με πλαστικές τρίχες ή χρησιμοποιώντας ένα ακροφύσιο πεπιεσμένου αέρα με πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικές βούρτσες ή αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό. Τοποθετήστε την εσωτερική πλάκα σύσφιξης, τη λάμα κυκλικού πριονιού και την εξωτερική πλάκα σύσφιξης (IV) στον άξονα. Στη συνέχεια, σφίξτε σταθερά και με ασφάλεια τη βίδα στερέωσης, αφού προηγουμένως έχετε μπλοκάρει την περιστροφή του άξονα με το κουμπί (V). Μετακινήστε τον μοχλό αλλαγής θέσης πριονιού στην αρχική του θέση.

Αφού ασφαλίσετε την πριονόλαμα, πρέπει να ρυθμίσετε το μαχαίρι σχισίματος που βρίσκεται πίσω από την πριονόλαμα (ισχύει μόνο για μοντέλα που είναι εξοπλισμένα με μαχαίρι σχισίματος). Χαλαρώστε ελαφρά τη βίδα στερέωσης της σφήνας χρησιμοποιώντας ένα κλειδί, ώστε η σφήνα να μπορεί να κινείται ελεύθερα. Μην αφαιρείτε εντελώς τη βίδα. Βεβαιωθείτε ότι η σφήνα σχισίματος έχει ρυθμιστεί έτσι ώστε:

- η απόσταση μεταξύ της σφήνας σχισίματος και του χείλους του οδοντωτού δίσκου δεν υπερβαίνει τα 5 mm;
- το χείλος του οδοντωτού δίσκου δεν προεξέχει περισσότερο από 5 mm πέρα από το κάτω άκρο της σφήνας σχισίματος;
- βρίσκεται στη γραμμή του περιστρεφόμενου δίσκου;
- δεν είναι μεγαλύτερο από το πλάτος του κυκλικού πριονιού.

Να χρησιμοποιείτε πάντα μαχαίρι σχισίματος! (μόνο σε πριόνια που είναι εργοστασιακά εξοπλισμένα με μαχαίρι σχισίματος).

Μην αφαιρείτε το μαχαίρι σχισίματος, το οποίο προστατεύει το κυκλικό πριόνι και το εργαλείο από ζημιές.

Αφού τοποθετήσετε τη σφήνα σχισίματος σύμφωνα με τις παραπάνω συστάσεις, θα πρέπει να την ασφαλίσετε σφίγγοντας τη βίδα ασφάλισης.

Ρύθμιση βάθους κοπής (VI)

Το βάθος κοπής ρυθμίζεται πατώντας το κουμπί που απελευθεώνει την ασφάλεια ρύθμισης βάθους. Η κλίμακα διευκολύνει τη ρύθμιση του επιθυμητού βάθους κοπής. Μόλις ρυθμιστεί, αφήστε το κουμπί για να αποτρέψετε τυχαίες αλλαγές στο βάθος κοπής κατά τη λειτουργία.

Ρύθμιση γωνίας κοπής (VII)

Το εργαλείο επιτρέπει την κοπή επιπέδων σε γωνία που κυμαίνεται από 0° έως 45°. Για να το κάνετε αυτό, ορίστε την επιθυμητή γωνία στην κλίμακα που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του εργαλείου και σφίξτε σταθερά και με ασφάλεια τη βίδα ασφάλισης. Η βάση έχει μια εγκοπή στο μπροστινό μέρος, η οποία χρησιμοποιείται για να υποδείξει μια κάθετη γραμμή κοπής 0°. Όταν κόβετε υπό γωνία 45°, η γραμμή κοπής θα περνάει από την άκρη της βάσης.

Για να ρυθμίσετε την ακριβή γωνία κοπής εντός εύρους 1°, περιστρέψτε το κουμπί ακριβείας.

Εγκατάσταση του παράλληλου οδηγού (II)

Ο οδηγός διευκολύνει την κοπή επιφανείας σε ευθεία γραμμή στην άκρη του κομμένου στοιχείου. Και οι δύο ράβδοι οδηγού πρέπει να εισαχθούν στις οπές στη βάση και στη συνέχεια να ασφαλιστούν χρησιμοποιώντας τις πλάκες πίεσης σφίγγοντας τα κουμπιά στήριξης του οδηγού. Βεβαιωθείτε ότι ο οδηγός είναι παράλληλος με τη μακριά άκρη της βάσης του εργαλείου. Το πριόνι με τη σωστά τοποθετημένη λάμα φαίνεται στην εικόνα (II).

Κοπή με οδηγό ράγας (III)

Ένας οδηγός ράγας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την κοπή ιδιαίτερα μεγάλων τεμαχίων εργασίας. Ο οδηγός ράγας μπορεί να στερεωθεί στο στοιχείο κοπής σε οποιοδήποτε σημείο, π.χ. χρησιμοποιώντας σφιγκτήρες, που επιτρέπουν την κοπή σε δυσπρόσιτα σημεία λόγω ράβδων που είναι πολύ κοντές για τον παράλληλο οδηγό. Τοποθετήστε το πριόνι στις ράγες-οδηγούς και στη συνέχεια ασφαλίστε το περιστρέφοντας τα κουμπιά ασφαλίσης ολίσθησης στη βάση του πριονιού για να ρυθμίσετε την αντίσταση με την οποία θα ολισθαίνει η βάση του πριονιού κατά μήκος της ράγας-οδηγού. Συνιστάται να εκτελείτε τη δοκιμή τροφοδοσίας χωρίς να λειτουργεί ο κινητήρας του πριονιού.

Ο οδηγός επιτρέπει επίσης κοπή υπό γωνία (IX). Για να το κάνετε αυτό, επιλέξτε την κατάλληλη γωνία κλίσης σύμφωνα με την ενότητα „Ρύθμιση της γωνίας κοπής”.

Εξόρυξη σκόνης

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με έναν σύνδεσμο που επιτρέπει τη σύνδεση ενός εξωτερικού συστήματος αναρρόφησης σκόνης, π.χ. μια βιομηχανική ηλεκτρική σκούπα. Θα πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται συσκευή αναρρόφησης σκόνης, καθώς μειώνει την έκθεση σε σκόνη κατά την εργασία. Το σύστημα αναρρόφησης σκόνης θα πρέπει να συνδέεται με εύκαμπτο σωλήνα, έτσι ώστε να μην περιορίζει την ελευθερία κινήσεων του εργαλείου με κανέναν τρόπο.

Πίνακας ελέγχου

Έλεγχος ταχύτητας

Το εργαλείο έχει ομαλή ρύθμιση της ταχύτητας του πριονιού εντός του εύρους που αναφέρεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων. Η ταχύτητα περιστροφής αλλάζει χρησιμοποιώντας το κουμπί με το σύμβολο ταχύτητας περιστροφής στον πίνακα ελέγχου. Πατήστε το κουμπί με το σύμβολο στρωφών και θα επισημανθεί ο αντίστοιχος αριθμός από το 1 έως το 6. Όσο υψηλότερος είναι ο αριθμός που επισημαίνεται στον πίνακα ελέγχου, τόσο υψηλότερες είναι οι στρωφές. Η ταχύτητα περιστροφής του πριονιού θα πρέπει να επιλέγεται για ένα δεδομένο υλικό μέσω δοκιμών, π.χ. σε στοιχεία αποβλήτων.

Λειτουργία Eco

Η λειτουργία Eco σας ενημερώνει ότι το εργαλείο λειτουργεί σε συνθήκες μειωμένης κατανάλωσης ενέργειας. Υπό αυτές τις συνθήκες, η λυχνία του κουμπιού « eco » θα ανάψει .

Προειδοποίηση υπερφόρτωσης

Εάν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή, ανάβει η προειδοποιητική λυχνία υπερφόρτωσης (σύμβολο θερμομέτρου στον πίνακα ελέγχου). Η συσκευή ενδέχεται να απενεργοποιηθεί. Ελέγξτε αν το πριόνι μπορεί να λειτουργήσει ελεύθερα και αν δεν υπερθερμαίνεται. Στη συνέχεια, επανεκκινήστε τη συσκευή.

Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας

Η στάθμη φόρτισης της μπαταρίας μπορεί να ελεγχθεί χρησιμοποιώντας τις ενδεικτικές λυχνίες με το σύμβολο μπαταρίας και τις 3 γραμμές που βρίσκονται στον πίνακα ελέγχου. Όσο περισσότερα φώτα είναι αναμμένα, τόσο υψηλότερο είναι το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.

Πρόσθετες σημειώσεις

Μην χρησιμοποιείτε τα χέρια σας για να αφαιρέσετε χαλαρά θραύσματα, θραύσματα ή παρόμοια μέρη του τεμαχίου εργασίας γύρω από την περιστρεφόμενη λεπίδα πριονιού.

Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι σε εξωτερικούς χώρους στη βροχή ή σε άλλες βροχοπτώσεις.

Μην οδηγείτε το πριόνι μόνο με τα χέρια σας. Να χρησιμοποιείτε πάντα βοηθητικές συσκευές που θα σας επιτρέψουν να οδηγείτε το πριόνι με σιγουριά, όπως μια λάμα οδηγού.

Αφού ελέγξετε το κυκλικό πριόνι και το ασφαλίσετε με ασφάλεια, ρυθμίζοντας το βάθος, τη γωνία και το πλάτος κοπής, θα πρέπει επίσης:

Βεβαιωθείτε ότι οι κινητοί προφυλακτήρες λειτουργούν ελεύθερα και χωρίς να μπλοκάρουν.

Μην μπλοκάρετε το κινητό κάλυμμα στην ανοιχτή θέση

Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι περιστρεφόμενοι μηχανισμοί του συστήματος καλύμματος λειτουργούν σωστά.

Προσοχή! Όταν εργάζεστε με χειροκίνητα πριόνια, να φοράτε πάντα προστατευτικά ακοής, προστατευτικά γυαλιά και γάντια εργασίας. Να φοράτε μάσκες σκόνης.

Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας στον χώρο εργασίας (π.χ. χρησιμοποιώντας σφινγκήρες, μέγνηνη κ.λπ.).

Κατά την κοπή επιφανειών από σκληρό ξύλο (δρυς, οξιά, γαύρο), συνιστάται η σύνδεση μιας εξωτερικής συσκευής στην οπή συλλογής σκόνης για τη συλλογή της σκόνης που παράγεται κατά την επεξεργασία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Το πριόνι μπορεί να θεθεί σε λειτουργία μόνο αφού ολοκληρωθούν όλες οι δραστηριότητες που αναφέρονται στην ενότητα «Προετοιμασία για εργασία» .

Υιοθετήστε μια σταθερή και σίγουρη στάση. Κρατήστε το πριόνι και με τα δύο χέρια από τη λαβή και τη βοηθητική λαβή.

Χρησιμοποιήστε τον αντίχειρά σας για να μετακινήσετε την ασφάλεια του διακόπτη προς τα πάνω και κρατήστε την σε αυτήν τη θέση. Αυτό θα σας επιτρέψει να χαμηλώσετε το σώμα του πριονιού και να πατήσετε τον διακόπτη. Πατήστε το διακόπτη για να ξεκινήσετε τον κινητήρα του εργαλείου. Μόλις ξεκινήσει ο κινητήρας, μπορείτε να απελευθερώσετε την πίεση στο κουμπί κλειδώματος.

Αφού ενεργοποιήσετε το πριόνι, κρατήστε το χαλαρά για λίγα δευτερόλεπτα και ελέγξτε αν λειτουργεί ομοιόμορφα. Σε περίπτωση ύποπτων ήχων, τριξίματος κ.λπ., διακόψτε αμέσως την εργασία και επαναλάβετε τα βήματα όπως στο κεφάλαιο «Προετοιμασία για δουλειά».

Τοποθετήστε τη βάση του πριονιού στην επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας έτσι ώστε η λεπίδα του πριονιού να μην αγγίζει το τεμάχιο εργασίας.

Οδηγήστε το πριόνι κατά μήκος της γραμμής κοπής έτσι ώστε η βάση του πριονιού να εφάπτεται με την επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας.

Αφού πατήσετε τον διακόπτη, αφήστε το κυκλικό πριόνι να φτάσει στην ονομαστική του ταχύτητα και μόνο τότε ξεκινήστε την κοπή. Απαγορεύεται να τοποθετείτε το πριόνι πάνω στο υλικό και μόνο τότε να θέτετε σε λειτουργία το εργαλείο. Αυτό μπορεί να

προκαλέσει μπλοκάρισμα του πριονιού, ζημιά σε αυτό ή ζημιά στο υλικό. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Όταν συνεχίζετε την κοπή, αφήστε τη λεπίδα του πριονιού να φτάσει στην ονομαστική της ταχύτητα και στη συνέχεια τροφοδοτήστε την στην κοπή.

Κατά την κοπή, το κυκλικό πριόνι πρέπει να οδηγείται με ομαλή κίνηση, αποφεύγοντας την υπερβολική πίεση. Η πίεση που ασκείται στην κεφαλή κοπής δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από αυτήν που επαρκεί για την κοπή του υλικού. Αποφύγετε να χτυπάτε το υλικό που κόβεται με το κυκλικό πριόνι.

Εάν το πριόνι μπλοκάρει στο τεμάχιο εργασίας, απενεργοποιήστε αμέσως το πριόνι πατώντας το κουμπί ασφάλισης και τον ηλεκτρικό διακόπτη και μόνο τότε τραβήξτε το πριόνι. Κατά την κοπή, δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην πιθανότητα ολίσθησης ή κλωτσήματος του πριονιού και, ως εκ τούτου, στον κίνδυνο ατυχημάτων. Κατά την εργασία, μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο υλικό που υποβάλλεται σε επεξεργασία και μην κάνετε ξαφνικές κινήσεις, ώστε να μην προκαλέσετε ζημιά στο κυκλικό πριόνι και στο πριόνι. Κάντε τακτικά διαλείμματα ενώ εργάζεστε.

Το εργαλείο δεν πρέπει να υπερφορτώνεται - η θερμοκρασία των εξωτερικών επιφανειών δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει τους 60 °C.

Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, απενεργοποιήστε το πριόνι, αφαιρέστε την μπαταρία από την πρίζα του πριονιού και αποσυνδέστε το φις του καλωδίου του φορτιστή από την πρίζα και, στη συνέχεια, εκτελέστε συντήρηση και επιθεώρηση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, σέρβις ή συντήρηση, αποσυνδέστε την μπαταρία από το εργαλείο και αποσυνδέστε το καλώδιο του φορτιστή από την ηλεκτρική πρίζα. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου επιθεωρώντας το οπτικά και αξιολογώντας: το σώμα και τη λαβή, τη λειτουργία του ηλεκτρικού διακόπτη, τη βατότητα των σχισμών αερισμού, το επίπεδο θορύβου των ρουλεμάν και των γραναζιών, την εκκίνηση και την ομαλή λειτουργία. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογήσει το ηλεκτρικό εργαλείο ή να αντικαταστήσει οποιαδήποτε εξαρτήματα ή εξαρτήματα, καθώς αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση. Οποιοσδήποτε ανωμαλίες παρατηρηθούν κατά την επιθεώρηση ή τη λειτουργία αποτελούν σήμα για την εκτέλεση επισκευών σε ένα σημείο σέρβις. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, το περίβλημα, οι σχισμές εξαερισμού, οι διακόπτες, η πρόσθετη λαβή και τα καλύμματα θα πρέπει να καθαριστούν, π.χ. με πίδακα αέρα (με πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa), βούρτσα ή στεγνό πανί χωρίς τη χρήση χημικών ουσιών και υγρών καθαρισμού. Καθαρίστε τα εργαλεία και τις λαβές με ένα στεγνό, καθαρό πανί.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ИНСТРУМЕНТА

Ръчният циркуляр за дърва (потопяем циркуляр) е електрически инструмент, предназначен за рязане на дървени и дървесни материали - като шперплат, ПДЧ, MDF плоскости и др., с помощта на циркулярни триони. Трионът позволява удобно рязане на дървесина както във вертикалната равнина на обработваната повърхност в регулируем диапазон на дълбочина на рязане, така и под ъгъл в регулируем диапазон от 0° до 45°. Рязането може да се извършва само по права линия. Рязането по крива (напр. в кръг) не е разрешено, тъй като това може да доведе до злополука или повреда на триона и електрическия инструмент. Трионът може да се използва и за рязане чрез потапяне, т.е. рязане, което не започва от ръба на режещия материал. Благодарение на захранването си от батерия, трионът ви позволява да работите на места, недостъпни за продукти, захранвани от електрическата мрежа. Правилната, надеждна и безопасна работа на инструмента зависи от правилната му употреба, следователно:

Преди да използвате инструмента, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Внимание! При никакви обстоятелства инструментът не трябва да се използва без монтирани предпазители на режещия диск и на разцепващия нож.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство. Използването на инструмента за цели, различни от предназначението му, също води до загуба на правата на потребителя върху гаранцията и гаранцията.

ОБОРУДВАНЕ

Трионът се доставя комплектован. Трионът се предлага с циркулярно острие, паралелен водач и релсов водач. Батерията и зарядната станция (зарядно устройство) са включени само в продукта YT-821701. Продукт YT-821702 се предлага без батерия и зарядно устройство.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-821701, YT-821702
Номинално напрежение	[V DC]	18
Номинална скорост	[min ⁻¹]	2800 - 5500
Максимална дълбочина на рязане (0° / 45°)	[mm]	52 / 38
Циркулярен трион		
- Външен диаметър	[mm]	140
- Вътрешен диаметър	[mm]	20
- Максимална дебелина	[mm]	2,0
Тегло (без батерия)	[kg]	3,6
Ниво на шум		
- Звуково налягане $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	79,8 ± 3
- Звукова мощност $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	87,8 ± 3
Ниво на вибрации $a_n \pm K$	[m/s ²]	3,1 ± 1,5
Батерия		
- Тип		Li-Ion
- Капацитет*	[Ah]	4
- Енергия	[Wh]	72
- Време за зареждане**	[h]	2
Зарядно устройство*		
- Входно напрежение	[V~]	200 - 240
- Честота на мрежата	[Hz]	50 / 60
- Номинален ток	[A]	2
- Изходно напрежение	[V DC]	21,5
- Изходен ток	[A]	2,2

* само за модели, оборудвани с батерия и зарядно устройство

** посоченото време за зареждане важи само за капацитета на батерията, посочен в таблицата

Декларираната стойност на шумовите емисии е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната стойност на шумовите емисии може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

Внимание! Емисията на вибрации по време на работа на инструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начина на употреба на инструмента.

Внимание! Мерките за безопасност за защита на оператора трябва да бъдат определени и да се основават на оценка на експозицията в реалните условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времената, когато инструментът е изключен или не работи, и времето на активиране).

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

Внимание! Не забравяйте да прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“, използван в предупрежденията, се отнася за всички електрически инструменти с кабел и без кабел.

Безопасност на работното място

Поддържайте работната зона добре осветена и чиста. Безпорядъкът и лошото осветление могат да причинят инциденти.

Не работете с електрически инструменти в среди с повишен риск от експлозия, съдържащи запалими течности, газове или пари. Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията.

Не допускате деца и странични наблюдатели на работното място. Загубата на концентрация може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

Щепселът на електрическия кабел трябва да съответства на контакта в стената. Не можете да модифицирате щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери за щепсел със заземени електрически инструменти. Немодифициран щепсел, който пасва на контакта, ще намали риска от токов удар.

Избягвайте контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото ви увеличава риска от токов удар.

Не излагайте електрическите инструменти на валежи или влага. Попадането на вода или влага в електрическия инструмент ще увеличи риска от токов удар.

Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел, за да го носите, дърпате или изключавате от контакта. Избягвайте контакт на захранващия кабел с топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повреден или преплетен захранващ кабел увеличава риска от токов удар.

Когато работите на открито, използвайте удължителни кабели, предназначени за употреба на открито. Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

Ако работата с електрически инструмент във влажна среда е неизбежна, трябва да се използва дефектнотокова защита (RCD) като защита срещу захранващо напрежение. Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, докато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозни телесни наранявания. **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни средства за очите.** Използването на лични предпазни средства, като например маски за прах, предпазни обувки против хлъзгане, каски и предпазни средства за слуха, намалява риска от сериозни наранявания.

Предотвратете случайно стартиране. Уверете се, че електрическият превключвател е в положение „изключено“, преди да свържете към източника на захранване и/или батерията, да повдигнете или пренесете електрическия инструмент. Носенето на електрически инструмент с пръст върху превключвателя или включването на електрически инструмент, чийто превключвател е в положение „включено“, може да доведе до сериозно нараняване.

Преди да включите електрическия инструмент, отстранете всички гаечни ключове, използвани за регулиране на електрическия инструмент. Ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на инструмента, може да доведе до сериозно нараняване.

Не се протягайте и не се навеждайте твърде много. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това ще улесни управлението на електрическия инструмент в случай на неочаквани ситуации по време на работа. **Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите**

се части на електрическия инструмент. Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се части.

Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за прахоулавяне или събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоулавяне намалява риска от опасности, свързани с праха.

Не позволявайте на опитът, натрупан от честата употреба на инструмент, да ви доведе до невнимание и пренебрегване на правилата за безопасност. Небрежните действия могат да причинят сериозни наранявания за части от секундата.

Използване и грижа за електрически инструменти

Не претоварвайте електрическите инструменти. Използвайте подходящия електрически инструмент за избраното приложение. Правилният електрически инструмент ще осигури по-добра и по-безопасна работа, когато се използва за предназначения му натоварване.

Не използвайте електрическия инструмент, ако електрическият прекъсвач не го включва и изключва. Инструмент, който не може да се управлява с помощта на главния прекъсвач, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

Изключете щепсела от контакта и/или извадете батерията, ако е отделяема от електрическия инструмент, преди да правите каквото и да е настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате инструмента. Такива превантивни мерки ще предотвратят случайно включване на електрическия инструмент.

Съхранявайте инструмента на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или не са запознати с тези инструкции, да го използват. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.

Поддържайте електрическите инструменти и аксесоарите. Проверете инструмента за неправилно подравняване или заклиняване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електрическия инструмент. Повредите трябва да бъдат отстранени преди употреба на електрическия инструмент. Много инциденти са причинени от лошо поддържани инструменти.

Поддържайте режещите инструменти чисти и остри. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за контролиране по време на работа.

Използвайте електрически инструменти, аксесоари, приставки и др. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид вида и условията на работа. Използването на инструменти за работа, различна от тази, за която са предназначени, може да доведе до опасна ситуация.

Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента в опасни ситуации.

Ремонт

Ремонтирайте електрическия си инструмент само в оторизирани сервиси, като използвате само оригинални резервни части. Това ще осигури правилната безопасна работа на електрическия инструмент.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЦИРКУЛЯРНИ ТРИОНИ

Инструкции за безопасност за всички верижни триони

Процедури за рязане

Дръжте ръцете си далеч от зоната на рязане и триона. Дръжте другата си ръка върху допълнителната дръжка или корпуса на двигателя. Ако държите трион с две ръце, те не трябва да бъдат изложени на риск от нараняване от триона.

Не посягайте под детайла. Предпазителят не може да ви предпази от триона под детайла.

Настройте дълбочината на рязане така, че да отговаря на дебелината на детайла. Препоръчително е острието да стърчи под режещия материал по-малко от височината на зъба.

Никога не дръжте предмета, който ще режете, в ръцете си или на крака си. Закрепете детайла към стабилна основа. Важно е здраво да закрепите детайла, за да избегнете риска от контакт с тялото, заклиняване на триона или загуба на контрол върху рязането.

Дръжте триона за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работа, при която трионът може да се докосне до проводници под напрежение или до собствения си кабел. Контактът с „живи проводници“ може също да доведе до това металните части на електрическия инструмент да станат „живи“ и да причинят токов удар на оператора.

Винаги използвайте надлъжна оградка или водач за ръбове при надлъжно рязане. Това подобрява точността на рязане и намалява възможността за заклиняване на триона.

Винаги използвайте триони с правилните размери и форма на монтажните отвори (напр. ромбовидни или кръгли). Триони, които не пасват на монтажната скоба, могат да се движат ексцентрично, което да доведе до загуба на контрол.

Никога не използвайте повредени или неправилни шайби или винтове за закрепване на триона. Шайбите и болтовете на режещия диск са специално проектирани за вашия трион, за да осигурят оптимална производителност и безопасна работа.

Допълнителни инструкции за безопасност за всички верижни триони**Причини за обратен удар и предотвратяване на обратен удар**

Откатът е внезапна реакция на защипан, блокирал или неправилно подравнен диск на триона, която кара триона да се повдигне и да се движи неконтролируемо към оператора.

Ако острието на триона се защити или блокира по време на рязане, то се блокира и реакцията на двигателя кара триона да се движи бързо към оператора.

Ако режещият диск се огъне или не се подравни, зъбите и задният ръб могат да излязат от прореза и да се насочат към оператора.

Обратният удар е резултат от неправилна употреба на верижен трион или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат, като се вземат подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу.

Дръжте триона здраво с две ръце и позиционирайте ръцете си така, че да устоите на силите на обратния удар.

Позиционирайте тялото си от едната страна на триона, но не в линията на рязане. Обратният удар може да доведе до отскок на триона назад, но силите на обратния удар могат да бъдат контролирани от оператора, ако се вземат подходящи предпазни мерки.

Когато режещият диск се заклеши или когато прекъсват рязането по някаква причина, освободете спусъка и задръжте триона неподвижно в материала, докато дискът спре напълно. Никога не се опитвайте да изваждате триона от разреза или да го дърпате назад, докато дискът на триона се движи, тъй като това може да причини откат. Проучете и вземете коригиращи действия, за да отстраните причината за заклиняването на триона.

Когато рестартирате триона в детайла, центрирайте острието на триона в прореза и проверете дали зъбите на триона не са зацепени с материала. Ако острието на триона се заклеши при рестартиране, това може да доведе до излизане на острието или откат назад към детайла.

Поддържайте големите плочи, за да намалите риска от защипване на диска и откат отзад. Големите плочи са склонни да се огъват под собственото си тегло. Опорите трябва да се поставят под дъската от двете страни, близо до линията на рязане и близо до ръба на дъската.

Не използвайте тъпи или повредени триони. Неострите или неправилно разположени зъби на триона създават тесен прорез, който причинява прекомерно триене, заклиняване на острието и откат.

Регулирайте здраво скобите за дълбочината на рязане и ъгъла на наклона на режещия диск, преди да направите рязането. Ако настройките на триона се променят по време на рязане, това може да причини заклиняване и откат.

Бъдете особено внимателни, когато правите „дълбоки разрези“ в съществуващи стени или други слепи пространства. Стърчащото острие на триона може да пореже други предмети, причинявайки откат отзад.

Инструкции за безопасност за потопяеми триони**Функция на покритието**

Проверявайте капака, за да се уверите, че се затваря правилно преди всяка употреба. Не използвайте триона, ако предпазителят не се движи свободно и не се затваря веднага. Никога не закрепвайте и не оставяйте капака в отворено положение. Ако трионът случайно изпусне, предпазителят може да се огъне. Повдигнете предпазителя с помощта на прибиращата се дръжка и се уверете, че той се движи свободно и не докосва триона или друга част при всяка настройка на ъгъла и дълбочината на рязане.

Проверете работата на пружината на капака. Ако капакът и пружината не функционират правилно, те трябва да бъдат поправени преди употреба. Щитът може да работи бавно поради повредени части, лепкави отлагания или натрупване на отломки.

Уверете се, че основата на триона не се движи, когато правите „потопяемо рязане“. Острие, което се движи настрана, ще се заклеши и често ще причини откат.

Винаги се уверявайте, че предпазителят покрива триона, преди да го поставите върху работна маса или под. Незащитеният ръб на триона ще накара триона да се върне назад, режейки всичко по пътя си. Имайте предвид времето, необходимо на триона да спре след изключване.

Допълнителни инструкции за безопасност за триони с разцепващ нож (само за модели, оборудвани с разцепващ нож)

Използвайте подходящия нож за разцепване за използвания трион. Разцепващият нож трябва да е по-дебел от тялото на триона, но по-тънък от разстоянието между зъбите на триона.

Регулирайте разцепващия нож, както е описано в инструкциите за експлоатация. Неправилната настройка, лошото позициониране или неправилното подравняване могат да доведат до неефективност на разцепващия нож при предотвратяване на откат отзад.

Винаги използвайте нож за разцепване, освен когато правите потапяне. Разцепващият нож трябва да се монтира отново след извършване на потапяне. Разцепващият нож причинява смущения по време на потапяне и може да причини откат отзад.

За да работи правилно разцепващият нож, той трябва да бъде поставен в детайла. Разцепващият нож е неефективен за предотвратяване на откат отзад при къси разрези.

Не работете с триона, ако ножът за разцепване е огънат. Дори леко навеждане може да забави скоростта, с която капакът се затваря.

Инструкции за безопасност при зареждане на батерията

Внимание! Преди зареждане се уверете, че корпусът, кабелът и щепселът на зарядното устройство не са напукани или повредени. Забранено е използването на дефектна или повредена зарядна станция и захранващ блок! Само предоставената зарядна станция и захранващ блок могат да се използват за зареждане на батериите. Използването на друг източник на захранване може да причини пожар или повреда на инструмента. Батерията може да се зарежда само в затворено, сухо помещение, защитено от достъп на неупълномощени лица, особено деца. Не използвайте зарядната станция и захранването без постоянен надзор от възрастен! Ако трябва да напуснете помещението, където се извършва зареждането, изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, като изключите захранващия кабел от контакта. Ако от зарядното устройство се отделя дим, подозрителна миризма и др., незабавно изключете щепсела на зарядното устройство от контакта!

Инструментът се доставя с незаредена батерия, следователно преди започване на работа трябва да се зареди съгласно описаната по-долу процедура, като се използва предоставеното захранване и зарядна станция. Литиево-йонните батерии не проявяват така наречения „ефект на паметта“, което ви позволява да ги презареждате по всяко време. Въпреки това се препоръчва батерията да се разрези по време на нормална работа и след това да се зареди до пълен капацитет. Ако поради естеството на работата не е възможно батерията да се третира по този начин всеки път, това трябва да се прави поне на всеки няколко или десетина работни цикъла. В никакъв случай не бива да се разреждат батериите чрез късо съединение на електродите, тъй като това ще причини необратими щети! Също така не трябва да проверявате състоянието на зареждане на батерията, като късо съединявате електродите и проверявате за искри.

Съхранение на батерията

За да удължите живота на батерията, осигурете подходящи условия за съхранение. Батерията издържа приблизително 500 цикъла на зареждане-разреждане. Батерията трябва да се съхранява при температура между 0 и 30 градуса по Целзий и относителна влажност 50%. За да съхранявате батерията за по-дълъг период от време, тя трябва да бъде заредена до приблизително 70% от капацитета си. Ако се съхранява за по-дълъг период от време, батерията трябва да се зарежда периодично, веднъж годишно. Не презареждайте батерията, тъй като това ще съкрати живота ѝ и може да причини необратими щети.

По време на съхранение батерията постепенно ще се разрези поради теч. Процесът на саморазреждане зависи от температурата на съхранение, колкото по-висока е температурата, толкова по-бърз е процесът на разреждане. Ако батериите не се съхраняват правилно, може да възникне изтичане на електролит. В случай на теч, обезопасете мястото на теча с неутрализиращ агент, в случай на контакт на електролита с очите, изплакнете обилно очите с вода и след това незабавно потърсете медицинска помощ. **Забранено е използването на инструмент с повредена батерия.**

Когато батерията е напълно износена, тя трябва да бъде занесена в специализиран пункт за изхвърляне на отпадъци.

Транспортиране на батерии

Литиево-йонните батерии се третират като опасни материали по закон. Потребителят на инструмента може да транспортира инструмента с батерията и само батериите по суша. Не е необходимо да се изпълняват допълнителни условия. Ако транспортът се възлага на трети страни (напр. доставка с куриер), трябва да се спазват разпоредбите относно транспорта на опасни материали. Моля, свържете се с подходящо квалифицирано лице по този въпрос преди изпращане.

Забранено е транспортирането на повредени батерии. По време на транспортиране, демонтираните батерии трябва да се извадят от инструмента, а откритите контакти да се защитят, напр. покрити с изолационна лента. Закрепете батериите в опаковката, така че да не се местят вътре в нея по време на транспортиране. Трябва да се спазват и националните разпоредби относно транспортирането на опасни материали.

Зареждане на батерията (XI)

Поставете батерията в гнездото на зарядното устройство.

Свържете зарядното устройство към контакта на стената.

Близо до гнездото за батерията има индикаторна светлина, която показва работата на зарядното устройство, както е описано в таблицата „Индикатор за работа на зарядното устройство“. След като зареждането приключи, изключете зарядното устройство от контакта. Плъзнете батерията от зарядната станция, като натиснете и задържите бутона за заключване на батерията, след което плъзнете батерията от слота на зарядното устройство.

СИГНАЛ ЗА РАБОТА НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

УТ-828498, УТ-828499

Зелен цвят	Червен цвят	Работен статус
непрекъснатата светлина		чакане за зареждане
	непрекъснатата светлина	качане
непрекъснатата светлина		батерията е заредена

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Зелен цвят	Жълт цвят*	Червен цвят	Работен статус
			чакане за зареждане
пулсиращ			кацане
непрекъсната светлина			батерията е заредена
		пулсиращ	прегриване на батерията
		непрекъсната светлина	повредена батерия
	пулсиращ		прегриване на зарядното устройство
	непрекъсната светлина		повредено зарядно устройство

* само за модел с каталожен номер YT-828502

Захранваща батерия

Самоедна от следните литиево-йонни батерии YATO 18V може да се използва за захранване: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, които могат да се заредят само със зарядни устройства YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Забранено е използването на други батерии с различно номинално напрежение, които не пасват в слота за батерии на устройството. Забранено е модифицирането на контакта и/или батерията, за да паснат един на друг.

Поставете батерията в контакта за захранване с контактите, обърнати към вътрешността на инструмента, докато заключващото се устройство на батерията щракне. Уверете се, че батерията не се използва по време на работа. За да изключите батерията, натиснете и задръжте фиксатора и плъзнете батерията от корпуса на инструмента.

МОНТАЖ НА ЕЛЕМЕНТИ НА ОБОРУДВАНЕТО

ВНИМАНИЕ! Монтажът на аксесоари може да се извършва само при изключено захранване. **Изключете инструмента от контакта!**

Трионът се доставя комплектован. След отваряне на фабричната опаковка, моля, проверете дали всички аксесоари са доставени. След това проверете състоянието на връзките и, ако е необходимо, затегнете винта, свързващ основата с неподвижния предпазител, и затегнете винтовете, закрепващи разцепващия нож, ако е оборудван с трион. Преди първата употреба циркулярният трион трябва да бъде монтиран.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Преди да започнете работа, проверете дали корпусът и кабелът на зарядното устройство не са повредени. Ако се открият някакви повреди, по-нататъшната работа е забранена.

Внимание! Всички дейности, свързани с монтажа и подмяната на циркулярните дискове, регулирането и поддръжката на електроинструмента, трябва да се извършват с отключена батерия. Ето защо, преди да извършите тези дейности: изключете батерията и извадете щепсела на зарядното устройство от контакта!

Циркулярни триони

Изберете циркуляр, предназначен за рязане на избрания вид материал. Колкото повече зъби има циркулярният трион, толкова по-гладки ще бъдат ръбовете на рязането. Триони с няколко десетки зъба са по-подходящи за рязане на по-тънки материали (с дебелина под 1 см) и мека дървесина.

Внимание! Не режете материали, различни от посочените в инструкциите.

Проверете дали монтираното острие не е повредено, напукано, дали режещите зъби не са счупени и др. Ако се установят повреди, сменете циркуляра с нов.

Не използвайте деформирани или напукани дискове!

Не използвайте дискове, изработени от бързорезеща стомана!

Не използвайте абразивни дискове! Използвайте само остриета, предназначени за дърво и подобни материали, които отговарят на стандарта EN847-1.

Не използвайте триони, които не отговарят на техническите данни, посочени в това ръководство!

Не използвайте триони, чието тяло е по-дебело от дебелината на ножа за разцепване! Максималната дебелина на зъбите на диска е посочена в таблицата с технически данни.

Използвайте само остриета за трион с обороти по-големи или равни на оборотите на триона.

По време на монтажа се уверете, че посоката на въртене на режещия диск и посоката на въртене на шпиндела, обозначена със стрелка на предпазителя на триона, съвпадат.

Монтаж и подмяна на циркулярния трион

Внимание. Когато смените или монтирате острието на триона, не сваляйте предпазителите му! Ако дискът трябва да бъде

сменен веднага след приключване на работата, изчакайте, докато дискът се охлади.

Преместете лоста за промяна на позицията на триона (VIII). Поставете ключа в слота на монтажния винт на диска. Натиснете бутона за заключване на шпиндела (V). Бутонът за заключване има символи със стрелка и катинар, които показват как се заключва. Бавно завъртете диска с ключа, докато бутонът се заключи и предотврати завъртането на диска. Развийте винта, закрепващ дисковете. Отстранете дисковете и всички монтажни елементи.

Преди да монтирате острието, почистете старателно шпиндела, монтажните елементи и вътрешността на предпазителя. Това може да се направи с четка с пластмасови влакна или с помощта на струя със състен въздух с налягане не повече от 0,3 МРа. Не използвайте метални четки или остри предмети за почистване.

Монтирайте вътрешната затягаща плоча, циркулярния трион и външната затягаща плоча (IV) върху шпиндела. След това затегнете здраво и сигурно монтажния винт, след като предварително сте блокирали въртенето на шпиндела с бутон (V). Преместете лоста за промяна на позицията на триона в първоначалното му положение.

След закрепване на режещия диск, трябва да се регулира разцепващият нож, разположен зад него (важи само за модели, оборудвани с разцепващ нож). Разхлабете леко винта за монтаж на клина с помощта на гаечен ключ, така че клинът да може да се движи свободно. Не отстранявайте винта напълно. Уверете се, че клинът за цепене е настроен така, че:

- разстоянието между разделящия клин и ръба на назъбения диск не е по-голямо от 5 mm;
- ръбът на назъбения диск не стърчи с повече от 5 mm извън долния ръб на разделящия клин;
- е в линията на въртящия се диск;
- не е по-широка от ширината на циркулярния трион.

Винаги използвайте нож за разцепване! (само при триони, фабрично оборудвани с разцепващ нож).

Не сваляйте ножа за разцепване, който предпазва циркуляра и инструмента от повреда.

След като настроите клина за цепене съгласно дадените по-горе препоръки, той трябва да се закрепва чрез затягане на закрепващия винт.

Регулиране на дълбочината на рязане (VI)

Дълбочината на рязане се регулира чрез натискане на бутона, който освобождава заключването за регулиране на дълбочината. Скалата улеснява настройването на желаната дълбочина на рязане. След като настроите, отпуснете бутона, за да предотвратите случайни промени в дълбочината на рязане по време на работа.

Регулиране на ъгъла на рязане (VII)

Инструментът позволява рязане на равнини под ъгъл от 0° до 45°. За да направите това, задайте желания ъгъл на скалата, разположена отпред на инструмента, и затегнете здраво и сигурно заключващия винт.

Основата има прорез отпред, той се използва за обозначаване на перпендикулярна линия на рязане 0°. При рязане под ъгъл от 45°, линията на рязане ще преминава по ръба на основата.

За да зададете точния ъгъл на рязане в диапазон от 1°, завъртете прецизното копче.

Монтиране на паралелния водач (II)

Водачът улеснява рязането на повърхността по права линия по ръба на режещия елемент. И двата водещи пръта трябва да се поставят в отворите в основата и след това да се закрепят с помощта на притискащите плочи чрез затягане на монтажните копчета на водача. Уверете се, че водачът е успореден на дългия ръб на основата на инструмента. Трионът с правилно монтирана направляваща шина е показан на илюстрацията (II).

Рязане с релсов водач (III)

За рязане на особено дълги детайли може да се използва релсов водач. Водачът на релсата може да се прикрепи към изрязания елемент на всяко място, напр. използване на скоби, което позволява рязане на труднодостъпни места поради пръти, които са твърде къси за паралелния водач. Поставете триона в направляващите релси и след това го закрепете, като завъртите копчетата за заключване на плъзгача на основата на триона, за да настроите съпротивлението, с което основата на триона ще се плъзга по направляващата релса. Препоръчително е да се извърши тестът за подаване без работещ двигател на триона.

Водачът позволява и рязане под ъгъл (IX). За да направите това, изберете подходящия ъгъл на наклон съгласно раздела „Регулиране на ъгъла на рязане“.

Прахоулавяне

Инструментът е снабден с конектор, който позволява свързването на външна система за прахоулавяне, напр. индустриална прахосмукачка. Винаги трябва да се използва прахоулавяне, тъй като то намалява излагането на прах по време на работа. Системата за прахоулавяне трябва да бъде свързана с гъвкав маркуч, така че да не ограничава по никакъв начин свободата на движение на инструмента.

Контролен панел

Контрол на скоростта

Инструментът има плавно регулиране на скоростта на триона в диапазона, посочен в таблицата с технически данни.

Скоростта на въртене се променя с помощта на бутон със символ за скорост на въртене на контролния панел. Натиснете бутона със символа за обороти, съответното число от 1 до 6 ще бъде маркирано. Колкото по-високо е числото, маркирано на контролния панел, толкова по-високи са оборотите. Скоростта на въртене на триона трябва да се избере за даден материал чрез тестове, напр. върху отпадъчните елементи.

Еко режим

Еко режимът ви информира, че инструментът работи в условия на намалена консумация на енергия. В такива условия, лампичката на бутона „есо“ ще светне.

Предупреждение за претоварване

Ако съществува риск от повреда на устройството, светва предупредителната лампа за претоварване (символ на термометър на контролния панел). Устройството може да се изключи. Проверете дали трионът работи свободно и дали не прегрява. След това рестартирайте устройството.

Индикатор за зареждане на батерията

Нивото на зареждане на батерията може да се провери с помощта на индикаторните светлини със символ на батерия и 3 чертички, разположени на контролния панел. Колкото повече светлини светят, толкова по-високо е нивото на заряд на батерията.

Допълнителни бележки

Не използвайте ръцете си, за да отстранявате хлабави трески, стружки или подобни части от детайла около въртящия се трион.

Не използвайте триона на открито при дъжд или други валежи.

Не насочвайте триона само с ръце. Винаги използвайте помощни устройства, които ще ви позволят да насочвате триона уверено, като например водеща шина.

След като проверите циркулярния трион и го закрепите здраво, като настроите дълбочината, ъгъла и ширината на рязане, трябва също така:

Уверете се, че подвижните предпазители работят свободно и без закливане.

Не блокирайте подвижния капак в отворено положение

Уверете се, че всички въртящи се механизми на системата за покриване работят правилно.

Внимание! Когато работите с ръчни триони, винаги носете предпазни средства за слуха, предпазни средства за очите и работни ръкавици. Носете маски за прах.

Закрепете детайла към работното място (напр. с помощта на скоби, менгеме и др.).

При рязане на повърхности от твърда дървесина (дъб, бук, габър) се препоръчва да свържете външно устройство към отвора за прахоулавяне, за да събирате праха, генериран по време на обработката.

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА

Трионът може да бъде пуснат в експлоатация само след завършване на всички дейности, изброени в раздел "Подготовка за работа".

Заемете уверена и стабилна позиция. Дръжте триона с две ръце за дръжката и спомагателната дръжка.

Използвайте палеца си, за да преместите заключването на превключвателя нагоре и го задръжте в това положение. Това ще ви позволи да спуснете тялото на триона и да натиснете превключвателя. Натиснете превключвателя, за да стартирате двигателя на инструмента. След като двигателят стартира, можете да освободите натиска върху заключващия бутон.

След като включите триона, дръжте го свободно за няколко секунди и проверете дали работи равномерно. В случай на подзрителни звуци, пукане и др., незабавно спрете работата и повторете стъпките, както в главата "Подготовка за работа".

Поставете основата на триона върху повърхността на детайла, така че острието на триона да не докосва детайла.

Насочете триона по линията на рязане, така че основата му да е в контакт с повърхността на детайла.

След натискане на превключвателя, оставете циркулярния трион да достигне номиналната си скорост и едва след това започнете да режете. Забранено е трионът да се поставя върху материала и едва след това да се стартира инструментът. Това може да доведе до закливане на триона, повреда на него или повреда на материала. Това може да доведе до нараняване.

Когато възобновявате рязането, оставете острието на триона да достигне номиналната си скорост и след това го подайте в разреза.

При рязане циркулярният трион трябва да се движи плавно, като се избягва прекомерен натиск. Натискът, упражняван върху режещата глава, не трябва да бъде по-голям от този, който е достатъчен за рязане на материала. Избягвайте да удряте материала, който ще се реже, с циркулярния трион.

Ако трионът се заклеши в детайла, незабавно го изключете, като натиснете бутона за заключване и електрическия прекъсвач, и едва след това го издърпайте. При рязане обърнете специално внимание на възможността от подхлъзване или откат на триона и по този начин на риска от злополуки. Докато работите, не упражнявайте прекалено голям натиск върху обработвания материал и не правете резки движения, за да не повредите циркуляра и циркуляра. Правете редовни почивки, докато работите.

Инструментът не трябва да се претоварва - температурата на външните повърхности никога не трябва да надвишава 60 °С. След приключване на работата изключете триона, извадете батерията от контакта на триона и изключете щепсела на зарядното устройство от контакта на електрическата мрежа, след което извършете поддръжка и проверка.

ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИИ

ВНИМАНИЕ! Преди да извършвате каквито и да е настройки, обслужване или поддръжка, изключете батерията от инструмента и извадете кабела на зарядното устройство от електрическия контакт. След приключване на работата проверете техническото състояние на електроинструмента, като го огледате визуално и оцените: корпуса и дръжката, работата на електрическия превключвател, проходимостта на вентилационните отвори, нивото на шум от лагерите и зъбните колела, стартирането и плавната работа. По време на гаранционния период потребителят няма право да разглобява електрическия инструмент или да заменя каквито и да било компоненти или части, тъй като това ще анулира гаранцията. Всякакви нередности, наблюдавани по време на проверка или по време на работа, са сигнал за извършване на ремонти в сервизен пункт. След приключване на работата, корпусът, вентилационните отвори, превключвателите, допълнителната дръжка и кондензаторите трябва да се почистят, напр. с въздушна струя (с налягане не по-голямо от 0,3 МРа), четка или суха кърпа, без да се използват химикали и почистващи течности. Почиствайте инструментите и дръжките със суха, чиста кърпа.

CARACTERÍSTICAS DA FERRAMENTA

Uma serra de madeira portátil (serra de imersão) é uma ferramenta elétrica projetada para cortar madeira e materiais à base de madeira - como compensado, aglomerado, MDF, etc. com serras circulares. A serra permite cortar confortavelmente a madeira tanto no plano vertical da superfície processada na faixa ajustável de profundidade de corte quanto em um ângulo na faixa ajustável de 0° a 45°. O corte só pode ser realizado em linha reta. Não corte ao longo de uma curva (por exemplo, em círculo), pois isso pode causar acidentes ou danos à serra e à ferramenta elétrica. A serra também pode ser usada para corte por imersão, ou seja, corte sem partir da borda do material a ser cortado. Graças ao seu funcionamento sem fios, a serra permite-lhe trabalhar em locais inacessíveis aos produtos alimentados pela rede. O funcionamento correto, confiável e seguro da ferramenta depende do funcionamento adequado, portanto:

Antes de trabalhar com a ferramenta, leia todo o manual e guarde-o.

Observação! Em nenhuma circunstância a ferramenta deve ser usada sem as lâminas de serra circulares e a faca de rasgar montada.

O fornecedor não se responsabiliza por danos causados pelo incumprimento das normas de segurança e recomendações deste manual. O uso da ferramenta para outros fins que não o pretendido também resulta na perda dos direitos do usuário à garantia e garantia.

EQUIPAMENTOS

A motosserra é entregue completa. A serra é fornecida com uma serra circular, uma cerca rip e um guia ferroviário. A bateria e a estação de carregamento (carregador) estão equipadas apenas com o YT-821701. O YT-821702 é oferecido sem bateria e carregador.

PARÂMETROS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		YT-821701, YT-821702
Tensão	[V DC]	18
RPM nominal	[min ⁻¹]	2800 - 5500
Profundidade máxima de corte (0° / 45°)	[mm]	52 / 38
Serra circular		
- Diâmetro exterior	[mm]	140
- Diâmetro interno	[mm]	20
- Espessura máxima	[mm]	2,0
Peso (sem bateria)	[kg]	3,6
Ruído		
- Pressão sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	79,8 ± 3
- Potência sonora $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	87,8 ± 3
Nível de vibração $a_{hV} \pm K$	[m/s ²]	3,1 ± 1,5
Acumulador		
- Tipo		Li-Ion
- Capacidade*	[Ah]	4
- Energia	[Wh]	72
- Tempo de carregamento**	[h]	2
Carregador*		
- Tensão de entrada	[V~]	200 - 240
- Frequência da rede	[Hz]	50 / 60
- Corrente	[A]	2
- Tensão de saída	[V DC]	21,5
- Realização	[A]	2,2

* apenas em modelos equipados com bateria e carregador

** o tempo de carregamento é apenas para a bateria com a capacidade listada na tabela

O valor declarado das emissões sonoras foi medido utilizando um método de ensaio normalizado e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra. O valor de emissão sonora declarado pode ser utilizado na avaliação inicial da exposição. O valor de vibração total alegado foi medido usando um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor total de vibração declarado pode ser utilizado na avaliação inicial da exposição.

Observação! A emissão de vibrações durante o funcionamento da ferramenta pode diferir do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.

Observação! Devem ser definidas medidas de segurança para proteger o operador, baseadas numa avaliação da exposição nas condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, tais como o tempo em que a ferramenta está desligada ou em marcha lenta sem carga e o tempo de ativação).

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Atenção! Certifique-se de que lê todos os avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento destas diretrizes pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo „ferramenta elétrica” utilizado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, com ou sem fios.

Segurança no local de trabalho

Mantenha a área de trabalho bem iluminada e limpa. A desordem e a má iluminação podem causar acidentes.

Não opere ferramentas elétricas em um ambiente com risco aumentado de explosão contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar poeiras ou fumos.

As crianças e as pessoas estranhas ao tratamento não devem ser autorizadas a entrar no local de trabalho. A perda de concentração pode causar uma perda de controlo.

Segurança elétrica

A ficha do cabo elétrico deve corresponder à tomada. Você não deve modificar o plugin de forma alguma. Não utilize adaptadores de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra. Uma ficha não modificada que se encaixa na tomada reduz o risco de choque elétrico.

Evite o contato com superfícies aterradas, como tubos, radiadores e geladeiras. Aterrar o corpo aumenta o risco de choque elétrico.

Não exponha as ferramentas elétricas à precipitação ou humidade. A água e a humidade que entram na ferramenta elétrica aumentam o risco de choque elétrico.

Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não utilize o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada. Evite o contacto do cabo de alimentação com calor, óleos, arestas vivas e peças móveis. Danos ou emaranhamento do cabo de alimentação aumentam o risco de choque elétrico.

Para a operação ao ar livre, use cabos de extensão projetados para operação ao ar livre. A utilização de um cabo de extensão concebido para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

No caso de a utilização da ferramenta elétrica em ambiente húmido ser inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação. A utilização de DMCR reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao trabalhar com a ferramenta elétrica. Não opere a ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação. Mesmo um momento de desatenção durante o trabalho pode levar a ferimentos pessoais graves.

Utilizar equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular. A utilização de equipamento de proteção individual, como máscaras antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, capacetes e proteção auditiva, reduz o risco de ferimentos pessoais graves.

Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor elétrico está na posição „desligado” antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, pegar ou transportar a ferramenta elétrica. Carregar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica enquanto o interruptor está na posição „ligada” pode causar ferimentos graves.

Remova todas as chaves e outras ferramentas que tenham sido usadas para ajustar a ferramenta elétrica antes de ligá-la. Uma chave deixada em partes rotativas da ferramenta pode levar a ferimentos graves.

Não chegue ou incline-se muito longe. Mantenha uma postura e equilíbrio adequados em todos os momentos. Isto facilitará o controlo da ferramenta elétrica em caso de situações inesperadas durante o trabalho.

Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das partes móveis da ferramenta elétrica. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ser capturados em partes móveis.

Se o equipamento for concebido para a extração ou recolha de pó, certifique-se de que estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização da extração de poeiras reduz o risco de perigos de poeiras.

Não deixe que a experiência adquirida com o uso frequente da ferramenta cause descuido e desconhecimento das regras de segurança. Uma ação descuidada pode causar lesões graves em uma fração de segundo.

Utilização e Cuidados a Ter com a Ferramenta Elétrica

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica correta para a aplicação. A ferramenta elétrica certa

garantirá uma operação melhor e mais segura quando usada para a carga projetada.

Não utilize a ferramenta elétrica a menos que o interruptor elétrico permita ligá-la e desligá-la. Uma ferramenta que não pode ser controlada por um interruptor de rede é perigosa e deve ser reparada.

Desligue a ficha da tomada e/ou remova a bateria se for destacável da ferramenta elétrica antes de ajustar, mudar de acessórios ou guardar a ferramenta. Tais medidas preventivas evitarão a ligação accidental da ferramenta elétrica.

Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças, não permita que pessoas não familiarizadas com o funcionamento da ferramenta elétrica ou com estas instruções operem a ferramenta elétrica. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.

Mantenha ferramentas elétricas e acessórios. Inspeccione a ferramenta quanto a incompatibilidades ou congestionamentos nas peças móveis, danos às peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Os danos devem ser reparados antes de utilizar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas mantidas indevidamente.

Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte com manutenção adequada com bordas afiadas têm menos probabilidade de emperrar e são mais fáceis de controlar durante a operação.

Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas montadas na pastilha, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de funcionamento. A utilização de ferramentas para trabalhos diferentes das concebidas pode resultar numa situação perigosa.

Mantenha as pegas e superfícies de aderência secas, limpas e livres de óleo e gordura. As pegas escorregadias e as superfícies de prensão não permitem que a ferramenta seja manuseada e controlada com segurança em situações perigosas.

Reparação

Repare a sua ferramenta elétrica apenas em oficinas autorizadas utilizando apenas peças sobresselentes originais. Isso garantirá a segurança adequada da ferramenta elétrica.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA SERRAS CIRCULARES

Instruções de segurança para todas as motosserras

Procedimentos de corte

Mantenha as mãos afastadas da zona de corte e da serra. Mantenha a outra mão na pega auxiliar ou na carcaça do motor. Se segurar a serra com as duas mãos, estas não devem ser feridas pela serra.

Não alcance com a mão por baixo da parte inferior da peça. O guarda não pode protegê-lo da serra abaixo da peça.

Defina a profundidade de corte de acordo com a espessura da peça. Recomenda-se que a lâmina se projete abaixo do material a ser cortado menos do que a altura do dente.

Nunca segure o objeto que está sendo cortado nas mãos ou na perna. Fixe a peça a uma base estável. Uma boa fixação da peça é importante para evitar o perigo de contacto com o corpo, empastelamento da serra ou perda de controlo de corte.

Segure a serra pelas superfícies isoladas previstas para o efeito durante o funcionamento em que a serra possa entrar em contacto com fios vivos ou com o seu próprio cabo de alimentação. O contacto com „fios vivos” também pode fazer com que partes metálicas „vivas” da ferramenta elétrica se tornem „vivas” e causem choque ao operador.

Use sempre uma guia de corte longitudinal ou uma guia de borda ao cortar. Isso melhora a precisão de corte e reduz a possibilidade de interferência da serra.

Utilize sempre serras com o tamanho e a forma corretos dos orifícios de encaixe (por exemplo, diamante ou forma redonda). As serras que não se encaixam na alça de fixação podem funcionar de forma excêntrica, causando perda de controlo.

Nunca utilize anilhas ou parafusos danificados ou inadequados para fixar a serra. As anilhas e parafusos que mantêm a serra no lugar foram especialmente projetados para a serra para garantir o funcionamento ideal e a segurança de uso.

Instruções de segurança adicionais para todas as motosserras

Causas da prevenção de propina e propina

Kickback é uma reação súbita a uma serra circular comprimida, parada ou desalinhada, fazendo com que a serra levante e se mova incontrolavelmente em direção ao operador.

Se a serra circular é comprimida ou parada durante o corte, a lâmina trava e o motor reage e a serra se move rapidamente em direção ao operador.

Se a serra circular ficar torta ou deixar de ser coaxial, os dentes e a borda traseira podem escapar do kerf e ir em direção ao operador. O retrocesso é o resultado do uso indevido da motosserra ou de procedimentos ou condições operacionais incorretas e pode ser evitado tomando as precauções apropriadas listadas abaixo.

Segure a motosserra firmemente com as duas mãos, com os braços posicionados para suportar a força do recuo traseiro. Posicione o corpo de um lado da motosserra, mas não na linha de corte. A rejeição traseira pode fazer com que a motosserra se mova rapidamente para trás, mas a força da retrocesso pode ser controlada pelo operador se forem tomadas as devidas precauções.

Quando a serra circular encravar ou quando parar de cortar por qualquer motivo, solte o botão de fixação e segure a serra ainda no material até que a lâmina de serra pare completamente. Nunca tente remover a serra do material a ser cortado, ou puxe a serra para trás enquanto a lâmina da serra estiver em movimento ou possa causar retrocesso. Inves-

tigue e tome medidas corretivas para eliminar a causa do empastelamento da serra.

Se a serra for reiniciada na peça, centralize a lâmina de serra no kerf e verifique se os dentes da serra não estão presos no material. Se a lâmina de serra encravou quando a serra for reiniciada, pode prolongar-se ou causar um retrocesso em relação à peça. **Apoie placas grandes para minimizar o risco de fixação e retrocesso do anel de corrente traseiro.** Lajes grandes tendem a se dobrar sob seu próprio peso. Os suportes devem ser colocados sob a laje em ambos os lados, perto da linha de corte e perto da borda da laje.

Não utilize serras sem brilho ou danificadas. Dentes de serra desalinhados ou desalinhados criam um kerf estreito causando atrito excessivo, encravamento de serra e retrocesso.

Ajuste a profundidade de corte e os grampos do ângulo de inclinação da lâmina de serra circular com segurança antes de cortar. Se as configurações da serra mudarem durante o corte, isso pode causar interferência e retrocesso.

Tenha especial cuidado ao fazer um „corte de mergulho” em paredes existentes ou outros espaços cegos. Uma serra saliente pode cortar outros objetos, causando retrocesso.

Instruções de segurança para serras de mergulho

Função de guarda

Verifique se a proteção tem um fecho adequado antes de cada utilização. Não utilize a motosserra a menos que a guarda se mova livremente e feche imediatamente. Nunca prenda ou deixe a tampa aberta. Se a motosserra cair acidentalmente, a proteção pode ser dobrada. Levante o protetor usando a alça pull-back e certifique-se de que ele se move livremente e não toca na serra ou outra parte para cada ajuste do ângulo e profundidade de corte.

Verifique o funcionamento da mola de guarda. Se a tampa e a mola não estiverem a funcionar corretamente, devem ser reparadas antes da utilização. A cobertura pode ser lenta devido a peças danificadas, depósitos pegajosos ou acumulação de resíduos.

Certifique-se de que a base da serra não se move ao fazer um „corte de imersão”. Uma lâmina movendo-se lateralmente causará um congestionamento e muitas vezes é a causa da propina.

Observe sempre que o guarda cobriu a serra antes de colocá-la em uma bancada de trabalho ou no chão. Uma borda de serra desprotegida fará com que a serra inverta o corte de qualquer coisa em seu caminho. Esteja ciente do tempo que leva para a serra parar após o desligamento.

Instruções de segurança adicionais para serras com faca rebitadora (apenas em modelos equipados com cunha)

Use uma faca de rasgar adequada e adaptada à serra a ser usada. A faca rasgada deve ser mais grossa do que o corpo da serra, mas mais fina do que o espaçamento dos dentes da serra.

Ajuste a faca de corte conforme descrito nas instruções de utilização. Alinhamento incorreto, posição errada, falta de alinhamento podem fazer com que a faca de rasgar seja ineficaz na prevenção de retrocesso.

Use sempre a faca de rasgar, exceto para cortar por imersão. A faca de rasgar deve ser reinstalada após a realização do corte por imersão. A faca de rasgar causa interferência durante o corte de mergulho e pode causar retrocesso.

Para que a faca de rasgar funcione corretamente, ela deve ser embutida na peça. A faca de rasgar é ineficaz na prevenção de retrocessos durante cortes curtos.

Não opere a serra se a faca de rasgar estiver dobrada. Mesmo uma ligeira curva pode diminuir a velocidade a que a tampa se fecha.

Instruções de segurança de carregamento da bateria

Observação! Antes de carregar, certifique-se de que o corpo, o cabo e a ficha do adaptador CA estão livres de fissuras e danos. É proibido usar uma estação de carregamento e fonte de alimentação com defeito ou danificada! Apenas a estação de carregamento e o adaptador de corrente fornecidos na embalagem podem ser utilizados para carregar as baterias. Usar uma fonte de alimentação diferente pode causar um incêndio ou destruir a ferramenta. A bateria só deve ser carregada numa sala fechada e seca, protegida de acessos não autorizados, especialmente crianças. Não utilize a estação de carregamento e o adaptador de corrente sem supervisão constante de um adulto! Se precisar de sair da sala de carregamento, desligue o carregador da fonte de alimentação removendo a fonte de alimentação da tomada. Em caso de fumaça saindo do carregador, cheiro suspeito, etc. Retire imediatamente o carregador da tomada!

A ferramenta é fornecida com uma bateria não carregada, por isso, carregue-a de acordo com o procedimento descrito abaixo usando a fonte de alimentação fornecida e a estação de carregamento antes de iniciar o trabalho. As baterias Li-Ion (ion de lítio) não têm o chamado „efeito memória”, que permite que elas sejam recarregadas a qualquer momento. No entanto, recomenda-se descarregar a bateria durante o funcionamento normal e, em seguida, carregá-la até à capacidade total. Se, devido à natureza do trabalho, não for possível tratar a bateria desta forma todas as vezes, deve ser feito pelo menos a cada poucos ou vários ciclos de trabalho. Em nenhuma circunstância as baterias devem ser descarregadas por curto-circuito dos eletrodos, pois isso causa danos irreparáveis! Também é proibido verificar o estado de carga da bateria encurtando os eletrodos e verificando a existência de faíscas.

Armazenamento de bateria

Para prolongar a vida útil da bateria, é importante garantir condições de armazenamento adequadas. A bateria dura cerca de 500 ciclos de „carga-descarga”. A bateria deve ser armazenada numa faixa de temperatura de 0 a 30 graus Celsius, com uma humi-

dade relativa de 50%. Para armazenar a bateria por um longo período de tempo, ela deve ser carregada até aproximadamente 70% da capacidade. Para um armazenamento mais longo, a bateria deve ser recarregada periodicamente, uma vez por ano. Não descarregue excessivamente a bateria, pois isso encurtará a sua vida útil e poderá causar danos irreparáveis.

Durante o armazenamento, a bateria descarregará gradualmente devido a vazamentos. O processo de descarga espontânea depende da temperatura de armazenamento, quanto maior a temperatura, mais rápido o processo de descarga. Se as baterias forem armazenadas indevidamente, pode ocorrer fuga de eletrólitos. Em caso de fuga, proteja a fuga com um agente neutralizante, em caso de contacto com os olhos, lave abundantemente os olhos com água e, em seguida, procure assistência médica imediata. **É proibido usar a ferramenta com uma bateria defeituosa.**

Se a bateria estiver completamente desgastada, deve ser levada a um ponto especializado que trate da eliminação deste tipo de resíduos.

Manuseamento de Baterias

As baterias de íões de lítio são tratadas como materiais perigosos de acordo com os regulamentos legais. O usuário da ferramenta pode transportar a ferramenta com a bateria e as próprias baterias por terra. Nesse caso, não é necessário preencher quaisquer condições adicionais. Se tiver um transporte contratado a terceiros (por exemplo, envio por transportadora), deve cumprir os regulamentos para o transporte de materiais perigosos. Antes do envio, deve contactar uma pessoa com qualificações adequadas.

É proibido transportar baterias danificadas. Para o transporte, as baterias desmontadas devem ser removidas da ferramenta, os contactos expostos devem ser fixados, por exemplo, selados com fita isolante. Fixe as pilhas na embalagem de modo a que não se movam no interior da embalagem durante o transporte. As regulamentações nacionais sobre o transporte de matérias perigosas também devem ser observadas.

Carregar a bateria (XI)

Insira a bateria na ranhura do carregador.

Ligue o carregador a uma tomada.

Perto da tomada da bateria existe uma luz de aviso que indica o funcionamento do carregador descrito na tabela „Sinalizando o funcionamento do carregador”. Quando o carregamento estiver concluído, puxe a ficha do adaptador de corrente para fora da tomada. Deslize a bateria para fora da estação de carregamento premindo e mantendo premido o botão de fecho da bateria e, em seguida, deslize a bateria para fora da ranhura do carregador.

SINALIZANDO A OPERAÇÃO DO CARREGADOR

YT-828498, YT-828499

Verde	Vermelho	Situação do Emprego
Luz contínua		à espera de carregamento
	Luz contínua	Carregando
Luz contínua		bateria recarregável

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Verde	Amarelo*	Vermelho	Situação do Emprego
			à espera de carregamento
Pulsação			Carregando
Luz contínua			bateria recarregável
		Pulsação	Superaquecimento da bateria
		Luz contínua	bateria danificada
	Pulsação		sobreaquecimento do carregador
	Luz contínua		Carregador danificado

* apenas no modelo com o número de catálogo YT-828502

Bateria de alimentação

Apenas uma das seguintes baterias YATO 18 V Li-Ion pode ser usada para alimentação: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, que só pode ser carregada com carregadores YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. É proibido usar outras baterias com uma classificação de tensão diferente e que não caibam na tomada da bateria do dispositivo. É proibido modificar a tomada e/ou bateria para encaixá-las.

Empurre a bateria para a tomada elétrica com os contactos virados para o interior da ferramenta até que a trava da bateria engendre. Certifique-se de que a bateria não escorrega durante a operação. Para desconectar a bateria, pressione e segure a trava e deslize a bateria para fora da caixa da ferramenta.

INSTALAÇÃO DE COMPONENTES DE EQUIPAMENTOS

OBSERVAÇÃO! A instalação do equipamento só pode ser efetuada com a tensão de alimentação desligada. **Desconecte o cabo da ferramenta da tomada!**

A serra é entregue completa. Ao abrir a embalagem de fábrica, verifique se todo o equipamento foi entregue. Em seguida, verifique o estado das conexões e aperte o parafuso que liga a base ao protetor fixo e aperte os parafusos de fixação da faca de rasgar, se equipados. Antes da primeira utilização, a serra circular deve ser montada.

PREPARANDO-SE PARA O TRABALHO

Antes de iniciar os trabalhos, verifique se o corpo da carcaça e o cabo com a ficha do carregador não estão danificados. Se forem encontrados danos, é proibido continuar a trabalhar.

Observação! Toda a montagem e substituição de serras circulares, ajuste e manutenção da ferramenta elétrica devem ser realizadas com a bateria desligada. Portanto, antes de prosseguir: desligue a bateria e puxe o cabo do carregador para fora da tomada!

Serras circulares

Escolha uma lâmina de serra circular projetada para cortar o tipo de material que você deseja. Quanto mais dentes tiver uma serra circular, mais lisas serão as bordas do kerf. As serras com várias dezenas de dentes são mais adequadas para cortar materiais mais finos com menos de 1 cm de espessura e madeira macia.

Observação! Não corte outros materiais para além dos mencionados nas instruções.

Verifique se a lâmina instalada não está danificada, rachada, se os dentes cortantes não estão quebrados, etc. Se forem encontrados danos, substitua a serra circular por uma nova.

Não use discos deformados ou rachados!

Não use discos feitos de aço de alta velocidade!

Não utilize discos abrasivos! Utilize apenas lâminas concebidas para madeira e materiais semelhantes que cumpram a norma EN847-1.

Não utilize serras que não cumpram os dados técnicos fornecidos nestas instruções!

Não use serras cujo corpo seja mais grosso do que a espessura da faca de rasgar! A espessura máxima dos dentes da lâmina é especificada na tabela com dados técnicos.

Utilize apenas serras com velocidade igual ou superior à velocidade da serra.

Durante a montagem, certifique-se de que a direção de rotação da lâmina de serra e a direção de rotação do fuso, marcada com a seta na guarda da serra, correspondem.

Instalação e substituição de serra circular

Observação. Ao substituir ou instalar a serra, não retire os protetores de serra! Se a lâmina tiver de ser substituída imediatamente após a utilização, aguarde até arrefecer.

Mova a alavanca de reposicionamento da serra (VIII). Insira a chave na ranhura do parafuso de montagem do disco. Pressione o botão de bloqueio do eixo (V). O botão de bloqueio tem símbolos na forma de setas e cadeados mostrando a operação de bloqueio. Rode lentamente o mostrador com a chave inglesa até que o botão entre em colapso e bloqueie a rotação do mostrador. Desenrosque o parafuso de montagem do disco. Retire os discos e todos os elementos de fixação.

Antes de instalar a lâmina, limpe cuidadosamente o fuso, os fechos e o interior da guarda. Isto pode ser feito com uma escova com cerdas de plástico ou com um jato de ar comprimido com uma pressão não superior a 0,3 MPa. Não use escovas de metal ou objetos pontiagudos para limpar.

Instale a placa de fixação interna, a serra circular, a placa de fixação externa (IV) no fuso. Em seguida, aperte o parafuso de fixação com firmeza e segurança, primeiro bloqueando a rotação do eixo (V) com o botão. Mova a alavanca de reposicionamento da serra para a sua posição original.

Depois de fixar a serra circular, ajuste a faca de rasgar localizada atrás da serra circular (aplicável apenas a modelos equipados com cunha). Solte ligeiramente o parafuso de fixação da cunha com uma chave inglesa para que a cunha possa ser movida livremente. Não retire completamente o parafuso. Certifique-se de que a faca de rasgar está posicionada de modo a que:

- a distância entre a faca de rasgar e o aro do disco com dentes não for superior a 5 mm;
- a borda do disco com dentes não se projeta mais de 5 mm, além do bordo inferior da faca de rasgar;
- se encontre na linha do disco rotativo;
- não é mais larga do que a largura da serra circular.

Use sempre uma faca de rasgar! (apenas em serras equipadas com faca de rasgar à saída da fábrica).

A faca de rasgar, que protege a serra circular e a ferramenta de danos, não deve ser desmontada.

Uma vez ajustada de acordo com as recomendações acima descritas, a faca de corte deve ser fixada no local apertando o parafuso de fixação.

Regulação da profundidade de corte (VI)

A profundidade de corte é ajustada pressionando um botão que libera o bloqueio de ajuste de profundidade. O passo facilita a definição da profundidade de corte desejada. Uma vez ajustado, libere a pressão no botão para evitar mudanças acidentais na profundidade de corte durante a operação.

Ajuste do ângulo de corte (VII)

A ferramenta permite cortar planos em um ângulo na faixa de 0° a 45°. Para fazer isso, defina o ângulo desejado na balança na frente da ferramenta e aperte o parafuso de bloqueio com firmeza e segurança.

A base tem um entalhe na frente, é usado para indicar a linha de corte perpendicular 0°. Se você cortar em um ângulo de 45°, a linha de corte passará na borda da base.

Para definir o ângulo de corte exato na faixa de até 1°, gire a roda de precisão.

Montagem da vedação ripada (II)

A guia facilita o corte de superfícies em linha reta na borda da peça. Ambas as barras da guia devem ser inseridas nos orifícios da base e, em seguida, fixadas com placas de pressão, apertando os botões que mantêm a guia no lugar. Certifique-se de que a cerca está paralela à borda longa da base da ferramenta. Uma serra com uma vedação corretamente ajustada é apresentada na ilustração (II).

Corte com guia de carril (III)

Pode ser utilizada uma guia ferroviária para cortar peças particularmente longas. A guia ferroviária pode ser fixada à peça em qualquer local, por exemplo, com grampos, permitindo cortar em locais que são inacessíveis devido às barras serem muito curtas para a guia paralela. Posicione a serra nos trilhos da barra e, em seguida, fixe girando os botões de bloqueio de viagem na base da serra para definir a resistência com a qual a base da serra deslizará ao longo da cerca. Recomenda-se a realização do teste de viagem sem o motor da serra ligado.

A guia também permite cortes angulados (IX). Para fazer isso, selecione o ângulo de inclinação apropriado de acordo com a seção „Ajustar o ângulo de corte”.

Extração de poeiras

A ferramenta está equipada com uma torneira para ligar um sistema externo de extração de pó, por exemplo, um aspirador industrial. A extração de pó deve ser sempre usada, pois reduz a poeira durante a operação. O sistema de extração de poeiras deve ser ligado por meio de uma mangueira flexível para não restringir de forma alguma a liberdade de movimentos da ferramenta.

Painel de Controle**Controle de velocidade**

A ferramenta tem um ajuste suave da velocidade da serra na faixa dada na tabela com dados técnicos. A velocidade pode ser alterada usando o botão com o símbolo de velocidade no painel de controle. Pressione o botão com o símbolo de rotação, o número correspondente será iluminado no intervalo de 1 a 6. Quanto maior o número no painel de controle, maior a velocidade de rotação. A velocidade de rotação da lâmina de serra deve ser selecionada em relação ao material em causa por meio de ensaios, por exemplo, em elementos residuais.

Modo Eco

O modo Eco indica que a ferramenta está a funcionar em condições de consumo de energia reduzido. Nestas condições, a luz do botão „eco” acende-se.

Aviso de sobrecarga

Se houver risco de danos ao dispositivo, a luz de aviso de sobrecarga (símbolo do termômetro no painel de controle) acende. O dispositivo pode desligar. Verifique se a motosserra pode trabalhar livremente e se não sobreaquece. Em seguida, reinicie o dispositivo.

Indicador de carga da bateria

O nível de carga da bateria pode ser verificado usando as luzes indicadoras com o símbolo da bateria e 3 barras localizadas no painel de controle. Quanto mais luzes estiverem acesas, maior será o nível da bateria.

Notas adicionais

Não utilize as mãos para remover detritos soltos, lascas e partes semelhantes da peça da área circundante da serra circular rotativa.

Não utilize a motosserra ao ar livre em caso de chuva ou outra precipitação.

Não conduza a motosserra apenas com as mãos. Utilize sempre ferramentas auxiliares que lhe permitam guiar a motosserra com confiança, como a vedação.

Depois de verificar a lâmina de serra circular e sua montagem segura, definindo a profundidade, ângulo e largura do corte, você também deve:

Certifique-se de que os protetores móveis funcionam livremente sem ficarem presos

Não bloqueie a proteção móvel na posição aberta

Certifique-se de que todos os mecanismos rotativos do sistema de proteção estão funcionando corretamente

Observação! Use sempre proteção auditiva, proteção ocular e luvas de trabalho quando trabalhar com serras manuais. Use máscaras antipoeira.

Fixe a peça ao posto de trabalho (por exemplo, utilizando grampos de carpinteiro, um vício, etc.).

No caso de superfícies de corte feitas de madeira dura (carvalho, faia, chifre), recomenda-se conectar um dispositivo externo para coletar a poeira gerada durante o processamento ao orifício de extração de poeira.

OPERAÇÃO DA FERRAMENTA

A serra só pode ser iniciada depois de concluídas todas as etapas listadas na seção „Preparando-se para o trabalho”.

Adote uma atitude firme e estável. Segure a serra em ambas as mãos pela pega e pela pega auxiliar.

Deslize o pølegar para cima e mantenha o cadeado do interruptor nesta posição. Isso permitirá que você abaixe o corpo da serra e pressione o interruptor. Pressione o interruptor para ligar o motor da ferramenta. Assim que o motor for ligado, pode libertar a pressão no botão de bloqueio.

Depois de ligar a motosserra, segure-a livremente por alguns segundos e verifique se o trabalho está uniforme. Em caso de ruídos suspeitos, estalos, etc. pare o trabalho imediatamente e retome as etapas como na seção "Preparação".

Coloque a base da serra contra a superfície da peça de modo a que a lâmina da serra não toque na peça.

Guie a serra ao longo da linha de corte de modo a que a base da serra esteja em contacto com a superfície da peça.

Depois de pressionar o interruptor, deixe a serra circular atingir a velocidade nominal e só então comece a cortar. É proibido colocar a serra contra o material e só então ligar a ferramenta. Isso pode fazer com que a serra encrave, danifique ou danifique o material. Isto pode levar a lesões.

Se estiver a retomar o corte, permita que a serra circular atinja a sua velocidade nominal e, em seguida, alimente-a no kerf.

Ao cortar, a serra circular deve ser guiada em movimento suave, evitando pressão excessiva. A pressão a exercer sobre a cabeça de corte não deve ser superior à que é suficiente para cortar o material. Evite bater a serra circular contra o material a cortar.

Se a serra ficar presa na peça, desligue imediatamente a serra premindo o botão de bloqueio e o interruptor elétrico e só depois retire a serra. Ao cortar, preste especial atenção à possibilidade de escorregamento ou escorregamento da serra e, portanto, ao risco de acidentes. Durante o trabalho, não exerça demasiada pressão sobre a peça e não faça movimentos bruscos, de modo a não danificar a serra circular e a serra. Faça pausas regulares durante o trabalho.

A ferramenta não deve ser sobrecarregada - a temperatura das superfícies externas nunca deve exceder 60 °C.

Quando terminar de trabalhar, desligue a motosserra, retire a bateria da tomada da motosserra e desligue a ficha do cabo do carregador da tomada e, em seguida, efetue a manutenção e inspeção.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÕES

OBSERVAÇÃO! Antes de fazer ajustes, assistência ou manutenção, desligue a bateria da ferramenta e desligue o cabo do carregador da tomada. Após o acabamento dos trabalhos, o estado técnico da ferramenta elétrica deve ser verificado através de inspeção visual externa e avaliação: da carroçaria e do punho, funcionamento do interruptor elétrico, patência das ranhuras de ventilação, ruído dos rolamentos e engrenagens, arranque e uniformidade de trabalho. Durante o período de garantia, o utilizador não pode desmontar a ferramenta elétrica nem substituir quaisquer componentes ou componentes, uma vez que tal anulará os direitos de garantia. Quaisquer irregularidades observadas durante a inspeção ou durante a operação são um sinal para realizar o reparo no ponto de serviço. Após o trabalho, a caixa, as ranhuras de ventilação, os interruptores, o manípulo auxiliar e as tampas devem ser limpos, por exemplo, com uma corrente de ar (com uma pressão não superior a 0,3 MPa), uma escova ou um pano seco sem a utilização de produtos químicos e líquidos de limpeza. Limpe ferramentas e cabos com um pano seco e limpo.

KARAKTERISTIKE ALATA

Ručna pila za drvo (ubodna pila) je električni alat namijenjen za rezanje drva i materijala na bazi drva - poput šperploče, iverice, MDF ploča itd. pomoću kružnih pila. Pila omogućuje udobno rezanje drva i u vertikalnoj ravnini obrađene površine u podesivom rasponu dubine rezanja i pod kutom u podesivom rasponu od 0° do 45°. Rezanje se može obaviti samo duž ravne linije. Rezanje duž krivulje (npr. u krug) nije dopušteno, jer to može uzrokovati nesreću ili oštećenje pile i električnog alata. Pila se također može koristiti za uranjanje, tj. rezanje koje ne počinje od ruba materijala koji se reže. Zahvaljujući baterijskom napajanju, pila vam omogućuje rad na mjestima nedostupnim proizvodima koji se napajaju iz mreže. Ispravan, pouzdan i siguran rad alata ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

Prije upotrebe alata pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Pažnja! Alat se ni pod kojim uvjetima ne smije koristiti bez ugrađenih štitnika za list pile i nož za rasjecanje.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika. Korištenje alata u svrhe koje nisu njegove predviđene također rezultira gubitkom prava korisnika na jamstvo i garanciju.

OPREMA

Pila se isporučuje kompletna. Pila dolazi s kružnom pilom, paralelnom vodičicom i vodilicom. Baterija i stanica za punjenje (punjač) uključeni su samo uz proizvod YT-821701. Proizvod YT-821702 se nudi bez baterije i punjača.

TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		YT-821701, YT-821702
Nazivni napon	[V DC]	18
Nazivna brzina	[min ⁻¹]	2800 - 5500
Maksimalna dubina rezanja (0° / 45°)	[mm]	52 / 38
Cirkular		
- Vanjski promjer	[mm]	140
- Unutarnji promjer	[mm]	20
- Maksimalna debljina	[mm]	2,0
Težina (bez baterije)	[kg]	3,6
Razina buke		
- Zvučni tlak $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	79,8 ± 3
- Zvučna snaga $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	87,8 ± 3
Razina vibracija $a_h \pm K$	[m/s ²]	3,1 ± 1,5
Baterija		
- Vrsta		Li-Ion
- Kapacitet*	[Ah]	4
- Energija	[Wh]	72
- Vrijeme punjenja**	[h]	2
Punjač*		
- Ulazni napon	[V~]	200 - 240
- Frekvencija mreže	[Hz]	50 / 60
- Nazivna struja	[A]	2
- Izlazni napon	[V DC]	21,5
- Izlazna struja	[A]	2,2

* samo za modele opremljene baterijom i punjačem

** navedeno vrijeme punjenja odnosi se samo na kapacitet baterije naveden u tablici

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana vrijednost emisije buke može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Pažnja! Emisija vibracija tijekom rada alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti ovisno o načinu korištenja alata.

Pažnja! Sigurnosne mjere za zaštitu operatera moraju biti definirane i temelje se na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima upotrebe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen ili u stanju mirovanja i vrijeme aktivacije).

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Upozorenje! Obavezno pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom. Nepoštivanje istih može uzrokovati strujni udar, požar ili teške ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat“ korišten u upozorenjima odnosi se na sve električne alate s kablom i bez kabela.

Sigurnost na radnom mjestu

Radno područje održavajte dobro osvijetljenim i čistim. Nered i loša rasvjeta mogu uzrokovati nesreće.

Ne koristite električne alate u okruženjima s povećanim rizikom od eksplozije, koja sadrže zapaljive tekućine, plinove ili pare. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

Ne dopuštajte djeci i prolaznicima ulazak na radno mjesto. Gubitak koncentracije može uzrokovati gubitak kontrole.

Električna sigurnost

Utikač električnog kabela mora odgovarati zidnoj utičnici. Ne smijete ni na koji način modificirati utikač. Ne koristite adaptere za utikač s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirani utikač koji odgovara utičnici smanjit će rizik od strujnog udara. **Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora i hladnjaka.** Uzemljenje tijela povećava rizik od strujnog udara.

Ne izlažite električne alate oborinama ili vlazi. Ulazak vode ili vlage u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.

Ne preopterećivati kabl za napajanje. Ne koristite kabl za napajanje za nošenje, povlačenje ili isključivanje utikača iz zidne utičnice. Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s toplinom, uljem, oštrim rubovima i pokretnim dijelovima. Oštećen ili zapetljan kabl za napajanje povećava rizik od strujnog udara.

Pri radu na otvorenom koristite produžne kablove namijenjene za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, treba koristiti zaštitni prekidač (RCD) kao zaštitu od napona napajanja. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri radu s električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Čak i trenutak nepažnje tijekom rada može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme poput maski za prašinu, protukliznih zaštitnih cipela, kaciga i zaštite za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Spriječite slučajno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja električnog alata provjerite je li električni prekidač u položaju „isključeno“. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata s prekidačem u položaju „uključeno“ može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Prije uključivanja električnog alata, uklonite sve ključeve ili ključeve koji se koriste za podešavanje električnog alata. Ključ ostavljen pričvršćen za rotirajući dio alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Nemojte se previše pružati ili naginjati. Održavajte pravilno držanje i ravnotežu u svakom trenutku. To će olakšati upravljanje električnim alatom u slučaju neočekivanih situacija tijekom rada.

Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.

Ako su predviđeni uređaji za spajanje uređaja za usisavanje ili skupljanje prašine, provjerite jesu li ispravno spojeni i koriste se. Korištenje usisavanja prašine smanjuje rizik od opasnosti povezanih s prašinom.

Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom upotrebom alata uzrokuje nepažnju i zanemarivanje sigurnosnih pravila. Nepažljivo djelovanje može uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Korištenje i briga o električnim alatima

Ne preopterećujte električne alate. Koristite odgovarajući električni alat za odabranu primjenu. Ispravan električni alat pružit će bolje i sigurnije performanse kada se koristi za predviđeno opterećenje.

Ne koristite električni alat ako ga električni prekidač ne uključuje i isključuje. Alat koji se ne može upravljati pomoću glavnog prekidača je opasan i mora se popraviti.

Isključite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju ako se može odvojiti od električnog alata prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili spremanja alata. Takve preventivne mjere spriječit će slučajno uključivanje električnog alata.

Alat čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste. Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.

Održavajte električne alate i pribor. Provjerite alat na neusklađenost ili blokiranje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Oštećenja se moraju popraviti prije upotrebe električnog alata. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim alatima.

Alate za rezanje održavajte čistima i oštrima. Pravilno održavani alati za rezanje s oštrim rubovima rjeđe će se zaglaviti i lakše

ih je kontrolirati tijekom rada.

Koristite električne alate, pribor i nastavke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada. Korištenje alata za radove koji nisu oni za koje su namijenjeni može rezultirati opasnom situacijom.

Ručke i površine za hvatanje održavajte suhima, čistima i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne omogućuju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

Popravci

Popravak električnog alata prepustite samo ovlaštenim servisima koji koriste samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati pravilnu sigurnost rada električnog alata.

SIGURNOSNE UPUTE ZA KRUŽNE PILE

Sigurnosne upute za sve motorne pile

Postupci rezanja

Držite ruke podalje od područja rezanja i pile. Drugu ruku držite na pomoćnoj ručki ili kućištu motora. Ako pilu držite s obje ruke, ne smijete ih izložiti riziku od ozljeda pilom.

Ne posežite ispod radnog komada. Štitnik vas ne može zaštititi od pile ispod obratka.

Podesite dubinu rezanja tako da odgovara debljini obratka. Preporučuje se da oštrica strši ispod materijala koji se reže manje od visine zuba.

Nikada ne držite predmet koji režete u rukama ili na nozi. Pričvrstite radni komad na stabilnu podlogu. Važno je sigurno pričvrstiti radni komad kako biste izbjegli rizik od kontakta s tijelom, zaglavljivanja pile ili gubitka kontrole nad rezanjem.

Držite pilu za izolirane površine za hvatanje prilikom izvođenja radova gdje pila može doći u kontakt s žicama pod naponom ili vlastitim kabeom. Kontakt s „naponskim žicama“ također može uzrokovati da metalni dijelovi električnog alata postanu „napon“ i uzrokuju strujni udar operatera.

Prilikom uzdužnog rezanja uvijek koristite uzdužni graničnik ili vodilicu ruba. To poboljšava točnost rezanja i smanjuje mogućnost zaglavljivanja pile.

Uvijek koristite pile s ispravnim dimenzijama i oblikom rupa za montažu (npr. dijamantne ili okrugle). Pile koje ne odgovaraju nosaču za montažu mogu se ekscentrično okretati, što uzrokuje gubitak kontrole.

Nikada ne koristite oštećene ili neispravne podložne pločice ili vijke za pričvršćivanje pile. Podloške i vijci lista pile posebno su dizajnirani za vašu pilu kako bi se osigurala optimalne performanse i siguran rad.

Daljnje sigurnosne upute za sve motorne pile

Uzroci povratnog udara i sprječavanje povratnog udara

Povratni udar je iznenadna reakcija na priklješteni, zaglavljeni ili nepravilno poravnati list pile, što uzrokuje podizanje i nekontrolirano pomicanje pile prema operateru.

Ako se list pile priklješti ili zaglavi tijekom rezanja, list se blokira i reakcija motora uzrokuje brzo kretanje pile prema operateru.

Ako se list pile savije ili ne poravnava, zubi i stražnji rub mogu izaći iz reza i prema operateru.

Povratni udar je rezultat nepravilne upotrebe motorne pile ili nepravilnih postupaka ili uvjeta rada i može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza navedenih u nastavku.

Čvrsto držite pilu s obje ruke i postavite ruke tako da se oduprete silama povratnog udara. Postavite tijelo sa strane pile, ali ne u liniju rezanja. Povratni udarac može uzrokovati da pila odskoči unatrag, ali operater može kontrolirati sile povratnog udarca ako poduzme odgovarajuće mjere opreza.

Kada se list pile zaglavi ili kada iz bilo kojeg razloga prekidate rez, otpustite okidač i držite pilu nepomično u materijalu dok se list pile potpuno ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte izvaditi pilu iz reza ili je povlačiti prema natrag dok se list pile okreće jer to može uzrokovati povratni udar. Istražite i poduzmite korektivne mjere kako biste uklonili uzrok zaglavljivanja pile.

Prilikom ponovnog pokretanja pile u obratku, centrirajte list pile u prorezu i provjerite da zubi pile nisu zaglavljeni u materijalu. Ako se list pile zaglavi prilikom ponovnog pokretanja pile, to može uzrokovati da list ispadne ili se odbije unatrag prema obradku.

Poduprite velike ploče kako biste smanjili rizik od priklještenja diska i povratnog udara. Velike ploče se obično savijaju pod vlastitom težinom. Nosače treba postaviti ispod ploče s obje strane, blizu linije rezanja i blizu ruba ploče.

Ne koristite tupe ili oštećene pile. Neoštri ili nepravilno postavljeni zubi pile stvaraju uski rez koji uzrokuje pretjerano trenje, blokiranje lista pile i povratni udar.

Prije rezanja čvrsto podesite stezaljke dubine rezanja i kuta nagiba lista pile. Ako se postavke pile promijene tijekom rezanja, to može uzrokovati blokiranje i povratni udar.

Budite posebno oprezni prilikom izvođenja „uronskih rezova“ u postojeće zidove ili druge slijepe prostore. Izbočena oštrica pile može rezati druge predmete, uzrokujući povratni udarac.

Sigurnosne upute za ubodne pile

Funkcija pokrivanja

Prije svake upotrebe provjerite poklopac kako biste bili sigurni da se pravilno zatvara. Ne koristite pilu ako se štitnik ne pomiče slobodno i ne zatvara odmah. Nikada ne pričvršćujte niti ostavljajte poklopac u otvorenom položaju. Ako pila slučajno padne, štitnik se može saviti. Podignite štitnik pomoću uvlačive ručke i provjerite da se slobodno kreće i da ne dodiruje

pilu ili bilo koji drugi dio pri svakom kutu i postavci dubine rezanja.

Provjerite rad opruge poklopca. Ako poklopec i opruga ne funkcioniraju ispravno, treba ih popraviti prije upotrebe. Štit može raditi sporo zbog oštećenih dijelova, ljepljivih naslaga ili nakupljanja krhotina.

Pazite da se baza pile ne pomiče prilikom „uranjanja”. Oštrica koja se pomiče bočno će se zaglaviti i često uzrokovati povratni udar. **Uvijek provjerite je li štitnik prekrivao pilu prije nego što je stavite na radni stol ili pod.** Nezaštićeni rub pile uzrokovat će da se pila pomakne unatrag i reže sve što joj se nađe na putu. Budite svjesni vremena potrebnog da se pila zaustavi nakon što je isključena.

Dodatne sigurnosne upute za pile s nožem za rascjepljivanje (samo za modele opremljene nožem za rascjepljivanje)

Koristite odgovarajući nož za rasjecanje za pilu koja se koristi. Nož za rascjepljivanje mora biti deblji od tijela pile, ali tanji od razmaka zubaca pile.

Podesite nož za raskidanje kako je opisano u uputama za uporabu. Nepravilno podešavanje, loše pozicioniranje ili neusklađenost mogu dovesti do toga da nož za raskidanje ne bude učinkovit u sprječavanju povratnog udara unatrag.

Uvijek koristite nož za rascjepljivanje osim prilikom uranjanja. Nakon uranjanja, nož za rascjepljivanje mora se ponovno ugraditi. Razdjelni nož uzrokuje smetnje tijekom uranjanja i može uzrokovati povratni udarac.

Da bi nož za rascjepljivanje ispravno radio, mora se umetnuti u obradak. Razdjelni nož neučinkovit je u sprječavanju povratnog udara unatrag kod kratkih rezova.

Ne koristite pilu ako je nož za rasjecanje savijen. Čak i lagano savijanje može usporiti brzinu zatvaranja poklopca.

Sigurnosne upute za punjenje baterije

Pažnja! Prije punjenja provjerite da tijelo punjača, kabel i utikač nisu napuknuti ili oštećeni. Zabranjeno je koristiti neispravnu ili oštećenu stanicu za punjenje i napajanje! Za punjenje baterija smije se koristiti samo isporučena stanica za punjenje i napajanje. Korištenje drugog napajanja može uzrokovati požar ili oštećenje alata. Baterija se smije puniti samo u zatvorenoj, suhoj prostoriji zaštićenoj od pristupa neovlaštenih osoba, posebno djece. Ne koristite punjač i napajanje bez stalnog nadzora odrasle osobe! Ako morate napustiti prostoriju u kojoj se puni, isključite punjač iz električne mreže tako što ćete isključiti adapter za napajanje iz električne utičnice. Ako se iz punjača širi dim, sumnjiv miris itd., odmah isključite utikač punjača iz utičnice!

Alat se isporučuje s nenapunjenom baterijom, stoga se prije početka rada mora napuniti prema postupku opisanom u nastavku pomoću isporučenog napajanja i stanice za punjenje. Li-ionske (litijske) baterije ne pokazuju takozvani „memorijski efekt”, što vam omogućuje da ih puniti u bilo kojem trenutku. Međutim, preporučuje se isprazniti bateriju tijekom normalnog rada, a zatim je napuniti do punog kapaciteta. Ako zbog prirode posla nije moguće svaki put na ovaj način tretirati bateriju, to treba učiniti barem svakih nekoliko ili desetak radnih ciklusa. Ni pod kojim uvjetima se baterije ne smiju prazniti kratkim spajanjem elektroda, jer će to uzrokovati nepovratna oštećenja! Također ne smijete provjeravati stanje napunjenosti baterije kratkim spajanjem elektroda i provjeravanjem iskrenja.

Pohrana baterije

Za produljenje vijeka trajanja baterije, osigurajte odgovarajuće uvjete skladištenja. Baterija traje otprilike 500 ciklusa punjenja i pražnjenja. Bateriju treba čuvati na temperaturi između 0 i 30 stupnjeva Celzija i relativnoj vlažnosti zraka od 50%. Za dulje skladištenje baterije, treba je napuniti do otprilike 70% kapaciteta. Ako se baterija skladišti dulje vrijeme, treba je periodično puniti, jednom godišnje. Nemojte previše prazniti bateriju jer će to skratiti njezin vijek trajanja i može uzrokovati nepovratna oštećenja. Tijekom skladištenja, baterija će se postupno prazniti zbog curenja. Proces samopražnjenja ovisi o temperaturi skladištenja, što je temperatura viša, to je proces pražnjenja brži. Ako se baterije ne skladište pravilno, može doći do curenja elektrolita. U slučaju curenja, osigurajte curenje neutralizirajućim sredstvom, u slučaju kontakta elektrolita s očima, isperite oči temeljito vodom i odmah potražite liječničku pomoć. **Zabranjeno je koristiti alat s oštećenom baterijom.**

Kada se baterija potpuno istroši, treba je odnijeti u specijalizirano odlagalište otpada.

Prijevoz baterija

Litijske baterije se zakonom tretiraju kao opasni materijali. Korisnik alata može prevoziti alat s baterijom i samo baterije kopnom. Nije potrebno ispunjavati nikakve dodatne uvjete. Ako se prijevoz prepušta trećim stranama (npr. dostava kurirskom službom), moraju se poštivati propisi o prijevozu opasnih materijala. Molimo Vas da se prije slanja obratite odgovarajuće kvalificiranoj osobi u vezi s ovim pitanjem.

Zabranjeno je transportirati oštećene baterije. Tijekom transporta, rastavljene baterije treba izvaditi iz alata, a izložene kontakte zaštititi, npr. prekriveno izolacijskom trakom. Baterije osigurajte u ambalaži kako se ne bi pomicale unutar ambalaže tijekom transporta. Također se moraju poštivati nacionalni propisi o prijevozu opasnih materijala.

Punjenje baterije (XI)

Umetnite bateriju u utičnicu punjača.

Spojite punjač u zidnu utičnicu.

U blizini utičnice za bateriju nalazi se indikatorska lampica koja označava rad punjača, kao što je opisano u tablici „Indikacija rada punjača”. Nakon što je punjenje završeno, isključite punjač iz zidne utičnice. Izvucite bateriju iz stanice za punjenje pritiskom i držanjem gumba za zasun baterije, a zatim izvucite bateriju iz utora punjača.

SIGNAL RADA PUNJAČA

YT-828498, YT-828499

Zelena boja	Crvena boja	Radni status
kontinuirano svjetlo		čekanje učitavanja
	kontinuirano svjetlo	slijetanje
kontinuirano svjetlo		baterija napunjena

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zelena boja	Žuta boja*	Crvena boja	Radni status
			čekanje učitavanja
pulsirajući			slijetanje
kontinuirano svjetlo			baterija napunjena
		pulsirajući	pregrijavanje baterije
		kontinuirano svjetlo	oštećena baterija
	pulsirajući		pregrijavanje punjača
	kontinuirano svjetlo		punjač oštećen

* samo kod modela s katalogskim brojem YT-828502

Baterija za napajanje

Za napajanje se mogu koristiti samo sljedeće YATO 18 V Li-Ion baterije: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, koje se mogu puniti samo pomoću YATO punjača: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Zabranjeno je korištenje drugih baterija s drugačijim nazivnim naponom koje ne odgovaraju utoru za baterije uređaja. Zabranjeno je mijenjati utičnicu i/ili bateriju kako bi odgovarali jedna drugoj.

Umetnite bateriju u utičnicu s kontaktima okrenutim prema unutrašnjosti alata dok se ne zaskoči zasun baterije. Pazite da baterija ne isklizne tijekom rada. Za odspajanje baterije pritisnite i držite zasun te izvucite bateriju iz kućišta alata.

UGRADNJA ELEMENATA OPREME

PAŽNJA! Ugradnja dodatne opreme smije se izvoditi samo kada je napajanje isključeno. **Isključite alat iz utičnice!**

Pila se isporučuje kompletna. Nakon otvaranja tvorničke ambalaže, molimo provjerite je li isporučena sva dodatna oprema. Zatim provjerite stanje spojeva i, ako je potrebno, zategnite vijak koji spaja bazu s fiksnim štitnikom i zategnite vijke koji pričvršćuju nož za raskidanje, ako je opremljen pilom. Prije prve upotrebe, kružna pila mora biti montirana.

PRIPREMA ZA RAD

Prije početka rada provjerite da kućište i kabel punjača nisu oštećeni. Ako se otkrije bilo kakva šteta, daljnji rad je zabranjen.

Pažnja! Sve aktivnosti vezane uz ugradnju i zamjenu listova kružne pile, podešavanje i održavanje električnog alata moraju se izvoditi s isključenom baterijom. Stoga, prije izvođenja ovih aktivnosti: odspojite bateriju i iskopčajte punjač iz električne utičnice!

Kružne pile

Odaberite kružnu pilu namijenjenu za rezanje odabrane vrste materijala. Što više zuba ima kružna pila, to će rubovi reza biti glatkiji. Pile s nekoliko desetaka zuba su prikladnije za rezanje tanjih materijala (debljine manje od 1 cm) i mekog drva.

Pažnja! Ne režite materijale osim onih navedenih u uputama.

Provjerite je li ugrađena oštrica oštećena, napuknuta, jesu li rezni zubi slomljeni itd. Ako se utvrdi oštećenje, zamijenite kružnu pilu novom.

Ne koristite deformirane ili napuknute diskove!

Ne koristite diskove izrađene od brzoreznog čelika!

Ne koristite abrazivne diskove! Koristite samo oštrice namijenjene za drvo i slične materijale koje su u skladu sa standardom EN847-1.

Ne koristite pile koje ne zadovoljavaju tehničke podatke navedene u ovom priručniku!

Ne koristite pile čije je tijelo deblje od debljine noža za raskidanje! Maksimalna debljina zuba diska navedena je u tablici s tehničkim podacima.

Koristite samo listove pile s brojem okretaja u minuti većim ili jednakim broju okretaja pile.

Tijekom montaže provjerite podudaraju li se smjer vrtnje lista pile i smjer vrtnje vretena, označen strelicom na štitniku pile.

Ugradnja i zamjena kružne pile

Pažnja. Prilikom zamjene ili ugradnje lista pile, nemojte skidati štitnike lista pile! Ako disk treba odmah zamijeniti nakon završetka

rada, pričekajte da se disk ohladi.

Pomaknite polugu za promjenu položaja pile (VIII). Umetnite ključ u utor vijka za pričvršćivanje diska. Pritisnite gumb za blokiranje vretena (V). Gumb za zaključavanje ima simbole strelice i lokota koji prikazuju rad zaključavanja. Polako okrećite disk ključem dok se gumb ne učvrsti i spriječi okretanje diska. Odrvnite vijak koji pričvršćuje diskove. Uklonite diskove i sav pribor za montažu. Prije montaže oštrice, temeljito očistite vreteno, montažni pribor i unutrašnjost štitnika. To se može učiniti četkom s plastičnim čekinjama ili mlazom komprimiranog zraka s tlakom ne većim od 0,3 MPa. Ne koristite metalne četke ili oštre predmete za čišćenje. Ugradite unutarnju steznu ploču, list kružne pile i vanjsku steznu ploču (IV) na vreteno. Zatim čvrsto i sigurno zategnite vijak za montažu, nakon što ste prethodno blokirali rotaciju vretena gumbom (V). Pomaknite polugu za promjenu položaja pile u prvobitni položaj. Nakon pričvršćivanja lista pile, potrebno je podesiti nož za rascjep koji se nalazi iza lista pile (odnosi se samo na modele opremljene nožem za rascjep). Pomoću ključa lagano otpustite vijak za pričvršćivanje klina kako bi se klin mogao slobodno pomicati. Nemojte potpuno odvrtiti vijak. Pazite da je klin za cijepanje postavljen tako da:

- udaljenost između klina za cijepanje i ruba nazubljenog diska nije veća od 5 mm;
- rub nazubljenog diska ne strši više od 5 mm izvan donjeg ruba klina za cijepanje;
- nalazi se u liniji rotirajućeg diska;
- nije šira od širine kružne pile.

Uvijek koristite nož za raskidanje! (samo na pilama tvornički opremljenim nožem za raskidanje).

Ne uklanjajte nož za rascjepivanje koji štiti kružnu pilu i alat od oštećenja.

Nakon postavljanja klina za cijepanje prema gore navedenim preporukama, treba ga pričvrstiti zatezanjem pričvrsnog vijka.

Podešavanje dubine rezanja (VI)

Dubina rezanja podešava se pritiskom na gumb koji otpušta blokadu podešavanja dubine. Skala olakšava podešavanje željene dubine rezanja. Nakon podešavanja, otpustite gumb kako biste spriječili slučajne promjene dubine rezanja tijekom rada.

Podešavanje kuta rezanja (VII)

Alat omogućuje rezanje ravnina pod kutom od 0° do 45°. Da biste to učinili, postavite željeni kut na skali koja se nalazi na prednjoj strani alata i čvrsto zategnite vijak za zaključavanje.

Baza ima zarez na prednjoj strani, koristi se za označavanje okomite linije rezanja 0°. Prilikom rezanja pod kutom od 45°, linija rezanja će prolaziti na rubu baze.

Za podešavanje točnog kuta rezanja unutar raspona od 1°, okrenite precizni gumb.

Ugradnja paralelne vodilice (II)

Vodilica olakšava rezanje površine u ravnoj liniji na rubu rezanog elementa. Obje vodilice treba umetnuti u rupe u podnožju, a zatim ih pričvrstiti pomoću tlačnih ploča zatezanjem gumba za montažu vodilica. Pazite da je vodilica paralelna s dugim rubom baze alata. Pila s ispravno postavljenom vodilicom vidljiva je na slici (II).

Rezanje s vodilicom za šine (III)

Vodilica tračnice može se koristiti za rezanje posebno dugih obradaka. Vodilica tračnice može se pričvrstiti na izrezani element na bilo kojem mjestu, npr. pomoću stezaljki, što omogućuje rezanje na nepristupačnim mjestima zbog šipki koje su prekratke za paralelnu vodilicu. Postavite pilu u vodilicu, a zatim je pričvrstite okretanjem kliznih gumba za zaključavanje na podnožju pile kako biste postavili otpor kojim će se podnožje pile kliziti duž vodilice. Preporučuje se provođenje testa pomicanja bez uključenog motora pile. Vodilica također omogućuje rezanje pod kutom (IX). U tu svrhu odaberite odgovarajući kut nagiba prema odjeljku „Podešavanje kuta rezanja“.

Usisavanje prašine

Alat je opremljen priključkom koji omogućuje spajanje vanjskog sustava za usisavanje prašine, npr. industrijski usisavač. Usisavanje prašine treba uvijek koristiti jer smanjuje izloženost prašini tijekom rada. Sustav za usisavanje prašine treba spojiti fleksibilnim crijevom kako ne bi na bilo koji način ograničavao slobodu kretanja alata.

Upravljačka ploča

Kontrola brzine

Alat ima glatko podešavanje brzine pile unutar raspona navedenog u tablici tehničkih podataka. Brzina vrtnje mijenja se pomoću gumba sa simbolom brzine vrtnje na upravljačkoj ploči. Pritisnite gumb sa simbolom okretaja, odgovarajući broj od 1 do 6 bit će označen. Što je veći broj označen na upravljačkoj ploči, to su veći okretaji. Brzinu rotacije pile treba odabrati za određeni materijal pomoću testova, npr. na otpadnim elementima.

Eko način rada

Eko način rada vas obavještava da alat radi u uvjetima smanjene potrošnje energije. U takvim uvjetima, lampica tipke „eco“ će svijetliti.

Upozorenje o preopterećenju

Ako postoji opasnost od oštećenja uređaja, pali se lampica upozorenja na preopterećenje (simbol termometra na upravljačkoj

ploči). Uređaj se može isključiti. Provjerite može li pila slobodno raditi i da se ne pregrijava. Zatim ponovno pokrenite uređaj.

Indikator napunjenosti baterije

Razina napunjenosti baterije može se provjeriti pomoću indikatorskih lampica sa simbolom baterije i 3 crtice koje se nalaze na upravljačkoj ploči. Što je više lampica upaljeno, to je veća razina napunjenosti baterije.

Dodatne napomene

Ne koristite ruke za uklanjanje labavih iverja, strugotina ili sličnih dijelova obratka oko rotirajućeg lista pile.

Ne koristite pilu na otvorenom po kiši ili drugim oborinama.

Ne vodite pilu samo rukama. Uvijek koristite pomoćne uređaje koji će vam omogućiti pouzdano vođenje pile, poput vodilice.

Nakon provjere kružne pile i njenog sigurnog pričvršćivanja, podešavanja dubine, kuta i širine rezanja, trebali biste također:

Provjerite da li se pomični štitičnici slobodno kreću i da se ne zaglavljaju.

Ne blokirajte pomični poklopac u otvorenom položaju

Provjerite da svi rotirajući mehanizmi sustava poklopa ispravno rade.

Pažnja! Pri radu s ručnim pilama uvijek nosite zaštitu za sluh, zaštitu za oči i radne rukavice. Nosite maske za prašinu.

Privčvrstite obradak na radnu stanicu (npr. stezaljkama, škripcem itd.).

Prilikom rezanja površina od tvrdog drva (hrast, bukva, grab) preporučuje se spajanje vanjskog uređaja na otvor za skupljanje prašine kako bi se skupljala prašina koja se stvara tijekom obrade.

RAD ALATA

Pila se smije pokrenuti tek nakon završetka svih aktivnosti navedenih u odjeljku „Priprema za rad“.

Zauzmite samouvjeren i stabilan stav. Držite pilu objema rukama za ručku i pomoćnu ručku.

Palcem pomaknite blokadu prekidača prema gore i držite je u tom položaju. To će vam omogućiti spuštanje tijela pile i pritiskanje prekidača. Pritisnite prekidač za pokretanje motora alata. Nakon što se motor pokrene, možete otpustiti pritisak na gumb za zaključavanje.

Nakon uključivanja pile, držite je labavo nekoliko sekundi i provjerite radi li ravnomjerno. U slučaju bilo kakvih sumnjivih zvukova, pucketanja itd., odmah prekinite rad i ponovite korake kao u poglavlju „Priprema za posao“.

Postavite bazu pile na površinu obratka tako da list pile ne dodiruje obratak.

Vodite pilu duž linije rezanja tako da baza pile bude u kontaktu s površinom obratka.

Nakon pritiska prekidača, pustite da kružna pila postigne nazivnu brzinu i tek tada počnite rezati. Zabranjeno je postaviti pilu na materijal i tek tada pokrenuti alat. To može uzrokovati zaglavljivanje pile, njezino oštećenje ili oštećenje materijala. To može rezultirati ozljedom.

Prilikom nastavka rezanja, pustite da list pile dostigne nazivnu brzinu, a zatim ga uvucite u rez.

Prilikom rezanja, kružnu pilu treba voditi glatkim pokretom, izbjegavajući pretjerani pritisak. Pritisak koji se vrši na reznju glavu ne smije biti veći od onog koji je dovoljan za rezanje materijala. Izbjegavajte udaranje kružnom pilom materijala koji se reže.

Ako se pila zaglavi u obratku, odmah isključite pilu pritiskom na gumb za zaključavanje i električni prekidač i tek tada izvucite pilu. Prilikom rezanja obratite posebnu pozornost na mogućnost klizanja ili povratnog udara pile i time rizik od nezgoda. Tijekom rada nemojte previše pritiskati materijal koji se obrađuje i nemojte raditi nagle pokrete kako ne biste oštetili kružnu pilu i pilu. Redovito pravite pauze tijekom rada.

Alat se ne smije preopteretiti - temperatura vanjskih površina nikada ne smije prijeći 60 °C.

Nakon završetka rada isključite pilu, izvadite bateriju iz utičnice pile i iskopčajte utikač kabela za punjenje iz mrežne utičnice, a zatim izvršite održavanje i pregled.

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJE

PAŽNJA! Prije bilo kakvih podešavanja, servisiranja ili održavanja, odspojite bateriju s alata i iskopčajte kabel punjača iz električne utičnice. Nakon završetka rada, provjerite tehničko stanje električnog alata vizualnim pregledom i procjenom: tijela i ručke, rada električne sklopke, prohodnosti ventilacijskih otvora, razine buke ležajeva i zupčanika, pokretanja i glatkog rada. Tijekom jamstvenog roka korisnik ne smije rastavljati električni alat ili mijenjati bilo koje komponente ili dijelove, jer će to poništiti jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili rada signal su za obavljanje popravaka u servisu. Nakon završetka rada, kućičte, ventilacijske otvore, prekidače, dodatnu ručku i poklopce treba očistiti npr. mlazom zraka (pod tlakom koji ne prelazi 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez upotrebe kemikalija i tekućina za čišćenje. Alate i ručke očistite suhom, čistom krpom.

منشار الخشب اليدوي (منشار الغطس) هو أداة كهربائية مصممة لقطع المواد الخشبية والمواد القائمة على الخشب - مثل الخشب الرقائقي، واللوح الخشبي، والواح MDF، وما إلى ذلك باستخدام المنشار الدائرية. تنتج المنشار قطع الخشب بشكل مريح سواء في المستوى الرأسي للسطح المعالج في نطاق عمق قطع قابل للتعديل وبزاوية في نطاق قابل للتعديل من ٠ درجة إلى ٤٥ درجة . لا يمكن إجراء القطع إلا على طول خط مستقيم. لا يُسمح بالقطع على طول منحني (على سبيل المثال في دائرة)، حيث قد يؤدي ذلك إلى وقوع حادث أو تلف المنشار والأداة الكهربائية. يمكن أيضاً استخدام المنشار للقطع للغاطس، أي القطع دون البدء من حافة المادة التي يتم قطعها. بفضل طاقة البطارية، تنتج لك المنشار العمل في الأماكن التي لا يمكن الوصول إليها بالمنتجات التي تعمل بالتيار الكهربائي. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن للداة على الاستخدام الصحيح، لذلك:

قبل استخدام الأداة، اقرأ الدليل كاملاً واحتفظ به.

انتباه! لا يجوز تحت أي ظرف من الظروف استخدام الأداة دون تثبيت شفرة المنشار وحراس السكين.

لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر ينتج عن عدم الامتثال لقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل. كما أن استخدام الأداة لأغراض أخرى غير الغرض المخصص لها يؤدي أيضاً إلى فقدان حقوق المستخدم في الضمان.

معدات

تم تسليم المنشار كاملاً. تأتي المنشار مع شفرة منشار دائرية ولليل مواز ودليل سكة. يتم تضمين البطارية ومحطة الشحن (الشاحن) فقط مع المنتج YT-٨٢١٧٠١. يتم تقديم المنتج YT-٨٢١٧٠٢ بدون بطارية وشاحن.

المعايير الفنية

المعنة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكatalog		٨٢١٧٠١-YT, ٨٢١٧٠٢-YT
الجهد الاسمي	[V DC]	١٨
السرعة المقرة	[دقيقة]	٥٥٠٠ - ٢٨٠٠
أقصى عمق للقطع (٤٥٠ / ٠٠)	[سم]	٣٨ / ٥٢
منشار دائري		
- القطر الخارجي	[سم]	١٤٠
- القطر الداخلي	[سم]	٢٠
- أقصى سمك	[سم]	٢,٠
الوزن (بدون بطارية)	[كجم]	٣,٦
مستوى الضوضاء		
- ضغط الصوت $L_{Aeq} \pm K_{Aeq}$	[ديسيبل (د)]	$3 \pm 79,8$
- قوة الصوت $L_{WA} \pm K_{WA}$	[ديسيبل (د)]	$3 \pm 87,8$
مستوى الاهتزاز $a_{h,v} \pm K_{h,v}$	[m/s^2]	$1,5 \pm 3,1$
بطارية		
- يكتب		ليثيوم أيون
- سعة*	[Ah]	٤
- طاقة	[Wh]	٧٢
- وقت الشحن**	[ح]	٢
الشاحن*		
- جهد الدخل	[~V]	٢٤٠ - ٢٠٠
- تردد الشبكة	[هرتز]	٦٠ / ٥٠
- التيار المقدر	[A]	٢
- جهد الخرج	[V DC]	٢١,٥
- تيار الخرج	[A]	٢,٢

* فظ للترز المجهزة ببطارية وشاحن
** وقت الشحن المذكور ينطبق فقط على سعة البطارية المدرجة في الجدول

تم قياس قيمة انبعاث الضوضاء المعلن باستخدام طريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. يمكن استخدام قيمة انبعاث الضوضاء المعلن في تقييم التعرض الأولي.

تم قياس القيمة الإجمالية للاهتزاز المعلن باستخدام طريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. يمكن استخدام القيمة الإجمالية للاهتزاز المعلن عنها في تقييم التعرض الأولي.

انتباه! قد يختلف انبعاث الاهتزاز أثناء تشغيل الأداة عن القيمة المعلن اعتماداً على كيفية استخدام الأداة.

انتباه! يجب تحديد تدابير السلامة لحماية المشغل وتستند إلى تقييم التعرض في ظروف الاستخدام الفعلية (بما في ذلك جميع أجزاء دورة التشغيل، مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة أو تركها خاملة ووقت التنشيط).

تحذير! تأكد من قراءة جميع تحذيرات السلامة والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع أداة الطاقة هذه. قد يؤدي عدم اتباعها إلى التعرض لصدمة كهربائية أو شوب حريق أو إصابة خطيرة.

احفظ جميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح "إدانة الطاقة" المستخدم في التحذيرات إلى جميع أدوات الطاقة الكهربائية السليكية واللاسلكية.

السلامة في مكان العمل

حافظ على منطقة العمل مضاءة جيداً ونظيفة. يمكن أن تؤدي الفوضى والإضاءة السيئة إلى وقوع حوادث. لا تقم بتشغيل الأدوات الكهربائية في البيئات التي تزيد فيها مخاطر الانفجار، أو التي تحتوي على سوائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال. تنتج الأدوات الكهربائية شرارات قد تؤدي إلى اشتعال الغبار أو الأبخرة. لا تسمح للأطفال والمارة بالدخول إلى مكان العمل، فقدان التركيز قد يسبب فقدان السيطرة.

السلامة الكهربائية

يجب أن يطابق قابس السلك الكهربائي مع منفذ الحائط. لا يجوز لك تعديل القابس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم أي محولات قابس مع أدوات الطاقة المورضة. إن القابس غير المعدل الذي يناسب القابس سوف يقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية. تجنب ملامسة الأسطح المورضة مثل الألباب والمشعات والتلجعات. يؤدي تأريض جسدك إلى زيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية. لا تعرض أدوات الطاقة لهطول الأمطار أو الرطوبة. قد يؤدي دخول الماء أو الرطوبة إلى أداة كهربائية إلى زيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية. لا تقم بتحميل سلك الطاقة بشكل زائد، لا تستخدم سلك الطاقة لحمل أو سحب أو فصل القابسات من مأخذ الحائط. تجنب ملامسة كبل الطاقة للحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. يؤدي تلف سلك الطاقة أو تشابكه إلى زيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية. عند العمل في الهواء الطلق، استخدم أسلاك تمديد مصممة للاستخدام في الهواء الطلق. يؤدي استخدام سلك تمديد مناسب للاستخدام الخارجي إلى تقليل خطر التعرض لصدمة كهربائية. إذا كان تشغيل أداة كهربائية في بيئة رطبة أمراً لا مفر منه، فيجب استخدام جهاز التيار المتبقي (RCD) كحماية ضد جهد التزويد. يقل استخدام جهاز RCD من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

السلامة الشخصية

كن متيقظاً، وانتهبه لما تفعله، واستخدم الحس السليم عند تشغيل أداة كهربائية. لا تستخدم أداة كهربائية أثناء التعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. حتى لحظة واحدة من عدم الانتباه أثناء العمل يمكن أن تؤدي إلى إصابات شخصية خطيرة. استخدم معدات الحماية الشخصية. ارتد دائماً حماية للعين. إن استخدام معدات الحماية الشخصية مثل أقمعة الغبار وأحذية السلامة غير القابلة للانزلاق والوذرات وأجهزة حماية السمع يقلل من خطر الإصابة الشخصية الخطيرة. منع بدء التشغيل العرضي. تأكد من أن مفتاح الكهرباء في وضع «إيقاف التشغيل» قبل توصيله بمصدر الطاقة وأو البطارية أو التقاط أو حمل أداة الطاقة. قد يؤدي حمل أداة كهربائية مع وضع أصبعك على المفتاح أو تشغيل أداة كهربائية يكون المفتاح فيها في وضع «التشغيل» إلى إصابة خطيرة. قبل تشغيل أداة الطاقة، قم بإزالة أي مفتاح أو مفتاح ربط يستخدم لضبط أداة الطاقة. قد يؤدي ترك المفتاح متصلاً بجزءه من دوران من الأداة إلى إصابة خطيرة. لا تعمل أو تمل بعداً جداً. حافظ على الوضعية الصحيحة والتوازن في جميع الأوقات. سيؤدي هذا إلى تسهيل التحكم في الأداة الكهربائية في حالة حدوث مواقف غير متوقعة أثناء العمل. ارتدي ملابس مناسبة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو مجوهرات. احتفظ بشعرك وملابسك بعيداً عن الأجزاء المتحركة من أداة الطاقة. يمكن أن تشبك الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل مع الأجزاء المتحركة. إذا تم توفير أجهزة توصيل مرافق شطف أو جمع الغبار، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. يؤدي استخدام استخراج الغبار إلى تقليل مخاطر الغبار. لا تدع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر لأداة ما تجعلك مهملًا وتتجاهل قواعد السلامة. يمكن أن يؤدي التصرف غير الدقيق إلى إصابات خطيرة في جزء من الثانية.

استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها

لا تقم في تحميل الأدوات الكهربائية. استخدم أداة الطاقة المناسبة للتطبيق المحدد. ستوفر أداة الطاقة الصحيحة أداءً أفضل وأكثر أماناً عند استخدامها للحمل المصمم لها. لا تستخدم أداة كهربائية إذا كان المفتاح الكهربائي لا يقوم بتشغيلها وإيقافها. الأداة التي لا يمكن التحكم بها باستخدام مفتاح التيار الكهربائي تعتبر خطيرة ويجب إصلاحها. أفضل القابسات من مأخذ الطاقة وأو/أو قم بإزالة مجموعة البطارية إذا كانت قابلة للفصل عن أداة الطاقة قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين الأداة. تستعمل مثل هذه التدابير الوقائية على منع التشغيل العرضي للأداة الكهربائية. قم بتخزين الأداة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص غير المتدربين على استخدام الأداة الكهربائية أو هذه التعليمات باستخدام الأداة الكهربائية. تعتبر الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين. صيانة الأدوات الكهربائية وملحقاتها. افحص الأداة بحثاً عن عدم محاذاة أو ربط الأجزاء المتحركة أو كسر الأجزاء وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الأداة الكهربائية. يجب إصلاح الضرر قبل استخدام الأداة الكهربائية. تحدث العديد من الحوادث بسبب الأدوات التي يتم صيانتها بشكل سيء. حافظ على أدوات القطع نظيفة وحادة. إن أدوات القطع ذات الحواف الحادة التي يتم صيانتها بشكل صحيح تكون أقل عرضة للاتصاق ويسهل التحكم فيها أثناء التشغيل. استخدم الأدوات الكهربائية والملحقات والمرققات وما إلى ذلك، وفقاً لهذه التعليمات، مع الأخذ بعين الاعتبار نوع وظروف العمل. إن استخدام الأدوات في عمل غير الذي صممت من أجله قد يؤدي إلى حدوث موقف خطير. احرص على إبقاء المقابض وسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. لا تسمح للمقابض الزلقة وأسطح الإمساك بالتشغيل الآمن والتحكم في الأداة في المواقف الخطرة.

الإصلاحات

قم بإصلاح أداة الطاقة الخاصة بك فقط في حالات الإصلاح المعتمدة باستقطاع قطع الغيار الأصلية فقط. سيضمن هذا سلامة التشغيل المناسبة لأداة الطاقة.

تعليمات السلامة للمنشآت الدورية

تعليمات السلامة لجميع المنشآت

إجراءات القطع

أبق يدك بعيداً عن منطقة القطع والمنشار. أبق يدك الأخرى على المقبض المساعد أو غطاء المحرك. إذا كنت تحمل المنشار بكتنا يدك، فلا يجب أن تتعرض لخطر الإصابة من

المشمار.
لا تصل إلى أسفل قطعة العمل. لا يمكن للحارس أن يحكم من المشمار الموجود أسفل قطعة العمل.
قم بضغط عمق القطع بما يتناسب مع سمك قطعة العمل. من المستحسن أن تبرز الشفرة أسفل المادة التي يتم قطعها بمقدار أقل من ارتفاع السن.
لا تحمل أبداً الجسم المراد قطعه بين يدك أو على ساكف. قم بتأمين قطعة العمل بشكل آمن لتجنب خطر ملامسة الجسم أو تشويش المشمار أو فقدان التحكم في القطع.
امسك المشمار من خلال أسطح الإمساك المعزولة عند القيام بعملية قد يتلامس فيها المشمار مع الأسلاك الحية أو السلك الخاص به. قد يؤدي أيضاً الاتصال بـ «الأسلاك الحية» إلى أن تصعب الأجزاء المعدنية للآداة الكهربائية «حيوية» وتسيب في صدمة للمشغل.
استخدم دائماً سياج النقطي أو دليل الحافة عند قطع النقطي. يؤدي هذا إلى تحسين دقة القطع وتقليل احتمالية انحراف المشمار.
استخدم دائماً المشامير ذات الأبعاد الصحيحة وشكل فتحات التثبيت (على سبيل المثال، على شكل ماسي أو دائري). قد تعمل المشامير التي لا تتناسب مع دعامة التثبيت بشكل غير مركزي، مما يتسبب في فقدان السيطرة.
لا تستخدم أبداً عسلات أو براغي تالفة أو غير صحيحة لتأمين المشمار. تم تصميم عسلات ومسامير شفرة المشمار خصيصاً لمشمارك لضمان الأداء الأمثل والتشغيل الآمن.

تعليمات السلامة الإضافية لجميع المشامير أسباب الارتداد والوقاية منه

الارتداد هو رد فعل مفاجئ لشفرة المشمار المضغوطة أو المتوقفة أو غير المحاذية، مما يتسبب في رفع المشمار وتحركه بشكل لا يمكن السيطرة عليه تجاه المشغل. إذا تم ضغط أو تعطلت شفرة المشمار أثناء القطع، تصبح الشفرة مسدودة ويسبب رد فعل المحرك في تحريك المشمار بسرعة نحو المشغل. إذا أصبحت شفرة المشمار منحنية أو غير محاذية، فقد تخرج الأسنان والحافة الخلفية من الشق باتجاه المشغل. الارتداد هو نتيجة لسوء استخدام المشمار أو إجراءات التشغيل أو الظروف غير الصحيحة ويمكن تجنبه من خلال اتخاذ الاحتياطات المناسبة كما هو موضح أدناه. امسك المشمار بقوة بكتلتك يديك وضع ذراعك في وضع يسمح لك بمقاومة قوى الارتداد. ضع جسمك على أحد جانبي المشمار ولكن ليس على خط القطع. قد يؤدي الارتداد إلى قفز المشمار إلى الخلف، ولكن يمكن للمشغل التحكم في قوى الارتداد إذا اتخذ الاحتياطات المناسبة. عندما يكون شفرة المشمار ملزمة أو عند مقاطعة القطع لأي سبب، حرر الزناد واحتفظ بالمشمار بلا حراك في المادة حتى تتوقف شفرة المشمار تماماً. لا تحاول أبداً إزالة المشمار من القطع أو سحبها إلى الخلف أثناء تحريك شفرة المشمار، فقد يتسبب ذلك في حدوث ارتداد. التحقق واتخاذ الإجراءات التصحيحية للقضاء على سبب انحراف المشمار. عند إعادة تشغيل المشمار في قطعة العمل، قم بمحاذاة شفرة المشمار في الشق وتأكد من عدم احتكاك أسنان المشمار بالمادة. إذا انغلت شفرة المشمار عند إعادة تشغيل المشمار، فقد يتسبب ذلك في خروج المشمار أو ارتدادها نحو الخلف ضد قطعة العمل. ادمع الألواح الكبيرة لتقليل خطر انضغاط القرص والارتداد الخلفي. تميل الألواح الكبيرة إلى الانحناء تحت وطأة وزنها الخاص. يجب وضع الدعائم أسفل اللوحة على كلا الجانبين، بالقرب من خط القطع وبالقرب من حافة اللوحة. لا تستخدم المشامير الباهتة أو التالفة. إن أسنان المشمار غير الحادة أو غير المثبتة بشكل صحيح تخلق شقاً ضيقاً يسبب احتكاكاً مفرطاً وارتداداً للشفرة وارتداداً. قم بضغط عمق القطع وزاوية إمالة شفرة المشمار بشكل آمن قبل إجراء القطع. إذا تغيرت إعدادات المشمار أثناء القطع، فقد يتسبب ذلك في الالتصاق والارتداد. كن حذراً بشكل خاص عند إجراء «قطع غاطسة» في الجدران الموجودة أو المساحات العمياء الأخرى. قد تتسبب شفرة المشمار البارزة في قطع أشياء أخرى، مما يتسبب في حدوث ارتداد خلفي.

تعليمات السلامة الخاصة بمشامير الغضن وتظيفة الغطاء

تأكد من إغلاق الغطاء بشكل صحيح قبل كل استخدام. لا تستخدم المشمار إذا لم يتحرك الحارس بحرية ويعلق على الفور. لا تقم أبداً بتأمين الغطاء أو تركه في وضع مفتوح. في حالة سقوط المشمار عن طريق الخطأ، قد ينحني الوافي. ارفع الحارس باستخدام المقيض القابل للسحب وتأكد من أنه يتحرك بحرية ولا يلمس المشمار أو أي جزء آخر في كل زاوية وعمق من إعداد القطع. التحقق من عمل زنبرك الغطاء. إذا لم يعمل الغطاء والزنبرك بشكل صحيح، ففجّب إصلاحهما قبل الاستخدام. قد يعمل الدرع ببطء بسبب الأجزاء التالفة أو الرواسب الزلجة أو تراكم الحطام. تأكد من عدم تحريك قاعدة المشمار عند إجراء «قطع الغضن». ستعطل الشفرة التي تتحرك جانبياً، وغالباً ما تسبب ارتداداً. تأكد دائماً من أن الحارس يغطي المشمار قبل وضعه على طاوله العمل أو الأرض. ستؤدي حافة المشمار غير المحمية إلى رجوع المشمار إلى الخلف، مما يؤدي إلى قطع أي شيء في طريقه. كن على دراية بالوقت الذي تستغرقه المشمار للوقوف بعد إيقاف تشغيلها.

تعليمات السلامة الإضافية للمشامير المزودة بسكين شق (للنظر بالمجهره بسكين شق فقط)

استخدم سكين النقطي المناسب للمشمار الذي تستخدمه. يجب أن تكون سكين الشق أكثر سمكاً من جسم المشمار ولكن أرق من المسافة بين أسنان المشمار. استخدم سكين الشق كما هو موضح في تعليمات التشغيل. يمكن أن يؤدي التعديل غير الصحيح أو الوضع المبتني أو سوء المحاذاة إلى عدم فعالية سكين الشق في منع الارتداد الخلفي. استخدم دائماً سكين الشق باستثناء عند إجراء قطع غافر. يجب إعادة تركيب سكين الشق بعد إجراء قطع الغضن. يتسبب سكين الشق في حدوث تداخل أثناء القطع الغاطس وقد يتسبب في حدوث ارتداد خلفي. لكي تعمل سكين الشق بشكل صحيح، يجب إدخالها في قطعة العمل. إن سكين الشق غير فعال في منع الارتداد الخلفي في الاختصارات. لا تقم بتشغيل المشمار إذا كان سكين الشق مشتبهاً. حتى الانحناء البسيط قد يؤدي إلى إبطاء سرعة إغلاق الغطاء.

تعليمات السلامة لشحن البطارية

انتباه! قبل الشحن، تأكد من أن جسم الشاحن والكابل والفاصل غير متشقّق أو تالف. يُحظر استخدام محطة شحن أو مصدر طاقة معيب أو تالف! لا يجوز استخدام سوى محطة الشحن ومصدر الطاقة المصمّين لشحن البطاريات. قد يؤدي استخدام مصدر طاقة آخر إلى نشوب حريق أو تلف الأداة. لا يجوز شحن البطارية إلا في غرفة مغلقة وجافة محمية من وصول الأشخاص غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال. لا تستخدم محطة الشحن ومصدر الطاقة دون إشراف مستمر من شخص بالغ! إذا كنت بحاجة إلى مغادرة الغرفة التي يتم فيها الشحن، فافصل الشاحن عن التيار الكهربائي عن طريق فصل مصدر الطاقة من مقبس التيار الكهربائي. في حالة ابتعاد دخان أو رائحة مشبوهة وما إلى ذلك من الشاحن، افصل قابس الشاحن من مقبس الطاقة على الفور!

يتم تزويد الأداة ببطارية غير مشحونة، لذلك قبل البدء في العمل يجب شحنها وفقاً للإجراء الموضح أدناه باستخدام مصدر الطاقة ومحطة الشحن المرفقة. لا تظهر بطاريات Li-Ion (ليثيوم أيون) ما يسمى بـ «تأثير الذاكرة»، والذي يسمح لك بإعادة شحنها في أي وقت. ومع ذلك، فمن المستحسن تفريغ البطارية أثناء التشغيل العادي ثم شحنها إلى سعتها الكاملة. إذا لم يكن من الممكن معالجة البطارية بهذه الطريقة في كل مرة بسبب طبيعة العمل، فيجب القيام بذلك على الأقل كل بضعة أو عشرات دورات العمل. لا يجوز باي حال من الأحوال

قم بإدخال البطارية في مقيس الطاقة مع توجيه جهات الاتصال نحو الجزء الداخلي من الأداة حتى يتم تثبيت مزلاج البطارية. تأكد من عدم انزلاق البطارية للخارج أثناء التشغيل. لفصل البطارية، اضغط مع الاستمرار على المزلاج ثم قم بسحب البطارية خارج غلاف الأداة.

تركيب عناصر المعدات

انتباه! لا يجوز تركيب الملحقات إلا بعد فصل مصدر الطاقة. **افصل الأداة عن مأخذ الطاقة!**

تم تسليم المنشار كاملاً. بعد فتح عبوة المصنع، يرجى التأكد من تسليم جميع الملحقات. ثم قم بفحص حالة التوصيلات، وإذا لزم الأمر، قم بإحكام ربط المسامير الذي يربط القاعدة بالحارس الثابت وقم بإحكام ربط النبراغ التي تثبت سكين الشق، إذا كان مزوداً بالمنشار. قبل الاستخدام الأول، يجب تركيب المنشار الدائري.

الاستعداد للعمل

قبل البدء في العمل، تأكد من عدم وجود أي ضرر في جسم العلية وكابل قابس الشاحن. في حالة اكتشاف أي ضرر، يُنظر القيام بمزيد من العمل.

انتباه! يجب أن تتم جميع الأنشطة المتعلقة بتثبيت واستبدال شفرات المنشار الدائري، وضبط وصيانة الأداة الكهربائية مع فصل البطارية. لذلك، قبل القيام بهذه الأنشطة: **افصل البطارية وافصل الشاحن عن مقيس الطاقة!**

المنشائر الدائرية

قم باختيار المنشار الدائري المصمم لقطع النوع المحدد من المواد. كلما زاد عدد أسنان المنشار الدائري، كلما كانت حواف القطع أكثر سلاسة. تعتبر المنشائر التي تحتوي على عدة عشرات من الأسنان أكثر ملاءمة لقطع المواد الرقيقة (أقل من ١ سم سمكاً) والخشب اللين.

انتباه! لا تقم بقطع مواد غير تلك المحددة في التعليمات.

تأكد من أن الشفرة المثبتة غير تالفة أو مشققة، وما إذا كانت أسنان القطع غير مكسورة، وما إلى ذلك. إذا تم العثور على أي ضرر، فاستبدل المنشار الدائري بأخر جديد.

لا تستخدم الأقراص المشوهة أو المشققة!

لا تستخدم الأقراص المصنوعة من الفولاذ عالي السرعة!

لا تستخدم الأقراص المكشوفة! استخدم فقط الشفرات المخصصة للخشب والمواد المماثلة التي تتوافق مع معيار EN ٤٧-١.

لا تستخدم المنشائر التي لا تتوافق مع البيانات الفنية الواردة في هذا الدليل!

لا تستخدم المنشائر التي يكون جسمها أكثر سمكاً من سمك سكين الشق! يتم تحديد الحد الأقصى لسمك أسنان القرص في جدول البيانات الفنية.

استخدم فقط شفرات المنشار التي لها سرعة دوران في الحقيقة أكبر من أو تساوي سرعة دوران المنشار في الدقيقة.

أثناء التجميع، تأكد من تطابق اتجاه دوران شفرة المنشار مع اتجاه دوران المغزل، المشار إليه بواسطة سهم على وافي المنشار.

تركيب واستبدال المنشار الدائري

انتباه. عند استبدال أو تركيب شفرة المنشار، لا تقم بإزالة وإيقاف شفرة المنشار! إذا كان من المقرر استبدال القرص فور الانتهاء من العمل، فانتظر حتى يبرد القرص.

حرك ذراع تغيير موضع المنشار (VIII). أدخل المفتاح في فتحة برغي تثبيت القرص. اضغط على زر قفل المغزل (V). يحتوي زر القفل على رموز الأسهم والفعل لإظهار عملية القفل. قم بتدوير القرص ببطء باستخدام المفتاح حتى يتم تفعيل الزر ويمنع القرص من الدوران. قم بفك المسامير الذي يثبت الأقراص. قم بإزالة الأقراص وجميع أدوات التثبيت.

قبل تركيب الشفرة، قم بتنظيف المغزل وأدوات التركيب والجزء الداخلي من الوافي جيداً. يمكن القيام بذلك باستخدام فرشاة ذات شعيرات بلاستيكية أو باستخدام نفث هواء مضغوط.

بضغط لا يزيد عن ٠.٣ ميجا باسكال. لا تستخدم فرشاة معدنية أو أشياء مثل لوح التثبيت الخارجي (IV) على المغزل. ثم قم بإحكام برغي التثبيت بشكل محكم وآمن، بعد أن قمت مسبقاً بمنع دوران

المغزل باستخدام الزر (V). قم بتحريك ذراع تغيير موضع المنشار إلى موضعه الأصلي.

بعد تأمين شفرة المنشار، يجب تعديل سكين الشق الموجود خلف شفرة المنشار (ينطبق فقط على الموديلات المجهزة بسكين الشق). قم بفك مسامير تثبيت الإسفين قليلاً باستخدام مفتاح

ربط حتى تتمكن من تحريك الإسفين بحرية. لا تقم بإزالة المسامير بشكل كامل. تأكد من ضبط إسفين التقسيم بحيث:

- المسافة بين إسفين التقسيم وحافة القرص المسن لا تزيد عن ٥ مم،

- لا يبرز حافة القرص المسن أكثر من ٥ مم خارج الحافة المنطوية للإسفين المقسم،

- يقع في خط القرص الدوران،

- ليس أوسع من عرض المنشار الدائري.

استخدم دائماً سكين التقطيع! (فقط على المنشائر المجهزة في المصنع بسكين شق).

لا تقم بإزالة سكين الشق، الذي يحمي المنشار الدائري والأداة من التلف.

بعد تثبيت إسفين التقسيم وفقاً للتوصيات المذكورة أعلاه، يجب تأمينه عن طريق شد برغي التثبيت.

ضبط عمق القطع (VI)

يتم ضبط عمق القطع بالضغط على الزر الذي يحرر قفل ضبط العمق. يتيح لك المقياس ضبط عمق القطع المطلوب بسهولة. بمجرد الضبط، حرر الزر لمنع حدوث تغييرات عرضية

في عمق القطع أثناء التشغيل.

ضبط زاوية القطع (VII)

تتيح الأداة قطع المستويات بزاوية تتراوح من ٠ إلى ٤٥ درجة. للقيام بذلك، اضبط الزاوية المطلوبة على المقياس الموجود على مقبض الأداة وقم بإحكام برغي القفل بإحكام.

تحتوي القاعدة على شق في المقدمة، ويستخدم للإشارة إلى خط القطع العمودي (0°). عند القطع بزاوية ٤٥°، سير خط القطع عند حافة القاعدة.

لتعيين زاوية القطع الدقيقة ضمن نطاق ٤٥°، قم بتدوير مقبض الدقة.

تركيب الدليل الموازي (II)

يساعد الدليل على تسهيل قطع السطح في خط مستقيم على حافة عنصر القطع. يجب إدخال كلا قضبان التوجيه في الفتحات الموجودة في القاعدة ثم تأمينها باستخدام الواح الضغط عن

طريق إحكام ربط مقابض تثبيت التوجيه. تأكد من أن الدليل موازي للحافة الطويلة لقاعدة الأداة. تظهر المنشار مع شريط التوجيه المثبت بشكل صحيح في الصورة التوضيحية (II).

القطع باستخدام دليل السكة الحديدية (III)
يمكن استخدام دليل السمك الحديدية لقطع العمل الطويلة بشكل خاص. يمكن ربط دليل السكة بالعنصر المقطوع في أي مكان، على سبيل المثال استخدام المشابك، مما يسمح بالقطع في الأماكن التي يصعب الوصول إليها بسبب القضبان القصيرة جدًا بالنسبة للدليل الموازي. قم بتركيب المنشار في قضبان التوجيه ثم قم بتأمينه عن طريق تدوير مقابض قفل الشريحة الموجودة على قاعدة المنشار لتعيين المقاومة التي ستزلق بها قاعدة المنشار على طول قضبان التوجيه. من المستحسن إجراء اختبار التغذية بدون تشغيل محرك المنشار. ويسمح الدليل أيضًا بالقطع بزواوية (IX). للقيام بذلك، حدد زاوية الميل المناسبة وفقًا لقسم «ضبط زاوية القطع».

استخراج الغبار
تم تجهيز الآلة بموصل يسمح بتوصيل نظام شفط الغبار الخارجي، على سبيل المثال مكنسة كهربائية صناعية. ينبغي دائمًا استخدام شفط الغبار لأنه يقلل من التعرض للغبار أثناء العمل. يجب توصيل نظام شفط الغبار باستخدام خرطوم مرن بحيث لا يحد من حرية حركة الآلة بأي شكل من الأشكال.

لوحة التحكم

التحكم في السرعة
تتمتع الآلة بإمكانية تعديل سرعة المنشار بسلسلة ضمن النطاق الموضح في جدول البيانات الفنية. يتم تغيير سرعة الدوران باستخدام الزر الذي يحمل رمز سرعة الدوران على لوحة التحكم. اضغط على الزر الذي يحمل رمز الثورات، وسيتم تسليط الضوء على الرقم المقابل من ١ إلى ٦. كلما زاد الرقم الذي يظهر على لوحة التحكم، كلما زادت الدورات. يجب تحديد سرعة دوران المنشار لمادة معينة عن طريق الاختبارات، على سبيل المثال حول عناصر النفايات.

الوضع الاقتصادي

يخبرك الوضع الاقتصادي أن الآلة تعمل في ظروف استهلاك طاقة منخفضة. في مثل هذه الظروف، سوف يضيء ضوء زر «eco».

تحذير من التحميل الزائد
في حالة وجود خطر تلف الجهاز، يضيء ضوء تحذير التحميل الزائد (رمز مقياس الحرارة على لوحة التحكم). قد يتم إيقاف تشغيل الجهاز. تأكد من أن المنشار يمكنه العمل بحرية وما إذا كان يسخن بشكل زائد. ثم أعد تشغيل الجهاز.

مؤشر شحن البطارية

يمكن التحقق من مستوى شحن البطارية باستخدام مصابيح المؤشر التي تحتوي على رمز البطارية وثلاثة أشرطة موجودة على لوحة التحكم. كلما زاد عدد الأضواء المضاءة، زاد مستوى شحن البطارية.

ملاحظات إضافية

لا تستخدم يدك لإزالة الشظايا أو الرفائيق أو الأجزاء المشابهة من قطعة العمل من حول شفرة المنشار الدوارة.
لا تستخدم المنشار في الهواء الطلق أثناء المطر أو هطول الأمطار الأخرى.
لا تقم بتوجيه المنشار باستخدام يدك فقط. استخدم دائمًا الأجهزة المساعدة التي تسمح لك بتوجيه المنشار بدقة، مثل شريط التوجيه.
بعد فحص المنشار الدائري وتثبيتها بشكل آمن، وضبط عمق وزاوية وعرض القطع، يجب عليك أيضًا:
تأكد من أن الحراس المتحركين يعملون بحرية وبدون تشويش.
لا تقم بسد الغطاء المتحرك في الوضع المفتوح
تأكد من أن جميع أليات الدوران الخاصة بنظام الغطاء تعمل بشكل صحيح.

انتباه! عند العمل بالمشاير اليدوية، ارتد دائمًا معدات حماية السمع ومعدات حماية العين وقفازات العمل. ارتدي أذنيك الغبار.

قم بتأمين قطعة العمل إلى محطة العمل (على سبيل المثال باستخدام المشابك أو ملزمة أو ما شابه).
عند قطع الأسطح الممنوعة من الخشب الصلب (البولط الزان، الردراد)، يوصى بتوصيل جهاز خارجي بفتحة جميع الغبار لجمع الغبار الناتج أثناء المعالجة.

تشغيل الآلة

لا يجوز تشغيل المنشار إلا بعد إكمال جميع الأنشطة المذكورة في قسم «التحضير للعمل».
اتخذ موقفًا وثابتًا ومستقرًا. امسك المنشار بكلتا يديك من المقبض والمقبض المساعد.
استخدم إبهامك لتحريك قفل المفتاح إلى الأعلى، ثم ثبته في هذا الوضع. سيسمح لك هذا بخفض جسم المنشار والضغط على المفتاح. اضغط على المفتاح لبدء تشغيل محرك الآلة. بمجرد بدء تشغيل المحرك، يمكنك تخفيف الضغط على زر القفل.
بعد تشغيل المنشار، أمسكه بشكل فضفاض لعدة ثوانٍ وتحقق مما إذا كان يعمل بشكل متساوي. في حالة سماع أي أصوات مشبوهة أو طقطقة أو ما شابه، توقف عن العمل فورًا وكرر الخطوات كما في الفصل «التحضير للعمل».
ضع قاعدة المنشار على سطح قطعة العمل بحيث لا تلمس شفرة المنشار قطعة العمل.
قم بتوجيه المنشار على طول خط القطع بحيث تكون قاعدة المنشار على اتصال بسطح قطعة العمل.

بعد الضغط على المفتاح، اسحب المنشار الدائري بالوصول إلى سرعته المقدره وبعدها فقط ابدأ في القطع. يمنع وضع المنشار على المادة ثم البدء في تشغيل الآلة بعد ذلك. قد يؤدي هذا إلى انحسار المنشار أو إتلافه أو إتلاف المواد. قد يؤدي هذا إلى الإصابة.
عند استئناف القطع، اسحب لشفرة المنشار بالوصول إلى سرعتها المقدره ثم قم بإدخالها في القطع.
عند القطع، يجب توجيه المنشار الدائري بحركة سلسة، وتجنب الضغط المفرط. لا ينبغي أن يكون الضغط المطبق على رأس القطع أكبر من الضغط الكافي لقطع المادة. تجنب ضرب المادة المراد قطعها بالمنشار الدائري.

إذا انحسر المنشار في قطعة العمل، قم بإيقاف تشغيل المنشار على الفور بالضغط على زر القفل والمفتاح الكهربائي وبعد ذلك فقط قم بسحب المنشار. عند القطع، انتبه بشكل خاص إلى إمكانية انزلاق المنشار أو ارتداده وبالتالي خطر وقوع الحوادث. أثناء العمل، لا تمارس ضغطًا كبيرًا على المادة التي يتم قطعها ولا تقم بحركات مفاجئة حتى لا تتلف المنشار

الدائري والمنشار. خذ فترات راحة منتظمة أثناء العمل.
لا يجب تحميل الأداة بشكل زائد - يجب ألا تتجاوز درجة حرارة الأسطح الخارجية ٦٠ درجة مئوية أبدًا.
بعد الانتهاء من العمل، قم بإيقاف تشغيل المنشار، ثم قم بإزالة البطارية من مقبس المنشار وفصل قابس كابل الشاحن من مقبس الطاقة الرئيسي، ثم قم بإجراء الصيانة والفحص.

الصيانة والفحوصات

انتبه! قبل إجراء أي تعديلات أو خدمات أو صيانة، افصل البطارية عن الأداة وافصل كابل الشاحن عن المنفذ الكهربائي. بعد الانتهاء من العمل، قم بفحص الحالة الفنية للأداة الكهربائية عن طريق فحصها بصرياً وتقييم الجسم والمقبض، وتشغيل المفتاح الكهربائي، وفعالية فتحات التهوية، ومستوى ضوء المحامل والتروس، وبدء التشغيل والتشغيل السلس. خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم تفكيك الأداة الكهربائية أو استبدال أي مكونات أو أجزاء، لأن هذا من شأنه إبطال الضمان. أية مخالفات يتم ملاحظتها أثناء الفحص أو أثناء التشغيل هي إشارة لإجراء الإصلاحات في نقطة الخدمة. بعد الانتهاء من العمل، يجب تنظيف الهيكل وفتحات التهوية والمفاتيح والمقبض الإضافي والأغطية على سبيل المثال: باستخدام نفاث هواء (عند ضغط لا يتجاوز ٣،٠ ميجا باسكال)، أو فرشاة أو قطعة قماش جافة دون استخدام المواد الكيميائية أو سوائل التنظيف. قم بتنظيف الأدوات والمقابض بقطعة قماش جافة ونظيفة.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren Parkridge Distribution Center Warsaw
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0525/YT-821701/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Akumulatorowa zagłębiarka | Cordless plunge saw | Fierăstrău circular cu acumulator
18 V DC; 2800-5500 min⁻¹; nr kat. | item no. | cod articol. YT-821701, YT-821702**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-5:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
Machinery and safety elements
Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
Kompatybilność elektromagnetyczna
2014/30/UE Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
Substanțe niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym
2011/65/UE Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances
Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędział
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT



(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2025.05.12

(miejsce i data wystawienia)

